JOANNE GUIDE BOOKS

VERSAILLES
AND
THE TRIANONS

HACHETTE & Cie.

Les Nouveaux THERMES
DE
CONTREXÉVILLE-PAVILLON
sont ouverts
du 20 MAI au 20 SEPTEMBRE

GOUTTE MÉCANOTHÉRAPIE
GRAVELLES RADIOGRAPHIE
DIABÈTE ÉLECTROTHÉRAPIE

Envoi de brochures sur demande : 8, Rue de Hanovre, Paris

VÉRITABLES
GRAINS DE SANTÉ
DU DOCTEUR
Purgatifs FRANCK Dépuratifs
LE REMÈDE DE LA
CONSTIPATION

ENVOI GRATUIT
d'Echantillon
T. LEROY, 96, R. d'Amsterdam
PARIS
En Vente dans toutes les Pharmacies.

(LANDES) **DAX** (LANDES)

STATION THERMALE & SALINE D'HIVER & D'ÉTÉ

CLIMAT TEMPÉRÉ ET SÉDATIF

SUR LA GRANDE LIGNE DE PARIS A MADRID

Desservie par les trains Express, Rapides, de Luxe, Wagons-Lits

A 10 heures de Paris

A 1 h. de Biarritz et de Pau, à 1 h. 1/2 de Lourdes, à 2 h. de Bordeaux

EAUX HYPERTHERMALES

(64° cent.) SULFATÉES CALCIQUES (64° cent.)

BOUES THERMALES VÉGÉTO-MINÉRALES

Les plus complètes — Les plus actives

Gd Établissement et Gd Hôtel

DES

THERMES

SAISON D'ÉTÉ — SAISON D'HIVER

Table d'hôte — Restaurant

Ascenseur-Téléph.-Eclairage électrique

CHAUFFAGE A L'AIR CHAUD

(Les malades suivent leur traitement sans sortir de l'hôtel)

Promenoirs - 600m galeries vitrées aux étages

Installation balnéaire remarquable — Bains de boues — Illutions partielles.— Douches.— Piscines.— Massage.

sous la direction médicale de MM. les Drs **R. Larauza** et **M. Delmas**

Gd Établissement et Gd Hôtel

DES

BAIGNOTS

OUVERTS EN ÉTÉ ET EN HIVER

(Hôtel moderne genre *Touring-Club*)

Ascenseurs — Téléphone (n° 19)

Eclairage électrique

Chauffage par l'eau des geysers

Les malades suivent leur traitement sans sortir de l'hôtel

Boues végéto-minérales

Eaux thermo-minérales (64°)

Deux grands geysers d'eau à 64°

Bains de boues, Applications locales de boues, Douches, Bains de vapeur (complets et partiels), Massage, Mécanothérapie.

Sous la direction médicale de M. le Dr **Ch. Lavielle père** et de M. le Dr **Louis Lavielle fils**

Pour le Traitement

DES RHUMATISMES SOUS TOUTES LEURS FORMES DES ARTHRITES, NÉVRALGIES, NÉVROSES, GOUTTE

ENVOI FRANCO DE NOTICES ET PROSPECTUS

EAUX SALÉES — CHLORURÉES SODIQUES FORTES

EAUX MÈRES — BROMO-IODURÉES

THERMES-SALINS

BAINS SALÉS, DOUCHES SALÉES, PISCINE DE NATATION A EAU SALÉE COURANTE

— Installation speciale pour bains et douches pour les enfants.

Pour le traitement des maladies des femmes et des enfants : *Anémie, lymphatisme, scrofulose, paralysie infantile, affections utérines, névroses.*

Sous la direction médicale de MM. les Docteurs : **Brunet, Bourretère, Camélie, Delmas, Larauza, Lavielle, Mora,** et **Picot.**

Autres établissements **Thermes Lauquet** (Eaux et Boues minérales). — **Thermes Séris** (Eaux et boues thermo-minérales). — **Bains Lavigne** — **Thermes Romains.** — **Bains Saraith.**

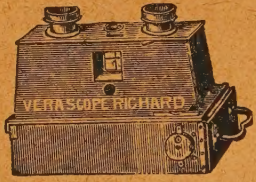
Appartements meublés, Pensions, Villas

CASINO

AMATEURS PHOTOGRAPHES

n'achetez pas d'appareils sans avoir vu
le Nouveau Catalogue illustré du

VÉRASCOPE RICHARD



Pour les Débutants

Glyphoscope en ivorine polie avec 6 châssis métalliques 45×107 . . . . **35 fr.**

Modèles pour Pellicules, 12 poses 45×107 se chargeant instantanément en pleine lumière. . . **50 fr.**

Pour les Initiés

Vérascope ordinaire, objectifs rectilignes, compteur à la main, fait la pose et l'instantané. **175 fr.**

Modèle perfectionné, objectifs rectilignes, compteur automatique, vitesse variable . . . . . **200 fr.**

Pour les Dilettantes

Vérascope à grande ouverture F : 6,3, objectifs Zeiss . . **580 fr.**

Modèle F : 4,5, objectifs Zeiss-obturateur à rendement maximum avec auto-déclencheur . . . **625 fr.**

Les vues du **VÉRASCOPE** et du **TAXIPHOTE** se voient, se projettent, se grandissent avec le

TAXIPHOTE Breveté S. G. D. G.

Stéréoclasseur distributeur automatique

NOUVEAU!

TAXIPHOTE réduit et simplifié. . . . . **148 fr. 50**

Vente au détail : **rue Halévy, 10 (Opéra)**

Exposition permanente : 7, *rue Lafayette*

Demander les catalogues, rue Mélingue, 25, Paris

VERSAILLES

HOTEL DES RÉSERVOIRS

RESTAURANT

Attenant au Palais et au Parc. — 1er ordre. — Ouvert toute l'année. — 300 chambres et salons. — 30 Salles de bains. — Grands et petits appartements. — Ascenseurs. — Lumière électrique. — Chauffage central. — *Billards. — Tennis. — Garage. — Ecuries et remises.* — **Adresse télégraphique : RESERVOTEL-VERSAILLES.** **Téléphone 153**

Versailles - HOTEL VATEL

Restaurant de 1er ordre

Déjeuner, **4** francs; Dîner, **5** francs

Paris - LE Grd VATEL, Restaurant

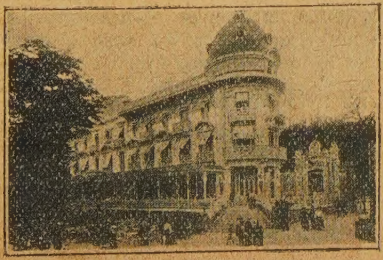
275, Rue Saint-Honoré, près rue Royale

Salons particuliers. — Spécialités d'huîtres fines

Afternoon tea. — Soupers-Attractions. — Même Maison

SAINT-CLOUD

(Près du Bois de Boulogne)



Hôtel-Restaurant du PAVILLON BLEU

1er ordre

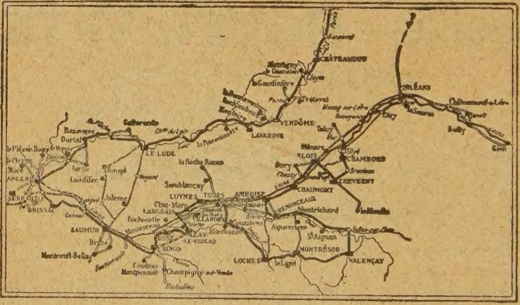
Orchestre de TZIGANES

Terrasse unique sur le parc.

English spoken
Man spricht deutsch

Les
Châteaux de la Loire

POUR LES VISITER RAPIDEMENT ET ÉCONOMIQUEMENT EN CHEMIN DE FER, EN AUTOMOBILE OU A BICYCLETTE



ITINÉRAIRE POUR VISITER LES CHATEAUX DE LA LOIRE

CETTE monographie donne tous les renseignements sur les distances, les jours et heures d'ouverture des châteaux, les prix des hôtels et restaurants, ainsi que sur les curiosités disséminées le long du parcours.

Prix : 3 francs

LIBRAIRIE HACHETTE ET Cie

79, Boulevar

Property of Lillian Michelson
LM 00000773

100 KILOMÈTRES — AUTOUR DE PARIS

CARTE ROUTIÈRE *28 Coupures*

DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR au 1/100.000e

à l'usage des

TOURISTES — AUTOMOBILISTES — CYCLISTES

Chaque volume comprend :

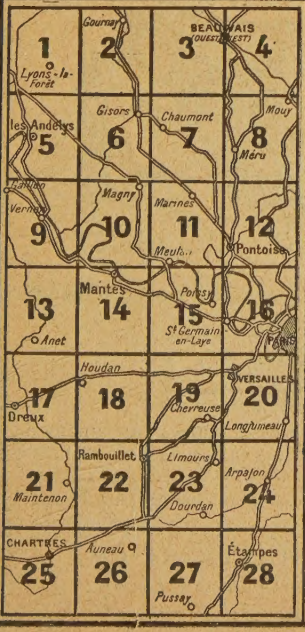
DEUX CARTES DES ENVIRONS IMMÉDIATS DE PARIS au 1/50.000

VINGT-HUIT CARTES DES ENVIRONS DE PARIS AU 1/100.000e

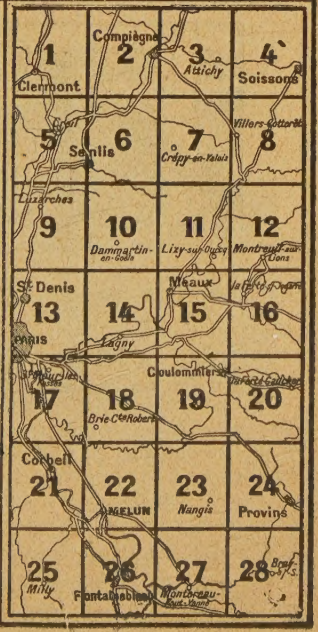
Chaque région, reliée toile, format de poche, 3 fr. 50

TABLEAU D'ASSEMBLAGE

1re PARTIE - RÉGION OUEST



2e PARTIE - RÉGION EST



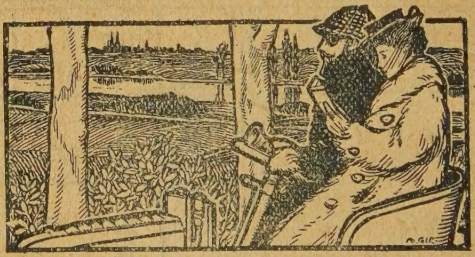
SUR ROUTE

TOUT CE QU'IL FAUT VOIR

ATLAS-GUIDE DE POCHE

POUR

CYCLISTES — AUTOMOBILISTES TOURISTES



ÉCHELLE : 1/1 000 000e. Un centimètre par 10 kilomètres

Prix : 3 fr. 50

CET *Atlas-Guide* contient trente-six cartes imprimées en quatre couleurs et, au dos de ces cartes, la nomenclature de toutes les villes principales et de tous les centres d'excursion, ainsi que toutes les curiosités à visiter en France.

LIBRAIRIE HACHETTE ET Cie
79, Boulevard Saint-Germain, 79
PARIS

San Sébastian

(ESPAGNE)

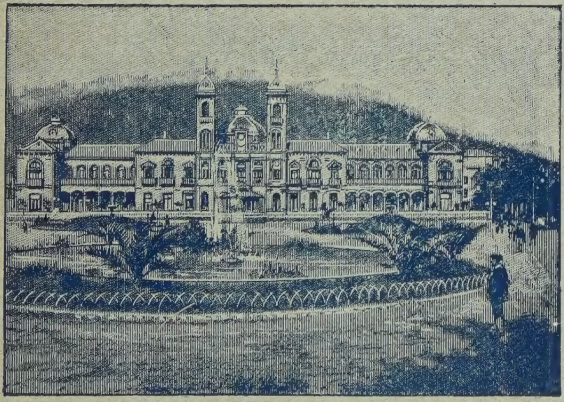
La plus belle plage du Monde

Climat incomparable toute l'année.
La mer et la montagne réunies.

11 heures de Paris (Quai d'Orsay).
20 minutes de la frontière française (Hendaye).

SAISON D'HIVER, Printemps. SAISON D'ÉTÉ, Automne.

Grands tirs aux pigeons (2 par an) avec 100 000 francs de prix. — Courses de taureaux, les meilleures en Espagne. — Grandes régates internationales, les plus importantes du littoral. — Concours hippique international avec des prix très importants. — Football. — Tennis. — Golf. — Pêche. — Tous les sports. — Centre d'excursions. — Pays splendide.



GRAND CASINO *Ouvert toute l'année.*

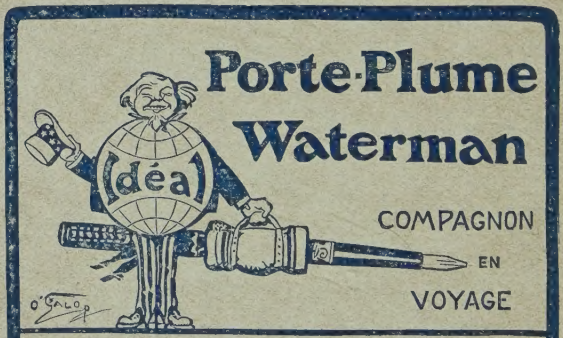
MÊMES ATTRACTIONS QUE SUR LA RIVIERA

Orchestre de 80 musiciens. — Deux concerts par jour. — Concerts classiques. — Concerts artistiques avec les plus grands artistes. — Festivals wagnériens. — Représentations théâtrales. — Grands bals cotillons. — Fêtes de nuit. — Restaurant de tout premier ordre à prix fixe et à la carte. — **OUVERT TOUTE L'ANNEE.**

HYGIÈNE de la TOILETTE

La vogue dont jouit le **Coaltar Saponiné Le Beuf** pour les usages de la toilette journalière (*pour le bon entretien des gencives et des dents, les lotions du cuir chevelu, lavage des nourrissons, soins intimes*, etc., etc.) est due à ses qualités **antiseptiques, microbicides, détersives et toniques**, que tout produit destiné à ces usages, doit posséder. Le **Coaltar Le Beuf** offre ces qualités à un si haut degré qu'elles lui ont valu d'être admis dans les hôpitaux de Paris. Cet excellent produit possède, en outre, l'avantage, très rare chez un véritable antiseptique, de n'être ni irritant, ni toxique; il peut, en conséquence, être laissé entre les mains des plus inexpérimentés.

DANS LES PHARMACIES



Simple de construction. — Simple à remplir
Simple à l'usage
L'Idéal Safety se porte dans toutes les positions.

VERSAILLES

and

THE TRIANONS

THE JOANNE GUIDE BOOKS

The English editions of the Joanne Guide Books are every year gaining more and more popularity among English-speaking tourists on the Continent. They are something more than a mere translation of the French guides, for, wherever necessary, information either useful or interesting to English and American tourists has been added.

The Joanne Guide Books are handy in size, thoroughly practical, and complete.

The information about hotels, restaurants, etc., is of the most reliable nature, as no matter which has been paid for is ever allowed to appear in the text.

Other English illustrated Guide Books, linen covers.

Paris in a Week
3 fr. **50**

The Chateaux of the Loire
3 fr. **50**

Cairo and its Environs
5 fr.

IN PREPARATION

Biarritz and the Basque country, 3 fr.

Seaside Resorts of Brittany, 5 fr.

ALSO, IN PAPER COVERS :

Aix-les-Bains, Cannes, Mentone, Pau, Rouen, per volume. **1** fr.
Nice, 1 fr. **50**

JOANNE GUIDE BOOKS — ENGLISH SERIES.

FOUNDED IN 1840, BY AD. JOANNE,
EDITED BY MARCEL MONMARCHÉ.

VERSAILLES

THE PALACE — THE PARK — THE TRIANONS THE TOWN

by M. PAUL GRUYER.

LOUIS XIV.

15 MAPS and PLANS, 47 ILLUSTRATIONS

HACHETTE & CO

PARIS
79, Boul. Saint-Germain

LONDON
18 King William Street
Charing Cross

1912

All rights reserved.

Cl. Schetcher et Decugis.

Bird's-eye view of Antwerp.

VERSAILLES

THE PALACE, THE PARK
THE TRIANONS, THE TOWN

COMMUNICATIONS WITH PARIS

Versailles is reached from Paris : — by rail (Saint-Lazare, Montparnasse or Invalides station) ; by tram, from the quai du Louvre (at the back of the Louvre, next the river); or by road.

1. By rail : — *A.* **From Paris-Saint-Lazare to Versailles Rive Droite (Right Bank)** : 23 k. (14 1/6 miles) in 55 mins. by ordinary train and 35 mins. by through train : 1 fr. 50 and 1 fr. 15; no reduction on return ticket; 1 to 2 trains per hour. Stations on the Paris-Ceinture (Circle) railway issue through tickets to Versailles Rive-Droite, changing at Saint-Lazare. A few trains go to **Versailles-Chantiers** (1 fr. 80 and 1 fr. 20) a station on the main line to Brittany.

B. — **From Paris-Montparnasse to Versailles Rive Gauche (Left Bank)** : 18 k. (11 miles) in about 30 to 35 mins. : 1 fr. 35 and 90 c.; no reduction on return ticket; 1 to 2 trains per hour. Stations on the Paris Ceinture (Circle) railway issue through tickets to Versailles Rive-Gauche, changing at Ouest-Ceinture. A few trains go to **Versailles-Chantiers** (1 fr. 90 and 1 fr. 30) a station on the main line to Brittany.

C. — **From Paris-Invalides to Versailles Rive Gauche** (electric traction) : 18 k. (11 miles) in about 25 to 35 mins. : 1 fr. 35 and 90 c.; no reduction on return ticket; 1 to 2 trains per hour.

2. By tram : — **From Paris-Louvre to Versailles Place-d'Armes** (Palace); mechanical traction inside Paris, electric beyond : 19 k. (11 3/4 miles) in 1 h. 1/4; 95 c. and 65 c. A car leaves the *quai du Louvre* (between the Pont-Neuf and the Pont-des-Arts) every 12 to 20 mins. It follows the right bank of the Seine (stopping places : Place du Carrousel, Pont-Royal, Pont-de-Solferino, Place de la Concorde, Pont-Alexandre III, Pont-des-Invalides, Place de l'Alma, Quai de Billy, Pont-d'Iéna, Quai de Passy, Passerelle-de-Passy, Pont-de-Grenelle, Pont-Mirabeau), whence the line branches off to the Avenue de Versailles (stopping places : 123, Avenue de Versailles, Point-du-Jour [Seine steamboats and Ceinture railway station]) leaving Paris by the Porte de Saint-Cloud. The car then follows the Route de Versailles, via Boulogne, Sevres (at the Pont de Sevres, *pontoon-station of the Seine steamboats, Paris-Suresnes service*), Chaville and Viroflay.

3. By road : — *A*. The shortest route from Paris to Versailles by road is that taken by the trams, as above, leaving Paris by the Porte de Saint-Cloud, beyond the Ceinture railway station of the Point-du-Jour : 11 k. 1/2 (7 miles) from the Porte de Saint-Cloud to Versailles Place-d'Armes (Palace), by the Pont de Sevres (Sevres bridge), Sevres, Chaville, Viroflay and the Avenue de Paris (note in this avenue nos. 59-61, 53, 41 *bis* and 3; *See* p. 110). This route is in parts paved with large stones (*pavé*), but is *almost flat*, except for an incline at Sevres.

B. — Two other itineraries, each more pleasant (without *pavé*) and more picturesque, may be followed, but both are very hilly : 1. From the *Porte de Saint-Cloud* (*See* above) to the r. along the Route de Saint-Cloud, Pont de Saint-Cloud (bridge), then a long and steep rise to Saint-Cloud and Montretout (birfurcation, to the l. to the Rond Point de Montretout), Parc de Saint-Cloud, Ville d'Avray, Grille de Picardie (*octroi* of Versailles), then a descent, Avenue de Saint-Cloud and Versailles Place-d'Armes (Palace) : 12 k. 1/2 (7 $^{1}/_{5}$ miles) from the Porte de Saint-Cloud. — *N. B.* The Pont de Saint-Cloud can also be reached by way of the Bois de Boulogne (*Porte Dauphine* or *Porte de Passy*), the lakes and Boulogne. — 2. From the *Place de l'Etoile*, Paris, take the Avenue de la Grande-Armée, passing out of the city at the *Porte de Neuilly*, then through the Bois de Boulogne to the Pont de Suresnes. A long ascent to Mont Valerien and Montretout, then the Bois de Saint-Cloud, Ville-d'Avray, Grille de Picardie (*octroi* of Versailles), and a descent, by the Avenue de Saint-Cloud to Versailles Place-d'Armes (Palace) : 14 k. 1/2 (10 miles) from the Porte de Neuilly.

For **itinerary in Versailles**, *See* p. 13, for arrival by train, tram or road.

Cook's Excursions. — During the fine season (May to October) excursion parties leave *Cook's Tourist Agency* (1, Place de l'Opéra) for Versailles, every day except Mondays : 1. In *special, large automobile touring cars* (departure 10.15 a.m.; return about 6 p.m.); travelling via the Bois de Boulogne, Suresnes, Saint-Cloud, Ville-d'Avray, Versailles (visit to the Palace and Park : lunch): returning by the Trianon, *Malmaison* (Chateau) and Rueil. Fare : 12 fr. 50 per pers.; lunch not included. 2. In *ordinary automobiles* (more rapid service; departure 11 a.m.; return about 6 p.m.); same route as above as far as Versailles; return by Trianon, *Saint-Germain* (Chateau), *Malmaison* and Rueil. Fare 17 fr. 50 per pers.; lunch not included. For these excursions seats must be booked *in advance*.

PRACTICAL INFORMATION

Hotels and Restaurants. On the Route de Trianon : — *Trianon-Palace* (high class hotel), bd de la Reine.

Between the railway station (Rive Droite) and the Palace : — *Hotel des Réservoirs* (1st cl.; breakf. 1 fr. 50 and 2 fr.; lunch 4 fr. not including wine; din. 5 fr. idem; non-residents are served only à la

TRAMWAYS
DE VERSAILLES
Meudon
GLATIGNY
Grandchamp
disque bleu
5
TRIANONS
CHte DE CLAGNY
Orangerie
disque rouge
3
Rpt du CHESNAY
Gare des Chants
disque vert
4
2
TRIANONS
Gare R. Droite
disque rose
SQ. DUPLESSIS
Av de Picardie
et Bd de la Republ.
GARE R. DROITE
Palais
Trianons
disque gris
disque rose
6-7
disque jaune
disque blanc
cercle jaune
1-2
GARE R.D.
Tram à vapeur
pour MAULE
AV. DE
PICARDIE
disque jaune
6
7
St Lazare
Bd de la Republ.
St Sympherien
CHÂTEAU
PALAIS
Gare R. Droite
disque gris
1
Avenue de St Cloud
PLACE
D'ARMES
8
St Cyr
Tram
AU LOUVRE A VERSAILLES
ORANGERIE
Chte de Clagny
disque rouge
3
AV. THIERS
St Cyr
disque rouge
8
GARE
R.G. ET
INVALIDES
4
GARE
GARE DES CHANTRS
Rpt du Chesnay
disque vert
5
GRANDCHAMP
Glatigny
disque bleu
St Cyr
Montparnasse Y Invalides Y Louvre
Hermann del.

carte; r. 5 fr. to 25 fr.; pension from 16 fr. per day, without wine; furnished apartments; lift; teleph.; elect.; entrance facing the park), 9-11, r. des Reservoirs; — *Hotel Vatel* (lunch 4 fr., din. 5 fr.), 38, r. des Reservoirs; — *Hotel Suisse* (lunch 3 fr., din. 3 fr. 50, wine not included; r. 3 fr. 50 to 6 fr.; pension from 9 fr. to 12 fr.; lift; teleph.: elect.), 3, r. Petigny; — *Restaurant Hoche* (lunch or din. 2 fr. and 2 fr. 50 to 4 fr.), pl. Hoche; — *Restaurant du Chapeau Gris* (lunch or din. 2 fr. and 2 fr. 50), 7, r. Hoche.

On the Place d'Armes: — Right side, facing the Palace; — *Hotel de France* (lunch 3 fr., din. 3 fr. 50). 5, rue Colbert; — several restaurants (de Londres, de la Place-d'Armes, de Cancale, etc.), lunch or din. from 2 fr. to 4 fr.; — *Brasserie Muller* (meals à la carte), 23, Avenue de Saint-Cloud (corner of the r. Carnot).

Left side, facing the Palace: — *Hotel de la Chasse* (breakf. 75 c.; lunch 3 fr.; din. 3 fr. 50; and à la carte; r. from 3 fr. to 8 fr.; pension from 8 fr.; 6, r. de la Chancellerie; — *Hotel Restaurant des Variétés* (lunch or din. 2 fr., 2 fr. 50 and 3 fr.), 8, r. de la Chancellerie; — *Hotel Restaurant de la Chancellerie* (2nd classe; lunch or din. 1 fr. 50, 2 fr. and 2 fr. 50), 16, r. de la Chancellerie.

At the station, Rive Droite: — *Restaurant du Lion d'Or* (lunch 2 fr. 25, din. 2 fr. 50), in the station yard; — *Café Restaurant* (lunch or din. 3 fr. and 4 fr.), r. Duplessis, facing the station; — *Hotel du Sabot d'Or* (lunch 2 fr. and 2 fr. 50, din. 2 fr. 50 and 3 fr.), 23, r. Duplessis (near the market-place); — *Hotel Restaurant du Cheval Rouge* (breakf. 25 c., lunch 2 fr. 50, din. 3 fr., r. 5 to 7 fr.), 18, r. André-Chénier (behind the market-place); — *Restaurant du Chien qui Fume* (à la carte), 8, r. André-Chénier (behind the market-place). — Small 2nd class *restaurants*, lunch or din. 1 fr. 60, 1 fr. 75 and 2 fr., r. Duplessis, between the station and the market.

Between the station Rive-Gauche and the Versailles-Chantiers station: — *Hotel de Noailles* (lunch 3 fr., din. 3 fr. 50, r. from 3 fr.; pension from 8 to 11 fr.; lift, central heating), 18-20, r. de Noailles.

In the Park: — *Restaurant du Grand Canal* (lunch or din. 3 fr.), at the beginning of the Grand-Canal, near the landing stage.

Electric Trams (fares: 15 c.; with facility to change cars, « correspondance », 20 c.; [after 9 or 10 p.m., according to time of year, 30 c.]; names in italics indicate points at which changes from one route to another can be made, « correspondance »). *See* plan p. 7.

Line 1 (*grey disc*). — **From the station Rive-Droite to the Palace**, by the r. Duplessis, the *Marché* (Market), *av. de Saint-Cloud*, r. Colbert.

Line 2 (*pink disc*). — **From the station Rive-Droite to the Trianon**, by the r. Duplessis, the *Marché* (Market), r. de la Paroisse, *r. des Réservoirs*, bd de la Reine, av. de Trianon. — Last tram from the Trianon leaves at 7.20 p. m. Later service on certain holidays.

Line 3 (*red disc with white bar*). — **From Clagny to the Orangery**, by the av. de Villeneuve-l'Etang, *r. Duplessis*, *Marché*, *av. de Saint-Cloud*, r. Saint-Pierre, *av. de Paris*, av. Thiers, *r. Royale*, r. de l'Orangerie.

Line 4 (*green disc*). — **From the Rond-Point du Chesnay to the gare des Chantiers** (station), by the bd du Roi, *r. des Réservoirs*, r. de la Paroisse, *Marché*, r. Duplessis, *av. de Saint-Cloud*, r. Saint-Pierre, pl. des Tribunaux, *av. de Paris*, r. des Chantiers, gare des Chantiers (station).

Line 5 (*blue disc, white bar*). — **From Glatigny to Grand-Champ**, by the r. de Béthune, r. Duplessis,

Marché, *av. de Saint-Cloud*, r. Saint-Pierre, pl. des Tribunaux, *av. de Paris*, av. Thiers, av. de Sceaux, *r. Royale* and the ex-convent of Grand-Champ.

Line 6 (*yellow disc*). — **From the Square Duplessis to the Avenue de Picardie**, by the *Marché*, r. Duplessis, *av. de Saint-Cloud*, r. de Montreuil, bd de Lesseps, bd de la République, av. de Picardie.

Line 7 (*white disc, yellow circle*). — **From the Square Duplessis to the Boulevard de la République** (*Saint-Symphorien and Viroflay*), same itinerary as above and bifurcation at the bd de la République.

Beyond the town : — *Line 8* (*red and white disc*). — **From Versailles. Avenue de Thiers** (facing the Rive-Gauche station), **to Saint-Cyr** (military academy) : 1st cl., 35 c.; 2nd cl., 25 c.; 5 k. (3 1/10 miles); departures every half hour. — The tramway follows the r. Royale, the r. de l'Orangerie, passes between the Piece d'eau des Suisses (on the left) and the Orangerie (on the right), runs along the side of the Route de Chartres, beside the Parc de Versailles, to the right, crosses the Allée des Matelots, leaving on the left the Faisanderie, the Polygone of the engineers and the Gare des Matelots, on the right the menagerie, across Grande-Ceinture railway, near the station of Saint-Cyr, and stops at the Ecole Militaire (military academy).

Tram from Versailles to Paris. — *See* p. 5.

Steam-tram from Versailles to Meulan. — Departure from the bd de la Reine (near the Rive-Droite station); via Rocquencourt, Forest of Marly, Saint-Nom-la-Bretèche, Maule and Les Mureaux; in about 1 1/2 h.; 4 fr. 20 and 3 fr. 15.

Omnibuses. — An omnibus meets a certain number of the trains at the Rive-Droite station, taking passengers from there to the Palace : 30 c.

Cabs : — Official tariff inside Versailles (which includes the *Palace*, the *two Trianons*, the *entrance to the Grand Canal*, the *Piece d'Eau des Suisses*, the *Porte Saint-Antoine*, *Glatigny*, the *Butte de Picardie* and the *Rond-point de Viroflay*) : *per journey*, 1 fr. 25, 1 horse; 1 fr. 50, 2 horse; *after midnight*, 2 fr. and 2 fr. 50. — *Per hour* : 2 fr., 1 horse; 2 fr. 50, 2 horse; Sundays and holidays, from May 1st to October 31st, 3 fr. and 3 fr. 50. — Luggage; 25 c. per bag, portmanteau, etc. — *Beyond the Town*; *per hour*, 2 fr. 50, 1 horse; 3 fr., 2 horse; Sundays and holidays, May 1st to October 31st, 3 fr. and 3 fr. 50. If the passenger leaves a vehicle outside the town a *return-indemnity* (*indemnité de retour*) must be paid equivalent to the time taken on the outward journey; legal speed, 8 k. an hour; at night for journeys outside the town prices have to be arranged with the coachman. Coachmen can refuse to go beyond the limits of the town on days when the fountains play.

N. B. — In case of dispute, all coachmen are obliged to hand to the passenger at his request a printed tariff, as above, which they carry.

Cab Stands : — At the *Rive-Droite*, *Rive-Gauche* and *Chantier sations*; — *Bd de la Reine* (corner of the r. Duplessis and r. des Réservoirs); — *Av. de Saint-Cloud*; — *Av. de Sceaux*; — *Carrefour de Montreuil*.

Auto-taxi cabs : — Inside *Versailles* (same perimeter as above for ordinary cabs) : *per 2 k.* recorded on dial, or *16 minutes wait*, 1 fr. 50; for every *500 metres* above that or additional *4 minutes*, 20 c. Increased tariffs on Sundays and holidays, from May 1st to October 31st, from 25 0/0; like increase from midnight to 6 a. m.

Beyond the town; Taxi-autos are obliged to undertake journeys wi-

thin 20 kilometres; increase on inside-town rates, 25 0/0; like increase on Sundays and holidays, from May 1st to October 31st; or from midnight to 6 a. m. Chauffeurs can refuse to go beyond the limits of the town on days when the fountains play, or after 7.30 or 9.30 p. m., according to season. If the passenger leaves the taxi-auto outside the town a *return-indemnity* (*indemnité de retour*) must be paid equivalent to the number of kilometres covered on the outward journey.

N. B. — In case of dispute, all chauffeurs are obliged to hand to the passenger at his request a printed tariff, as above, which they carry.

Post, Telegraph and Telephone : — *Principal office*, r. Saint-Julien (in the Vieux-Versailles quarter, near the Palace). *Other offices* : r. Duplessis (facing the Rive-Droite station); r. de Jouvencel (Préfecture); 40, av. de Saint-Cloud. — From 7 a. m. (summer) or 8 a. m. (winter) to 9 p. m.; *telegraph office* open until midnight.

Palace Park and Trianons : — For the *Palace*, *See* p. 21; for the *Park*, p. 67; for the *Trianons*, p. 87 and p. 97.

Guides : — Guides station themselves in the precincts of the Palace to offer their services to visitors; they are in no way connected officially with the building. If employed, *terms should be arranged before hand* on a basis of 1 fr. per hour, although their services can be dispensed with if the indications and directions given in these pages are followed.

Boats : — Boats on the Grand Canal, *See* p. 80.

Fountains (*Grandes Eaux*) : — The fountains play on the first Sunday of every month in summer, from May to October inclusive, from 4,30 to 5,30 p. m. as well as on certain other days indicated on the posters placarded in Paris, generally at the Saint-Lazare, Montparnasse and Invalides railway stations. For their itinerary, *See* p. 85. The *Fountains of the Trianon* play on the third Sunday of every month in summer.

Military Bands : — Military bands play in the Park during the summer on Tuesday, Thursday and Sunday, from 3 to 4.30 p. m.

Public Library : — 5, r. Gambetta; open daily from 12 to 5 p. m. Sundays until 4 p. m.; shut from August 15th to October 1st.

Theatres : — *Grand-Théâtre*, r. des Réservoirs; *Théâtre des Variétés*, 10, r. de la Chancellerie.

Academy of Music : — 7, r. Sainte-Adélaïde.

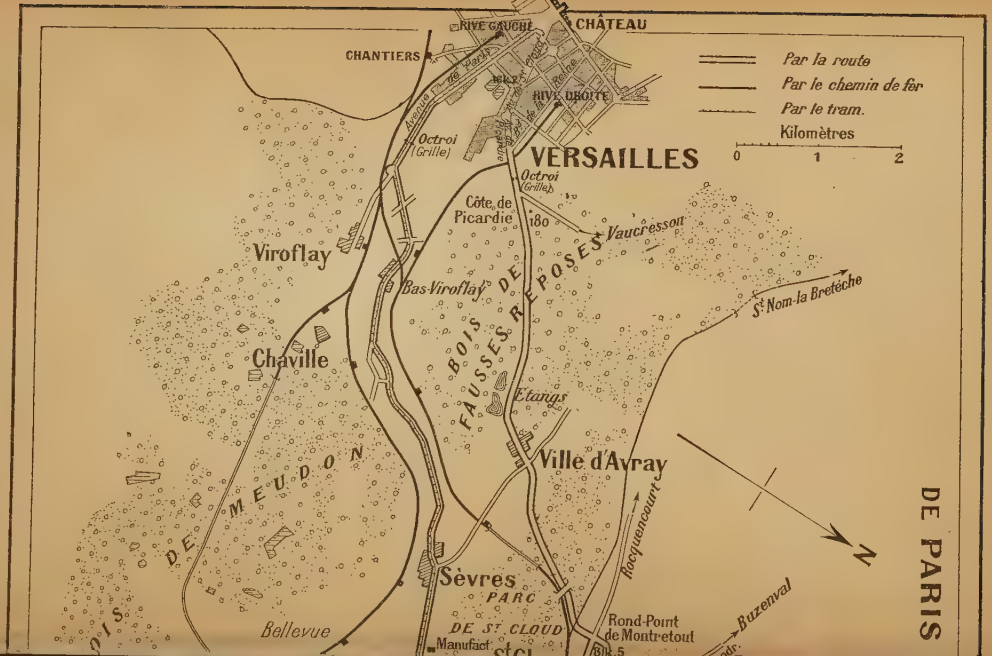
Booksellers : — *Bernard* (Joanne Guide Books; prints and engravings and books on Versailles), 17, r. Hoche; — *Nicolas* (idem), 46, r. de la Paroisse.

Société des Amis de Versailles (Society of the Friends of Versailles) : — 107, r. de Rivoli, Paris (Pavillon de Marsan, Louvre). — Delegate at Versailles, *Bernard*, 17, r. Hoche. — Annual subscription : 20 fr.

Information Office (Syndicat d'Initiative de Tourisme) : — Librairie Bernard, 17, r. Hoche.

Shooting : — At the *Stand* (near the Pièce d'Eau des Suisses) : 25 c. per pers.

Churches : — *Catholic* : Saint-Louis cathedral, Notre-Dame, etc.; — *Anglican* : church at the corner of the r. Carnot and the r. du Peintre Lebrun; — *Protestant* : 3, r. Hoche; — *Jewish* : Synagogue, 10, r. Albert-Joly.


CHÂTEAU
RIVE GAUCHE
CHANTIERS
RIVE DROITE
Par la route
Par le chemin de fer
Par le tram.
Kilomètres
0
1
2
VERSAILLES
Octroi (Grille)
Octroi (Grille)
Côte de Picardie
180
Vaucresson
Viroflay
Bas-Viroflay
BOIS DE FAUSSES REPOSES
St Nom-la Bretèche
Chaville
Etangs
Ville d'Avray
BOIS DE MEUDON
Rocquencourt
N
Sèvres
PARC DE ST CLOUD
Bellevue
Rond-Point de Montretout
Buzenval
Manufact.
DE PARIS

VERSAILLES
Rueil
St Cloud
Rond-Point
SEINE
Pt de Sèvr
Av. de Versailles
Av. de la Reine
Billancourt
Boulogne
HIPPODROME DE LONGCHAMP
Suresnes
Fort de Suresnes
Clamart
Porte de St Cloud
le Point du Jour
Pte d'Auteuil
BOULOGNE
Allée de la Reine
Allée de Longchamp
CHAMP DE MARS
Carrefr des Cascades
Vanves-Malakoff
Javel
Pte de Passy
Pt de Grenelle-Pt Mirabeau
Pte de la Muette
Pte de Madrid
Puteaux
SEINE
Ouest-Ceinture
Pte Dauphine
JARDIN D'ACCLIMAT
Courbevie
Champ de Mars
Av. de la Bourdonnaye
Av. du Bois de Boul.
Av. de la
Porte de Neuilly
Pt de l'Alma
Av. des Champs-Elysées
Cr. Arme
PLACE DE L'ETOILE
Bécon-les-Bruyes
MONTPARNASSE
INVALIDES
PLACE DE LA CONCORDE
Asnières
LOUVRE
départ du Tram.
St LAZARE
Clichy Levallois

6-11.

Cl. P. Gruyer.

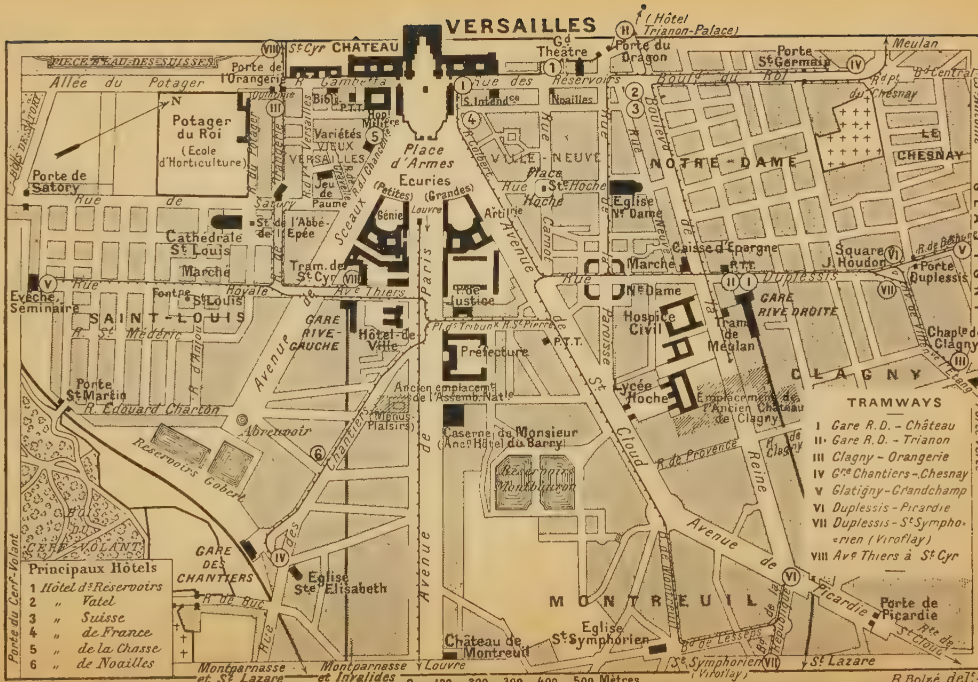
Place d'Armes and Petites-Écuries.

General aspect.

VERSAILLES, town of 54,982 inhabitants, residence of the Court of France until the Revolution, and chief city of the Seine-et-Oise **département** or county, seat of a bishopric and with important garrison, has preserved its ancient and magnificent aspect of a royal town in spite of the rapid tide of modern life. Sprung up around the Palace of Louis XIV, towards which its vast and stately avenues of secular elms converge, it developed progressively in the reign of the Great Monarch and under his successors. Its streets are straight, clean and white, with occasional gardens and numerous fine dwellings of the distant past. Although it has undergone many transformations during the last twenty years, Versailles itself, in the midst of the busy movement which animates it, remains calm and reposeful.

The Palace, colossal and unique in France, may be likened to the synthesis of the art of Louis XIV. Adding to its beauty are the Park, the masterpiece of Le Nôtre, and its graceful dependencies, the Grand and the Petit Trianons, erected by Louis XV, but so full of memories of Marie-Antoinette, the unfortunate wife of Louis XVI.

Situated on a plateau and surrounded by a line of woods and forests, the town enjoys a particularly healthy climate. The air is bracing, even during the hottest days of summer,



VERSAILLES
CHATEAU
Place d'Armes
Ecuries (Petites) (Grandes)
NOTRE-DAME
VILLE-NEUVE
SAINT-LOUIS
VIEUX VERSAILLES
CLAGNY
GLATIGNY
MONTREUIL
LE CHESNAY
Potager du Roi (Ecole d'Horticulture)
Cathédrale St Louis
Eglise Nt Dame
Eglise Ste Elisabeth
Eglise St Symphorien
Château de Montreuil
Hôtel-de-Ville
Préfecture
Pce de Justice
Hospice Civil
Lycée Hoche
Caserne de Monsieur (Ancn Hôtel du Barry)
Ancien emplacemt de l'Assemb. Natle
Emplacement de l'Ancien Château de Clagny
Réservoirs Montbauron
Réservoirs Gobert
GARE RIVE DROITE
GARE RIVE GAUCHE
GARE DES CHANTIERS
Porte de l'Orangerie
Porte de Satory
Porte St Martin
Porte du Dragon
Porte St Germain
Porte Duplessis
Porte de Picardie
Porte Verte
Porte du Cerf-Volant
Avenue de Paris
Avenue de St Cloud
Avenue de Sceaux
Avenue de Picardie
Bould de la Reine
Bould du Roi
Allée du Potager
PIECE D'EAU DES SUISSES
BOIS DU CERF-VOLANT
TRAMWAYS
I Gare R.D. - Château
II Gare R.D. - Trianon
III Clagny - Orangerie
IV Gre Chantiers - Chesnay
V Glatigny - Grandchamp
VI Duplessis - Picardie
VII Duplessis - St Symphorien (Viroflay)
VIII Ave Thiers à St Cyr
Principaux Hôtels
1 Hôtel ds Réservoirs
2 " Vatel
3 " Suisse
4 " de France
5 " de la Chasse
6 " de Noailles
0 100 200 300 400 500 Mètres
R.Bolzé delt.

making it a most agreeable spot either for a visit or a prolonged stay.

How to Visit.

A minimum of two days is necessary to visit Versailles in detail and follow at leisure the successive itineraries given of the Palace, the Park, the Trianons and the Town.

If only one day can be spared for the visit, it is preferable to arrive in the morning before lunch, going at once to the Place d'Armes and the *Palace*; then following *itineraries I and II* (p. 21 and p. 51). These itineraries may conveniently be separated by the lunch hour. Then should be visited the *Park* (p. 67), the *Grand Trianon* (p. 87) and the *Petit Trianon* (p. 97).

Important : — *Do not visit on Monday*, when a considerable part of the Palace is closed, and *avoid Sunday*, when there is a great number of visitors; unless, of course, it is desired to see the admirable spectacle of the *fountains* playing (*Grandes Eaux* : for description, *See* p. 85; days and hours of display, p. 10).

General Directions.

One arrives at Versailles by rail, tram or by road from Paris, and the Palace is reached according to the point of arrival as under :

From the railway station : — *A.* Gare Saint-Lazare to Versailles (Rive Droite) : On arrival at Versailles, passengers leave the station by the *r. Duplessis*. The electric tram cars, *grey disc*, go to the Palace : 15 c.; those carrying a *pink disc*, to the Trianons. The same journey by cab : 1 fr. 25 (1 fr. 50, 2 horse), by taxi auto (*See* tariff p. 9). — *On foot*, follow to the left the rue Duplessis, crossing the *Boulevard de la Reine* (p. 112; at the corner, *Post Office Savings Bank*) and past the *Place du Marché* and the *rue de la Paroisse* (p. 111) as far as the *Avenue de Saint-Cloud*. This, to the right, leads to the Palace (15 minutes' walk in all). If it is desired to visit the Trianons first, follow the rue Duplessis, as above, for about 100 yards, as far as the *Boulevard de la Reine*, which leads (turn to the right) direct to the Grand and Petit Trianons (about ½ hour : *See* plan).

B. — Gare Montparnasse or Invalides to Versailles (Rive Gauche) : on arrival at Versailles, passengers leave the station by the *Avenue Thiers*, and, either by the *Avenue de Paris* (to the right) or the *Avenue de Sceaux* (to the left), reach the Palace in about 5 minutes.

C. — The Gare des Chantiers is the farthest from the centre of the town. From this station take the electric tram cars, *green disc* (get down at the *Avenue de Paris* for the Palace; for the Trianons, however, change at the *Place du Marché* into a car bearing a *pink disc*). *On foot*, follow the *rue des Chantiers* and the *Avenue de Paris*.

By tram or road from Paris : — The tramway and the two roads from Paris (*Avenue de Paris* and *Avenue de Saint-Cloud*) terminate at the Place d'Armes, in front of the Palace.

History of the Town and Palace.

Origin. Versailles under Louis XIII. — Three centuries ago Versailles was but a humble village, with an old feudal castle built on a

slight eminence, surrounded by meadows, forests, lakes and marsh. On August 24th, 1607, the young Dauphin, **Louis XIII**, then six years of age, came to Versailles from Saint Germain in his coach to attend his first hunt.

In 1624, then king, Louis XIII, whose favourite sport was the chase, bought some ground on the summit of the hill, and had a hunting lodge built, where he could sleep whenever he came to hunt the fox and deer in these parts. The lodge was of the simplest character, built of stone and brick, without ornament, in the somewhat cold style of the houses of the Place des Vosges, Paris. On the side facing the open country (that is, where is now the park, but then a valley of thickets and small streams) were eight windows on the ground floor, with a central door; on the first floor, nine windows; and on the second, small windows just beneath the eaves. On the entrance side, two wings at right angles to the main building encompassed a small court yard closed by a portico of arcades.

Louis XIII soon grew fond of this quiet retreat, in keeping with his somewhat melancholy nature, and broke the monotony of royal splendour and convention by more and more frequent stays, often in the company of friends. On the 10th November, 1630, he here had a secret meeting with Richelieu, at that time the object of bitter court intrigue, and, just at the moment when Richelieu's enemies believed their hour of triumph come, the king placed full political powers into the Cardinal's hands and ordered the arrest of his adversaries. This was Versailles' first day of political history, known as the *Journée des Dupes* (Day of Dupes).

Before his death, Louis XIII had considerably enlarged this domaine, having bought the feudal castle and had it razed. He had gardens quincunxes and stone-flagged pathways, laid out. But the building itself was unchanged. Nothing remains of it to-day save some flanking walls level with the soil, vestiges of foundations and (perhaps) the spiral staircase built into one of the walls. But it is from this small « house of cards », as Saint-Simon was pleased to call it, transformed and reconstructed by Louis XIV around its small rectangular court yard, which later became the Cour de Marbre (Marble Court), and on the same foundations, that the Palace of Versailles grew and developed to its present magnificent dimensions.

The first Versailles of Louis XIV. — It was also on a hunting expedition that **Louis XIV**, at the age of 13, first came to Versailles, on April 18th, 1651. In 1660, four months after his marriage, he brought his wife here, Marie-Thérèse d'Autriche, daughter of the king of Spain. In 1661, on the death of Mazarin, his chief minister, Louis XIV governed alone and unaided, and it was then that he conceived the idea of converting Versailles into a lasting monument to his power and glory. Versailles attracted him particularly for the execution of his project because of the great open land all around, so the transformation of the small chateau built by Louis XIII was commenced. The architect *Louis Le Vau* (1613?-1670) was ordered to renovate and embellish with ornament the older building that Louis XIV was loath to destroy. The roof was covered with gilded ornamentation; a wrought iron balcony was placed around the façades; busts of white marble on sculptured brackets relieved the nudity of the walls. This was the **first Versailles of Louis XIV**, of which the Marble Court (Cour de Marbre) is a relic, and which for a very long time was erroneously attributed to Louis XIII, whose work, as we have seen, had been so

The Palace seen from the Place d'Armes

completely modified. At the same time, the celebrated landscape gardener *Le Nôtre* (1613-1700) traced out the scheme of the park, at the price of tremendous labour, laying terraces and hollowing out the ground for the fountains. Sumptuous fêtes, at which Molière acted before his royal master, were given in honour of Mlle de la Vallière, and then Madame de Montespan, in 1664 and 1668.

The second Versailles of Louis XIV. — Soon this new palace was no longer of sufficient size for the increasing renown of Louis XIV. Besides, the taste in architecture had undergone a change, and the Renaissance, styled « Romaine », imported from Italy, had taken the place of the French Renaissance with its brick and stone combination. Le Vau was charged by the king to « envelop » the chateau on the park side with a vast palace of stone, with straight lines and terraced roofs, balusters, flame ornamentations and trophies. This forms the central body of the palace as we see it to-day. Once again Louis XIV (doubtless out of respect for the past and with a desire to link up the work at each stage of its development refused to demolish the existing building and wipe out all traces of his predecessor's work. This explains the apparent anomaly of two styles in the Palace of Versailles, two palaces, so to speak, in juxtaposition — one towards the town on the entrance side, and the other facing the park. Another objection made by Colbert, with deference and respect, to the king's plans concerned the lack of running water, which threatened to foredoom the fountains to a fatal drought. Here again Louis XIV, who began to take pleasure in « forcing nature », disregarded the objection.

This *second Versailles of Louis XIV*, which includes a part of the interior *grands appartements*, was terminated (Le Vau having died in 1670) by the architect's pupil and friend *François d'Orbay*. A *grand staircase*, called the *Escalier des Ambassadeurs* (Ambassadors' staircase), destroyed in the reign of Louis XV, led to the apartments. It was ornamented in the same style as the apartments, like the Escalier de Marbre (Marble staircase or the Escalier de la Reine (Queen's staircase) which has remained, with a profusion of coloured marble in mosaic, gilded sculpture and rich painting. The illustrious *Le Brun* (1619-1690), superintended the entire interior decoration of the palace.

The third Versailles of Louis XIV. — Louis XIV, however, continued, year after, year to extend his power and glory, which reached its zenith with the treaty of Nimègue (1679). He then thought of definitely transferring his Court to Versailles and making it the seat of government. In 1676, *Jules, Hardouin Mansart* (1645-1708) was named chief architect of the king and took up the work of Le Vau, amplifying and giving to it its definite form. On the side facing the town, he linked up some older buildings, which form, on each side of the Cour d'Honneur (Court of Honour), the wings of the ministries; he raised those of the Cour de Marbre (Marble Court), reconstructed and strenghtened the façade at points where it had weakened, decorating the top with statues, seated or reclining, and gilded leads. On the side facing the park, he corrected and harmonised the main body of the palace and built the two Ailes du Midi (1682) and du Nord (1684) (South and North Wings), which give to this immense façade a total length of 580 metres (634 yards) with 375 windows He also remoddled much of the interior apartments and arranged, with Le Brun's aid, the *grande galerie* or *galerie des Glaces* (Gallery of Mirrors). In the park, which Le Nôtre had

finished, he built the *Orangerie* and the double staircase of cyclopean aspect, known as the Cent Marches (Hundred Stairs). He completed his labours by the *Chapel*, which his brother-in-law *Robert de Cotte* (1656-4735) terminated. This is the **third Versailles of Louis XIV** as it stands to-day.

More than thirty thousand workmen were employed at a time on this stupendous task, in building the palace as well as in laying out of grounds, which had in places to be drained. This necessary work of cleansing gave rise to terrible epidemics which ravaged the ranks of the toilers. « The mortality is prodigious », wrote Mme de Sévigné on October 12th, 1768, and every night carts full of dead are removed. » At the same time, the regiment of Swiss Guards was employed to dig out the lake known as the *Pièce d'Eau des Suisses* (Lake of the Swiss). In order to supply the fountains, a simple horse worked pump had been erected to draw water from the large pond of Clagny, which existed where is now the Boulevard de la Reine, necessitating the erection of a water tower. But soon afterwards all the rain water from the higher levels around Versailles had to be drained by a vast system of gutters and pools, which still exist. Then, in 1681 to 1685, *De Ville* and *Rennequin Sualem*, natives of Liége, constructed the famous *Machine de Marly* at Louveciennes and thus brought to Versailles water from the Seine. A gigantic project to alter the course of the river Eure, in which soldiers were employed conjointly with workmen, had to be abandoned (1686) owing to the disasters which over shadowed the end of the great king's reign and to the depleted state of the exchequer. The *Aqueduc de Maintenon* is a giant relic of this huge failure.

At the time the palace was taking definite shape, Louis XIV had Mansart construct its dependency, the *Grand Trianon*, in 1687 (*See* p. 87), the *Chateau de Clagny*, for Mme de Montespan, 1671 to 1684, and for himself, the *Chateau de Marly*, commenced in 1679 and still unfinished in 1703, and which began, after Versailles, again to swallow up untold millions of francs. Clagny, which stood practically on the ground now occupied by the Rive Droite station, no longer exists; of Marly there are only a few vestiges level with the soil. Of this magnificent trio Versailles alone remains.

The *Comptes des Bâtiments du Roi* (Building Accounts of the King's Domaine) show the following figures : 65,651,257 pounds for Versailles and the Trianon; 11,686,969 pounds for Marly; 1,986,299 pounds for Clagny; 4,611,918 for the Machine de Marly; 8,983,627 for work on the river Eure scheme : a grand total of 93 million pounds. Allowing for the relative value of money in those days as compared with our own, we get the approximate total of 372 million francs (£14,880,000). To this estimate must be added all the unpaid labour pressed into service during the building.

These sums doubled and grew immeasurably in the imagination of the masses, millions becoming billions, and, on the eve of the Revolution, the accounts referring to the cost of building Versailles were reported to have been destroyed by Louis XIV, who dared not acknowledge their total. The same exaggeration marked the popular estimate of the number of dead among the workmen employed. Sebastien Mercier spoke, at this epoch, of « rivers of tears » which had flowed there, and Chateaubriand, in *René*, evokes « the wailing voice of sorrow which issues from these walls, like the reverberating echo of the sighs of the toiling multitude ».

The Town. – At first under Louis XIII and then under Louis XIV, the **town** developed simultaneously with the palace. Its royal charter of foundation is dated May 22nd, 1671. At this time Louis XIV, then at Dunkerque, in the heart of Flanders, decreed that land should be given to all persons making a request for it, with divers exemptions and one tax only of « 5 sols annually per apent (4 to 5 thousand sq yards) on condition that buildings should be erected thereon, with symmetry, according to the plans and models delivered by the superintendent of Buildings ». Three large avenues, to-day the avenues of Saint-Cloud, Sceaux and Paris, were traced, spreading out fan-like from the Place d'Armes, where Mansart erected the *Grandes and Petites Ecuries* (Major and Minor Stables) of the royal household. At the death of Louis XIV (September 1st, 1715) the inhabitants numbered 30,000.

The Regent and Louis XV. — The **Regent**, Philippe II d'Orléans, nephew of the late king, who succeeded Louis XIV in the government of France during the minority of the young Louis XV, abandoned Versailles for seven years in favour of Vincennes and Paris. On returning there he led a scandalous life, and died of apoplexy at the palace on December 2nd, 1723.

Louis XV also never resided at Versailles for any lengthy period, sharing his leisure between this and his other royal abodes. During his reign, however, the palace underwent important transformations. First of all, the old royal apartments, whose pomp and magnificence were scarcely in keeping with the interior comfort which marked the evolution of taste towards the conditions of modern life, were supplemented by a series of private apartments, where the king could be alone in his own family circle unembarrassed by the rules of court etiquette. These are the **apartments of Louis XV**, overlooking the Cour de Marbre. If in these transformations many noble works of the past were sacrificed, at least the marvellous and elegant decoration of carved and gilded wood, the work of the best artists of the day, has been left to us. The same is not, unfortunately, the case with the exterior modifications.

The triumph of the neo-classic style was becoming more and more pronounced; the Cour de Marbre, in spite of its charm, was condemned, and was indeed only saved from complete devastation by the lack of funds. The architect *Gabriel* (1710-1783) erected one of the heavy *collonnaded pavilions* with Greek pediment which we see on entering the gates, smothering the main building with their massive inelegance. Against this, however, it is to Louis XV and the same architect Gabriel that we owe the interior of the *Opera* house in the palace and the charming *Petit Trianon* (*See* p. 97). In connection with Louis XV it will also be remembered that Versailles was the scene of much of that monarch's shameful debauchery. He had private apartments installed here for his mistresses (amongst the most celebrated, Mme de Pompadour and Mme du Barry) as well as in a house in the town known as the *Parc aux Cerfs*, having been built on an ancient hunting deer preserve.

Louis XVI. — With Louis XVI came a further transformation; the taste for interior home comfort having become still more developed, Marie-Antoinette had a suite of **private apartments** installed, of the boudoir type, overlooking one of the court yards of the palace, characterised by a delicacy of ornamentation which still excites our admiration. The evolution in style was the same in the gardener's art, and, in contrast with the old imposing and solemn park, Marie-Antoinette had built

for her the **Hameau paysan** (peasant hamlet) of the Petit Trianon (*See* p. 100).

The Revolution. — We have reached the year 1789 and the great **Revolution.** It was at Versailles on May 5th, 1789, in a specially built hall since demolished, that the Assembly of the States General, composed of the three orders, the Clergy, Nobless and Third Estate, convened by the minister Calonne, held its first meeting.

It was in the *Salle du Jeu de Paume* (covered tennis court; p. 108) that the deputies of the Third Estate, under the presidence of Bailly, on the memorable 20th of June, constituted themselves into the National Assembly, swearing the great oath not to separate until they had given a constitution to France. Finally, at the royal sitting in the General Assembly on June 23rd, Mirabeau made his famous proclamation with all the fiery vehemence of which he was master : « We are here by the will of the people, and will leave only by the force of the bayonet. »

Events now succeeded each other rapidly. On July 14th, the famous state prison of Paris, the Bastille, fell, and on October 5th the mob, led by the market Women of Les Halles, marched on Versailles, attacked the palace (October 6th), massacred the body guard and brought back to Paris the king, the queen and their children between two lines of pikes. This was the end of royal Versailles, as it was indeed the end of royalty itself.

During the Revolution the palace suffered relatively little, the attention of all being centred on Paris, but it was entirely stripped. A certain number of works of art, pictures, statues and some furniture were conveyed to the Louvre museum and other national institutions. All the rest were sold by auction, the fantastic sale lasting without interruption for a year (from 10 in the morning on August 25th, 1793, to August 20th, 1794). The palace, at one moment threatened with complete destruction, escaped with great difficulty, owing principally to the protestations of the inhabitants of the town.

Versailles in the 19th Century and up to the present time. — **Napoléon I** undertook the restoration of the palace to its former beauty, and was about to carry out certain alterations, of a not very elegant character, based on plans proposed by his architect *Fontaine*, when the first reverses of the Empire rendered them impossible. He resided personally at the *Grand Trianon*. In 1814, following on the last great disasters and the invasion, the allies appeared at Versailles. Among them were Alexander of Russia, and his two brothers, as well as Frederick William, the king of Prussia and his two sons, one of whom was destined, fifty-six years later, to return to Versailles, there to be proclaimed German Emperor.

Under the **Restoration**, the architect *Dufour* built the second pavilion with pediment and colonadnes which envelops the entrance court yard of the palace, as a pendant to the Gabriel wing. Important repairs were carried out in all directions, but the palace became more and more dilapidated. Its upkeep was ruinous for an end which seemed futile, for then it was regarded merely as an immense block of buildings, extremely old fashioned in style, with which no one knew what to do.

This meant destruction, but **Louis-Philippe** saved it by having it restored at his own expense, establishing within its walls a *museum* devoted to the national glory of France. Unfortunately the **citizen king**,

who spent on this work about 23 million francs, was not endowed with a highly developed artistic taste, and, in order to accommodate often mediocre canvasses, committed grave depredations. For Versailles, however, this was salvation, but salvation with dishonour. The best part of his work, the only part destined to subsist, was the collection of pictures and retrospective documents which he brought together from all parts, and which are still of the greatest interest.

During the **Franco-Prussian War of 1870**, the Germans established at Versailles the head quarters of their armies operating against Paris, and in the Galerie des Glaces (Gallery of Mirrors) on the 18th January 1871 *king William* was crowned with the imperial diadem of Germany. It was in the house at N° 20, rue de Provence, that Bismarck arranged the terms of the armistice and the capitulation of Paris with Jules Favre, signed on January 26th. On the same day, Thiers and Jules Favre signed with him the peace preliminaries. On March 12th, the last German soldier quartered in the town left Versailles by the Picardie gate, and on the evening of the same day the first French soldier re-entered.

Following this, immediately after the close of hostilities with the Germans, came the **Commune revolution**, with its short reign of terror in Paris. The legal government then occupied Versailles, and operated from here against the revolutionaries in the capital. The National Assembly sat in the Opera-house, transformed for this purpose, and somewhat disfigured in consequence. The Republic was there definitely proclaimed on February 25th, 1875. The government and the two Chambers continued to sit at Versailles; the Senate still occupied the Opera-house; a new hall (p. 63) was built for the deputies in the south wing of the palace (8th March 1876). On the 19th June, 1879, the two Chambers, united in congress, voted their return to Paris. The ancient deputies' Chamber now serves for the congress of parliamentarians which meets to elect the president of the French Republic.

But the palace is to-day undoubtedly the principal interest of Versailles, is indeed its very life and soul. The magnificent art which it represents has regained its well merited position. *M. Pierre de Nolhac*, its eminent *conservateur*, with a perfect science in matters of art, repairs as far as possible the devastations of time and man; he is aided in his heavy task by *M. A. Pératé, conservateur adjoint*; *M. Marcel Lambert*, architect, looks after the exterior works. Considerable sums of money have been intelligently spent in this great work during the last twenty years; more is still necessary, money which could never be regretted, for Versailles repays its benefactors a hundred-fold in beauty and glory preserved.

Mention must be made of the *Société des Amis de Versailles* (annual subscription 20 frs.; office in Paris, 107, rue de Rivoli, Pavillon de Marsan, Louvre; delegate at Versailles, Librairie *Bernard*, 17, rue Hoche) which brings to the aid of the state pecuniary and artistic help of a most useful character. Its members enjoy numerous advantages, and several times a year attend most interesting lectures.

VERSAILLES
Allée de
Chemin de Marly le Roi
Rte de Gally
Allée de la Ceinture
Allée de Fontenay
Etoile de Bailly
Etoile des Halles
Allée de Gally
Avenue de Maintenon
Al. de Gally St Cyr
Grille Royale
Etoile Royale
Allée de Bosquets
Allée du Plafond
Bosquets
Grand Canal
Bras de l'Etang
Bras de la Ménagerie
Allée des Bosquets
Allée des Closeaux
Bosquets des Closeaux
Bosquets des Sabotiers
Etoile des Sabotiers
Allée de l'Accroissement
Ch.n de Fer de Grande Ceinture
Allée de Choisy
Etoile des Allées de la Lanterne
Allée de la Ménagerie
Ecole des Ponts
Paons
Grille de la Ménagerie
Allée de la Reine
Allée de Malelots
Bassin de Choisy
Ecole d'Application
Stn de St Cyr
Route de St Cyr
Tramway électrique
Etbt de Choisy
Allée de Choisy
la Faisanderie
Polygone
le Pré du
Plaine de la Faisanderie
Ecole des Chemins de fer
Génie
Gare des Matelots
Bois des Montemets
Allée des Mal
Ligne de Granville
Ste de Brest
BOIS DE SA
Avenue du Bois
PRINCIPAUX HÔTELS:
① Hôtel des Réservoirs
② id. Vatel
③ id. Suisse
④ Hôtel de France
⑤ id. de la Chasse
⑥ id. de Noailles
0 200 400 600 800 Mètres
Tramways

6-11 Imp. Dufrénoy. Paris.

Cl. P. Gruyer.

Forecourt of the Palace.

THE PALACE

The *main body* of the Palace is open every day except Monday from April 1st to September 30th, from 11 a.m. to 5 p.m.; from October 1st to March 31st, from 11 a.m. to 4 p.m. On *Monday* the visits are restricted to small parties conducted by a guardian of the Palace. — *Salles des Croisades (Gallery of the Crusades)*, open on Thursday and Sunday, same hours as above. — *Salles de la République et de l'Empire* (galleries of the *Republic and the Empire*, (ground floor, South Wing), Wednesday and Saturday. — *Attique du Nord (upper Northern gallery)* collection of portraits, every day.

For the *itineraries from the station etc. to the Palace*, *See* p. 13.

Guides, unconnected in any way officially with the building (*useless* if the directions given in this guide book are carefully followed, station themselves in the precincts of the Palace (if employed, terms should be arranged before hand on a basis of 1 fr. per hour).

N. B. — The numbers are those of the rooms, and refer to the plan.

ITINERARY I. — *This itinerary, which embraces the visit to the* CHAPEL, *the* ROYAL APARTMENTS, *and the most interesting part of the Palace, is that which should be followed first of all. It gives an opportunity of seeing* ALL THAT IT IS INDISPENSABLE TO HAVE SEEN, *and can be followed on any day.*

By whatever means the Palace is reached, the visitor arrives first of all at the **place d'Armes**, from which point radiate the three grand **avenues of Saint-Cloud, Paris** (the centre one) and **Sceaux**. On the town side, the *Place* is semi-circular in shape, bordered by the **Grandes** and **Petites Ecuries**

(Major and Minor Stables) of the king, constructed by Mansart and to-day used as barracks for artillery and engineers (On the central entrances, fine equestrian groups on the *pediments*). Opposite these barracks is the main entrance and the vast buildings of the Palace. — If the arrival is by tram from the Rive Droite station, the car stops level with the top of the court yard of the Palace, at the end of the rue des Reservoirs (entrance on the left).

The **Grille d'Honneur** (Gate of Honour, or principal entrance) of wrought iron, gilded, in Louis XIV style, surmounted by the royal fleur-de-lis. It was restored in 1879, as were also the groups of sculpture which flank it : on the right, *France Victorious over the Empire*, by G. Marsy, *over Spain*, by Girardon; on the left, *Peace*, by Tuby, *Abundance*, by Coysevox.

The court yard which we enter is known as the **Avant-Cour** (forecourt) or **Cour des Ministres** (Ministers' Court). This court yard, which has preserved its original paving (straight lines in the stones to right and left mark the positions which the Swiss Guard took up on parade) is flanked by two wings in stone and brick, known as the **Ailes des Ministres**, formerly occupied by the Ministers and Secretaries of State. The roofs, disfigured, were ornamented in the time of Louis XIV with gilded leads. A double row of heavy statues, destined originally for the Concorde bridge, Paris, represent some of France's great men. They were clumsily placed in their present positions by Louis-Philippe, and the only one worthy of notice is the last on the left, towards the upper end (*Condé*, by David d'Angers). It was in this court yard that Montgolfier and Pilâtre de Rozier in 1783 and 1784, before Louis XVI and Marie-Antoinette, carried out their first aerostatical experiments.

At the spot marked by the **equestrian statue of Louis XIV** (by Petitot and Cartellier; 1835) stood a second gate, separating the forecourt from the inner court, or **Cour Royale**, where only the privileged were allowed to enter. The less favoured callers were carried in hired chairs to the other entrances to the Palace. The Cour Royale is flanked by two heavy and inelegant **colonnaded pavilions**, of the neo-Greek style; that on the right was erected unded Louis XV, by the architect Gabriel (1772); that on the left, was only built under the Restoration, by the architect Dufour (1829) to balance the other pavilion. When the palace was transformed into a museum, Louis-Philippe had inscribed on the pediment : « *A toutes les Gloires de la France* » (to the Great Glory of France). These pavilions took the place of two earlier ones, of a lesser altitude, with peristyle and terrace, of the same style as the Cour de Marbre.

Beyond the Cour Royale, deepening it, is the charming **Cour**

de Marbre (Marble Court) with its facades of stone and brick, occupying the place of the first court of the simple chateau erected by Louis XIII. This may be likened to the kernel around which Versailles has grown. The facades erected by Louis XIII were completely transformed and really reconstructed for Louis XIV, first by the architect Le Vau and later by Mansart. In the walls, niches and brackets of white marble carry 80 *antique busts*; on each side of the clock are reclining figures

Cl. P. Gruyer.

Cour de Marbre.

(*Mars*, by G. Marsy, and *Hercules*, by Girardon); whilst crowning the sides of the court are other groups by Marsy, Coysevox, Massou, Raon, Le Hongre, Regnaudin, Girardon and Lespingola, representing allegorical figures (*Justice*, *Wisdom*, *Glory*, etc.) and the *Four Quarters of the Globe*. Under Louis XIV a passage was made at the end of the court yard communicating with the park. On the *central balcony* of wrought iron, gilded, on the first floor, are the windows of the King's Apartment; it was at this balcony that Marie-Antoinette showed herself, on October 6th, 1789, in order to calm the mob that had invaded the palace and the courtyards, when Louis XVI promised to re-enter Paris (*See History*, p. 19). The ground of the courtyard was formerly higher, five steps leading up to it; it was lowered to its present level under Louis-Philippe and the unfortunate

effect of this can be seen at the base of the columns and the windows of the ground floor. On the left of the court yard is the Escalier de Marbre (Marble staircase) (*See* p. 51) which leads direct to the King's Apartment.

From the Cour de Marbre we return to the Aile Gabriel (Gabriel wing) and, turning to the left, pass between this wing and the Chapel to the **Vestibule de la Chapelle** (cloak room; not compulsory to leave one's things, except umbrellas on rainy days) by which we enter the Palace. In this entrance hall; Ionic pillars and fine **doors** of carved wood of the time of Louis XIV. There is here also a **bas-relief** by Nicolas and Guillaume Coustou, allegory of *the Grossing of the Rhine by Louis XIV* (Louis XIV, crowned by Victory, spurns the Rhine, under the guise of an old man crowned with reeds). The door of the Chapel is not always open, but it is from the first floor that the best view of it is obtained. A *small staircase* of stone, on the left of the door of the Chapel (notice board : *Appartements Royaux*, or Royal Apartments) leads up to the first floor; the Gallery which we leave to the left would conduct us to the Salle des Croisades and to the Opera (p. 58 and p. 56). This entrance is hardly a worthy one for such a vast palace; at the time of the changes made by Louis XV and the destruction of the magnificent *Escalier des Ambassadeurs* (Ambassadors' staircase), which served this side of the palace in the time of Louis XIV, it had been intended to build another staircase to replace it, but this was never done.

The Chapel staircase brings us to the FIRST FLOOR, into a remarkable **Vestibule** (r. 83) of white stone (**doors** of carved wood, white and gold), the work of Mansart and Robert de Cotte (**busts** of both, by Coysevox). Elegant statues by Bousseau (*Magnanimity*; a lion at the feet) and by Vassé (*Glory*; upholding the medallion of Louis XV). From this vestibule opens out the **Tribune Royale** overlooking the Chapel.

The **Chapel**, built at the end of the reign of Louis XIV, by Mansart, finished by his nephew Robert de Cotte (1699 to 1710) is a work of the first order. Its sumptuous aspect, light effect, rich carving, the harmony of gold on white stone, which make of it a palace of God in the palace of a king, are the objects of great admiration. The *Tribune Royale* serves somewhat as a belvedere from which to admire the *ensemble* of the edifice; it is rather to this point than to the ground floor that all the harmony of the lines is directed. Right before us is the **principal altar**, in marble and bronze sculptured and gilded (*sculpture* by Van Cleve and Guillaume Coustou; the ground floor is covered with mosaic of coloured marble; the *stained glass windows* (monogram of Louis XIV and the arms of France) were restored in 1852, at the

famous Sevres factories; the paintings on the ceiling, of

Cl. Hachette.

The Chapel.

striking wealth of colour, complete the grandeur of the whole in the centre of the roof, the *Eternal Father* in his *Glory*, by

Antoine Coypel; above the Tribune Royale, *Descent of the Holy Ghost*, by Jouvenet). During divine service all the members of the court turned their backs to the altar and faced the king, who attented mass daily, but descending only to the ground floor when a bishop officiated. It was in this chapel (where he sang always in a loud false voice) that Louis XVI and Marie-Antoinette were married on May 16th 1770.

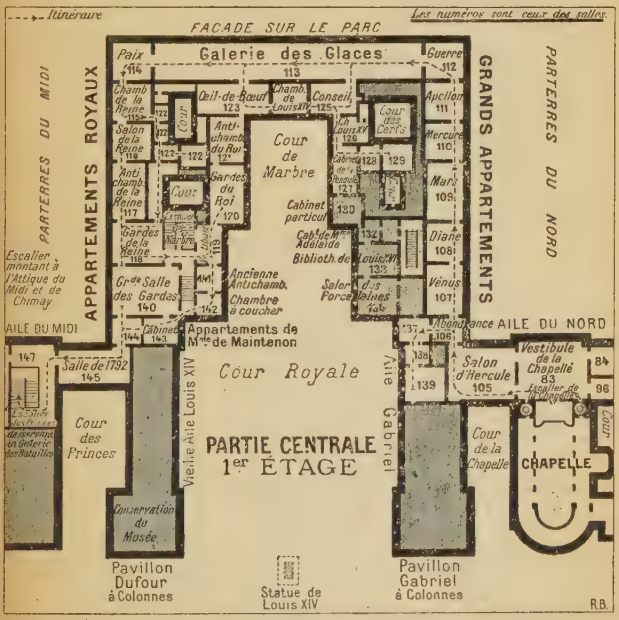
Leaving to the right the second gallery of sculpture (p. 59) which would lead us to the Salles de Crimée (p. 56) and to the Opera-house (p. 56) we enter, on the left, the Salon d'Hercule.

Salon d'Hercule (r. 105) was fitted up under Louis XV, Louis XIV style, with coloured marble, in the place of an ancient chapel, predecessor of the present one. Vassé worked from 1729 to 1734 at its rich decoration of bronze sculpture, including the *chimney-piece*, the *pilasters* and the enormous *frame* at the end of the room. In this frame was formerly the celebrated *Feast at the House of Simon the Pharisee*, by Paul Veronese, presented to Louis XIV by the Republic of Venice, and which is to-day in the Grand Salon of the Louvre, Paris; its place has been taken by a picture representing the *Crossing of the Rhine by Louis XIV*, repainted by P. Franque, in 1834, of Le Brun and Van der Meulen. — On the chimney-piece, *Louis XIV*, by Mignard, which also replaces a Veronese. — On the **ceiling**, vast composition by Le Moine (18 metres 50 by 17 metres; 20 yards by 18 yds 22″; 142 figures) representing the **Apotheosis of Hercules** (Love and Virtue, in a chariot drawn by Genii, present Hercules to Jupiter). The painter worked for seven years at this masterpiece, from 1729 to 1736, and the gigantic task so affected his mind that on its completion he committed suicide. He had received for this work 10,000 écus, but his expenses alone during its execution came to 29,000 pounds (£ 4,640, our money). — In this Salon d'Hercule was posted a company of the *Swiss Guards*, guarding the entrance to the Grands Appartements, principally to prevent the intrusion, as the old regulation has it, of « those freshly marked with the small pox, those shabbily dressed, those with petitions, begging friars and dogs ».

The entrance to the Grand Apartments is by the **Salon de l'Abondance** (r. 106), where refreshments were served when receptions were held by the king, and which on such occasions was filled with tables laden with liqueurs, wines, cakes and fruit.

The Grand Apartments, or *Appartements de Parade*, were not inhabited by the king. They served only for receptions, for card parties, music, billiards and collations. The king here moved freely among his guests. The decorations in marble marquetry, sculptured and gilded bronzes, carved wood doors and painted ceilings date from Louis XIV and are the work of the best artists, to whom Le Brun was

general adviser. During winter, the walls were covered with green or red velvet, or with Gobelins tapestry, which has in places been rehung; during summer, they were covered with silk brocades worked with flowers of varied hues, embroidered in gold or silver. The first furniture of the room was manufactured at the Gobelins factories,



and comprised tables, seats, large and small, cressets, branched candlesticks and flambeaux, vases in gold and silver filagree. All these master-pieces of art were ignominiously carried off to the Mint by order of Louis XIV, during the wars of 1689-1690, to be melted down and turned into coin to help meet the expenses of his campaigns. This was a deplorable act which realised little and very justly moved the rest of Europe to mirth and derision. The monarch need only have sold a few of the diamond studs with which he was literally covered, even to his garters and shoe buckles, to have realised a hundred times more than he did and thus have avoided this act of vandalism. Such as they are, the Grands Appartements are one of the most interesting parts of

the Palace, one of those which have best retained the *cachet* of a departed age. A certain number of fine pieces of furniture have been reinstalled in these apartments.

The *ceiling*, much restored, of the Salon de l'Abondance, painted by Houasse, represents *Abundance* or *Royal Magnificence* (Pluto, Neptune and Thetis; figure of Abundance carrying a sceptre of gold and reclining against a horn of plenty from which flow medals, pearls and other jewels). On the walls, pictures by Van der Meulen (*Siege* and *Capture of Charleroi, Lille, Valenciennes, Cambrai and Fribourg*), which cover places formerly occupied by a Carrache, a Guido Reni and a Veronese, which hung there in the days of Louis XIV. — The seats, covered with tapestry, seen in this room and in a certain number of the other rooms of the palace were used at the coronation of Charles X.

Off the Salon de l'Abondance open two small rooms (r. 137 and 138) now transformed, which under Louis XIV formed the **Cabinet des Medailles** the neucleus of the collection transferred to the Bibliothèque Nationale, Paris. In this room are now exhibited **gouaches** by Van Blarenberghe (noteworthy on account of their exactitude and minute detail) representing the compaigns of the reign of Louis XV, and ancient French military costumes. – Beyond these two rooms: r. 139, called the Salon of the States General, installed under Louis-Philippe (a frise by Boulanger depicting the *March of the members of the States General*, in 1789, at its openeing). Here have been hung, for want of space elsewhere, some modern canvases; *Aimé Morot*, Reichshoffen (1870 War); *de Neuville*, Champigny (idem); *G. Bertrand*, Funeral of President Carnot, assassinated at Lyons, 1894.

From the Salon de l'Abondance we pass into the **Salon de Vénus** (r. 107) at the top of the Escalier des Ambassadeurs (Ambassadors' staircase) or King's Staircase, destroyed under Louis XV. The **marble decorations** in this room are noteworthy and constitute one of the finest specimens of the early style of Louis XIV, inspired by the art of Italy. This apartment was used for collations on reception days, or as the king's apartment. — In the central alcove, fine **statue of Louis XIV**, in Roman costume and wearing a wig, by Warin; on each side, alabaster vases of the period. — On the right and left of the room, **cleverly executed paintings**, prolonging a fictitious perspective, by Jacques Rousseau, in imitation of the Italian. — The carved wood **doors** are the work of Caffieri; the **bas-reliefs** in bronze **above the doors** are of remarkable beauty. The **ceiling**, by Houasse, represents the *Triumph of Venus* (the central subject is the goddess in her chariot reclining against a swan; around her, Mars, Vulcan, Bacchus, Neptune and Jupiter, covered with garlands of roses). Among the subjects on the rounded part of the

ceiling: *Nebuchadnezzar and Semiramis and the gardens of Babylon* (an allusion to the laying out of the park of Versailles by Louis XIV).

Salon de Diane (r. 108), was a billiards room in the time of Louis XIV. Two raised stands, covered with Persian carpet, enabled the ladies to watch the play. As in the last room, fine marble decorations, carved wood and bronze. — In the centre, **bust of Louis XIV** by Le Bernin (1665), beneath a crown of gilded bronze, carried by winged figures of children. — The **ceiling**, by Blanchard, shows *Diana*, with her attributes (Seated on her chariot, she is surrounded by the hours of the Night, of the Morning, of Work, of Repose and of Vigil); other subjects symbolise the *Hunt* and *Navigation*. — Above the chimney-piece, *Marie-Thérèse*, wife of Louis XIV, by Beaubrun, and, in the marble of the chimney, small *bas-relief* in white marble (the Flight into Egypt) by Van Opstal. — **Table** in carved wood, gilded (the top is of Florentine mosaic) made at the Gobelins factories under Louis XIV, and **autograph** of Mansart, on a deed initiated by Louis XIV, relating to the works at Versailles (the king recommends the artist to « employ child subjects everywhere »). — Busts of *Colbert* and of the *Grand-Dauphin* (son of Louis XIV) by Coysevox.

Salon de Mars (r. 109), play room, then ball room and concert room under Louis XIV. — The walls are covered with **Gobelins tapestries** (*Capture of Dôle* and *Louis XIV entering Dunkerque*); on the floor, magnificent *carpet* of the Savonnerie of Paris. — On the chimney-piece, **Louis XIV**, by Simon Vouet (the king at about the age of ten; he is mounted on a white horse). — The **ceiling**, by Audran, represents *Mars*, the god of war, in a chariot drawn by wolves. The accompanying *motifs* show many famous warriors (*Caesar*, *Cyrus*, *Constantine*, *Marcus Aurelius*) by Audran, Houasse and Jouvenet. Above the doors (*Justice*, *Temperance*, *Force*. *Prudence*) by Simon Vouet, replacing earlier pictures by Titien. — **King David**, by Dominiquin, formerly hung in Louis XIV's bed room. — On the **table**, colonnade in neo-Greek style, executed in the time of Louis XV for Marie-Antoinette, then dauphine. — Automatic **clock**, constructed in 1706 for Louis XIV by Morand (every time it strikes the hour, two cocks appear and crow, beating their wings, whilst a bust of Louis XIV arises crowned by Victory).

Salon de Mercure (r. 110), gaming room under Louis XIV (cards and other games of chance), afterwards the bed room. A show bedstead, with posts surmounted by white plumes and closed in by a balustrade of worked silver, but only used on exceptional occasions by the king; his grandchild Philippe, Duke of Anjou, sometimes slept in it, after being proclaimed

King of Spain (1700); the body of Louis XIV was exposed in this bed for a week after his death. The marble decorations of this room have been destroyed, and the balustrade of silver was melted down at the Mint by Louis XIV's orders (*See* p. 27). — Numerous pictures by the masters graced the walls, to-day covered with **Gobelin tapestries** (*Sieges of Tournai and Douai*; *Defeat of the Spaniards at Bruges*); on the floor, beautiful *carpe* of the Savonnerie. — **Ceiling**, by J.-B. de Champaigne, represents *Mercury* (in his chariot, drawn by two cocks, and preceded by the morning star): the secondary *motifs* illustrate the *Histories of Alexander the Great, Ptolmy and Augustus.*

Salon d'Apollon (r. 111), ancient Throne Room, where the king received the ambassadors in audience. The throne was of silver, but was also melted down at the Mint; on the ceiling can still be seen the hooks that supported the canopy. Pictures by Van Dyck and Rubens, to-day in the Louvre, formerly decorated this room. — The fine **ceiling** by La Fosse represents *Apollo* (in his chariot drawn by four horses, accompanied by *Spring*, *Summer*, *Autum* and *Winter*). The symbol of the god of day personifies, of course, Louis XIV and is in evidence everywhere as a decorative *motif* both in the Palace and the park. The reader will have noticed the connection between the names of the other rooms and this one: Apollo, the sun; Diana, the moon; Mars and Mercury, the stars. The secondary *motifs* of the ceiling are equally subjects of antiquity: *Coriolanus at the siege of Rome*; *Vespasien building the Coliseum*; *Augustus building the port of Mysene*; *Porus before Alexander*. On the walls, **Gobelin tapestries** (*Meeting of Louis XIV and Philippe IV of Spain*; *Marriage of Louis XIV and the Infanta of Spain* (Marie-Thérèse); *Audience of the Ambassador of Spain*). — Remarkable *locks* in worked bronze, gilded.

Here ended the Grands Appartements of the king, and we now reach the central part of the Palace.

Salon de la Guerre (War) (r. 112). This small salon, forming a pair with the Salon de la Paix (Peace) (p. 39) at the other extremity of the Galerie des Glaces, forms part of the magnificent decorative *ensemble* of the gallery. It was finished in 1678. Its **decoration of polychrome marble and bronze** (arms and trophies embedded in the walls) is intact. Six *busts* of Roman emperors, in coloured marble and with heads of porphyry, of Italian workmanship, were bequeathed by Mazarin to Louis XIV; the draperies were remoddled by Girardon. — Bevelled mirrors in the false doors. — On the chimney-piece, **Louis XIV on horseback**, bas-relief in stucco, by Coysevox (his enemies, vanquished, are trodden underfoot by his mount; two captives, bound with floral festoons, support the oval of the bas-relief).

Cl. P. Grayer.

Galerie des Glaces, or Gallery of Mirrors.

The ceiling, painted by the celebrated Le Brun, represents **France Victorious**, armed, in a mantle covered with fleur-de-lis: in one hand she holds lightning, and in the other an ornamented portrait of Louis XIV. In the *motifs* of the lower parts of the ceiling are to be seen: *Germany on her knees*, on a heap of arms, shielding herself with her buckler; *Holland*, thrown back upon her symbolic lion, with her vessels in flames and her soil inundated; *Spain*, with a spear in her hands, with which she is vainly menacing France in the central *motif*; her soldiers are flying in all directions; *Bellona in anger*; the wild goddess of war, with discord following in her wake, setting on fire temples and palaces, whilst Themis has fallen with the scales of justice, and Charity is in flight. — These paintings, symbolical of the zenith of Louis XIV's triumphs, well representing the monument of pride erected to the « Sun Monarch » (they are continued throughout the Gallery of Mirrors) accurately represent the sentiment of France of that day towards the all powerful monarch. They produced among the conquered peoples, an effect more deadly than defeat, only, as a natural consequence, to be the cause of new alliances and new wars.

The Grande Galerie, or **Galerie des Glaces** (Gallery of Mirrors) is considered the **master-piece of the art Louis XIV.** Begun by Mansart, in 1679, included in his alterations made to the chateau of Le Vau, it was terminated by the completion of its decorations and paintings in 1682. Its decoration was executed under the direction of *Le Brun*, who also made the sketches for the ceiling. Quite an army of sculptors and bronze workers laboured on it, among whom mention must be made of *Philippe Caffieri*, *Coysevox*, *Le Comte*, *Tuby*, for the sculpture; *Dominique Cucci*, for the carved frames of the mirrors and the minor copper work; the silversmith *Ladoiseau* moulded part of the bronzes and trophies embedded in the walls.

The Grande Galerie (which is terminated by the *Salon de la Paix*, forming a pair to the Salon de la Guerre, to which we shall return later, p. 39) measures 72 m. (78 1/3 yards) in length; 10 m. 50 (10 1/8 yards) broad and 13 m. (14 1/3 yards) high in the centre. It is lighted by 17 large *arched windows*, facing on to the park and its fountains and lakes, its masses of trees and the admirable perspective of the Grand Canal; most beautiful and varied are the views from them. Facing the windows and doubling their light are 17 false windows built of square bevelled mirrors, connected by gilded copper work. From side to side of the room, between the true and false windows, are connected pilasters of red marble, with worked bronze capitals (foliage intermingled with *cocks' heads*, symbol of France, *fleur-de-lis*, symbol of royalty, and *suns*, the personal device of Louis XIV). Four *niches* of marble contain statues in white marble: *Venus*, *Paris*, *Mercury* and *Minerva*, copies from the antique, replacing older statues. The cornice is in stucco, gilded.

The **ceiling**, colossal work, executed on canvas by Le Brun and his pupils from his sketches and models, comprises 6 principal *motifs* and 22 minor ones, interspaced between the larger; two other paintings at each extremity of the room, above the doors of the Salons de la Guerre and de la Paix. All these paintings represent the *Wars and Victories*

of France against Holland, Germany and Spain, the *Peace* imposed by Louis XIV on his enemies, the *Ambassadors* sent by him to all the peoples of the earth, the *Protection accorded by him to the Arts and to his People, the great Foundations* by which he honoured his reign. As remarked before, all this forms one of the vastest monuments raised to the glory and pride of one man, who, it must be said, stood in the popular imagination for all that was dear to France.

The *furniture* of the Grande Galerie was composed in large part, like that of the Grands Appartements, of tables, chairs, small round tables, cressets, jugs and ewers in silver filagree, chased, plain or gilded; there were also tables in alabaster, from Italy, and ornamented vases in red porphyry. Two immense carpets from the Savonnerie covered the floor. The curtains which hung at the windows were of white silk damask, with the monogram of Louis XIV, and cost 1050 pounds each (£168 of our money). In large silver vases were orange trees, especially at their flowering season. Nearly all the furniture had been manufactured, carved and worked at the Gobelins factory, which at that time was not merely a factory for the manufacture of tapestry, but made all sorts of objects of art. It is in the Grande Galerie that the throne was often placed on which Louis XIV sat, dressed in a jerkin and hat both resplendent with diamonds of a total value of 60 million francs (£2 400 000). Up to the time of the Revolution, the great receptions and fetes, and notably masked balls, were held in this Grande Galerie; at one of these Louis XV appeared in a costume covered with the leaves of the yew tree.

By a bitter turn of fortune, it was in this same room that on January 18th, 1871, the all-conquering King of Prussia was crowned with the imperial diadem of Germany during the disasters which overcame France. Nearer to our own time, a brilliant reception was held in this gallery in honour of the Emperor and Empress of Russia, on October 8th, 1896.

Two doors, covered with mirrors, open into the Gallery and face the windows overlooking the park. We go to the second, which gives access to the Œil-de-Bœuf.

The Œil-de-Bœuf (literally, bull's eye) (r. 123), thus named on account of the small oval window above the window at the end of the room (a false Œil-de-Bœuf is to be seen over the chimney-piece) served as an antechamber to the King's Chamber. This room has preserved its beautiful decorations of the time of Louis XIV, of which the stucco *frise* around the ceiling should be specially noticed. It represents, against a gilded background, *infant games* (some children are running after birds; others are sporting with lions and other animals; others jumping and skipping, dancing or playing with arms); it is the work of the sculptors Van Cleve, Hurtrell and Flamen. — On the chimney-piece, **bust of Louis XIV**, by Coysevox, ample in line and noble of aspect. — Fine *table* of the time. — Curious picture by Nocret, representing in mythological costume, following the custom prevalent at the time, **Louis XIV and his family** (Louis XIV, half nude, as *Apollo*; a little above, Marie-Thérèse,

his wife, as *Mother* of *Cherubins*; standing behind him, Mlle de Montpensier, his cousin, as *Diana*; his brother, as *Star of the Morning*, with Anne of Austria, his mother, as *Cybele*; Henrietta of England, first wife of his brother, as *Flora*). — Several royal *portraits* by Mignard, De Troy and Beaubrun.

The Œil-de-Bœuf was constructed in 1701, where formerly were two apartments, one of which had served up to that time as King's Chamber; it was in this chamber that the famous French playwriter, Molière, worked for some time as an upholsterer. When the present chamber was installed, the Œil-de-Bœuf became a waiting room where the princes and nobles (from which it derives its other name of *Salon des Nobles*), favoured with admittance to the King's bed chamber at his rising in the morning, awaited their master's awakening. For the Dauphin and the princes of royal bood, the door was flung wide open; for others, one half only was opened and immediately shut. This usage was in vogue right up to the time of the Revolution, and Sebastien Mercier has left us a picturesque idea of the Œil-de Bœuf of his day: « There lives there a square-shouldered, colossal Swiss guard. He drinks, eats and sleeps in this antechamber and never leaves it. A simple screen separates his bed and his table from the powers of this world. Twelve sonorous words are embedded in his mind and comprise his whole service vocabulary: — *Pass, Gentlemen, Pass! — Gentlemen, the King! — Withdraw, please! — No admittance, my Lord!* — and Monseigneur retires without a word. No dignity can overawe him. He opens for the master. The rest of the people of this earth are equal in his eyes. The presents he receives amount to 500 louis of gold, for none would dare put in his hand so base a metal as silver. »

The Œil-de-Bœuf was reached directly by the Escalier de Marbre (Marble Staircase) giving on to the Cour de Marbre (Marble Court), and to which two rooms now lead on the right (Antechamber and King's Guard-Room; r. 121 and 120, p. 46).

The King's Chamber or **Bed-room of Louis XIV** opens on the left in the Œil-de-Bœuf, and, like it, overlooks the Cour de Marbre (*See* p. 23) of which its windows facing direct to the East can be seen. It was arranged for Louis XIV by Mansart, in 1701, at the time of the last reorganisation of the Palace, and is of great interest. Its decorations in **carved wood**, white and gold, have been preserved. A gilded **balustrade** separates the bed from the rest of the room, and is authentic. The **bed**, however, is an inexact copy of the time of Louis-Philippe (Louis XIV's bed had posts and was completely shut in by curatins), but the material of the hood and canopy, formed of assorted pieces put together somewhat haphazard, is really ancient, and came, it is believed, from the show bedstead in the Salon de Mercure (p. 29); its mythological subjects are reputed to have been embroidered by Delobel, chief upholsterer to the king. The marvellous **lace bed-spread**, with intermingled letters of Louis XIV and Marie-Thérèse, was made about 1682 for the queen's own

bed. — On each side of the bed, ancient *armchairs* (those used in the time of Louis XIV were of crimson velvet) and two fine pieces of **Boulle furniture**, in wood, inlaid with copper and marquetry. — The royal **Holy Water basin**, saved by private purchase at the great sale at the time of the Revolution by an old lady inhabitant of Versailles. — **Figure in wax of Louis XIV**, by Antoine Benoist, covered with a wig perhaps worn by the king himself, of a wonderful realism and one of the most precious portraits of Louis XIV in existence (he was then 68 years of age). — On the walls, which were draped during winter with velvet, and during summer with Lyons brocade with a background of violet and crimson, two *pictures*, religious subjects,

Bed-room of Louis XIV.

of the school of Carrache hang in the place of a picture of *Saint-John at Patmos*, attributed to Raphael (at present in the Museum of Marseilles), and *David playing the harp*, since returned to the palace of Versailles (Salon de Diane, p. 29) which hung here in the time of Louis XIV. — 2 large *candelabras* in carved wood, gilded, of the time of Louis XVI. — The ceiling is in its original state: above the bed, centre bit decorated with **sculpture work in gilded stucco** by Nicolas Coustou (Figures with trumpets, and, in the centre, France watching over the king, with crown and sceptre, amidst trophies). Also in this room, two *chimney-pieces* of the time of Louis XV: on the one on the left (looking towards the bed) fine life-like **bust** of the

Duchess of Bourgogne (daughter-in-law of Louis XIV and mother of Louis XV) by Coysevox. — In the medallions above the doors (these were doubled by velvet-covered doors) portraits of *Louis XIII* (after Ph. de Champaigne), of *Anne of Austria* (by Mignard) of the *Duke of Bourgogne*, son of Louis XIV (after Rigaud) and of the *Duchess of Bourgogne* (after Santerre), which were hung here by Louis-Philippe and replace older pictures which had been removed, two of them by Van Dyck. — Above the cornice, *The Four Evangelists*, painted by Valentin, which hung here in the time of Louis XIV.

Numerous are the souvenirs connected with this room. It was here that the *cérémonie du lever* (king's rising) took place, at which were present only those who had the honour of possessing the *entrée*, *petite* or *grande*, according to the time at which they were admitted. The valet de chambre, between eight and half past, drew aside the curtains around his royal master's bed. Louis XIV, in his night-cap, on waking first wiped his face, then washed his hands in spirits over a silver-gilt dish. Next he prayed, his prayer lasting about a quarter of an hour. After choosing the wig that he intended to don for the day, he got out of bed, put on his slippers and his dressing gown, and seated himself in his armchair. The Grand Chambellan then proceeded to take off his night cap, put on a wig temporarily, and, whilst giving audience to those present, Louis XIV would put on his haut-de-chausse, his stockings, his garters and his shoes, finally letting fall his dressing gown, which two valets then spread as a screen before him. Then he would take his shirt from the hands of a prince of the blood, noble or dignitary of the chamber, who would assist him on with it. The retirement of the king (or *coucher du roi*) took place with much the same ceremony. The successors of Louis XIV, even when they no longer slept in this room, returned to it morning and evening to go through these traditional ceremonies. — The king lunched here about one o'clock at a little round table placed before the middle window, in circumstances of as much ceremony regarding the manner in which dishes were served up. — It is in this room, too, that Louis XIV breathed his last, September 1st, 1715. His body was exposed in the Chambre de parade.

Connected with this room is one tragic souvenir, that of the 6th October, 1789, the last day of royalty at Versailles. The people of Paris the night before, the women dragging at the heavy guns, had marched on Versailles. The palace had almost succumbed to a surprise attack when a number of the body guard had been massacred (*See*, p. 45). All this redoutable throng, with pike and sword, cannon and musket, wrought up to a height of passion, were encamped even to within the Cour de Marbre, where over huge fires they roasted horses for food. The royal family, Louis XVI, Marie-Elisabeth and the royal children, were huddled together in a state of terror. La Fayette came, in the name of the people, to beg the queen to show herself at the window. At first she hesitated, then yielded to his desire, and holding the little dauphin by the one hand and her daughter by the other, went to the balcony; the king also showed himself, whilst the crowd sent up a mighty shout: « Le Roi à Paris! » (« The King in Paris! », meaning that

his place should be in Paris in the midst of his people, not at Versailles). Louis XVI was obliged to promise to return that day to Paris. It was for all of them the road to the prison and the scaffold.

The **Cabinet du Conseil** (Council Chamber) (r. 125) which comes after the king's chamber, dates from Louis XV (1775) and is in its original state; under Louis XIV it formed two rooms; a smaller *Council Chamber*, overlooking the Cour de Marbre, and a *Cabinet des Perruques*, where the royal wigs were hung in rows. — Its **wood-work**, carved and gilded, is **magnificent** and marks the evolution of a new, more graceful and more delicate style of art; it is by Antoine Rousseau, who received 21,000 pounds for his work. — Fine red marble **chimney-piece**, Louis XV style, with sculptured bronze, and fine *clock*. — Above the doors, paintings by Houasse (*History of Minerva*) taken from the Grand Trianon. — The table and writing desk are not authentic.

It is here that Louis XV whiled away many an hour opening and reading the private correspondence sent to him by the post office in Paris: here, too, it was that Madame du Barry, in a moment of playful distraction, threw a whole packet of state papers into the fire. On the mantle piece was placed the knife, after the attempt, with which Damien tried to stab Louis XV. More than once the *mirrored door* which opens on to the Galerie des Glaces swung to behind the lady of the court desired by the king, and diplomatically drawn here by the valet de chambre. Le Bel for his infamous master's pleasure. — It was in this room that M. de Brézé came on the 23rd June, 1789, to inform the astonished Louis XVI of the resistence of the Deputies of the Third Estate, who had been summoned to disperse, and to report the famous reply of Mirabeau that they would disperse only at the point of the bayonet.

On to the Cabinet du Conseil open the **Appartements de Louis XV** (a guardian shows visitors over : small tip general). *The visit to these apartments is specially recommanded.*

The **Appartements de Louis XV**, or **Cabinet du Roi**, were constructed by order of Louis XV about 1738, as a relief to the pompeus apartments built by Louis XIV, and to enable him occasionally to taste the pleasures of a freerer and more private life when unoccupied with the affairs of state and court. — Chambre de Louis XV (r. 126) magnificently decorated with **carved wood** by Verberckt; a balustrade, since destroyed, enclosed the back part of the alcove. Gobelins **tapestries** (*Story of Don Quixote*). The old paintings *above the doors* were replaced by portraits of the daughters of Louis XV. Even when he lived in this room, Louis XV went every morning and every night to the great official chamber of Louis XIV for the ceremony connected with his rising and retiring; and Louis XVI, who in his turn occupied the room, did the same. It was here that Louis XV, stricken down by small pox, was brought from the Petit Trianon on April 17th, 1774. On

the 10th May he died, and on the 12th, in a horribly decomposed condition, his body was put into a bier, placed in a carriage and hurried off to Saint Denis at a gallop by the light of torches, whilst the common people of Versailles greeted the passing corpse with cries of «Tally ho! tally ho!» A door in the alcove opens upon a small *wardrobe* (closet) of Louis XVI's time. — CABINET DE LA PENDULE (clock room) (r. 127), decorated in the same magnificent style with carved wood-work by Verberckt, a veritable lace work of gold. The room derives its name from the **Passement clock**, withheld from the great

(P. Granger.

Apartment of Louis XV.

sale of the palace furniture and placed in safe keeping during the Revolution, to-day back in its old place. It is a marvellous piece of work, executed in 1753 (chased by Caffieri) surmounted by a crystal globe which marks the phases of the sun as well as [illegible] the [illegible] and planets, after Copernicus's system. In the floor will be seen a copper *meridian* attributed to Louis XVI, but which really dates from Louis XV. *Chimney piece* in grey-violet marble. The space *above the doors* has been decorated in the same style as the rest of the room. *Tables in stucco*, plans of the Royal Forests. — CABINET DES CHIENS (The Hounds Anteroom) (r. 128) called also the *Cabinet des Chasses* (Hunting Anteroom) without doubt on account of its handsome *frise* in stucco representing hunting scenes. This room was occupied by the lackeys and the king's favourite hounds, who had special niches and benches to rest upon. There are in this room portraits (recollected) of artists of the time of Louis XVI (Le Brun, Van der Meulen, Mansart, Pierre Puget, Coysevox), and of Louis XIV, Colbert and Louvois. It is in this room

that the *Escalier Intérieur du Roi* (King's Staircase) ends, the staircase by which he was wont to descend direct from his small apartments in the Cour Royale or pass up into the apartments occupied by Mme du Barry and his other mistresses (*See* below). At the foot of this staircase, on the 5th January 1757, Damiens struck at him with a knife, without, however, doing much damage, which did not prevent the would-be assassin from being put to terrible torture. — SALLE A MANGER (r. 129) private dining-room of Louis XV, where he took his meals in the company of his daughters, or with Mme de Pompadour; supper was also served here on the return from the chase. The decorations of the woodwork are simple and delicate. Under a table, between the windows, *locksmith's tools* which belonged to Louis XVI, whose favourite hobby was making keys and locks (*See* below). *Pictures* on porcelaine (hunting scenes of Louis XVI). Small *busts* of Louis XV and Marie Leczinska. Porcelaine *clock* of the time of Louis XV. This room overlooks the **Cour des Cerfs**, greatly altered; its name comes from the heads of deer, carved and painted, which ornament the walls. Here hunting ceremonies took place under Louis XIV.

This brings to an end the visit to the Apartments of Louis XV. They contain a certain number of other rooms, either of his time or reconstructed under his successor, which are not now open to visitors. — Above these apartments, over the Cour de Marbre and beneath the roof, was the *apartment* of the famous *Mme du Barry*, now fallen into ruin, where Louis XV visited his mistress by the small stairway from the Cabinet des Chiens (*See* above). — Overlooking the Cour des Cerfs are a number of other small rooms where Louis XV passed his time at his hobbies, principally pastry making. — In the upper floor there is a small forge, known as the *Forge de Louis XVI*, where that unlucky monarch used to work at his key and lock making, and where, aided by Gamain, he made the famous iron chest in which he hid important state documents at the time of the Revolution, and which he took with him to the *Tuileries*. Gamain was the victim of attempted poisoning, (but by whose hand remains one of the problems of history), for which he blamed the king. He then betrayed the secret of the iron chest, thus contributing to the final condemnation of Louis XVI. All these small rooms are, however, closed to the public.

Back once more in the Cabinet du Conseil, we re-enter the Galerie des Glaces, which we follow, this time on the left, right through to the **Salon de la Paix** (Peace r. 114) which forms a pendant to the Salon de la Guerre (p. 30) with similar decorations, and marks the turning the building takes towards the South Wing, the Orangerie and the Piece d'Eau des Suisses. — Green marble *Chimney-piece* with two vases of porphyry and a *Cleopatra* (or *Ariadne*) antique (copy). — Above the chimney-piece, *Louis XV bestowing peace upon Europe*, by F. Le Moine (1729; a general peace treaty had been signed two years previously). — The **ceiling**, of the time of Louis XIV, painted by Le Brun, is in honour of *Peace*, which, in the centre *motif*, precedes *France* in a chariot drawn by four turtle doves; the other nations all around are shown happy and tranquil. — The

Salon de la Paix was the *Queen's Card-Room*, from which point the apartments began.

Chambre de la Reine (Queen's Chamber, r. 115), dates from Louis XIV, but was reconstructed under Louis XV and Louis XVI. A silver balustrade, replaced by one of gilded wood, as in the king's chamber, separated the queen's bed from the rest of the room; the same ceremony of rising and retiring took place here. The hooks which held the canopy of the bed can still be seen. The ancient panellings of marble were replaced under Louis XV by tapestry and by three large mirrors whose frames, it is believed, were carved by Vanberckt. Louis Philippe had two of them destroyed (there is a project to replace them) in the same style as the frame of the **mirror** between the windows. — On the walls, **tapestries representing incidents in the story of Esther**, after De Troy (*Swoon*, *Repose* and *Crowning of Esther*). — Above the doors : *Youth and Virtue present to France the daughters of Louis XV*, by Natoire; *Glory, with the royal children* (the son of Louis XV and his two elder sisters) by De Troy. The *woodwork* of the doors dates from 1748. — On the ceiling, in the curve, four **cameos** by Boucher (*Charity*, *Abundance*, *Faithfulness* and *Prudence*); in the centre, *cupola* with turned mosaic; the ornamental *sculpture* in the angles is of gilded stucco (crowns, winged sphinxes, lions, eagles of the house of Austria) and was executed by *Rousseau* for Marie-Antoinette; their broad bold style recalls somewhat the time of Louis XIV. — At the end of the room, above two small covered doors, *Marie Leczinska*, wife of Louis XV, by Nattier (on the right), and *Marie-Antoinette*, by Mme Vigée Le Brun (on the left).

In this room Marie-Therese, wife of Louis XIV, died (30th june 1683); Philippe d'Anjou, who became king of Spain, grandchild of Louis XIV, was born here, as well as Louis XV (15th February, 1710). Marie Leczinska, wife of the latter, here gave birth to ten children, eight of them girls, and died here on the 24th June, 1768. To Marie-Antoinette were born in this same room two sons and two daughters, one of them the Dauphin, who, after the execution of his parents, met such a sad end, in the prison of the Temple. For reasons of state, the confinements were public; under Louis XIV there were present only a few nobles and valets, but little by little almost anyone was able to be present, and at the first confinement of Marie-Antoinette the room was so filled with people, some even standing on the furniture, that the heat became too much for the queen, with consequences which nearly proved fatal. The custom was then abolished. — A secret passage ran under the Œil-de-Bœuf, connecting the queen's and the king's rooms (*See* below).

At the end of the queen's chamber are two covered doors in the wainscoting. That on the left opens on to a *corridor* running to the Œil-de-Bœuf, used only by the king (*See* above). It was by this corridor that Marie-Antoinette took refuge in the

apartments of Louis XVI on the 6th October 1789 when the revolutionary mob broke into the palace. The other door opens into the **Cabinet de la Reine** or **Small Apartments of Marie-Antoinette**. A guardian shows visitors round (small tip usual). *This visit is highly recommended.—N.-B. As, when the visit is over, one does not come out into the same room, but into the Salle des Gardes de la Reine* (p. 44), *it is well to visit first the two rooms, facing on to the park, which follow the Salon de la Reine* (r. 116, p. 43) *and Antichambre de la Reine (Queen's antechamber)*, (r. 117, p. 44)*; the Small Apartments can be visited afterwards.*

Cl. P. Gruger.

Marie-Antoinette's Salon.

The **Private Apartments of Marie-Antoinette**, or more exactly, *Cabinet de la Reine*, were, under Louis XIV, dependencies of small importance to the queen's apartments, where Marie-Therese had a private chapel. The Duke and Duchess of Bourgogne (son and daughter-in-law of Louis XIV) lived here for some time. The rooms were furnished and instalied between 1[illegible] and 1[illegible] then in 1746 for Marie Leczinska, who loved these private rooms where she could read, pray and meditate. They are to-day [illegible] their **marvellous decorations**, just as they were in the time of Marie Antoinette, from whom they derive their name of the Petits Appartements de Marie Antoinette. The ceilings are low, and the rooms look over a dismal courtyard where the rays of the sun penetrate only in the bright days of summer. In this vast palace it was the only refuge of privacy where the queen could, like the king in his private apartments (See p. 37), withdraw from the stringent

etiquette of the official Court and live, in some small degree, the real home life enjoyed by her meaner subjects. It must not be forgotten that Marie-Antoinette also had other private apartments on the ground floor, since demolished, as well as beyond the walls of the palace at the Petit Trianon, where she spent much of her time. — BOUDOIR OR PETITE MÉRIDIENNE DE LA REINE, an exquisite room specially fitted up for Marie-Antoinette, about 1781, from drawings made by the architect Micque. In one corner, *chimney-piece* of red marble and worked copper; in two others, mirror-doors without tinfoil. Fine **copper work** around these mirrors (doubtless by de Gouthiere or Forestier) rose-bush in flower, intermingled with love-knots, torches, hearts pierced with arrows; at the base, the eagle of Austria; the locks bear the monogram of Marie-Antoinette. Charming *gilded wood-work* and, facing the window, **niche with mirrors** and sofa. — LIBRARY (painting studio of Marie Leczinska; refitted up for Marie-Antoinette). Elegant *glass-windowed wardrobes*, Louis XVI style, white and gold; below the little windows, drawers with the double-headed Austrian eagle; charming *statuettes of Sevres ware* representing Actors who performed at the Petit Trianon. Cleverly painted on the doors are the backs of bound volumes. — SMALL LIBRARY (bath room in the days of Marie Leczinska) used by the queen's ladies in waiting, *wardrobes* with curtains of blue silk; *small box* covered with silk, painted in gouache, offered to Marie-Antoinette by the town of Paris, in 1782, to hold the Dauphin's baby clothes.

GRAND CABINET OF SALON DE LA REINE (Queen's Room): the principal room of the suite on account not only of its decorations (1783) but of the souvenirs connected with it. The **carved wood** decorations are the work of the brothers Rousseau in the most typical Louis XV style; the increasing influence of antiquity is felt, as well as the birth of the coming Empire style, which mingles in this example with a quite French grace (winged sphinxes with women's heads, an ornament around the necks, smoking tripod braziers, lyres, garlands and bouquets of roses, flower-bedocked medallions; at the bottom of the panels, cupids blindfolded). **Mirrored niche** similar to that in the Petite Méridienne, draped in silk at the top (there is a curious optical illusion in connection with this room : at a certain spot one's image is reflected in the mirrors minut the head. After Marie-Antoinette's execution, a legend grew up thas one day she had a presentiment of her tragic end owing to this curious illusion). Fine **chimney** of red marble, ornaments and cariatides in gilded copper; small *clock* of china, marble and bronze which belonged to Marie-Antoinette. **Furniture** (reinstalled) very elegant, of the same transitory style as the wood-work in the room (round mahogany *table* with Egyptian heads), and **luster** by Gouthiere (cupids seated at the base of a torch). **Bust** of Marie-Antoinette, by Pajou, with characteristic stright forehead and somewhat prominent eyes. It was in this room that Marie-Antoinette passed a great part of her time; here she had her harp, a piano and work-basket. It was in this room that her most intimate friends visited her, the Polignacs, the Guignes, the Coignys, the Vandreuils, and the Guiches. None of them counted for much morally, and unfortunately caused the queen great prejudice in public opinion. It was here that the Duc de Lauzun dared to go so far as to make love to her, for which he was banished from her presence; here she received Gluck and posed for her portraits by Mme Vigée Le Brun. The little court-yard beneath these rooms, so dismal in its present state, was in those days brightened by flower beds. — BATH ROOM, paved

with black and white tiles; the position of the bath can still be seen (the bath itself was eventually transferred to Fontainebleau) as can also the place where the taps protruded. The queen used this bath but little, bathing usually in her room.. Fine *clock*. — CHAMBRE DE REPOS resting room or SALON JAUNE yellow room), the drapings of silk are modern; narrow room where Marie-Antoinette's head lady in waiting used to sleep. *Picture*, with frame gilded in two tints, painted by Marie Leczinska. Landscape (copy) with cows, sheep and farm; below can be read « Marie, Reine de France, fecit 1753 ». — We leave the small apartments by the *Salle des Gardes de la Reine* (Hall of the Queen's bodyguard, r; 118, p. 44).

Cl. P. Gruier.
Marie-Antoinette, by le Comte.

Salon de la Reine (Queen's Salon) (r. 126) also called *Salon des Nobles*. It is here that the Cercle de la Reine (Queen's Circle) met and where presentations were made to her; the queen's seat was at the end of the room on a dais covered by a canopy (the hooks can still be seen in the ceiling). The dead queens were exposed here, where the public filed before their biers. On the walls, **Gobelins tapestries** representing the *Crowning of Louis XIV at Notre-Dame* (on the right); Treaty of alliance between. Louis XIV and the Swiss (on the left). *Louis XIV visiting the Gobelins factory* (in the centre; this interesting tapestry shows us the furniture and vases of silver manufactured at the Gobelins works for the Palace of Versailles, which were later melted down at the Mint, under circumstances already related, *See* p 27). — Admirable **jewel cabinet** of Marie-Antoinette, Louis XVI style, with gilded carvings and medallions of white and blue china (it comes from the Château de Saint-Cloud). — The *wood-work* of the doors is of the time of Louis XIV and Louis XV; the ancient marble panels have disappeared.

— Mediocre ceiling by Michel Corneille (Louis XIV's reign); *Mercury protecting the Arts and Sciences*. In the angles, allegorical figures.

Antichambre or **Salle du Grand Couvert de la Reine** (Antechamber or Queen's dining-hall; r. 117). The ceiling represents the *family of Darius at the feet of Alexander the Great*, and is a copy of the same subject by Le Brun in the Louvre: edges of the ceiling, six cameos, representing *illustrious queens* (Radogune, Artemise, Zenobia, etc.). On the walls, **Gobelins tapestries:** *Taking of Marsal*; *Capture of Lille*; *Audience of the Ambassador of Spain*; *Audience of the Nonce of the Pope*; in the centre, the *Arms of the Crown*.

It was here that theatrical performances were given before the Duchess of Bourgogne a short time previous to the birth of Louis XV, in 1710 (*Polyeucte* and *the Misanthrope*, by Molière, were played), and where the queens of France ate in public, either alone or with the king and members of the French nobility. The public were admitted to see the diners at table, and this custom became general and popular under Marie Leczinska, who dined here daily. Marie Antoinette continued the custom when she was Dauphine. « The ushers », recounts Mme Campan in her memoires, « allowed every properly dressed person to enter, and the spectacle was the delight of the country folk; at the hour when the royal diners were at table, the stairs would be filled with simple folk on their way from one apartment to the other. After having seen the Dauphine at table eat her first dish, they went off to see the princes in the middle of their meal in another room (the princes kept up the same custom and the elder ladies of the royal family eat their dessert in a third ». Once a queen, Marie-Antoinette abolished this custom.

Salles des Gardes de la Reine (Hall of the Queen's Bodyguard, r. 118). (It is into this room that one emerges after visiting the Petits Appartements of Marie-Antoinette, *See*, p. 41). This room has preserved its **coloured marble decorations** from the time of Louis XIV; with the only exception that a wooden floor has replaced the old marble tiling. — On the chimney-piece and around the room, *porphyry vases*, Louis XIV style: above the chimney-piece, the *Grand Dauphin and his family*, old copy of a picture after Mignard; facing the chimney-piece, the *Duchess of Bourgogne*, by Santerre. — *Table* in carved and gilded wood, Louis XIV style, with marble marquetry work and sketch, *Winter*, by Girardon (the statue it represents is in the park). — Interesting series of marble **busts**, of the XVII and XVIII centuries (on the left of the chimney-piece, *Marie-Antoinette* by Le Comte; on the right, Louis XVI; facing the window, *Marie Leczinska*, cruelly realistic, by Guillaume Coustou; facing the chimney, busts with *curious head-dresses* of the time of Marie-Antoinette. — **Ceiling** by Noel Coypel (the elder) one of the

finest in the palace; in the centre, *Jupiter accompanied by Justice and Piety*; on the edges, *Ptolmy Philadelphia, Alexander Severus, Trajan and Solon*. On the cornice, figures of men and women, in costumes worn during the reign of Louis XIV, leaning on their elbows, as if looking into the room; they are full of fresh, youthful colour, and possess something charmingly modern about their features.

Cl. P. Gruyer.
Louis XVI, by Houdon.

On the 6th October 1789, when the mob had invaded the palace, a certain number of the rabble managed to get into the Salle des Gardes de la Reine, from which they threatened to invade the apartments. Two of the guards flung themselves before the mob to prevent their entrance; the first, Varicour, was disarmed and dragged outside, where his head was struck off; the second, Durepair, who took his place, managed to free himself and give sufficient time to a third, Miomandre de Sainte-Marie, to warn Marie-Antoinette and cry out « Save the Queen! » In a moment he also was thrown to the floor, but not before the queen had had time to fly to the king's apartments, by the Œil-de-Bœuf. We have already pointed out (p. 36) how Louis XVI had to promise shortly after this to return to Paris.

From the Salle des Gardes de la Reine we pass, on the left, on to the landing of the Escalier de Marbre (Marble Staircase).

The **Escalier de Marbre** (Marble Staircase) or **Escalier de la Reine** (Queen's Staircase) dates from Louis XIV; commenced by Le Vau and terminated by Mansart, it formed a pendant to the Escalier des Ambassadeurs, or King's Staircase, on the other side of the Cour de Marbre, but destroyed under Louis XV (*See* p. 18).

This one was the more often used, even by the king, the other staircase being reserved for the grand ceremonies; by this staircase passed all those pressenting themselves at the Palace. Its **marble decorations** and gilded detail have been

well preserved and are of great beauty. — On the upper landing, niche with group of cupids (in lead and pewter, gilded) by Masson, supporting an escutcheon bearing the interlaced initials of the king and queen, amidst quivers, torches and doves; above the doors, fine ornamental sphinxes, large and powerful in build; the capitals and bases of the pilasters are in carved and gilded bronze. — Fine **loggia** or vestibule, opening on to the Cour de Marbre. — Fine **painting**, in the Italian style, of palace in perspective, by Meusnier (the architecture), Poerson (the figures) and Blain de Fontenay (the flowers). — At the foot of the staircase, which goes down to the Cour de Marbre, fine *bust of Louis XIV*, by Warin.

[By the Marble Staircase and the Cour de Marbre one can leave the palace, if time is limited. — The staircase in stucco, the continuation of the principal staircase from the first floor landing, leads to the *Attique du Midi* and *de Chimay* (p. 64).]

Crossing the landing of the Escalier de Marbre, we enter the loggia overlooking the Cour de Marbre (Marble Court).

[On the left open the **Salle des Gardes du Roi** (r. 120; chimney-piece and cornices ancient, the rest of the room transformed; curious picture of the *equestrian fête* given by Louis XIV at the Tuileries on June 5th, 1662, and the **King's Antechamber** (r. 121; Louis XIV here dined in public, and received petitions every Monday; transformed like the preceding; pictures) by which we arrive above the Marble Staircase at the Œil-de-Bœuf and the King's Chamber (p. 33).]

On the right of the loggia a door opens on to the **apartment of Mme de Maintenon**. This apartment, which was presented to Mme de Maintenon by Louis XIV in 1682, and played a great historic role, was completely disfigured under Louis-Philippe. *It is to-day filled with interesting pictures representing personages of the Court of Louis XIV and a certain number of artists who worked at Versailles.*

Antechamber (r. 141). — This formed two small rooms, where the king came to visit Mme de Maintenon, married secretly to him. — **Sebastien Bourdon. Fouquet.** — *Belle.* The sculptor Louis Le Rambert. — *Lallement.* Berbier du Metz (keeper of the crown furniture). — *Artist unknown.* The Grand Dauphin (son of Louis XIV). — *Lallemant.* Ch. Perrault (author of those delightful fairy tales, Puss in Boots, etc.). — *Artist unknown.* The sculptor Girardon. — *Claude Lefebvre.* Colbert.

Bed-Chamber (r. 142). — The bed here was placed in a narrow alcove. This room was the centre of the government, and here Louis XIV came to transact the business of state, at the end of the day, with his ministers. Mme de Maintenon used to seat herself in an armchair with red damask coverings next to the fireplace

which has since disappeared; the king sat on the opposite side. — *Artist unknown.* Mme de Sévigné. — *Le Brun.* Turenne. — **P. Mignard. Count de Toulouse as a child** (son of Louis XIV and Mme de Montespan). — *Artist unknown.* Louis XIV. — *Artist unknown.* Marshal de Rantzau. — *Artist unknown.* Pascal. — *Van der Meulen.* Louis XIV at Vincennes; Louis XIV at Fontainebleau. — *Ant. Coypel.* The goldsmith Claude Ballin (bronze vases in the park). — *Dequoy,* Marchioness de Louvois. — *Artist unknown.* Philippe of Orleans (the Regent) as a young man. — **J. Nocret. Mlle de la Vallière.** — *Artist unknown.* Louis XIV founding the Academy of Sciences (sketch). — **Tournières. Dufresnoy, Crébillon,** dramatic authors, and **Bodin,** king's physician (charming interior picture). — *Artist unknown.* Destouches (dramatic author).

Small Room following. — **School of Mignard. Mme de Montespan.** — *Artist unknown.* The Grand Dauphin's cabinet (ground floor Versailles palace; r. 49), about 1690. — **Antoine Benoist. Louis XIV** (drawing for the wax model in the Chambre du Roi; 1760). — *Mignard* (after). Mme de Maintenon. — *Ant. Coypel.* The Moroccan ambassadors at the Italian theatre (1682; charming little canvas). — *Artist unknown.* La Bruyère.

Grand Cabinet (r. 143), where Racine's play, Esther, afterwards played at Saint-Cyr, was rehearsed before the king, and where Athalie (1702) was acted by the princes and princesses of the court. — *Rigaud* (after). The Grand Dauphin. — **Mignard. The Duchess du Maine** as a child (of the Condé family; married at Versailles to the Duke du Maine, son of Louis XIV and Mme de Montespan; she is blowing soap bubbles). — **H. Rigaud. The Marquis de Dangeau.** — **Mignard** (after). **His daughter, Catherine Mignard.** — *J.-B. de la Rose.* Visit to the arsenal at Marseilles. — *Artist unknown.* The Duke du Maine. — *Louis Silvestre.* Louis XIV receiving the Prince de Saxe at Fontainebleau (1714). — *Artist unknown.* Jean Warin (sculptor and engraver in bronze). — **Ant. Coypel. Louis XIV receiving the Persian emissaries in the Gallery of Mirrors** (1715). — *H. Rigaud.* Boileau; the Princess Palatine (sister-in-law of Louis XIV and mother of the Regent). — **Ferdinand Elle. Mme de Maintenon** (her niece, married in 1690 to the Duke de Noailles, marshal of France, is by her side; in the background is the royal establishment of Saint-Cyr, whence this picture comes). — *Ph. Vignon.* Mlle de Blois and Mlle de Nantes (daughters of Louis XIV and Mme de Montespan; a negro is offering them flowers). — *Vivien.* The painter Jean Le Moyne; Fénelon. — *Le Bouteux.* The artist Rigaud.

Room 144 brings us back to the facade facing the park over the South garden beds. — *Ant. Pezey.* Louis XIV receiving

the oath of Dangeau in the ancient chapel of Versailles (1695; this chapel, the predecessor of the present chapel, stood where is now the Salon d'Hercule, occupying first and ground floors). — *Gilles Allou*. The sculptor Coysevox. — *H. Rigaud*. The founder J. Jacques Keller and (forming pendant) his brother J. Balthasar Keller (it is to them that we owe the beautiful bronzes of the fountains in the park). — *Artist unknown*. Vauban. — **H. Rigaud. Mignard.** — *Artist unknown*. Racine. — **F. de Troy. Mansart** — *Largillière*. The sculptor Jean Thierry. — **Largillière. His portrait.** — *Carlo Maratta*. Le Nôtre (celebrated designer of the Park of Versailles). — *Mignard*. Philippe d'Anjou (grandson of Louis XIV and later king of Spain). — **Mignard. Colbert.** — *Artist unknown*. Molière. — *H. Rigaud*. The sculptor Martin Desjardins. — *Artist unknown*. Louis XIV presiding over the Council of Justice (about 1670).

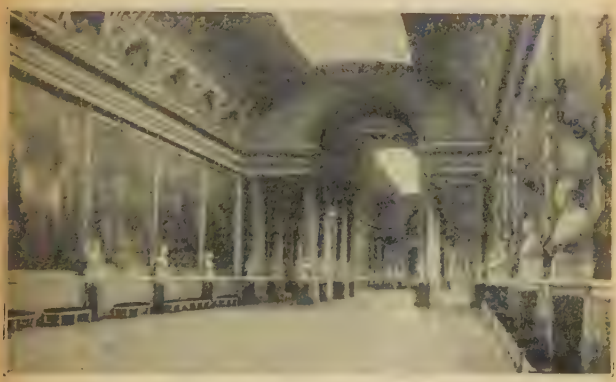
[To the right of this room, the **Grande Salle des Gardes** r. 140 where it was the custom for the kings to wash the feet of thirteen poor children on the eve of Good Friday. This vast room was completely disfigured under Louis-Philippe. Ceiling, by Callet : *Allegory of the 18th Brumaire* (the vessel of State, with France victorious, safely reaches port and is made fast with laurels). Paintings above the doors are by Gérard and were originally intented for the Louvre *Courage, Genius, Generosity* and *Constance*). On the walls, three immense pictures; **Napoleon distributing the eagles on the Champ-de-Mars parade ground, December 5th 1804**, by **J.-L. David**; **Battle of Aboukir** July 25th 1799, by **Gros** picture painted by request of Murat, who is seen leading the charge ; **Centenary of the States General** (inauguration by President Carnot of the restored Neptune fountain, May 5th 1889 , by **Roll**. In the middle of the room, *Napoleon dying*, marble, by Vela. *Furniture* in the Empire style. — From the Salle des Gardes, which opens on to the landing of the Marble Staircase and the Antechamber of the Queen, we return to the preceding room (141) and continue by the room 145, on the left of this last (angle of the South wing).]

Room 145 (on the left). — This room, first known as the *Salon des Marchands* (Merchants' room) was opened to merchants from the outer world, who held a bazaar here, selling to the inhabitants of the Palace : paper, books, dresses, perfumery, etc. Under Louis XVI it was used as a guard-room for the Cent Suisses (hundred Swiss guards) who slept here on mattresses. It has since been transformed into the *Salle de 1792* (military pictures relating to this period of the Revolution; *porcelain column* from the Sèvres manufactory, presented to Napoleon I by the town of Paris).

Vestibule and **Escalier des Princes** (Princes' Staircase; r. 147). This staircase gave, as at present, access to the South Wing, formerly occupied by the Princes of the blood, whence its name. It dates from Louis XIV and was built by Mansart; it

is of imposing appearance, although its panelled ceiling was unfortunately lowered by Louis-Philippe; fine **bas-relief** in stone, above the doors, and niches (children playing with helmets and arms). In a niche, the *Three Graces*, by Pradier. — Crossing the landing, we enter the Galerie des Batailles.

Galerie des Batailles (Gallery of Battles, r. 148) occupies



Galerie des Batailles.

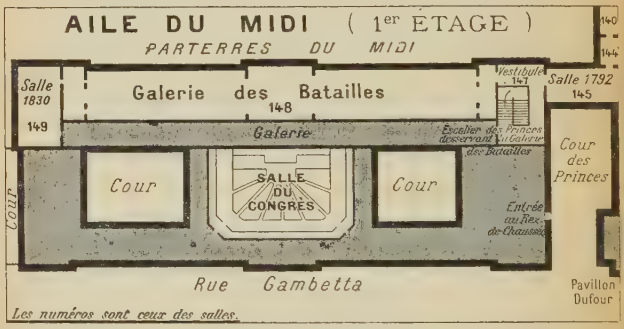
the whole of the first floor of the Aile du Midi (South Wing), and was built by Mansart from 1679 to 1882. The ancient apartments were demolished in order to make room for this vast gallery, which, in the reign of Louis-Philippe, was the admiration of all. It is the work of the architects Fontaine and Nepveu (1836) and measures 120 metres (131 $^1/_3$ yards) in length by 13 metres (14 $^1/_3$ yards) in breadth; its decoration is a last and rather poor reminiscence of the Empire style; in the centre it is ornamented by a group of pillars. — Numerous *busts*, the greater part without value, of celebrated warriors.

N. B. - In summer, this gallery is often used for magnificent exhibitions of Gobelins tapestries, when the pictures are hidden.

On the walls, a series of large pictures representing the principal battles of French history, few of which, however, are above the ordinary; the whole gallery is more a sort of gigantic pictorial record. The best pictures will be pointed out as we proceed. Commencing by the left the names of the battle and the artist appear beneath each picture,

we are able to follow them in their chronological order. We begin by : — *Ary Scheffer*. Battle of Tolbiac. — Then follow : — (4th) *Horace Vernet*. Battle of Bouvines : — (5th) **Delacroix. Battle of Taillebourg**, where Saint Louis defeated Henri III of England, July 21st, 1242 (this picture is without equal in the collection and is one of the master-pieces of the artist). — (4th before the last) *Gérard*. Entry of Henry IV into Paris.

At the end of the gallery : — SALLE DE 1830 (1830 marks the date of the revolution which dethroned Charles X and put Louis-Philippe on



the throne). (Mediocre ceiling by Picot, 1835, *Truth protecting France*). — *Gérard*. Louis-Philippe at the Hotel de Ville, July 31st, 1830 ; — *Court*. Louis-Philippe distributing his Standards to the Garde Nationale. — Modern pictures : *Roll*. Halt! : *Gervex*. Distribution of awards at the Exhibition of 1900.

We return, to the gallery and follow the opposite wall, — *Deveria*. Battle of Marseilles (October 4th, 1693 ; won by Catinat). — *Horace Vernet*. Fontenoy (May 11th, 1748, defeat of the English troops under Lord Hay). — *Couder*, Battle of Lawfeld (won by the Marshal de Saxe : he is seen on horseback before Louis XV, to whom is being brought an English general, prisoner). — *Philippoteaux*. Rivoli (Bonaparte has just had his horse shot under him). — *Gérard*. Austerlitz. — *H. Vernet*. Iéna ; Friedland ; Wagram (three of Napoleon's greatest victories).

Modern painting : Patrie (1870-71, War), by *Bertrand*.

[Behind the Galerie des Batailles is a **Gallery of sculpture** (seldom open) containing numerous casts.]

We re-descend by the Escalier des Princes (Princes' Staircase).

N. B. — If pressed for time, the visit to the Park (p. 67) can immediately begin from this spot; but Itinerary II of the Palace, which is not very long, is equally recommended. To continue the visit of the Palace, then, we take the Salles du XVIIIe Siècle (XVIII

Century), entering by the door which faces the Escalier des Princes (Princes' Staircase) (See below : A).

ITINERARY II. — This itinerary, which we recommend, comprises the visit to the central rooms of the ground floor, or SALLES DU XVIIIe SIÈCLE (XVIII Century Rooms). *To this can be added, if desired, the visit to the* OPERA-HOUSE. *Itinerary II can be followed on any day.*

Commencement of the Itinerary :

A. — By the colonnaded **Vestibule** of the **Cour des Princes** (in the Cour des Princes or Princes' Courtyard. — *Salle du Congrès*, p. 63) which, opposite the Chapel, serves as a passage between the Cour des Princes and the park. There is a door on the right, under this vestibule, facing the Escalier des Princes (Princes' Staircase), beside a statue of *Louis XIV* in Roman costume, by Gilles Guerin (time of Louis XIV). We cross the first *Vestibule* and the ARCADE DU MIDI (r. 40-39: various statues; among them, *Hoche*, in Greek costume, by Milhomme, which originally stood on the Place Hoche in the town) and arrive at the *Vestibule of the Escalier de Marbre* (*See* below). On the left of this open, on the park side, the Salles du XVIIIe Siècle (XVIII Century).

B. — By the **Cour Royale**, where, on the left, a little before the **Cour de Marbre** (Marble Courtyard) is the **vestibule of the Escalier de Marbre** (Marble Staircase) (at the foot of this staircase, fine *bust of Louis XIV*, by Warin, and various other busts of : *Mansart*, by J.-L. Moyne; *Mignard*, by Desjardins; *Le Brun*, by Coysevox). Opposite, we enter the Salles du XVIIIe Siècle, facing on to the park.

Salles du XVIIIe Siècle (XVIII Century) (r. 42 to 54). — These rooms took the place of older apartments, occupied successively by Mme de Montespan, by the Grand Dauphin, son of Louis XIV, by the Regent, by the Grand Dauphin, son of Louis XV, by Marie Josephe de Saxe, widow of the Marshal, by Mme de Pompadour, by the daughters of Louis XV and by the Count de Provence, brother of Louis XVI, afterwards crowned Louis XVIII. As may be imagined, the rooms were often altered and reconstructed, but still a few rare vestiges of Louis XIV's time remain; their admirable decorations were entirely of the time of Louis XV, unfortunately completely destroyed by Louis-Philippe to make way for pictures of practically no interest. What has been saved has been restored. A **collection of portraits of the XVIII century** to-day adorns these rooms.

Room 42 (Opening on to the Vestibule de Marbre). — *H. Rigaud*. The Regent Philippe II d'Orléans, nephew of Louis XVI; he governed during the minority of Louis XV). — *Nattier* (after; Peter the Great,

Emperor of Russia. — *Largillière.* Vauban. — **H. Rigaud. Louis XV as a child** (charming portrait of one destined to become so bad a king). — *H. Rigaud.* Count de Toulouse (son of Louis XIV and Mme de Montespan). — *Santerre.* Philippe d'Orléans. — *Gobert.* Princess de Conty. *Largillière* (after). The painter Largillière and his family.

Room 43. — Magnificent **clock.** Louis XV style (the sun lighting the world). — On the chimney-piece, *bust of Nicolas Coustou*, by Nogaret (after William Coustou, his brother). — *Belle.* The Infanta of Spain; Louis XV and the Infanta of Spain (his fiancée; came as a child to Versailles, but sent away a few years later). — *Duménil.*

Meeting of Parliament under Louis XV (12th Sept. 1715). — *Galloche.* Fontenelle. — *P. D. Martin.* Departure of Louis XIV from the Sainte Chapelle after the meeting of Parliament. — *Belle.* Marie Leczinska (wife of Louis XV). — **J. B. Van Loo and Ch. Parrocel. Louis XV.** — *J. B. Van Loo.* Marie Leczinska. — *De Troy*, The painter Belle. — *P. D. Martin.* Coronation of Louis XV at Rheims (26th Oct. 1722). — *French School.* Council of the Regency (minority of Louis XV). — *A. Robert.* Review of the Musketeers. — *School of De Troy.* Voltaire in his youth. — *Artist unknown.* Coronation banquet of Louis XV.

Room 44. — *L. M. Van Loo.* Philip V and the royal family of Spain (sketch of the Madrid painting). — *Belle.* Marie Leczinska and the Dauphin. — *Belle.* Philip V (king of Spain, grandson of Louis XIV). — *Belle* (after). The Infanta and Mme Henriette (daughters of Louis XV). — **J. Raoux. Mme Boucher d'Orsay** (beside the altar of Love). — *Ch. Parrocel.* Arrival at the Tuileries of the Turkish ambassador. — *Aved.* Saïd Pacha. — *Belle* (after). Mme Adelaïde as a child (daughter of Louis XV). — *Rigaud* (after) Hercule, Cardinal de Fleury. — **H. Rigaud. Louis XV** (1730).

Room 45. — It is in this room that were born (of Marie Josephe de Saxe, second wife of the Grand Dauphin, son of Louis XV) Louis XVI. Louis XVIII and Charles X; this was also the room occupied by Marie-Antoinette, Dauphine, when she came to France to marry XVI. — *Artist unknown.* Ange Gabriel (architect of Versailles and of the Petit Trianon, in the reign of Louis XV). — *Aved.* The poet J. Baptiste Rousseau. — *Tocqué.* Marquis de Matignon. — *Portail.* Château de Bellevue (drawing). — *Roslin.* Choiseul. — *Artist unknown.* The painter De Troy. — *Portail.* Château de la Celle-Saint-Cloud (drawing). — *L. M. Van Loo.* Choiseul (no ressemblance whatever to the proceding portrait of the same). — *Lajoue.* Portrait of the artist, with his family. — *Tocqué.* The poet Gresset. — *L. M. Van Loo.* Carle Van Loo and his family. — Fine Louis XV *clock.*

Room 46. — In the time of Louis XIV this room was joined to the following and formed the bed-room of the Grand Dauphin; later it became the Regent's sleeping room, then that of the Grand Dauphin, son of Louis XV, when he married his second wife, Marie Josephe de Saxe (with his first wife, Marie Therese of Spain, he occupied the South Wing). The original room was divided into two, and this room became the *Cabinet of the Dauphine*, his wife. Of it there remain only the cornice and a few sculptured pannels. *Nattier.* Prince de Turenne. — **Nattier. Mme Adelaïde** (in 1756: she holds a distaff; charming portrait). — **Nattier. Mme de Pompadour.** — **Tocqué. A. F. Poisson, Marquis de Marigny** (brother of Mme de Pompadour). — **Nattier. Marie Josephe de Saxe** (daughter of the Grand Dauphin, son of Louis XV). — *Tocqué.* Lenormant de Tournehem (Director of the King's Buildings, under

Louis XV). — *Roslin*. The painter Boucher. — **Nattier. Marie Leczinska** (in 1748). — *Roslin*. Cochin the engraver.

Room 47. — This became the *music room or library of the Grand Dauphin*, son of Louis XV, at the time of the modifications mentioned above. It still possesses part of its charming **sculptured decorations**, restored within our own time (on the frise, children playing instruments; in medallions, angels playing organ and violin).—*Nivelon*. Marie-Josephe de Saxe.

Cl. Hachette.

Louis XV by J. B. Van Loo.

Room 48. — Large corner room with six windows (the visitor is now above the Salon de la Paix), formerly *Cabinet du Grand Dauphin*, son of Louis XIV, and of the Grand Dauphin, son of Louis XV; it was also occupied by Louis XVI when a young man. Of the decoration by Vanberckt only *débris* remain, with a few specimens of worked copper. — **Nattier. Portraits of the daughters of Louis XV** (*Mmes Victoire, Elisabeth, Adelaïde, Sophie, Louise, Henriette*), in beautiful antique frames. — Interesting busts on elegant marble pedestals : *Houdon*. Voltaire; *J. B. Le Moyne*, Fontenelle; *Francin*, d'Alembert; *Houdon*, Diderot. — On the exterior, handsome gilded balcony in wrought iron, Louis XIV period. Fine view over the park, lakes, etc.

Room 49. — After having been inhabited by the Grand Dauphin, son of Louis XIV, this room became the Regent's study; here he was struck down by apoplexy on December 2nd 1723, in the presence of the Duchess of Falari. The Grand Dauphin, son of Louis XV used it as a bed-room after 1717 (*See* above, r. 16). Fine decorative details can still be seen; gilded doors, windows, angle-panels, ceiling frise (four mythological sketches; in the angles, gilded cocks with outstretched wings), **frame of mirror** sculptured by Verberckt (two other mirrors ornamented the side walls; at the end of the room stood the Dauphin's bed, behind a balustrade); **admirable chimney-piece** of red marble, decorated with gilded bronze work (on the side-pieces, charming figures of *Flora* and *Zephyr*, by Jacques Caffieri). — Above the chimney-piece, Gobelins tapestry after the *Louis XV* painted by Carle Van Loo. — *Natoire*. Louis XV. — Drouais. Louis XVIII as a child. — *L. M. Van Loo*. Duc de La Vrillière. — **Nattier. The Infanta Marie-Isa-**

belle (Grand-daughter of Louis XV). — **Nattier. Mme Adelaïde** (as Diana). **Mme Henriette** (as Flora; two charming pictures). — **Nattier. Mme Louise** (in an oval).

Room 50. — Ancient Antechamber, with frame-work of the doors and windows of the time of Louis XIV; *cornice* of sculptured stone (children on lions; animals), by Rousseau (transition of Louis XIV to Louis XV style). — *Olivier*. Fête at the Isle Adam. — *Roslin*. The Abbé Terray. — *Ducreux* (after). Marie-Antoinette in her youth. — **Gauthier-Dagoty. Mme du Barry.** — *Olivier*. Supper of the Prince de Conty, at the Temple. — *Joseph Vernet*. Hunting in the marshes near Naples. — *Frédou*. Louis-Joseph-Xavier de France (grandson of Louis XV; brother of Louis XVI; died at the age of ten), pastel. — *Drouais*, Mme Elisabeth as a child (sister of Louis XVI). — *Drouais the younger*. Mme Sophie (in 1763). — *Olivier*. Hunt at the Isle Adam. — *Artist unknown*. The Chancellor Maupeou. — *Natoire*. Marie-Josephe de Saxe. — *Casanova*. Embassy at Constantinople. — *Artist unknown*. Philippe d'Orléans. — *L. M. Van Loo*. Charles X as a young man (1770). — **Drouais. The Comte d'Artois** (later Charles X) and **Mme Clotilde** (his sister) as children (the little girl is on a goat; charming picture, reminiscent of the pictured shepherdesses). — **L. M. Van Loo. Louis XVI** in his youth (1769). — **L. M. Van Loo. Louis XVIII** in his youth.

Room 51. — Or **Galerie Basse** (Low Gallery) in the centre of the building (beneath the Galerie des Glaces). — In the time of Louis XIV, this was an open passage with a gate at each end connecting the Cour de Marbre (Marble Court), which can be seen on the right, with the park; the red pillars are of the same period. For entertainments two moveable scenic canvases were hung here, one for occasions when they were musical and the other for plays. This was the only theatre where Molière played at Versailles, and where he gave, among others, the *Ecole des Maris*, the *Fâcheux*, the *Impromptu de Versailles* and the first three acts, for the first time, of *Tartuffe* (May 14th, 1664.) This gallery was disfigured when it was rearranged for Marie-Antoinette, who had constructed here a *small private apartment*, on one side overlooking the park, and on the other the Cour de Marbre. The partitions then erected have been removed. — *Carle Van Loo*, Louis XV (in 1751). — *Cosette*, Louis XV (in 1763). — Interesting series of the **battles of Louis XV** (*Fontarabie*, *Menin*, *Fribourg*, *Tournay*, *Fontenoy*, *Lawfeld*), by Martin and Leufant (fine frames, carved tops). — Statues : *Coysevox*, Duchess de Bourgogne (mother of Louis XV); *Guillaume Coustou*, Marie Leczinska. Other statues : *Pajou*, Turenne ; *Roland*, Condé ; *Houdon*, Tourville ; *Mouchy*, Luxembourg.

We continue by the rooms overlooking the park.

Room 52. — Here begin the ancient *Appartements des Bains* (Bath-rooms); under Louis XIV; occupied by Mme de Montespan, from 1685 to 1691, then by her legitimatised sons. Under Louis XV, it was occupied by Mme de Pompadour and Mmes Sophie and Victoire; under Louis XVI, by Mme Adelaïde, sistor of the King. This room in Louis XVI's time, was called the *Cabinet des Bains* and contained several marble baths and one large circular basin, which has unfortunately been lost, large enough for two people to bathe at a time. During later transformations the room was made into an antechamber. — *Duplessis*. Comte d'Angiviller (Director of the royal buildings under Louis XVI). — *Mme Filleul*. Children of the Count d'Artois (later Charles X). *Artist unknown*. Louis-Philippe d'Orléans (Philippe-Egalité.

father of King Louis-Philippe; he voted for the death of Louis XVI, but was none the less himself beheaded in 1793). — **Callet. Louis XVI.** — *Roslin*. The Sculptor Pierre Julien. — **Hubert Robert. The gardens of Versailles in 1775** (entrance to the Lawn and Apollo fountain; at this time a general remoddling of the park took place). — **Pajou. Marie-Antoinette** (in 1774; marble medallion; here we see the Queen less flattered than in the pictures by Mme Vigée Le Brun, with her rather prominent eyes, in all the reality of her true physiognomy). — *Houdon*. Comte de Valbelle (bust).

Room 53. — *Chambre des Bains*, under Louis XIV; of the decorations of the period now only remain the *carved panels* of the shutters (fish and reeds). — *Duplessis*. Louis XVI. — *Duplessis* (after). Gluck. — **Mme Labille-Guiard. Mme Infanta** (daughter of Louis XV, old, in 1788; with a parrot). — **Schillin. The Duc d'Enghien as a child.** — **Mme Vigée Le Brun. The Dauphin and Madame Royale** (in 1784; this is the first Dauphin, who died in 1789, on the eve the Revolution, and the future Duchess d'Angoulême, who died at Frohsdorff, in 1851; seated on a grassy bank, they are holding a birds' nest). — *Ducreux*. Portrait of himself. **Mme Vigée Le Brun. Marie-Antoinette and her children** (in 1787; the queen is wearing a toque and a red dress; on her knees, the Duc de Normandie, aged two, who died in the Temple prison, in 1795; near her, Madame Royale and the first Dauphin, *See* above; celebrated picture, painted at Versailles). — *Cozette* (after *Ducreux*). Joseph II (Emperor of Austria; brother of Marie Antoinette; oval portrait in tapestry). — **Mme Vigée Le Brun. Mme Elisabeth** (sister of Louis XVI). **Marie-Antoinette with a rose** (one of the most popular portraits of this queen). — *J. Bailly*. The painter Clément Belle. — *Callet*. Louis Philippe d'Orléans (Philippe-Égalité). — *Mme Vigée Le Brun*. Grétry. — *Mme Vigée Le Brun*. Marie-Antoinette.

Room 54. — Corner room, with six windows (beneath the Salon de la Guerre), which begins the return, facing the gardens on the North, the Allée d'Eau and the Neptune fountain. Of its **decorations** by **Verberckt** (about 1763), for the daughters of Louis XV, there are still a few interesting details left (doors, shutters, panels and cornice). — **Mme Vigée Le Brun. Duchesse d'Orléans** (wife of Philippe Égalité). — **Mme Labille-Guiard. Mme Victoire** (daughter of Louis XV, old, in 1788). — *Artist unknown*. Princesse de Lamballe (curious *coiffure*). — *Boze*. The Duc de Berry, as a child (second son of Charles X; assassinated by Louvel, in 1820). — **Mme Labille-Guiard. Mme Adelaïde** (daughter of Louis XV, old, in 1787). — *Mme Elleul*. The Duc d'Angoulême (first son of Charles X). Between the windows, six sculptured vases, on fine pedestals.

[The rooms which follow, overlooking the northern gardens, are at present closed to the public. — We retrace our steps along the Galerie Basse to the central vestibule, which overlooks the Cour de Marbre.]

From the central **vestibule** (r. 32) one can proceed, to the right, by the **rooms 33** (*pictures* and *historical portraits*) **34**, **35** and **36** (curious pictures of the *Royal Palaces*, one of Versailles in the days of Louis XIV, by J.-B. Martin, P.-D. Martin and Allegrain) and by the Vestibule de Marbre. — On the left, exit by the **rooms 30** (*various pictures*, often changed), **29**, **28**, **27** (angle of the Cour de Marbre and the Cour Royale; Louis XV,

leaving this room to get into his carriage, was struck by Damien with a knife, January 5th, 1757, at six o'clock in the evening), then by the **room 26** (*busts* and *statues* of the time of Louis-Philippe, for the most part without interest), and, on turning to the left, by the ARCADE DU NORD (r. 25 to 22; casts) and the passage of the Chapel.

At this point of the itinerary, one can either proceed to the park or visit the Opera-house.

The **Opera-house** is reached by the lower Vestibule of the Chapel (p. 24), where one can take either the *Picture Gallery* of the History of France, overlooking the park (p. 57) or the *Galerie de Sculpture* (p. 57; the rooms containing the pictures of the Crusades and the Crimean War are on the right, p. 58 and 60). Either leads to the Opera-house (a guardian of the Senate, to which the Opera belongs, conducts visitors in parties; small gratuity general). — The Opera-house was constructed under Louis XV by the architect Gabriel, from 1753 to 1770, the palace possessing before that time only small, insignificant stages, quite unsuited for dramatic performances of any importance. On October 1st 1789 a banquet, known as the *Banquet of the King's Body-guard*, was held here, when Marie-Antoinette and Louis XVI were loudly acclaimed by all present. Extravagant speeches and exalted expressions of loyalty were voiced: repeated in Paris a few days later they caused the mob to march on Versailles to bring their king back within the capital. Following the War of 1870-71, the Assemblée Nationale held its meetings in the Opera-house, specially arranged for this purpose. From 1875 to 1879 it was here the Senate sat.

The body of the building, entirely constructed of wood, was formerly painted in imitation green marble and pale grey; it was Louis-Philippe who had it daubed with red paint. The pit is filled with the senators' benches; the **tribune**, in Empire style, comes from Saint-Cloud and figured in the famous day of the **18th Brumaire**, the date of Napoleon I's coup d'état. Fine bas-reliefs of the XVIII century in carved wood, gilded, representing the *twelve gods*, beneath the balcony; Corinthian columns separate the boxes and the upper galleries. The ceiling with skylights was fixed in position in 1871. — From the body of the building we pass to the **Foyer**, which has preserved its **interesting carved decorations** of the XVIII century, the work of Pajou. Between the windows, bas-relief of Venus and cupids, where we see Mme de Pompadour. — Generally one leaves the Foyer by the staircase leading to the North wing, whence it is possible either to redescend to the ground-floor or ascend to the Attique du Nord (Nothern top floor) (p. 61).

ITINERARY III. — This itinerary, as well as the following, includes the HISTORICAL MUSEUM *properly speaking (pictures, portraits and sculpture); a part of the rooms composing it are open every day, the others alternately on different days of the week. Itinerary III includes the rooms of the* **North Wing (Aile du Nord)**. — The HISTORICAL MUSEUM was formed under Louis-Philippe when he dedicated Versailles « A toutes les gloires de la France ». (To the Great Glory of France).

Its value is of an unequal character; it contains a great

number of *ancient pictures*, which form the most interesting part; other pictures, retrospective, painted by order of Louis-Philippe, are mediocre. The historical museum has been kept up since its inauguration, and contains a great choice of documents relating to Louis-Philippe, the Second Empire and the Third (present) Republic. Attached to it is a collection of *casts* and some original *sculpture*.

Aile du Nord (North Wing) (Thursdays and Sundays for the CRUSADES gallery, ground-floor; every day for the ROOMS OF AFRICA, ITALY AND THE CRIMEAN WARS, first floor; Tuesdays and Fridays for the portrait gallery in the ATTIQUE DU NORD, second floor). – This itinerary commences by the *Vestibule* on the ground-floor of the *Chapel*.

GROUND-FLOOR. - On to the vestibule of the Chapel (p. 24) open eleven rooms (*open every day*) (r. 2 to 19) overlooking the park, and form the **1re Galerie de l'Histoire de France** (first Gallery of the History of France). The pictures are for the most part without great historic or artistic value. Their subjects range from Charlemagne to Louis XVI (r. 12); each one bears an inscription. Among them are also a few ancient pictures. We indicate the principal works.

ROOM 2. — *P. Delaroche*. Charlemagne crossing the Alps.

ROOM 3. — *Vinchon*. Crowning of Charles VII at Rheims.

ROOM 4. — *Cabanel*. Glorification of Saint-Louis.

ROOM 5. — **Ary Scheffer. Death of Gaston de Foix.**

ROOM 6. — (Reign of Henri IV). — Above the doors : *Dévéria*. Siege of Metz; Combat of Fontaines-Françaises.

ROOM 7. — (Reign of Louis XIV). — *Philippe de Champaigne* (after). Louis XIV naming his brother a knight of Saint-Louis. — 6 ancient panels (sieges and battles), interesting, by *J.-B. Martin* and by, or after, *Van der Meulen*.

ROOM 8. — (Reign of Louis XIV). — Suite of pictures by *J.-B. Martin* and by, or after, *Van der Meulen*.

ROOM 9. — (Reign of Louis XIV). — **Isabey. Naval combat of Texel** (Jean Bart against the Dutch fleet). — *Van der Meulen*. Fall of Cambrai; Capture of Charleroi. — *J. Parrocel*. Battle of Leuze.

ROOM 10. — (Reign of Louis XIV). – *Van der Meulen*. Capture of Dôle.

ROOM 11. — (Reign of Louis XV). - Fine old pictures (sieges and battles) by *J.-I.-F. Parrocel* and *Lenfant*. - *H. de la Pegna*. Battle of Fontenoy (curious panorama).

ROOM 12. — (Reign of Louis XV and Louis XVI). — *C. Roqueplan*. Battle of Rocou. — **Noel Halle. The Peace of 1763**. – *Hersent*. Louis XVI succouring the poor.

At the end of the rooms, a staircase takes one to the *Attique du Nord* (p. 61; upper floor of the North wing).

Parallel to these rooms is the **Ist Gallery of Sculpture**, where in lines are *tombs, busts and statues of the kings and queens of France and celebrated personages*, from the Merovingians (Chapel Vestibule side) to Henri II and Catherine de Médicis. These are casts, for the most part very interesting, a great number taken from the originals at Saint-

Denis. Each bears an inscription and the name of the personage represented. — In the middle of this gallery open the Salles des Croisades (*See* below). At the far end of the gallery, entrance to the Opera-house (p. 56).

Salles des Croisades (Rooms of the Crusades) (Thursdays and Sundays). — These rooms, installed by Louis-Philippe, are the most

Ist Gallery of Sculpture.

mediocre in Versailles, as much from the point of view of historical interest as from the artistic value of the canvases they contain. Their decoration is of the neo-gothic style, with gilded ceilings, armorial bearings and escutcheons of the kings, princes and knights who took part in the different crusades. The rooms also contain a few interesting old casts. Entrance by the door on the right.

Room 17. — *Signol*. Passage of the Bosphorus (1097); Capture of Jerusalem (1099).

Room 18. — *Schnetz*. Battle of Ascalon. — *Signol*. St-Bernard preaching at Vezelay, raising the troops for the second crusade (1146).

Room 21. — Grand central salon, overlooking the street, rue des Reservoirs. — Pictures: *Delacroix* (after). Entry of the Crusaders into Constantinople, in 1204 (this mediocre copy replaces the original, transferred to the Louvre); *Blondel*. Philippe-Auguste at Ptolemais; *Odier*. Turks raising the siege of Rhodes; *Larivière*. Raising of the siege of Malta; *Horace Vernet*. Battle of Las Navas; *Schnetz*. Procession around Constantinople. — In the centre of the room, casts of *tombs*,

more or less restored, of the grand masters of Malta. — At the window in the middle, bronze **mortar** from the hospice of the knights of Saint John of Rhodes (given to Louis-Philippe in 1836 by the sultan Mahmoud). — Opposite, fine Gothic **door**, in cedar, from the hospice of the knights of Saint-John (part of same gift).

Room 20. — *Rouget*. St Louis at Ptolemais; Death of St Louis. — *Guillon-Lethière*. St Louis a prisoner.

Room 19. — *Larivière*. Battle of Ascalon. — *Gallait*. Baudouin crowned emperor of Constantinople.

Leaving the gallery of the Crusades, we return, by the left, to the Vestibule on the ground-floor of the Chapel and ascend the small staircase to the first floor.

First Floor. — Overlooking the park and beginning at the Vestibule of the first floor of the Chapel, are ten rooms *(open every day)* forming the **2e Galerie de l'Histoire de France** (second Gallery of the History of France). They contain pictures whose subjects range from the Revolution to Louis-Philippe, who installed this gallery. Many of these pictures are without great value from either an artistic or documentary point of view; some, however, are interesting.

Room 81. — *Colson*. Entry of Bonaparte into Alexandria. — Battle of the Pyramids and other battles fought in Egypt (mediocre).

Room 85. *Lebel*. Napoleon at the hospice of Saint-Bernard. — *Bacler d'Albe*. Bivouac on the eve of Austerlitz.

Room 86. — **J. B. Regnault. The Senate receiving the Standards captured from the Austrians** (Juanary Ist, 1806; painted in 1808, this picture hung in the Senate). — *Ponce Camus*. Napoleon at the tomb of Frederick the Great (1806; at Potsdam); Napoleon at Osterode (1807).

Room 87. — Mediocre paintings of the history of the Empire.

Room 88. — **Gautherot. Napoleon wounded at Ratisbon** (1809). — *Bellangé*. Wagram. — *Meynier*. Napoleon on the island of Lobau.

Room 89. — Mediocre paintings of the history of the Empire.

Room 90. — To the right of the window : — *H. Vernet* (after). Napoleon bidding adieu to his followers at Fontainebleau (abdication of the Emperor; 6th April, 1814).

Room 91. — **Gros. Louis XVIII hurriedly leaving the palace of the Tuileries** (on receiving the news of the escaped Bonaparte's march on Paris on his return from Elba; March 20th, 1815). — **Gérard** (after). **Louis XVIII** (in his apartment at the Tuileries; 1814). — *P. Delaroche*. Capture of Trocadero (1823).

Room 92. — **Gros. Charles X at the Review at Rheims.** — **Gérard. Coronation of Charles X.** — **H. Vernet. Review of the National Guard by Charles X** (on the left, Louis-Philippe). — *Statue of Chateaubriand*, by Duret.

Room 93. — Scenes from the Revolution of 1830 and the accession of Louis-Philippe.

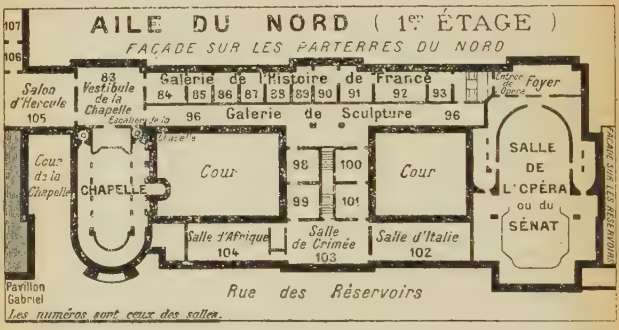
At the end of the rooms, a staircase mounts to the *Attique du Nord* (p. 61).

Parallel to these rooms runs the **2nd Gallery of Sculpture**, containing interesting casts of *tombs, busts and statues of kings and queens of France and celebrated persons* (taken in part from Saint-Denis), with some original and mediocre statues, of the time of Louis-Philippe (all bear inscriptions; subjects go as far as the XVII century). — In the middle of the gallery open the rooms devoted to the pictures of the campaigns in Africa, the Crimea, Italy and Mexico (*See* below). — At the

end of the gallery, door of the Opera-house (entrance on the ground-floor; p. 56).

The **rooms of Africa, the Crimea, Italy and Mexico** (*open daily*) occupy the place of ancient apartments, entirely destroyed. The present rooms were installed by Louis-Philippe and during the Second Empire. — Entrance by the door on the right.

Room 98. — *Ed. Dubufe.* Congress of Paris (1856; congress which met



to settle the Eastern question). — **Gérôme. Reception by Napoleon III of the ambassadors of Siam.** — *H. Vernet.* Mac-Mahon at Magenta. — *Winterhalter* (after). The Empress Eugenie. — **H. Flandrin. Napoleon III.** — **Hébert. Princesse Clotilde and** (opposite) **Prince Jérôme.** — *Muller.* Opening of the Senate by the Emperor (1852). — **Bonnat. Montalivet.** — *N. B. These pictures will eventually be transfered to the Attique du Midi* (p. 64).

Room 99. — **A. Yvon. Retreat from Russia** (1812 : Marshal Ney supporting the rear guard). — *Ginain.* Return of the Army of Italy. — **Gustave Doré. Battle of Inkermann** (Crimea; November 5th. 1854).

Room 103. — **Horace Vernet. Battle of Habrah** (conquest of Algeria, December 3rd, 1835; the Duke of Orléans directing the attack); **Siege of Constantine** (1837; three large canvasses; the Duke of Nemours repulsing an attack by the Kabyles; the attacking columns preparing for the assault; capture of the town). — *H. Vernet.* Capture of the fort of Saint Jean d'Ulloa (1838; Mexico; the Prince de Joinville is standing on the poop of the vessel); Occupation of the pass of Mouzaia (Algeria; 1840; the Duke of Orleans is on horseback, the Duke d'Aumale on foot); Attack of the Citadel of Antwerp (Belgium; 1832). — These huge canvases painted by Horace, Vernet, which figure for the sum of Fr. 843.000 in the orders given to the artist by Louis-Philippe, are not above the average as specimens of his work; they display, however, a certain picturesqueness. They are of great value, nevertheless, as documentary records of the persons and military costumes of the time.

Room 104. — (On the right of the preceding; two small Cabinets lead

to it; in one is a curious *English clock* of the XVIII century; in the other, bas-relief in plaster, by Carpeaux, *Napoleon III setting free Abd-el-Kader*). — In the cyma (right panel): **12 gouaches by Siméon Fort**, incidents of the War in Algeria (these small pictures are very charmingly painted, and much superior to the great canvases by Vernet). — *Philippoteaux*. Battle of Mazagran; Capture of Medeah. — **Chassériau. Ali-ben-Hamet** (fine painting). — **Horace Vernet. Battle of Isly** (10 m. by 5 m. 11 yards by 5 1/3; colonel Yusuf presenting to Marshal Bugeaud the standards and parasol of the opposing commander, captured from the camp of the son of the emperor of Morococo, 1844); **Taking of the Smalah of Abd-el-Kader.** — (1843; towards the left, the Duke d'Aumale, on horseback, commanding the Chasseurs d'Afrique; towards the right, Arab camp being dispersed, from which Abd el Kader is absent. This immense canvass, 21 m. by 5 (23 yards by 5 1/3) was painted at Versailles in the Jeu de Paume; it is more of a panorama than a picture. The deatils are picturesque and amusing to note, but the colour is somewhat flat and yellow; the figures look very much like theatrical supernumeraries playing a well rehearsed play). — *Tissier*. The Prince President (Napoleon III) setting free Abd-el-Kader.

We return to room 103, which is crossed to reach room 102.

Room 102. — In the cima, all around the room, interesting series of **21 small pictures by Durand-Brager**, incidents of the siege of Sebastopol (October 1854 to September 1855; these pictures are greatly superior to the huge canvases already noted). — *Barrias*. Landing of the French army in the Crimea (1854). — **Ad. Yvon. The gorge of Malakoff** (1855; on the right, General Vinoy); **Capture of the Malakoff fort** (General MacMahon planting his sword on the conquered ground; General Bosquet, wounded, is carried away on a stretcher; on the left, in the background, the French flag flying over the Malakoff). — The other pictures, by Yvon, represent the *battles of Solferino* and *Magenta* (Italian campaign).

We return to room 103, which is followed by rooms 101 and 100.

Room 101. — **H. Vernet. Louis-Philippe inaugurating the new Versailles** (surrounded by princes of the royal family, the king is on horseback, before the gilded gate of the Place d'Armes). — *Couder*. Bonaparte, First Consul, installs the State Council at the Luxembourg; Oath of the Jeu de Paume; Federation fête on the Champs de Mars; Louis XVIII proclaiming the Constitutional Charter (1814).

Room 102. — *Vinchon*. Enrolling volunteers in 1792. — *Eugene Lami*. Battle of Hondschoote; Wattignies. — **Muller. Reading the death warrants of the last victims of the Terror** (in the centre, André Chénier, the poet).

Leaving the galleries of Africa and the Crimea, we turn to the right to the Staircase (built in 1851) leading to the Attique du Nord.

Attique du Nord (Second floor). — Can be reached either from the ground-floor or the first floor by a staircase at the extremity of the Picture galleries of the Aile du Nord (North Wing).

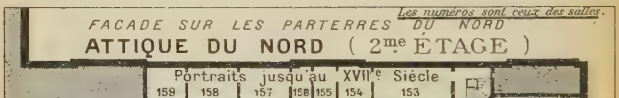
This floor, divided into seven rooms, contains a most interesting collection of authentic **historical portraits**, collected mostly by Louis Philippe, and added to in recent years. The pictures range from the XV to the XVII centuries; most are unsigned.

Room 153. — We begin at the XV century with Joan of Arc and Charles VI. — Devotional picture representing **Joan of Arc** (on the left)

the Madona and St. Michael (this precious relic, contemporaneous with the heroïne of France, and which represents her with the halo of a saint, unfortunately does not show her features). — Charles VI. — Philip the Bold. — Jean Sans Peur. — Curious **Hunting scene of the Court of Jean Sans Peur** (interesting white costumes). — *Dosso-Dossi* (after). Charles the Temeraire. — Charles VIII.

Next follows the XVI century : — Bonivet. — Henri III. — Diane de Poitiers. — **Guillaume Budé**, master of the king's library. — Maximilien II, Emperor of Germany. On the chimney-piece, *bust of Francis Ier* (cast). — Marie Tudor. — Charles IX. — Catherine de Médicis. — Henri III. — Anne, Duke of Montmorency. — Ball at Venice. — Henri IV, at the age of four (1557). — Reception of Henri III in Venice.

Room 154. — Continuation of the XVI century. — Henri IV (numerous portraits). — **Henri IV at the Battle of Arques**. — Gabrielle d'Estrées, as a child. — Henri I, Duke of Montmorency (in a suit of magnificent black armour). — Curious **Procession of the League** (in 1593: monks



armed and wearing helmets). — Martin Ruze, grand master of the mines of France. — **Marie de Médicis** (wife of Henri IV, mother of Louis XIII). — Arbitrage of Henri IV between the Spaniards and the Dutch. — Ch. de Condé and his son. — Jean II of Bavaria and Beatrix de Bade.

Room 155. — Continuation of the XIV century : — Royal families of Spain and Austria (Philip II; the Infant Don Carlos; Philippe III). — *Bust of Charles Quint*. — **Woman unknown** (pretty portrait).

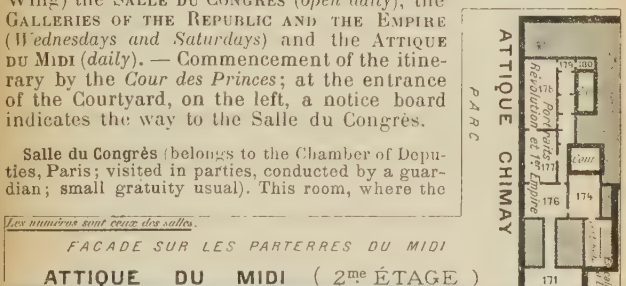
Room 156. — Commencement of the XVII century : — Woman unknown (curious costume). — Anne of Austria (wife of Louis XIII, mother of Louis XIV). — **Porbus. Marie de Medicis.** — Gaston de Foix, Duke of Orleans. — Marillac, keeper of the seals. — **The Prevost of the Merchants and Aldermen of Paris** (1612). — Marie de Rohan-Montbazon, Duchess of Chevreuse (1627; dressed as Diana, with a deer). — **Anne of Austria.** — **Van Dyck. Thomas of Savoy, Prince of Carignan.** — Etienne d'Aligre, Chancellor of France.

Room 157. — XVII century : — Curious **picture-plans** of sieges and capture of towns, under Louis XIII : Ile de Ré (1627); La Rochelle (1628); the Pas-de-Suze (1629) Privas, Nîmes, Montauban (1629). — Among the portraits : — The savant Peiresc. — **Philippe de Champaigne. Richelieu.** — The poet Voiture.

Room 158. — More **picture-plans.** — *Velasquez* (after). Philippe V, king of Spain. — **Simon Vouet. Louis XIII** (he is in armour; on their kness before him, France and Navarre, which he is protecting with his mantle). — Elisabeth of France, queen of Spain (daughter of Henri IV of Spain).

Room 159. — **Françoise de Souvré, governess of the royal children of France** (standing, dressed in black, with the two sons of Louis XIII : the Dauphin, future Louis XIV, with a cap bearing a blue plume; his brother, Philippe of Orléans, bare-headed). — Anne of Austria praying to St. Benoit and Ste. Scholastique. — Gaston d'Orléans (brother of Louis XIII). — Anne of Austria and her children (Louis XIV, a plume, on his head, and Philippe of Orléans, in white). — **Paris about 1635** (view of the Pont-Neuf, with the ancient statue of Henri IV; on the left, the old Louvre; on the right, the Nesles Tower). — **Louis XIV and his nurse** (dame Longuet de la Giraudière, first nurse of Louis XIV). — The sculptor Simon Guillain. — **Peter Lely. Henriette-Marie de France, queen of England** (daughter of Henri IV; wife of Charles I of England, who was beheaded in 1649; two portraits). — *Gaspard de Crayer.* Cromwell. — The painter Sebastian Bourdon.

ITINERARY IV. — *This itinerary includes* (Aile du Midi; South Wing) the Salle du Congrès (*open daily*), the Galleries of the Republic and the Empire (*Wednesdays and Saturdays*) and the Attique du Midi (*daily*). — Commencement of the itinerary by the *Cour des Princes*; at the entrance of the Courtyard, on the left, a notice board indicates the way to the Salle du Congrès.



Salle du Congrès (belongs to the Chamber of Deputies, Paris; visited in parties, conducted by a guardian; small gratuity usual). This room, where the two Chambers meet to-day for the election of the President of the Republic, was built in 1875 in a part of the South wing formerly occupied by the administration of the Palace, to accommodate the Chamber of Deputies; the latter sat here until 1879 (*See History*, p. 20). The neighbouring buildings were at the same time greatly altered and disfigured for the purposes of the different services. — The hall where the meetings take place is semicircular and colonnaded; ceiling by Rubé and Chaperon (*War, Agriculture, Commerce, Industry, Peace*); at the end of the hall, above the Tribune, huge picture of the *Opening of the States General in 1789*, by Couder; on the right and left, ancient Gobelins **tapestries**, after Le Brun (*Royal dwellings*). On the desks, white slips of paper indicate the seats where Gambetta, Thiers, Felix Faure and Carnot sat. — In the side rooms of the Salle du Congrès, those inte-

rested in works of art can ask to be shown (tip) the remarkable **tomb of Diane de Poitiers** (Renaissance) from the Chateau of Annet.

The Cour des Princes (Princes' Courtyard) leads to the *Vestibule des Princes*, forming a passage to the park. On the left, under this vestibule, we enter the ground-floor of the Aile du Midi (South Wing).

GROUND-FLOOR. — Into the ground-floor open, overlooking the park above the Orangerie, the **Salles de la République and l'Empire.** These rooms (decorations of the time of Louis-Philippe) 11 in number (r. 67 to 80) (not all open to the public) contain pictures commemorating principal events in French history from 1796 to 1810. Each picture bears the name of the painter and its subject; the principal works are those by Gros, Girodet-Trieson, Thevenin, Drolling, Horace and Charles Vernet. — In the centre of the rooms, VESTIBULE NAPOLÉON (r. 73): *Voltaire*, by Houdon (cast); *The Empress Joséphine*, by Vital-Dubray; *Washington*, by Houdon (bronze). — Room 80, known as the SALLE DE MARENGO, terminates the Aile du Midi or South Wing. — We return by the same rooms, or by (rarely open, however) a GALERIE DE SCULPTURE (busts, statues and casts), which, parallel with these rooms, leads back to the entrance vestibule.

FIRST FLOOR. — The first floor of the Aile du Midi (South Wing) is occupied by the *Galerie des Batailles* (p. 49) reached by the Escalier des Princes (Princes' Staircase).

ATTIQUE DU MIDI (2nd floor of the South Wing, open every day). — *The 2nd floor of the Aile du Midi has no direct communication with the first and ground-floors of the same wing.* It is reached by the *Escalier de Marbre* (Marble Staircase) (on the left of the Cour Royale which is continued by the *Escalier de Stuc* (Stucco Staircase) of a somewhat mixed style, built by Louis-Philippe. — At the top of this staircase, (statue of *Bonaparte* when a scholar at the military school of Brienne, by L. Rochet, open: on the right, the rooms known as the Salles de l'Attique de Chimay; on the left, those of the Attique du Midi, properly speaking.

The **Attique de Chimay** consists of ten rooms (r. 174 and 176 to 184 and contains **interesting portraits** and **various documents**, periods of the Revolution and the Empire, among which: — ROOM 174. *Moreau the younger*, Assembly of Nobles at Versailles (1787); above, first portrait of Bonaparte in 1785; Taking of the Bastille; *Bounieu*, Mirabeau (pastel); *David*, Barère de Vieuzac; portrait of Robespierre (pencil); *Hubert-Robert*, Fête of the Federation on the Champ de Mars (14th July 1790; first anniversary of the taking of the Bastille); *Gros*, His portrait; *Houdon*, Buste of Lafayette; **Kocharsky, Marie-Antoinette in the Temple prison**, in her widow's mourning clothes; *Heinsius*, Mme Roland; **Hauer, Charlotte Corday** (who journeyed from Caen to Paris and stabbed the Jacobin tyrant Marat in his bath; this picture was drawn from life, at the Revolutionary Tribunal, by the artist, who was then an officer of the National Guard); *David*, Marat dead (picture and study in pen and ink). — ROOM 176. *Gros*, Bonaparte at Arcole; *David*, Bonaparte; *Mme Morin*, Mme Recamier; *Mme Ducrest*, Mme de Genlis. — ROOM 177. Battles of the Revolution and the Empire, by General

Lejeune. — Room 178. Portraits of **Napoleon's family** (Napoleon, Mme Mère, Marie-Louise, the King of Rome, Joséphine, Murat), mostly by *Gerard* and *Gros.* — Rooms 179 and 180. More of Napoléon's family. — Rooms 181 and 182. **Sketches** by Gérard and David. — Room 183. **David. Pope Pius VII**; *Isabey*, Napoléon and Josephine at Rouen and Jouy. — Room 184. Napoleon's generals.

The **Attique du Midi** contains : — Room 171. **Gros. Napoléon decorating the artists at the Salon of 1810** (sketch). — *E. B. Garnier.* Marriage of Napoleon and Marie-Louise. — Portraits of the time of the Empire.

Room 170. — *Robert Lefèvre.* Napoleon, Emperor. — *Guérin* (after Gerard). Marie Louise. — Portraits of the time of the Empire.

Room 169. — **Water-colours** and portraits of the time of the Restoration. — Charles X, Duke and Duchess of Angouleme, Duke and Duchess de Berry, by Gérard, Gros and Kinson. — **Lawrence.** The painter Gérard. — **Girodet-Trioson. Chateaubriand.** — **Kraft. The Duc de Reichstadt** (the son of Napoleon I, who died at the age of 21 in what was practically captivity at Vienna, 1832).

Room 168. — This forms a long gallery containing important portraits and pictures of incidents of the Restoration, of the time of Louis-Philippe and the Third Empire. The most noteworthy are : — the **portraits** by **Winterhalter** (*Duchess* and *Prince de Saxe Cobourg*; **Queen Victoria in 1842**; *Louis-Philippe* and the *queen Marie-Amélie*, his wife; the *Empress Eugénie* (copy): — those by **Ingres** (the *Duke of Orléans*) and **Flandrin** (Napoleon III ; — those by **Ary Scheffer** and **Horace Vernet** (*Baron and Baroness de Barante*; the *danseuse Taglioni*: *Gounod*, the composer of Faust and other operas; *Armand Carrel*). — Among the other pictures : *Andrieux*, Reading over a play at the Comedie Française; **Isabey, the Return to France of the ashes of Napoléon** (brought from Saint Helena).

Of especial interest to **English visitors** is the small room at the end of this gallery, containing pictures relating to the visits of Queen Victoria and Prince Albert to France.

Beginning on the left and working round : Arrival of Queen Victoria at the Chateau d'Eu (3rd Sept. 1843) by *Eugene Lami.* — Arrival of Queen Victoria at Tréport (2nd Sept. 1843), *E. Lami.* — Portraits of Queen Victoria and Prince Albert, by *Winterhalter*, on each side of a picture, by *E. Isabey*, of Louis-Philippe conducting Queen Victoria in his state barge to the royal yacht at Le Tréport (7th Sept. 1843). — Count de Granville, English Ambassador at the Court of France. — Landing of Louis-Philippe at Portsmouth (8th Oct. 1844), *E. Isabey.* — Arrival of Louis Philippe at Windsor Castle (8th Oct. 1844), *Pingret.* — A. de Lamartine, by *Ary Scheffer.* — Queen Victoria conferring the Order of the Garter on Louis-Philippe. — Louis-Philippe, *Winterhalter.* — Queen Victoria visiting the French fleet, received on board the « Gomer » (15th Oct. 1844), *Biard.* — Louis Philippe and Queen Victoria riding near the Chateau d'Eu (4th Sept. 1843), by *Lami and Marilhat.* — Louis-Philippe and Queen Victoria on board the « Victoria and Albert » (2nd Sept. 1843), *Biard.* — Duchess of Kent, *Winterhalter.* — Louis-Philippe leaving Le Tréport after visiting Queen Victoria on board the « Victoria and Albert » (2nd Sept. 1843), *Meyer and Morel Fatio.* — Queen Victoria at Le Tréport (3rd Sept. 1843), *S. Fort.*

Allée d'Eau
la Pyramide
Bassin de Cérès
Quinconces du Nord
Quinconces du Midi
Temple Vert
Bassin de Flore
Les Dômes
Colonnade
Obélisque
Eveilade
Petite Vénus
Grand Canal

Cl. P. Gruyer.

The Palace seen from the Park.

THE PARK

The *Park* is open from morning till night; in summer until 10 p. m. The *bosquets*, or groves, surrounded by railings are closed from November 1st to April 30th; some are also closed during summer, but to visit any of them it is only necessary to *apply at the Poste des Gardiens* (Keepers' Lodge), at the left of the Tapis Vert, or Lawn (small gratuity usual).

The **Park**, or more accurately the **Gardens** of Versailles, is the work of *Le Nôtre* (1613-1708), the celebrated master of the art of garden designing, who laid them out for Louis XIV.

History. — The gardens were first traced out in 1661 : the last of the work on them was terminated about 1668. The same sculptors who had collaborated in the embellishment of the Palace employed their talents in beautifying the gardens, under the general direction of **Le Brun**. **Mansart** also did his part in the architectural construction, with the Orangerie and the Colonnade. The preliminary work of levelling and marking out the ground was prodigious; thousands of trees had to be brought here from all parts.

The gardens of Versailles, inspired by Italian originals, which **Le Nôtre** interpreted with an amplitude and harmony hitherto unknown, are the master-piece of French gardening. By their vases of marble and bronze, their many statues so artistically placed, the variety of their fountains of such different design and form, by their jets which leap lightly into the air, they form a unique whole. Their immense vistas, stretching back towards the horizon, their great broad lines beneath the wide expanse of sky, their lakes reflecting the heavens as in a mirror, contrast delightfully with the sombre solitude and mysterious air of some of the narrow, straight pathways beneath the intertwined boughs of the trees.

The general aspect of the gardens is, of course, appreciably different to what it was in the days of Louis XIV. If in its broad lines it is still the same, as well as nearly all the sculptural decoration, in its early days the paths were carriage tracks, without grass, and the hedges, reaching to the lower boughs of the trees, surrounded the different portions of the gardens like screens, leaving the roadways unobscured overhead. It was not until the XVIII century that fresh trees were planted along the paths and first covered them with the beautiful leafy arches now so much admired. Also, certain portions disappeared altogether and others took their places. It is, therefore, essentially the Park as seen by Louis XV and Louis XVI that we have before us to-day. A partial re-planting of the trees had already taken place, under Louis XIV, following the severe winter of 1709; a general re-planting was necessary under Louis XVI, in 1776; a third was executed in the XIX century, from 1860, followed by another, only partial, following the winter of 1879-1880. The trees of the park are in about their fourth generation.

ITINERARY I. — TERRACE OF THE PALACE, FOUNTAIN OF LATONA, ORANGERY, PIECE D'EAU DES SUISSES (LAKE OF THE SWISS GUARDS), ALLÉE D'EAU AND NEPTUNE. — If the park be entered either on the right of the main body of the Palace (by the Courtyard and the Passage of the Chapel) or on the left (by the Courtyard and the Vestibule des Princes), the visitor finds himself on the grand Terrace above the fountains.

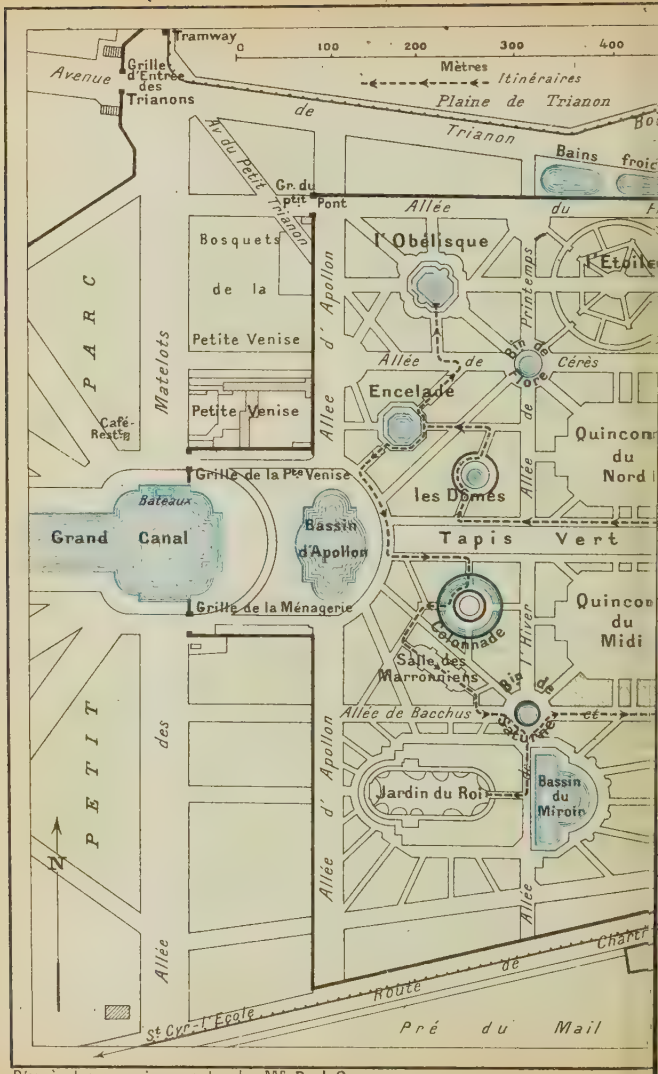
The **Terrace of the Palace** runs up to, and is level with, the ground-floor of the Palace; on the other side, seven steps lead down to the Parterres d'Eau.

The Terrace is adorned with four beautiful bronze **statues**, after the antique (*Bacchus*, *Apollo*, *Antinous*, *Silenus*) next the walls of the Palace, and at the angles, 2 beautiful **marble vases** : *Vase de la Guerre* (Vase of War) by Coysevox, on the right (back to the Palace); *Vase de la Paix* (Vase of Peace), by Tuby, on the left.

The **Parterres d'Eau**, as the two rectangular basins beyond this Terrace are called, are ornamented with magnificent bronzes, cast in the time of Louis XIV by the brothers Keller. At the angles of each, four **statues** representing the **principal rivers of France** (*See* plan, p. 48) : the *Garonne*, by Coysevox (before the Vase de la Guerre); the *Dordogne*, by the same; the *Loiret*, by Regnaudin; the *Loire*, by the same (before the Vase de la Paix); then, on the opposite side, the *Seine* and the *Marne*, by Le Hongre; the *Saône* (one of the most beautiful) by Tuby, and the *Rhône*, by the same. Between these statues, other reclining figures of **Water Nymphs**, by Le Hongre, Raon, Le Gros and Magnier, alternate with **groups of Children**, of charming grace, by Le Gros, Poultier, Van Cleve and Lespingola.

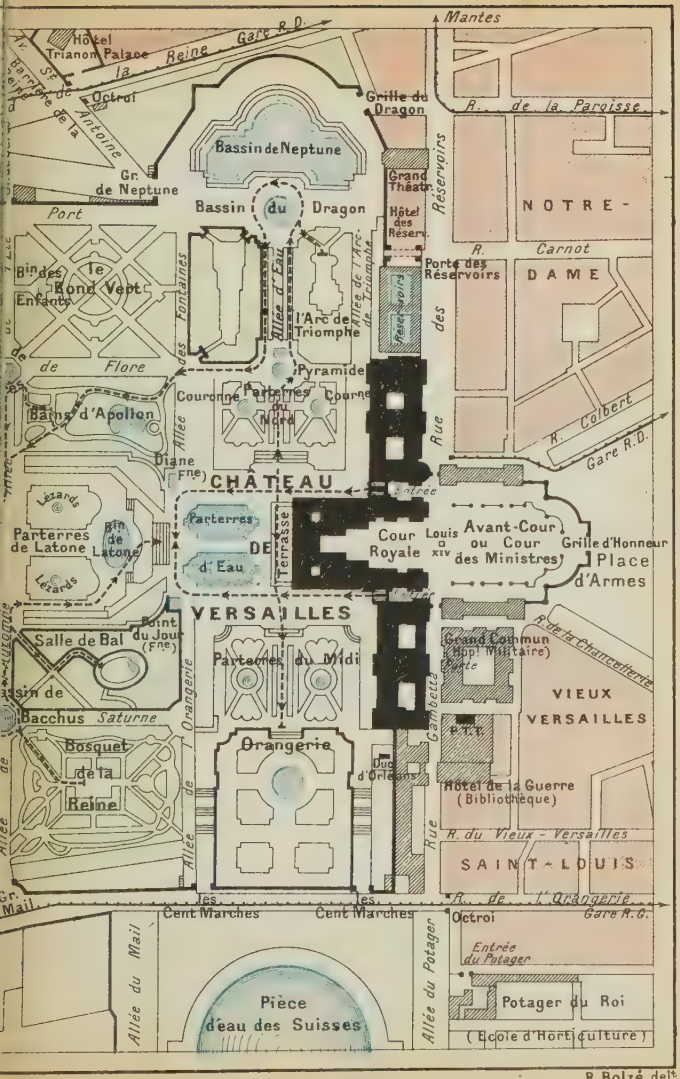
Beyond the Parterres d'Eau is the magnificent **Perspective of the Latona steps**. From the top of these steps (on the right and left, 2 fine **marble vases** ornamented with rams-heads and suns, emblem of Louis XIV, by Du Goulon, on the right, and Drouilly, on the left), we get (turning our backs to the grounds) a magnificent view of the immense **façade of the Palace** in all its amplitude (580 mètres, 634 yards) from one extremity to the other, with 375 windows), with balustrade coping,

PLAN DES JARDINS



D'après les renseignements de Mr Paul Gruyer

PARC DE VERSAILLES



R. Bolzé del.

10-11 Imp. Dufrénoy-Paris.

oriflammes and trophies in stone (taken down during the reign of Napoleon I but replaced within recent years on the central building). The spectacle of the Palace reflected in the waters of the two basins already mentioned is magnificent. — In the other direction, the view is no less imposing. Below is the **Fountain of Latona**, in red marble and gilded lead details. On the summit of the fountain, *Latona*, with Apollo and Diana, her two children, pleads to Jupiter to avenge the insults she has suffered from the Lycian peasants, the latter are seen metamorphosed, more or less completely, into frogs; around them are tortoises and lizards. When the fountains play, jets of water are thrown up

Cl. P. Grujer.

Perspective of the Latona steps.

from the figures of men and animals, crossing and intermingling around the principal figure. — Below this fountain are two others, often, but erroneously, called the **Bassins des Lézards** (Lizard Fountains) continuing the metamorphosis. — Leading down towards the Tapis Vert (Lawn) along the **horse shoe balustrades** planted with yew trees, are *statues*, for the most part reproductions from the antique, on the right: *Melancholy*, *Antinous*, *Barbarian prisoner*, *Faun*, *Bacchus*, *Empress Faustine* or *Ceres*, *Commodus*, *Urania*, *Ganymede*, and on the other side of the path: **Venus with a Shell** (copy after Coysevox, charming work); on the left: *Lyric Poem*, *Ceres*, *Barbarian prisoner*, *Venus*, *Calliope*, *Silenus* and *Bacchus*, *Antinous*, *Mercury*, *Urania*, *Apollo Belvedere* and on the opposite side of the path the *Dying Gladiator*. In the centre of the horse shoe, small sculptured **marble vases**, subjects of antiquity. — Beyond, the Tapis Vert (Lawn) (p. 77) leads away

down straight before us to the Fountain of Apollo (p. 79) and the Grand Canal (p. 80), stretching back to the line of the horizon, with large poplar trees in the distant background.

The **sun-set**, seen from the top of the steps behind the Latona fountain, is a magnificent sight. The immensity and openness of this part have caused it to be known locally as **the beach**.

On the Terrace, on each side of the Latona steps, are the two **Fountains of Diana** and **Point du Jour** (Break of day), or **Cabinets des Animaux.**

The **Fountain of Diana** (on the right, turning one's back to the Palace) is preceded (by the side hedge) by a charming statue, **Air**, by Le Hongre (a woman with an eagle at her feet and a chameleon near her right hand); she is next to **Diana the huntress**, by Desjardins (she symbolises the Evening and holds her bow in her hand; a greyhound is by her side) and **Venus**, by Marsy. Two bronze groups, by Keller, also ornament this fountain (1687): **Lion overcoming a boar** and **Lion fighting a wolf**, by Van Cleve), life-like and striking.

The **Fontaine du Point-du-Jour** (Break of Day) on the left is preceded (by the side hedge) by the statue of the **Break of Day**, by

Cl. P. Gruyer.

Orangery and South Wing.

Marsy (a woman with a star on her forehead). Flanked by **Spring**, by Magnier, and **Water**, by Le Gros, the fountain is ornamented with other bronzes by Keller (**Bear and Tiger**, **Dog and Stag**) by Houzeau.

Towards the left of the Terrace stretch the **Parterres du**

Midi (South garden beds), dominating the **Cent Marches** (Hundred Stairs), the **Orangerie** and the **Pièce d'Eau des Suisses** (Lake of the Swiss Guards).

The **Parterres du Midi** are ornamented with « embroidery of box-wood » describing graceful rosaces; from the Terrace these are

Cl. P. Gruger.

Parterres du Nord and kneeling Venus.

reached by steps flanked by 2 charming **Sphinx and Cupid**, in bronze and marble, by Sarrazin and Le Rambert (facing the Vase de la Paix). They are bordered by **vases of bronze** of exquisite ornamentation, by Baffin, and, at the angles, by marble vases. Before the Cabinet des Animaux, reclining statue of *Ariadne* (or *Cleopatra*), copied at Rome by Van Cleve; on the same side, a little farther on, **three pink marble steps** immortalised by the Poet Musset (there are six). On the opposite side, in a recess, at the extremity of the wing of the Palace, head *statue* of *Napoleon I*, in Roman costume, mantle covered with bees, and wearing a laurel wreath, by Bosio (it was intended to be placed in the triumphal chariot on the Arch of the Carrousel, Paris, but, owing to the vicissitudes of political change, eventually found its way to this somewhat obscure corner).

The double *staircase*, known as the **Cent Marches** (Hundred Steps (103 steps; 20 metres, 21 yards, wide), of cyclopean aspect, recalling the enormous edifices of Egypt and Chaldea; they are the work of Mansart and flank the Orangery, of which they form part. At their base, elegant **porches** with sculptured groups (*Venus and Adonis*, *Zephyr and Flora*, by Le Comte, on the right; *Vertumnus* and *Pomona*, *Aurora and Cephalus*, by Le Gros, on the left).

The **Orangerie**, built by Mansart (1684-1686; *visitors not admitted, but magnificent view of the whole from the upper terrace*) adjoins the Parterres du Midi by large supporting walls; its interior galleries, magnificently arched, attain a development of 381 mètres, 420 yards) and enclose a statue of *Louis XIV* by Desjardins (1686), intended for the Place des Victoires (Paris). In the centre, where there is a round fountain, every summer there is a rare collection of *orange trees*, many of which date from the days of Louis XIV.

The **Pièce d'Eau des Suisses**, below us, is separated from the Orangerie and the Cent Marches by the road running from Versailles to Saint-Cyr. This lake was hollowed out in 1678-1682 by a regiment of Swiss Guards (whence its name), where formerly was a swamp. The work was enormous, but contributed greatly to rendering Versailles healthy; the exhalations during the work were the cause of many deaths among the soldiers, of which, Mme de Sevigné declares, cart-loads of dead were carried away daily. The amount involved reached two millions francs, about. The lake, bordered by a stone edging, measures 140 mètres (153 yards) in length and its end touches the *Satory wood*, whose hilly slope shuts out the horizon; at the foot runs the main railway line to Britanny. At the extremity of the Pièce d'Eau des Suisses, *statue of Louis XIV*, by Bernin, transformed by Girardon into one of *Marcus Curtius* (the work had displeased the king, who wanted it destroyed).

Cl. P. Gruyer.

Winter, by Girardon.

On the right of the Terrace, to which we return, are the **Parterres du Nord**, sloping down towards the **Fontaine de la Pyramide**, the **Allée d'Eau** or **Des Marmousets** and the Neptune lake.

The **Parterres du Nord**, which have exactly preserved the original design of Le Nôtre, are flanked : — on the right, by the *Aile Nord* (North Wing) of the Palace, dominated by the elegant roof of the Chapel, whence the roof of the Salle de l'Opera juts out in a somewhat ungainly manner; — on the left, by a wall of hedges, stretching from the Fontaine de Diane, with before it in line, following the Diana and Venus of the fountain, are five statues (*Europe*, by Mazeline; *Africa*, by Cornu; *Night*, by Raon; *The Earth*, by Massou; *Pastorale*, by Granier).

Taking the centre path of the Parterres du Nord, bordered by small yew trees (we reach it from the Terrace, opposite the Vase de la Guerre, by a *marble staircase*; on the right,

Scythe écorcheur, fine green bronze after the antique; on the left, *Venus kneeling*, by Coysevox), we pass between the two handsome **round fountains des Couronnes** (crowns) or **des Sirènes** (Syrens) and reach the **Fontaine de la Pyramide.** This is a charming piece of work, executed in lead, by Girardon, from drawings by Claude Perrault, the architect of the Louvre; when the fountains play, water spurts from the top and falls splashing on the superposed basins, from which it is often called the *Boiling Cauldron*. — To the right and left of the Fontaine de la Pyramide, 4 statues on each side ranged by the hedge (left : **Winter**, by Girardon, represented by an old man warming himself before a brazier) *Summer*, or *Ceres*, by Hutinot, *America*, with a crocodile, by Guerin, *Autumn*, by Regnaudin; on the right, *Satire*, by C. Buyster, *Asia*, by Roger, *Phlegmatism*, by Lespagnandel, *Epic*, by Drouilly).

Cl. P. Gruyer.

Child figures of the Allée d'Eau.

Below the Fontaine de la Pyramide, the **Bain de Diane** (the Bath of Diana) shaws a delicious bas-relief by Girardon, where Diana and her naked nymphs sport among reeds. On the right, statue *le Sanguin* (Sanguineness) by Jouvenet; on the left, *le Colérique* (Anger) by Houzeau.

At the Bath of Diana begins the **Allée d'Eau** (roughly, Water Walk) or **Allée des Marmousets**. Designed by Claude Perrault and Le Brun (1676-1688) it comprises 22 small **white marble fountains**, each ornamented with **three children in bronze**, supporting a basin of red marble. All these variated groups, by Le Gros, Le Hongre and Le Rambert, are masterpieces of composition and grace.

The Allée d'Eau brings us to the **Fountain of the Dragon**, to the **Bosquet de l'Arc de Triomphe** (Grove of the Triumphal Arch) and to the magnificent **Fountain of Neptune**, the most colossal in the park.

The **Fountain of the Dragon** is one of the most ancient in the grounds; destroyed, it was reconstructed, according to the plans which still existed, by the sculptor Tony Noel in 1889. The central group represents a **Dragon pierced with an arrow**, shot by one of the children surrounding it, mounted on swans; the monster, with open jaws, vomits,

in the place of blood, an enormous jet of water. The *ensemble* is charming.

The **Bosquet de l'Arc de Triomphe** (Grove of the Triumphal Arch) has been considerably modified since Louis XIV's time: the *arc de triomphe*, in wrought iron, from which spurted jets of water, and which has given it its name, no longer exists. But the fine group, **France triumphant** (beneath the wheels of her chariot she crushes the Spanish lion) by Tubi and Coysevox, restored, is still to be seen at the entrance of the grove. The busts and statues, of which (on the left) a curious, realistic **Aesop**, in coloured lead, by Le Gros, a *Cupid holding Ariadne's thread* (on the right) by Tubi, and (at the end of the grove) the group of *Meleager killing the boar of Calydon*, come from the ancient destroyed groves (the Aesop comes from the Labyrinth, p. 84). The **hemicycle de Marbre**, elegant, is modern; designed by the architect Leclerc (1888).

Cl. P. Gruyer.

Vase de Neptune.

The **Bassin de Neptune** (Fountain of Neptune), commenced under Louis XIV by Le Nôtre and Mansart, was only finished under Louis XV, in 1740, by the placing in position of its colossal groups; it was restored in 1889. It forms a vast hemicircle or amphitheatre whose grass covered slopes face a supporting wall, 160 m. (175 yards) long, where are **22 leaden vases** richly ornamented, which existed in the time of Louis XIV. On the wall, beneath the vases, is the principal group, of large dimensions, **Neptune and Amphitrite**, by Sigisbert Adam (1740) executed under Louis XV, as well as the other groups (Neptune is seated on an immense shell beside Amphitrion; he is brandishing his trident and is surrounded by Tritons and Nereïdes). On the right of this group : **Ocean**, leaning on a marine monster, by J. B. Le Moine; on the left, **Proteus**, another god of the sea, with a unicorn, by Bouchardon. At the two extremities : two fantastic **marine Dragons**, ridden by two cupids, by Bouchardon. — On the other side of the piece of water, beneath the trees and in the centre of the hemicircle, group in marble, **Renown of Louis XIV**, by Domenico Guidi; on the left (park gate side), *Berenice*, by Lespingola; on the right, the *Empress Faustine*, after the antique.

When the fountains play (p. 85) the spectacle at the Bassin de Neptune is magnificent and fairy-like.

G. P. Gruyer.

Grove of the bath of Apollo.

From the Bassin de Neptune (from the side farthest from the town, *route de Trianon*), we return by the Allée d'Eau to the Fontaine de la Pyramide, where we turn to the left, at the statue of Winter, and proceed by the side of the hedge until we reach a circular space where the paths meet and cross, where we find fine **marble statues** representing orators and sages of antiquity : *Ulyses*, by Magnier (he holds a flower, talisman given to him by Mercury against the fatal charms of Circe) *Lysias*, by De Dieu ; *Theophrastus*, by Hurtrelle (he holds poppies, the flower of sleep, for he devoured those who slept too much) ; *Isocrates*, by Granier; *Apollonius*, by Melo). — On the left of this open space is the *Bosquet des Bains d'Apollon* (Grove of the *Bath of Apollo* (*See* below : II).

ITINERARY II. — Bosquets du Nord — or North Groves — (Bain d'Apollon, Bassins de Cérès et de Flore, Les Domes, Encelade), Tapis Vert, or Lawn, Bassin d'Apollon and the Grand-Canal (*See* plan, p. 64). — *N. B. To visit the closed bosquets, or groves, application should be made to the ground keepers at the Poste des Gardes (small gratuity general) at the entrance of the Lawn; during summer the keepers generally station themselves near the entrances to the different groves expressly for the purpose of showing visitors over.*

The **Bains d'Apollon** (Bath of Apollo) are reached from the right of the Latona steps (charming statue of a *Nymph with a shell*, copy, after Coysevox). There is another entrance at the north-west angle of the Parterres du Nord (*See* below). A third is by the open space in front of the Bassin de Cérès. — This grove, rather different to the others in its general aspect, dates from Louis XVI and was designed, after the general replanting of the park in 1776, by Hubert Robert; it belongs to the « landscape garden » class, then competing for favour against the old « French garden », and to which also belong the Petit Trianon gardens. Beneath an enormous artificial **rock**, in a deep cave, is a marble group of the **Bath of Apollo**, Apollo waited on by Nymphs, by Girardon and Regnaudin (constructed in the time of Louis XIV for another grove since destroyed); on the right, 2 groups of the **Chevaux d'Apollon**, horses of Apollo, watered by Tritons, by Guérin and the brothers Marsy. The sombre lights and shades of this grove are magnificent.

We leave the grove by the angle to the right (turning one's back to the grotto) and find ourselves before the charming **Bassin de Cérès** (Fountain of Ceres) or **Summer**, by Regnaudin.

[Beyond the Fountain of Ceres, and towards the right, would lead us, a short way back from the hedge, to the **Bassin des Enfants** (Children's

fountain), with its delicious figures by Hardy. — Behind this Bassin des Enfants, the **Rond-Vert** (Green Circle) occupies the place of the ancient *Théâtre d'Eau*, to-day disapeared; it is ornamented with ancient statues, restored under Louis XIV, but damaged (*Flora*, *Pomona*, *Ceres* and *Health*). – Facing the Bassin des Enfants, **Bosquet de l'Etoile** (Grove of the Star, once known as the *Montagne d'Eau* (Water Mount) also disappeared, ornamented by a few antique statues of the period of Louis XIV.]

From the Bains d'Apollon and the Bassin de Cérès the visitor returns towards the left (**Allée de l'Eté**) to the entrance of the Lawn, which is preceded by a magnificent row of **marble statues** (*Cérès*, by Poultier; *Diogenes*, by Lespagnandelle; *Fawn*, by Houzeau; *Bacchante*, by De Dieu; *Hercules*, by Le Comte).

The **Tapis-Vert** (Green Carpet, as the **Lawn** is called) follows the steps of Latona. It is preceded by a **half moon** (on the left, *Poste des Gardes*, where the keepers are stationed : they have the keys of the closed groves, which they will show on application), with four groups of sculpture : on the right (turning one's back to the Palace), *Papirius and his mother* and *Laocoon* strangled with his sons by serpents, after the antique; on the left, *Castor and Pollux* and *Gaul and wife*, after the antique. On this side, the line of *marble statues* is continued (*Achelous*, *Pandora*, *Mercury*, *Plato and Circe*, p. 84), facing which opens the Bosquet of the *Salle de Bal* (Ball-room grove) (*See Bosquets du Nord*, p. 85; to be visited at once if pressed for time).

Cl. P. Gruyer.

Cérès, by Poultier.

The Tapis-Vert, or Lawn, known under Louis XIV as the

Allée Royale, or Royal Way, was in his time flagged with stone, and much used for drives in the state coaches. It is 330 m. long, by 40 wide (360 yds. by 43) and covered with grass. On each side are fine **marble vases** and **statues**, the whole sloping gently down to the Fountain of Apollo (p. 79).

[**Statues on the Lawn.** — Right side (turning one's back to the Palace): **Deceit**, by Le Comte (a female figure holding a mask, a fox at her feet); *Juno*, antique statue, restored under Louis XIV; *Hercules and Telephe*, copied from the antique; *Venus de Medicis*, idem; *Cyparissus*, by Flamen (unconsoleable at having killed a deer that he loved, he was changed by Apollo into a cyprus); *entrance of the Bosquet des Domes* (Grove of Domes) (*See* below); *Artemisia*, by Desjardins (she is about to drink from a goblet the dissolved cinders of her dead husband Mausolus). — Left side: *Fidelity*, by Le Fevre (holding a heart), pendant to Deceit; **Venus**, by Le Gros, remarkable work in which the sculptor has made use of an antique torso; *Faun*, after the antique; *Dido*, by Poultier (Abandoned by Aeneas, she is about to throw herself on the burning pyre); *entrance to the Colonnade*, p. 82; *Amazon*, by Buirette; **Achilles at Scyros**, by Vigier (disguised in female clothing, he is discovered by Ulysses by the display of arms). — For the *surroundings of the Bains d'Apollo*, *See* p. 79.]

Descending the right side of the Tapis Vert, we reach the entrance to the Bosquet des Dômes (Grove of Domes).

The **Bosquet des Dômes** has undergone numerous modifications; to the right and left were two domed pavilions (whence its name; the square foundation can still be seen); its decorations of marble and gold have been remade within recent years. Fine statues (from right to left: *Break of Day*, by Le Gros; *Ino*, by Rayol; *Nymph*, by Flamen; *Arion*, by Raon; **Galathea**, by Tuby; **Acis**, by the same; *Aurora*, by Magnier).

[*N. B. — If the visitor is pressed for time and wishes to visit the Trianons at once without retracing his steps, he can leave by the same exit, recross the Lawn, and visit the Colonnade at once (p. 82), afterwards continuing down the Lawn to the Apollo Fountain (See below); from there, to the right, to visit the Fountain of Enceladus (See below which is behind the Bosquet des Dômes.*]

Leaving the Bosquet des Dômes by the side opposite that towards the Lawn, we have: on the right, the **Bassin de Flore** (Fountain of Flora) or **Spring**, by Tuby, and on the left, the Bosquet d'Encelade.

The **Bosquet d'Encelade** (Grove of Enceladus) contains the fountain of the same name, with pieces of rock emerging from the water (they represent the debris of the mountains heaped up by Titan to reach heaven, and under which **Enceladus** is buried, by B. Marsy. His face is menacing, his fists clenched; from his mouth, when the fountain plays, a jet of water, 23 m. (25 yards), spurts into the air.

The **Bosquet de l'Obélisque** (Grove of the Obelisk) also known as the *Bouquet* of the *Hundred Pipes*, follows (turning one's back on the Lawn and the Fountain of Apollo) the Bosquet d'Enceladus. Constructed after plans prepared by Mansart, in its centre is a raised fountain, on a grassy slope : numberless jets, spurting from a mass of reeds, form a sort of liquid obelisk.

[*N. B. — Continuing beyond the Bosquet de l'Obélisque would take us (five to ten mintes, about) direct to the Trianons.*]

From the Bosquet de l'Obélisque, we return, to the left, towards the beautiful **Allée d'Apollon**, path which leads back to the Fountain of Apollo.

The **Bassin d'Apollon** (Fountain of Apollo) at the end of the

Cl. P. Gruyer.

Bassin d'Apollon and Grand-Canal.

Lawn, a vast octagonal piece of water (110 m. — 120 yds — at the widest part, 75 m. — 82 yds — at the narrowest) has in the centre a fine group, **Appolo's Chariot** (he is emerging from the sea at the break of dawn, among tritons and marine monsters), by Tuby. A curious effect of perspective, which, from the adjoining paths, renders the water invisible, leaving only the chariot in view, as if emerging from the ground, has given to the fountain a second name of the *embedded Chariot*).

The *Half-Moon Esplanade* which precedes the Fountain of Apollo is bordered by **statues**. At the end of the Lawn : 2 groups of *Aristaeus*

and Proteus (the shepherd Aristacus chains the marine god Proteus to a a rock, in order to draw from him the secret of his predictions), by Slodty (1722), and *Ino and Melicertus* (Ino throwing herself into the sea whith her son Melicertus to escape the fury of her husband, suddenly become mad), by Granier, after Girardon. — On each side of the grass covered esplanade which follows the Half-Moon and runs towards the Grand-Canal : *Roman emperor, Bacchus, Hercules, Leucothoe, Hercules, Juno*; on the right : *Roman emperor, Bacchus, Apollo, Light, Roman Consul, Cleopatra*). — On this same side are the remains of the ancient low buildings of **Petite Venise** (little Venice) where were logded the Venetian sailors who manœuvred the fleet of gondolas on the Grand-Canal in the days of the great Louis XIV.

Two rows of railings separate the esplanade of the Fountain of Apollo from the **Grand-Canal** and mark the limit of the gardens or Park of Versailles properly speaking from the ancient **Petit-Parc** which stretches beyond.

Boats : — *Motor boats*, less then 6 persons : 3 fr, to make the *tour around the Canal*, 1 fr. 50 *to the Trianon*; otherwise by the ordinary motor boats : fare 50 c. per person the tour around the canal, and 25 c. to the Trianon. — *Rowing boats*, 50 c. per hour per person.

Fishing : — 1 fr. per line for the day.

Restaurant : — du *Grand Canal* (lunch or dinner, 3 fr.), at the entrance to the Canal, near the pontoon.

The **Grand-Canal**, dug out in the time of Louis XIV, measures 1,670 m. (1826 yds) in length : its average width is 62 m. (57 yds), at its extremity 190 m. (208 yds). It is cut in the chape of a cross at its centre by two arms (500 m. 546 yds. each in length), one going towards the *Trianon*, the other to the ancient **Menagerie** (to-day school of Military bridge builders), the origin of the Jardins des Plantes (Zoological Gardens) of Paris. Its total perimeter is 5 k. 1/2 (3 2/5 miles) and it covers 23 hect. (51 acres). In Louis XIV's time it possessed a veritable fleet of boats for the distraction of the court, as well as more elaborate and often richly decorated barks, and two fairly large boats with sails, one of which carried no less than 32 cannons; 60 sailors, gondoliers and carpenters were attached to this pleasure fleet and lodged in the small buildings of the Petite Venise (little Venice) by the Fountain of Apollo.

The **Petit-Parc** (small park) whose lofty magnificent trees run right to the water's edge, served as a hunting preserve. It is crossed by large avenues; to the right, to the Grand Trianon, and beyond that to Marly; to the left, towards Saint-Cyr. The Park ends at the **Grille Royale**, or railings, which are seen at the extremity of the Canal and which separates the park from the *plaine de Gally*, which is crossed by the Grande Ceinture (Outer Circle) railway line.

Beyond the Petit-Parc, formerly spread the **Grand-Parc**, reserved for big hunting meets, covering an area of 6,000 hect. (13.500 acres) of country; numerous villages and *pools* of the upper levels which feed the fountains.

From the head of the Grand-Canal we could, if desired, go straight to the Trianon (p. 87) by the large avenue, **Avenue de**

Saint-Antoine, in front of the landing stage. — On the other side of the Canal, this same Avenue continues under the name of the **Allées des Matelots**, ending at the road from Versailles to Saint-Cyr (route de Chartres).

Otherwise, we continue the visit to the Park by Itinerary III, returning towards the Palace by the *Bosquets du Midi* (SOUTH GROVES).

ITINERARY III. — BOSQUETS DU MIDI (SOUTH GROVES) (COLONNADE). SALLE DES MARRONNIERS. JARDIN DU ROI. BASSINS DE

Cl. P. Gruyer.

The Colonnade.

SATURNE AND DE BACCHUS. SALLE DE BALL. See plan, p. 84. *To visit the groves which may happen to be closed, application should be made to the keepers (small gratuity aiuch). The keepers will be found at the Porte des Gardes, at the entrance to the Lawn, but during the summer they will generally be found stationed near the different groves, ready to show visitors over. — N. B. This itinerary, continuation of the preceding, is from the Fountain of Apollo to*

the end of the Lawn, the order of the different groves described being from the Fountain of Apollo towards the Palace.

Turning one's back to the Grand-Canal and the Fountain of Apollo, we return along the right side of the Lawn to the entrance of the Bosquet Colonnade (Colonnade Grove).

The **Colonnade**, one of the most beautiful ornaments of the park, is the work of Mansart (1685-1688).

Inspired by the Italian and the antique, constructed entirely of pink and white marble, it is composed of a circle of arches resting on columns and pilasters. Under each is a marble basin, from which a jet spurts when the fountains play. The effect of this circle of light and elegant arches against the dark green background of tress and foliage is most beautiful. The Colonnade, 32 m. (35 yds) in diameter, is ornamented with numerous **bas-reliefs**, worked by the foremost architects of the period (Coysevox, Tubi, Mazière, Granier, Le Hongre, Le Comte). In the centre, to which we descend by a few steps running right round, marble group, **Pluto carrying off Proserpine**, one of the masterpieces of Girardon (Proserpine, scantily clad, is struggling to escape from the robust arms of the God of Hades; on the pedestal, bas-reliefs of *Pluto's chariot*). Louis XIV often took lunch here with his courtiers; in the days of Marie-Antoinette bands gave evening concerts here for her pleasure. When the fountains play, and from the 28 marble basins jets of water dance in the air and fall back splashing with musical rythm on the marble basins, the effect is fairylike.

Behind the Colonnade is the **Salle des Marronniers** (Chestnut Grove).

This grove lost much during the XVIII century; the running waters which ornamented it in the distant past have disappeared, as well as other of its decorations. There remain 2 statues (*Meleager* and *Antinous*) and 8 moss-grown busts (on the side near the Colonnade : *Hannibal, Octavien, Severus, Antoninus* ; on the opposite side : *Marcus Aurelius, Otho, Alexander, Apollo*) : these are antique, more or less repaired under Louis XIV. Two small circular **fountains**, with a marble basin, stand at each end of this shady and melancholy grove.

From the Chestnut Grove, a few steps take us to the **Bassin de Saturne**, or **de l'Hiver** (Fountain of Saturn, or Winter) by Girardon (charming group, an old bearded man, Time, surrounted by winged cupids, one with a whistle).

Almost immediately on the right is the **Jardin du Roi** (King's Garden) preceded by the **Bassin du Miroir** (Mirror Fountain).

The **Bassin du Miroir**, or Mirror Fountain, with grassy sloping banks (4 statues : 3 *Vestals, Apollo*, and *Venus*, antique restored) is all that is left of the grove known in the time of Louis XIV as the *Ile Royale* (Royal Island) or *Ile d'Amour* (Island of Love) and which, with a small lake and island in the middle, stood where is now the Jardin du Roi.

The **Jardin du Roi** (King's Garden) (1816), facing the Mirror Fountain, was designed by the architect Dufour, under Louis XVIII, in place of the Ile Royale (Royal Island) whose waters had become stagnant.

Cl. P. Gruyer.

Fountain of Neptune.

Surrounded by trellis work, it is renowned for its *beautiful flowers*. In the centre, elegant **pillar** bearing a small statue of Flora. Outside the trellis, large statues of *Hercules Farnese* and *Flora Farnese*, copies from the antique (made under Louis XIV).

We return to the Fountain of Saturn, whence we proceed (same pathway) to the **Bassin de Bacchus** or **de l'Automne** (Fountain of Bacchus, or Autumn) with its exquisite group by Marsy. At the end of the path can be seen the enormous supporting walls of the Orangerie.

To the right of the Fountain of Bacchus, we enter the **Bosquet de la Reine**, ancient Labyrinth.

Under Louis XIV a **labyrinth**, whose paths, bordered by tall hedges, crossed and recrossed and turned and twisted in a clever manner, enclosed a number of *fountains* whose ornamented lead work represented besides divers animals, the *fables of Aesop*. This grove was destroyed in the time of Louis XVI, in 1775, and the present grove, at first called the **Bosquet de Venus**, was erected at the same time as the Baths of Apollo. It contains 4 *busts* and 3 statues (*Minerva*, after Coustou; *Diana*, by Flamen, in the centre; *Fighting Gladiator*, after the antique). — It was in this grove that the principal scenes of the mysterious **affair** of the **Queen's Necklace** took place. The Cardinal de Rohan, who displeased Marie-Antoinette, greatly desired to gain her favour. Mme de la Motte, a descendant in an irregular manner of the Valois, made him believe that she was in the queen's confidence and that she often met her at night in the park. On the 11th August, 1784, a young woman of worthless reputation, Nicole d'Oliva, who greatly resembled Marie-Antoinette, was dressed exactly like the queen and brought to this grove by Mme de la Motte. Rohan, on his knees, took a flower which she held out to him, and a few days later paid Mme de la Motte the sum of 50.000 pounds, which sum she said she was borrowing on behalf of Marie-Antoinette, who had asked her to procure it from the Cardinal Rohan. A year after, encouraged by her first success, Mme de la Motte made Rohan believe that the queen wished to purchase from a jeweller named Bohmer by his intermediary, a diamond necklace of the value of 1,600.000 pounds, which she would pay by bills. Rohan stood surety for the payment and the safe custody of the necklace, which, handed by him to Mme de la Motte, was immediately sold in parts. Soon the whole affair came to light. But instead of hushing the matter up, Marie-Antoinette, exasperated with Rohan, committed the grave error of having him arrested, although it was evident to all that the Cardinal had simply been duped. He was acquitted by Parliament, who tried the case, thus making the whole court, in the person of Marie-Antoinette, already so little popular, more or less a laughing stock.

From the Fountain of Bacchus we cross to the other side of the Bosquet de la Reine, towards the Latona steps and the upper end of the Lawn by the **Allée d'Automne** (Autumn Walk) ornamented with fine **statues** in marble : *Circe*, by Magnier (the sorceress with the enigmatic smile); *Plato*, by Rayol (he holds an effigy of Socrates); *Mercury*, by Van Cleve; *Pandora*, by

Le Gros (she is holding the fatal box from which all ills of humanity escaped through her curiosity); *Achelous*, by Mazière (with the horn of plenty). — A little before the balustrade by the Latona stairs, on the right, entrance to the Bosquet de la Salle de Bal (Grove of the Ball Room).

The **Salle de Bal** (Ball Room Grove) or **des Rocailles** (Grotto Work) dates from Louis XIV; it has been restored. Facing the *grotto*, where a cascade falls over the *rocks*, the Salle de Bal is a grassy amphitheatre. Vases and large **ornaments**, in lead, formerly gilded, and a group of *Cupid vanquishing a Fawn*, complete the decoration. Dancing took place on the flat ground, the musicians being above the rockery, the spectators sitting on the sloping sides of the salle, where refreshments were also served.

From the Salle de Bal we return to the upper end of the Lawn, leaving on the right the statue of the *Dying Gladiator*, from the antique, and on the left the **Quinconce du Midi** (South Quincunx) (military bands play here, in summer, on Tuesdays, Thursdays and Sundays, from 3 to 4.30 p. m.).

ITINERARY OF THE GRANDES EAUX (Grandes Eaux means the Playing of the fountains, being the general term applied to this wonderful spectacle, for days and hours, *See* p. 10). The wonderful display of the fountains playing is one of the **principal attractions of Versailles.** It is a remarkable fairylike sight.

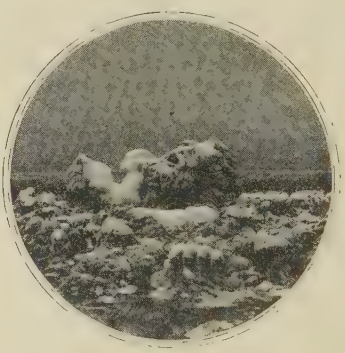
The total number of jets of water when the fountains play is 607 (under Louis XIV there were 1100) and they need 10,000 cubic m. (10,900 cu. yards) of water; the water of the upper fountains, after being used, passes to the lower. There are 12 2/5 miles of subterranean canals. This water is supplied in greater part by a whole system of lakes and pools on the plain above Versailles. The famous *Machine de Marly* (*See* History, p. 17) serves no other purpose now than supplying water to the town.

Itinerary. — To see the fountains playing (*the display lasts an hour, and one can see all without undue hurry*), this is the itinerary to be followed, and which is followed, as a matter of fact, by nearly all the crowd. — Wait on the Terrace of the Palace, at the *Parterres d'Eau* (at each a jet of 10 m., 11 yds high, surrounded by 16 inclined jets forming a basket-like cross work) for the commencement of the display (water turn-cocks can be seen with their large keys at different points). To the right and left of the Latona steps : *Fountains of Diana* and *Point du Jour* (Break of Day). Below, the *Fountain of Latona*, where the jets from the mouths of the frogs and tortoises cross and recross as they spurt upwards over the figure of Latona. — Descend the steps, to the left, towards the Tapis Vert, or Lawn. A little before the entrance to the Lawn, on the left : *Salle de Bal* or *des Rocailles* (Ball Room Grove or Grotto) where the water falls on to the grotto in silvery sheets. — Return (on the left, *small fountain of Bacchus*) to the Lawn which we descend on the left to the *Colonnade*, one of the most fairylike sights,

with its musical plashing water falling into the ring of basins. — Return to the Lawn and continue to its end to the *Fountain of Apollo* (three enormous jets of water, one 18 m. (19 yds) the others 15 (16 yds).

From the fountain of Apollo, we retrace our steps, and, on the left (turning our backs to the fountain of Apollo) we visit the *Fountain of Enceladus* where the agonised giant, surrounded by bubbling water, vomits a jet 23 m. (25 yds) into the air. — From Enceladus, continuing towards the left, we reach the *Obelisque*, where a number of jets form a regular tower of water. — Returning, with our backs to the Obelisque, we reach the *fountain of Flora*, then to the right, towards the Lawn, the *Bassin des Dômes* (Fountain of Domes) the balustrades of which form gutters. — Reascending the Lawn towards the Palace, we enter, at the extremity of the Lawn, on the left, the *Bosquet des Bains d'Apollo* (Grove of the Baths of Apollo). — We leave it by the opposite side, below the Parterres du Nord; *Bassins des Couronnes* (Fountain of Crowns) or *Sirenes* (Syrens): *Fountain of the Pyramid*, known also as the *Boiling Cauldron*. — Then, by the *Fountain of the Bath of Diana* (Bain de Diane) below the last named and the *Allée des Marmousets*, we reach the *Bassin du Dragon* (Fountain of the Dragon) jet of 27 m. (29 yds) high, the highest in the park) and the Fountain of Neptune.

The *Bassin de Neptune* (Fountain of Neptune), which plays the last, is the most splendid of all : it is *the* sight; 63 jets throw their water skyward like as many liquid lances, from the vases of lead and from the margin on which they rest, whilst the central group of Neptune and Amphitrite are half obscured by a mass of rushing water springing up from all around them



Cl. P. Gruyer.

Enceladus.

Cl. P. Gruyer.

The Grand Trianon.

THE TRIANONS

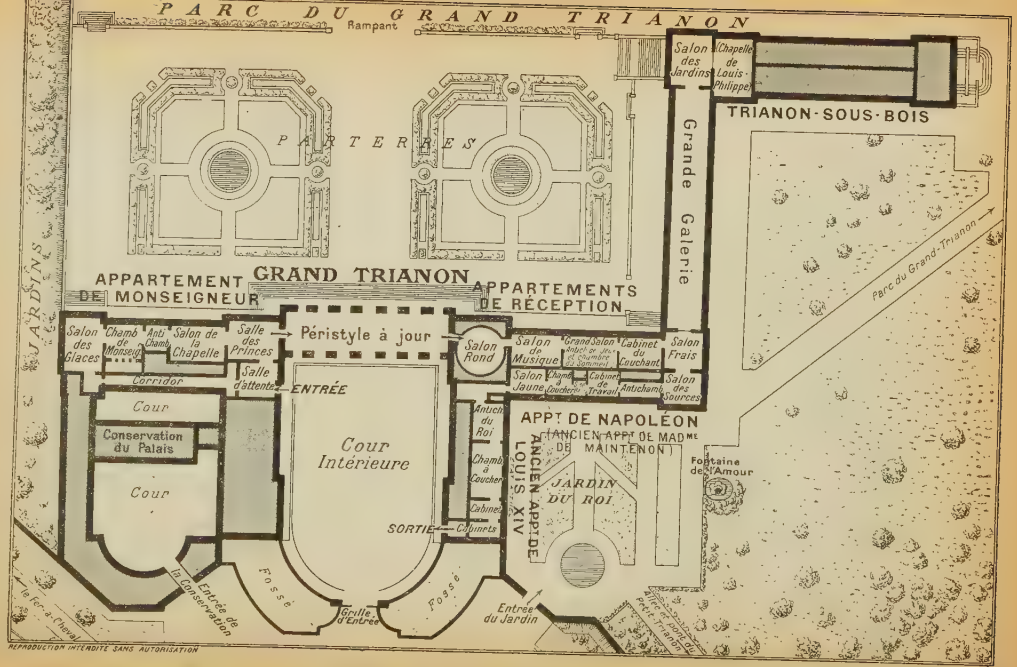
The *Grand Trianon* and the *Petit Trianon*, except on Mondays, are open as follows; from May 1st to August 31st, from 11 a. m. to 6 p. m.; from September 1st to October 31st, from 11 a. m. to 5 p. m.; from November 1st to March 1st, from 11 a. m. to 4 p. m.; from March 1st to April 30th, from 11 a. m. to 5 p. m.

The *park* and the *gardens* are open every day until dark.

The Trianons are reached : *From the town*, by the Boulevard de la Reine and the Avenue de Trianon; tram (pink disc) from the station (Rive Droite) to the Trianon (15 c.), with facility to change cars (20 c.); cab, 1 fr. 25; motor-taxi, *See* p. 9; — *from the Palace*, on foot, by the Park, 20 minutes, about; — *from the Park (Grand Canal)*, by boat, *See* p. 80.

THE GRAND TRIANON

The tramcar brings us to the **entrance gate** of the wall which envelops the two Trianons; before us is the *Grand Trianon*, and on the right, the *Petit Trianon*. On the left, **Avenue de Saint-Antoine**, going towards the Grand-Canal; on the right, same avenue ending at the heavy **Porte Saint-Antoine**, constructed



Plan of the Grand Trianon.

under Louis XVI, in neo-Greek style, and from where starts the Route de Rocquencourt. — Cabs and automobiles are allowed to go right up to the inner entrances of the two palaces.

The **Palais du Grand Trianon,** which has no upper story, was built by order of Louis XIV as a reatreat in which to rest occasionally from the ceremonious official life of the Palace of Versailles.

The building, with its sumptuous decoration of marble in the Italian style, surrounded by verdure, is a beautiful one. The coping formerly carried vases and groups of children.

History. — **Louis XIV.** even in the early days of the construction of Versailles Palace, had a small pavilion on this spot, known as the *Trianon de Porcelaine* (Chinese in style, decorated in blue and white), where he passed his time occasionally in the company of the queen and Mme de Montespan; a rich *garden of flowers* surrounded the retreat. In 1687 he had this charming building destroyed, and the present Trianon was commenced by *Mansart*, who at the same time laid out the park and its fountains, aided doubtlessly by his nephew *Robert de Cotte.* Louis XIV, who put one of the apartments at the disposal of Mme de Maintenon, towards the end of his reign almost entirely abandoned the Trianon for Marly.

Louis XV had considerable interior alterations executed, as much in improving the decoration as in making the rooms more confortable and less cold; he also extended the gardens towards the right and built the *Petit Trianon*, by Gabriel (*See* p. 97). The latter was specially favoured under Louis XVI and Marie-Antoinette.

Napoleon had the Grand Trianon re-furnished, which, like Versailles, had been emptied at the time of the Revolution, and stayed in it several times; he retired to its solitude, notably, on December 16th, 1809, the day of his divorce from Josephine; in 1810 he came here with Marie-Louise. *Rich Empire furniture* still remains in large part or has been re-installed.

Restauration. — In 1815, the Allies took possession of the Trianon. In 1818, the Duke of Wellington was received here by Louis XVIII with whom he dined. On July 31st, 1830, **Charles X**, flying from Paris, took refuge here with the Duchess de Berry for a few hours, before continuing his flight to Rambouillet.

Louis-Philippe altered and restored the Grand Trianon after his own fashion, in 1837: he daubed the gilded decorations, installed a room and a chapel, as well as furniture, and often held his council meetings here. Finally, like Charles X, he also stayed here for the last time, in his flight on February 24th, 1848.

Under the **Second Empire**, a certain amount of old furniture, of the monarchy and the First Empire, was re-installed. Lastly, on December 10th, 1873, Marshal Bazaine was tried, in connection with his conduct during the War of 1870, and condemned to death, beneath the peristyle of the Grand Trianon, which, in the time of Napoleon I, had been transformed into a windowed gallery.

The Trianon is at present under the superintendence of *M. Humberdot.*

The **Cour du Grand Trianon** (Courtyard) is closed on the en-

trance side by a trench. On the left are the ancient **Communs**, to day the offices of the Administrator. — Passing the bridge and the central *gate*, the visitor finds himself in a square Court, with a magnificent open **Peristyle**, with columns and pilasters of coloured marble, overlooking the verdure of the park. *The entrance to the palace is on the left, in the Courtyard; the visit is made in groups conducted by a guardian (small gratuity usual).*

Aile Gauche (Left Wing). — A long *corridor* leads to the **Salon des Glaces** (Room of Mirrors); like the Grande Galerie in Versailles, it is decorated with square panels of glass, bevelled, covering the walls; these decorations date from Louis XIV, and from this point of view, it is *one of the most interesting rooms*. — Fine *chimney piece*, period of Louis XVI. — Handsome *furniture*, Empire style. — Large *table* round which sat, in the time of Louis-Philippe, the ministers of the cabinet (Malabar oak, all one piece, 2 m. 76 (8 1/2 ft) in diameter; the pseudo-Empire style carving is poor and heavy). — This salon, and the four rooms which follow, composed the 1st Apartment of Louis XIV at the Trianon; in 1705, it became the Appartement de Monseigneur (son of Louis XIV), by which name it is usually designated; Napoleon's mother, and then Louis-Philippe, occupied this suite.

Chambre de Monseigneur. — At first *Chambre de Louis XIV*, then *de Monseigneur* (wood-work of the period, from which the gilding has disappeared, as in all the other rooms; the *chimney-piece* is apparently of Louis XV's time); later *Chambre de Madame Mère* (mother of Napoleon I) and then *of Louis Philippe*. The fine gilded **bedstead**, in Empire style, is that of **Napoleon's mother** as well as the hangings; Louis-Philippe made it his and added his monogram; the draperies of the alcove are of Louis-Philippe's time. The rest of the furniture and the balustrade are of the Empire. — Pictures of *Flowers* by Monnoyer (period of Louis XIV).

Antichambre de Monseigneur. — Wood-work of the period. — Pictures by Houasse (*Life of Minerva*).

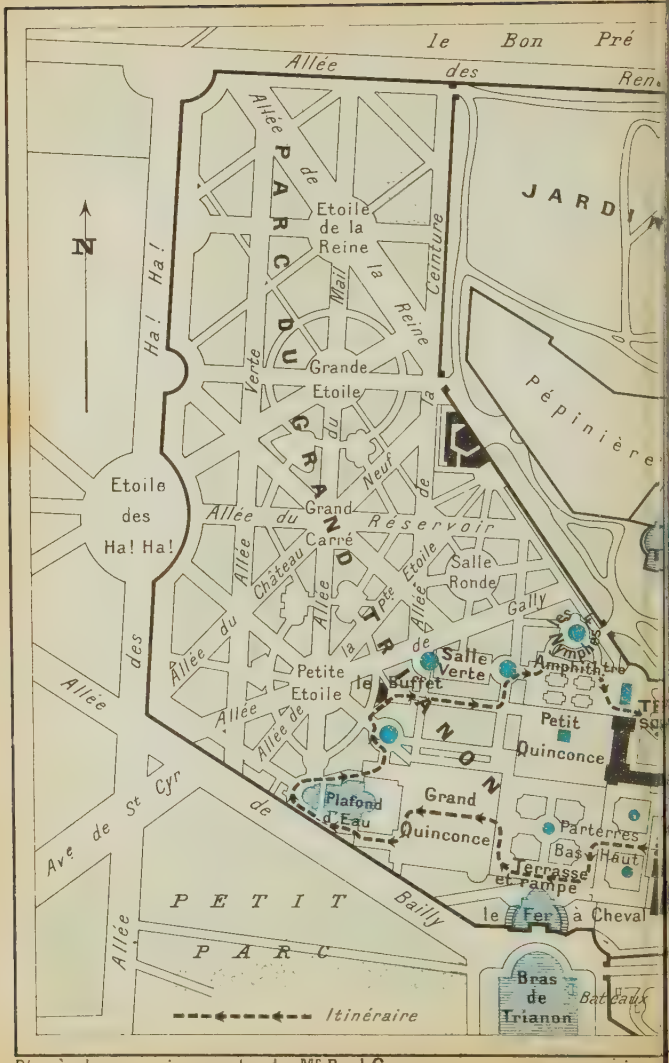
Salon de la Chapelle. — Wood work of the period. — In a recess, at the end of the room, was the altar. — Pictures of *Flowers*, by Monnoyer (period of Louis XIV). — *Louis XV* (at sixteen) and *Marie Leczinska* (at twenty-two) by J.-B. Van Loo.

Salle des Princes or **des Seigneurs.** — This room filled practically the same role as the Œil de Bœuf at Versailles, and it formed the entrance, from the central Peristyle. — Above the chimney-piece, *Arms of Louis XIV*, painted by Mignard.

On leaving we cross the outer peristyle to reach the Right Wing (Aile Droite).

Aile Droite (Right Wing). — **Salon des Colonnes** (Room of Pillars) or **Salon Rond** (Round Room). The major part of its fine decorations dates from Louis XIV; the convex arrangement above the doors, restored, is of Louis XV's time; the room was then transformed into a chapel, which it remained in the reign of Louis XVI. Under Louis XIV, it was the *Antichambre* des Appartements de réception, which occupied the rooms following.

Salon de Musique (Music Room). — Wood-work of the period of



D'après les renseignements de Mr Paul Gruyer

0 100 200

4-12 Imp. Dufrénoy, Paris. R. Bolzé, delt

Louis XIV, as well as in the following rooms. — Pictures : *Louis XV*, by Van Loo; *Marie Leczinska*, by Nattier.

Grand Salon. — This formed two rooms in the time of Louis XIV (*Antichambre des Jeux* — or Card Room — and *Chambre du Sommeil* — or Sleeping Room — with beds).

Cabinet du Couchant (Room of the Setting Sun). — At the angle

Cl. P. Gruyer.

Round Salon of the Grand Trianon.

of the facade overlooking the park, its name comes from the fact that it faces the west.

Salon Frais. — Shaded by large trees (whence its title of the « Cool Room »). — Pictures : *Louis XIV*, the *Grand Dauphin* (son of Louis XIV), the *Duc de Bourgogne* (son of the Grand Dauphin), the *Duc d'Anjou* (who became king of Spain), by, or after, Rigaud; *Louis XV*, by Van Loo; the *Dauphin* (son of Louis XV) by Nattoire. — **Malachite goblet and vases** (clever mosaic of numberless small pieces), gift of the Emperor of Russia to Napoleon, after the Peace of Tilsit; the mountings were made in France, whence the name often applied to this room, *Salon des Malachites*.

Turning Wing. — On the left of the Salon Frais opens the Grande Galerie, occupying the whole of this wing overlooking the park.

The **Grande Galerie** has preserved its ancient **decorations by Mansart** (the gilding has disappeared) and its motifs of carved wood; the red marbles and gilded bas-reliefs are of the time of Louis Philippe. —

Between the windows, interesting ancient **pictures** by Cotelle, representing the **Gardens of Versailles** in the reign of Louis XIV, treated with charming grace in mythological style (the Gods and Nymphs descending from the sky to sport in the gardens). — Fine white **marble tables**, from the park of the Petit Trianon. — The Grande Galerie is terminated by a large salon, known as the **Salon des Jardins**, which opens on one side on to the park, on the other, on to part of the grounds known as Trianon-sous-Bois.

Aile du Trianon-sous-Bois (Wing of the Trianon-sous-Bois; not open to visitors), added in the reign of Louis XIV to the first building to enlarge it. — In large part the original decorations have been preserved. It comprises two floors. — The Princess Palatine, mother of the Regent, lived here under Louis XIV. A *chapel* which still exists (without interest) was installed under Louis-Philippe.

We return to the Salon Frais.

Salon des Sources. — Thus named by Louis XIV from numerous little sources which flowed into the gardens beneath its windows. It served, as well as the Salon Frais, as apartment to the Duchesse de Bourgogne, daughter-in-law of Louis XIV and mother of Louis XV. — **Pictures by Boucher** (whence its other name of « Salon des Bouchers »): *Neptune and Amymone*; *Venus and Vulcan*; *Bonne Aventure*; *Fishing* (these pictures, placed here in the time of the Restoration, have been heightened). — On the chimney-piece: **Ancient Aqueduct of Nero** at Rome, by **Hubert Robert**. — **Winter**, by **N. Coypel**. — Napoleon turned this room into a *Library*.

After this room, the visitor finds himself at the facade overlooking the gardens (*Jardins du Roi*). In Louis XIV's time the 5 rooms formed the Apartment of Mme de Maintenon. They were afterwards occupied by Louis XV (in 1744), by the king of Poland (father of Marie Leczinska, wife of Louis XV) and by Mme de Pompadour. Finally, this was the Apartment of Napoléon and Marie-Louise at the time of the christening of the King of Rome (1811). The decorations of the room and furniture (some of it re-installed) are of the period.

Antichambre. Yellow hangings (remade). — **Cabinet de Travail** (Study) of Napoleon I. *Blue hangings*, ancient. — **Salle de Bains**. The bath is covered.

Chambre de Marie-Louise (Napoleon also had his, room, but which it was is not known exactly). **Bed** of elm, with appliques of gilded copper (it comes from the Chateau de Meudon), magnificent specimen of Empire style, and fine **coverlet** of silk. *Bust of Marie-Louise*. Fine *clock* and *beautiful round table*. — **Salon Jaune** (Yellow Room). **Table** in Roman mosaic, presented to Napoleon by the Pope (the mounting is mediocre, but the mosaic is of great value on account of its minuteness). Curious *clock*.

We turn to the side overlooking the other part of the Jardin du Roi. The rooms which follow comprised at first, under Louis XIV, a room for theatricals (Salle de Comédie) also balls and ballets, destroyed in 1705, when Louis XIV gave to the Grand Dauphin his apartment in the left wing. Then the 2nd Apartment of Louis XIV was installed.

Antichambre du Roi (King's Antechamber). — Fine **chimney-piece** (Louis XV period). — Fine **table** of Louis XIV's time, with mosaic top (animals). — Pictures: *Flowers*, by Monnoyer, and *Flowers and Fruit*, by Blain de Fontenay (Louis XIV).

Chambre du Roi King's Chamber. — Disfigured; it was furnished in Louis-Philippe's time for **Queen Victoria**, but she did not stay here; the furniture and bed are of poor taste. — Pictures: *Flowers*, by Monnoyer and *Flowers and Fruit* by Blain de Fontenay (time of Louis XIV).

A *small antechamber* and *exit corridor* occupy what was formerly the **Cabinets du Roi** King's Study, Council Chamber, etc.

Cl. P. Gruyer.

Park of the Grand Trianon.

We leave the building by the same courtyard by which we entered.

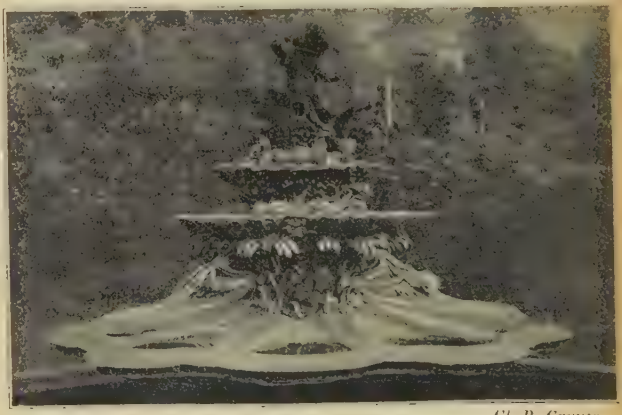
N. B. — If pressed for time, the Musée des Voitures (Museum of state Coaches) can be visited at once (on the left on leaving the Grand Trianon; p. 95), and then the Petit Trianon (p. 97). If not pressed for time, then the interesting visit to the park of the Grand Trianon can be undertaken.

Parc du Grand Trianon.

The Park of the Grand Trianon was designed by Mansart; less visited than that of Versailles, it possesses a powerful though somewhat melancholy charm. The **fountains** play on the third Sunday in each month in summer.

From the outer Peristyle of the Trianon, we descend to the **flower beds**, where are two circular *basins*. Here we see the facade of the

Palace in all its beauty, with its columns and pilasters of pink and white marble, and the wing which doubles round by the Grande Galerie. In front (turning one's back to the palace), in a framework of sombre verdure, we see the Fountain of the Plafond d'Eau (*See* below), with its red marble. Directing our steps towards the left, we reach the **Terrasse** of the **Escalier du Grand-Canal** (Terrace of the Grand Canal steps), in stone, with double balustrade, horse-shoe shaped (gates closed) from



Cl. P. Gruyer.

Fountain of Love.

which point the view is magnificent: in front, part of the ancient *Menagery* of Louis XIV. This is the spot where the whole court were wont to land from their gondolas. Here the *boats* on the Grand-Canal to-day disembark their passengers.

Bearing towards the left, we return to the **Bassin du Plafond d'Eau** or **du Miroir**: Fountain of Still Water or Mirror, decorated at the angles with pretty *lead vases* (modern) and 2 *Dragons* of Chinese style, by Hardy. Here and there statues, after the antique, covered with moss. — To the right of the Fountain (turning one's back to the palace) we reach the **Buffet**, fine fountain in the shape of a buffet, designed by Mansart, in white and red marble, with gilded lead-work (*bas-reliefs* representing sun-flowers, ducks; at the summit, *Neptune and Amphitrite*): this is the **principal** fountain of the Grand Trianon gardens. — From the Buffet we retrace our steps along the avenue facing it (note the *inclined marble slabs* over which passed the lighter vehicles of the Court, *wheeled chairs, etc.*) which ends at the wing of the Trianon known as the Aile de Trianon-sous-Bois, overshadowed by great trees. On

the left, a little in front, is the **Amphithéâtre** adorned with 25 *marble busts*, after the antique, and a **basin** with 4 charming **Nymphs**. — Returning towards Trianon-sous-Bois **fine handrail of wrought iron** of the period of Louis XV; fine sculptured *masks* at the windows) which we follow round to the left (square **fountain** with **Fawn and Panther**, by Marsy and pass beneath tall fir trees and before the charming **Fountain of Love** restored : *Cupid on a dolphin*, fine basins), by Marsy, and reach (on the right the small quare flower-bed known as the **Jardin du Roi** King's Garden *fountain* with small group of *cupids holding a flower*, by Tuby . — From the King's Garden, a **bridge**, on the left (constructed in the time of Napoleon I) unites the Grand and the Petit Trianon, whilst a square **door**, in the wall of the park, leads back to the esplanade before the Grand Trianon.

To the left of the Palace of the Grand Trianon and the exit from the Jardin du Roi (King's Garden) is the interesting little museum of state coaches, the **Musée des Voitures**, in a small building, well worth visiting.

State coach used at the coronation of Charles X; enormous gilded coach, which, in spite of the repainting it has undergone in parts, gives an excellent idea of what the old state coaches of the brilliant court were like (it again saw official service at the christening of the Prince Imperial, son of Napoleon III, in 1856, when it underwent repairs and repainting; on the summit allegorical figures of fame support the imperial crown; the eagle of Napoleon has supplanted the arms of France). — **Carriage** used at the christening (1820) of the Duc de Bordeaux (future Count de Chambord) and then at the marriage (1853) of Napoleon III and the Empress Eugenie. **Carriage of Napoleon I**, known as the *Topaze*, used on the occasion of his marriage with Marie-Louise. — **Sedan chairs** of Marie Leczinska and Marie-Antoinette. — **Sledges** of the XVII and XVIII centuries, said to have belonged to Mme de Maintenon and Mme du Barry (the latter in the form of an animal) used in winter on the Grand-Canal. — Collection of *harness*.

Cl. Neurdein.

State coach used at the coronation of Charles X.

From the state coach museum, turning to the left on leaving, we reach the entrance of the Petit Trianon.

Cl. P. Gruyer.

Bronze du Buffet.

Cl. P. Gruyer.

The Petit Trianon.

THE PETIT TRIANON

The **Palais du Petit Trianon** (Palace of the Petit Trianon) was built for Louis XV, in 1766, by the architect Gabriel; it became especially celebrated in the time of Marie-Antoinette, who had the grounds enlarged and the famous peasant Hamlet erected.

History. — **Louis XV** not knowing what to do to dispel his melancholy and ennui, Mme de Pompadour had built in 1749, close to the Grand Trianon, a small farm yard (the *Menagerie*), with cows, chickens and pigeons, to which was soon added an elegant pavilion where the monarch could rest, known as the Pavillon Français (1751; p. 104), then a *botanical garden* where, in 1758, B. de Jussieu came to study. From 1762 to 1768, Louis XV completed the whole by the palace of the Petit Trianon, whose homelinesss was more in keeping with the taste of the time than all the great palaces, more and more abandoned; *Gabriel* was the architect. Mme du Barry here replaced Mme de Pompadour after the latter's death in 1664, to be near the king. It is here that Louis XV, on the 27th April 1774, aged 64, felt the first symptoms of small pox, the illness which carried him off. — **Louis XVI**, when he became king, gave the two Trianons to **Marie-Antoinette.** The Petit Trianon especially pleased the queen, who made it her « home », where she received her husband, not as her royal master, but simply as a guest; she alone and in her own name framed all the regulations, which caused much scandal. She was here nearly every day, when the Court was at Versailles, and often stayed a whole month at a time, freed from all the strict rules of court

etiquette. The society gathered round her consisted of the Princesse de Lamballe, the des Polignacs, des Coignys, de Besenvals, de Guiches, d'Esterhazys, and her two brothers-in-law, the counts of Provence and d'Artois (who later became Louis XVIII and Charles X); people whose characters were of no great weight, and whose reputation inevitably overshadowed Marie-Antoinette. A small *salle de Comédie* afforded the queen the opportunity of appearing in a play, where she made her debut in court theatricals on August 1st, 1780. But the principal attraction was the new *Anglo-Chinese garden*, or *landscape garden*, constructed from 1774 to 1786; grottos, rookeries, stream, tiny pavilions, exotic trees, and, lastly, the *hameau paysan* (peasant hamlet), by way of a reaction of the taste for nature, popularised by Rousseau, in contrast to the old French garden. — At the **Revolution** the Petit Trianon was entirely denuded of furniture: part was sold, the best was reserved for the Museum of the Louvre. Napoleon used to take walks about here, and ordered useful repairs and restorations, in order to install here his sister, **Pauline Borghese**. — More recent works of restoration have been carried out. A certain number of pieces of furniture of the period have been replaced (many come from Fontainebleau), either contemporaneous with Marie-Antoinette or having belonged to her, for it is essentially here that the souvenir of the charming, graceful, light-hearted queen is strongest.

The **Courtyard of the Petit Trianon** is closed by an iron gate, through which we pass (on the right and left, *small stone niches* where stood the guards; on the left, **Chapel**, 1772, not open to visitors, containing a picture by Vien, *St Louis and Marguerite de Provence visiting St Thibaut*). — On the right of the Courtyard, *entrance to the Grounds and the Hamlet.*

At the end of the courtyard, sideways, is the palace of the Petit Trianon, square, of stone slabs, with flat roof, balustraded, columns and grooved pillars; its architecture, at the same time simple and elegant, is that of a small private mansion of the period of Louis XV. The principal facade is to the left, overlooking the garden (p. 100). *The visit is made in groups, conducted by a guardian (small gratuity general).*

From the Entrance Vestibule, we ascend the superb **staircase** with its fine **banisters** of wrought iron, by Gamain the elder (period of Louis XV), to which have been added the gilded monograms of Marie-Antoinette; the **lantern**, not less beautiful, is of the time of Louis XVI. Everywhere in this building will be found the same superposing of one style on the other.

Antichambre (1st Floor). — This has preserved its Louis XV decorations, with the exception of two panels of a later period; above the doors, painted by Natoire for Louis XV and Mme de Pompadour: *Beauty relighting the torch of Love*; *Sleep of Diana*; *Telemachus and Calypso* (Telemachus is painted with the features of Louis XV).

Grande salle à manger (Dining-Hall). — **Interesting decorations** of the time of Louis XV, executed for Mme du Barry) from drawings by Gabriel, and where we see already the birth of the Louis XVI style (neo-Greek sphinx above the doors) almost Empire style. — In the panels,

two **pictures**, placed by Marie-Antoinette and painted to her order at Vienna, recalling a *Ballet d'enfants* [illegible] by her brothers and herself, aged ten. — Round the table, in stucco, [illegible] Louis XVI. — Under Louis XV, one [illegible] and the small [illegible] and its ingredients machinery, sank through the floor and trapped a freshly laden after each course, dispensing with the indiscrete presence of servants at table (traces of the trap-door can still be seen).

Petit Salon. — Served as a second dining-room under Louis XV: Marie-Antoinette had a billiard table placed here. Furniture of the period in the room. — Portrait presumed to be of *Louis XVII* (the little Dauphin who died in the Temple prison), copy of a pastel by Kocharsky.

Grand Salon. — The principal room, where Marie-Antoinette played the piano and gave concerts to her guests. Magnificent carved wood-work **decorations** (time of Louis XV; formerly painted in pale blue, picked out with gold). — Fine pieces of **furniture** with the monogram of Marie-Antoinette, replacing the original which were upholstered in red silk. — *Piano.* — *2 vases of petrified wood*, mounted on bronze (Vienne, 1780), having belonged to Marie-Antoinette. — Fine *applques* of worked copper gilded. — Above the doors, paintings by Pater (*the Dance*, *the Serenade*, *the Pastoral music*).

Cl. P. Gruyer.

Grand Salon of the Petit Trianon

The rooms which follow are cut in two by an extra floor superposed.

Boudoir. — This room, from which in the days of Louis XV a staircase ascended to the floor above, was reserved for Marie-Antoinette by her architect Mique (*wood work* and *chimney-piece* designed by him). The furniture was upholstered in blue silk, with a bolster. It was in this room that the queen first saw the jeweller Böhmer to get an expla

nation of the famous affair of the Necklace (p. 84). — On the chimney-piece, *bust* of Marie-Antoinette, smashed to pieces at the time of the Revolution.

Bed-room. — Former *Study of Louis XV*, became the sleeping-room of Marie-Antoinette, who always slept here alone without Louis XVI. — On the chimney-piece, charming **clock** with the Austrian eagles, between two *vases* with worked bronze; marquetry *table*, with initials of Louis XVI and Marie-Antoinette; *chest of drawers* with carvings by Gouthière; *chairs* with the monogram of Marie-Antoinette. — The *bed*, of Louis XVI's time, is not that used by the queen, but the **counterpane** was embroidered for her (her initials and those of the king can be seen).

Bath-room. — Installed for Marie-Antoinette; formerly *botanical library* of Louis XV.

On the 2ND FLOOR, not open to visitors, there existed in the time of Louis XV, above these last rooms, a low ceilinged suite consisting of a small room, a bed-room and an antechamber; the bed-room was used by Mme du Barry and Louis XV, who was here when the first symptom of his fatal illness made their appearance (*See* p. 97). A few other rooms were reserved for certain other interesting persons in the king's suite. A number of smaller rooms, without light or air, were for the servants.

We leave the palace by the same courtyard, and turning to the left (with the back to the palace), we enter the **Gardens.**

The gardens are rich in vegetation, in large part *exotic trees*, some of which, notably the *cedars*, come from the Botanical Gardens, which were created under Louis XV, by Bernard de Jussieu; the greater part of the other trees were replanted in 1830. Designed for Marie-Antoinette, from 1771 to 1786, on the plans prepared by the Count de Caraman, then the architect Mique, the gardens of the Petit Trianon are ornamented with charming structures of marble or stone, mingling their whiteness with the verdure of the surroundings, and peasant cottages which form the famous Hamlet.

Entering the gardens from the courtyard of the Petit Trianon, we follow, to the right, the boxwood hedge, which forms the border, and soon reach the **Temple de l'Amour** (Temple of Love). Built on a small island, it is the work (1778) of Mique and the sculptor Deschamps; 12 Corinthian columns support a coupola, under which is *Cupid shaping a bow from Hercules' club*, by Bouchardon (the original is now in the Louvre).

Continuing along the same path, we reach the **Hamlet**, whose structures (thatched cottages; walls covered with a rough cast to imitated old brickwork) form a sort of theatrical village around a large pool; without doubt the painter Hubert Robert collaborated with Mique, at least in the general arrangement.

We first come to the **Mill**, with its wheel (the old wheel was much bigger, large enough to grind corn), on the edge of the **lake**. Further to the right, and half hidden by foliage, is the **Boudoir**, which preceded the central structure, or **Queen's Cottage.** This is inclined to be semicircular, with wooden arcades

Cl. P. Gruyer.

The Pool and the Queen's Cottage

and covered balcony; the body of the building to the right contained a *dining-room* and a Backgammon *play-room*; that on the left contained a *billiard-table*. On the 1st floor, small *rooms* and 2 principal *Salons*, on the right and left. — Behind this cottage, a smaller one, known as the **Réchauffoir**, served as kitchen.

Cl. P. Gruyer.

Temple of Love.

On a small **stone bridge** we cross the stream (many fish) which leaves the pool, and on the bank of which, back a little, we see the **Maison du Colombier**, whose *pigeon-cot* can still be seen in the roof; on the ground-floor was the *fowl-run*. — To the left, on the edge of the pool, is the charming **Dairy**, with its marble tables, its small verandah, and its busts decorating the facade, next to the **Tour de Marlborough** (Marlborough's tower) of wood, with basement of stone (external staircase: at the top, circular balcony).

Lastly we reach, towards the right, the **Farm**, whose buildings, consisting of a *cowshed*, *stables*, etc., are united by a partition of stone.

Many are the legends and tales of the Hamlet of the Petit Trianon, in which Marie-Antoinette figures disguised as a farmer's wife and living, with her suite, a very open country life. Nothing is less exact, and if, dressed in a simple white gown, she sought occasional amusement by making butter, it was only to enjoy the real pleasure of drinking milk fresh from the cow, to caress the animals and to watch the work

of the *real peasants* who peopled the farm, tending the cattle, milking the cows, and carrying wheat to the mill. The other cottages of the Hamlet were furnished with all desirable comfort, seats upholstered in silk as well as silk hangings, where one could repose at ease, dine or sup if needs be. It should be added that the surroundings were then very different to what they are now; they consisted of small enclosures and orchards, with vegetable gardens, which the peasants also

Cl. Hachette.

Pavillon Français.

looked after. The lake had been stocked with 2,349 carp, which received annually 950 pounds of bread; a boat served for rowing around the lake or fishing.

Walking by the side of the pool towards the left (at the edge, several *Louisiana cyprus trees*, with curious roots that emerge from the water), we follow at its extremity the little stream which flows into it until we reach a second small lake, dominated by the **Belvedere**, on a mound covered with boxwood, known as the **Montagne de l'Escargot** (Snail's Mountain). The pavilion is octagonal, designed by Mique and cost altogether 64,990 livres; of neo-Greek style it is surrounded by *Sphinx*, and its interior decoration is reminiscent of the paintings of Pompeii and Herculaneum. Already in the time of Marie-Antoinette the lake lacked running water, and it was regularly skimmed with nets.

To the right of the Belvedere (looking towards the lake) is

the **Grotto**, of artificial rock, with a **wooden bridge** over a ravine. It was in this grotto that Marie-Antoinette passed her last hours at the Trianon; she was reposing here on October 5th, 1789, when a page came to tell her that the mob had broken into Versailles (*See* p. 19).

[Behind the hill on which stands the Belvedere is an interesting garden, **Jardin Charpentier**, or **Jardin des Fleurs** (garden of flowers) (exotic trees and magnificent flowers), which dates from 1850 and owes its name to the gardener who laid it out.]

From the Belvedere and the Grotto we return towards the palace of the Trianon, which is visible amidst the foliage, and leaning towards the right, we find, half hidden by the trees, the entrance to the **Théâtre de Trianon** (a simple *colonnaded portico*, with bas-relief, indicates it) erected for Marie-Antoinette, who acted here.

Inside (only visited by special authority) the hangings of blue moire were torn down in the Revolution, but the *stage-front* has preserved its sculptured decorations and pediment with the monogram of Marie Antoinette; *the gallery* is supported by volutes ornamented with remains of lions, ironical emblem chosen for it by Louis XVI.

From the theatre we arrive at the **Jardin Français** (French Garden), which dates from Louis XV, and is of a charming design, with its turning hedges and pleasant pathways. To the left can be seen the true **façade** of the palace of the Petit-Trianon with its stone staircases.

Towards the right, we find the **Pavillon Français** (French Pavilion), built by Gabriel (1751) for Louis XV and Mme de Pompadour (groups of children border the roofing; inside, restored, we see from the windows the rich gilded columns and the magnificent **frise** of the central salon, where domestic animals remind us of the farm-yard which existed near by; *See* p. 97).

Beyond the Pavillon Français, we could return, by the bridge at the extremity of the path, to the Grand Trianon. We can leave either by this side or by returning to the courtyard at the entrance of the Petit Trianon, or more directly by a *small door* in the surrounding wall of the park (behind the hedges, near the Pavillon Français, *See* plan; last tramcar leaves at 7.20 p. m.).

Cl. P. Gruyer.

Rue Hoche and the Church of Notre-Dame.

THE TOWN

The town of Versailles contains a certain number of interesting buildings and monuments, renowned either for their architecture or for the part they played in the history of France. — The *Avenue de Paris*, which begins directly opposite the Palace, bisecting, as it were, the line of the facade, divides the town into two parts : the South (to the right of the Avenue de Paris, turning one's back to the Palace), which includes principally the quarter known as **Old Versailles** and the **St Louis Quarter**, as well as the *Rive Gauche* and *Chantiers railway stations*; and the North (to the left), including the **Notre-Dame Quarter** and the *Rive Droite railway station*. — For plan, *See* p. 12.

ITINERARY I. — South Side of Versailles, or Rive Gauche (Left Bank), Grand Commun, Bibliotheque (Library), Potager du Roi (King's Market Garden), Church of Saint Louis and Jeu de Paume (Covered Tennis-Court). — The itinerary begins at the principal courtyard of the Palace from the statue of Louis XIV.

To the right of the statue of Louis XIV (turning one's back to the Palace), and passing the iron gate, we descend to the *rue Gambetta*. — At No. 1, on the left, is the **Grand-Commun**

(to-day a *Military Hospital*), built by Mansart in 1682. It housed a whole crowd of lesser court officials attached to what was known as the « Mouth » of the royal palace, supervision of the feeding of the king and his large retinue of courtiers and followers. A great number of servants attached to other services also resided here. On the eve of the Revolution they numbered no less than 2,000. The top-floor, which disfigures the building, was added in 1826. Fine **entrance gate**, sculptured, and beautiful interior **courtyard**. — Along the right of the street runs the South Wing of the Palace, to-day occupied by the Salle du Congrès (p. 63) and its different offices. About here is the *Quarter of Old Versailles*, where, in the days of Louis XIII, stood the little village of *Versailles au Val-de-Gally*, with its inns patronised by waggoners, the birth-place of the present town.

Continuing along the rue Gambetta (on the left, in the *rue Saint-Julien*, principal *Post and Telegrah Office*; the Post Office has stood here since Louis XV's time), we see on the left (No. 3) the magnificent ornamental **entrance** to the old **Hôtel de la Guerre** (1759) to-day *School for Non-Commissioned Officers* (in the courtyard, fine **memorial to Lazare Carnot**). — At No. 5, old **Hôtel des Affaires Etrangères** (Foreign Office), to-day **Bibliothèque de la Ville** (Town Library) (open from midday to 5 p. m.; Sundays till 4 p. m.; closed from August 15th to October 15th). The hotel dates from 1761; fine ornamental **entrance**. Besides the *Salle de Lecture Publique* (Public Reading-Room; 120,000 volumes, a certain number of which once belonged to Louis XIV, Louis XV, Louis XVI, Marie-Antoinette, Mme du Barry), there is a small **museum** (paintings and sculpture; *casts by Houdon*). The old **Salles des Archives** have preserved their magnificent decorations of the period of Louis XV as well as their paintings by Van Blarenberghe. — At No. 6 in this same street (to the right) is the ancient *Hôtel de la Surintendance* (1670); Louvois died here in 1691. — We arrive at the rue de l'Orangerie.

Crossing the *rue de l'Orangerie* (to the right, *route de Saint-Cyr* and Lake of the Swiss Guards), we take, almost opposite the rue Gambetta (a little to the left), the *rue de la Quintinie*, which leads to the *rue Hardy* and the ancient Potager du Roi (King's Market Garden).

The **Potager du Roi** (King's Market-Garden), to-day a *School of Horticulture* (open from 8 to 11 a. m. and from 1 to 5 p. m.; register at the concierge's lodge to be signed on entering; *sale of fruit and flowers*, fairly cheap) is of large dimensions; the buildings were constructed by Mansart and the market-garden planted by the celebrated La Quintinie. In the *entrance courtyard* (on the right, *salle de vente publique*, public

sale-room) the bust of *P. Joigneaux*, agriculturist (1815-1892). Then we pass (to the left) on to the terraces of the market-garden, with statue of *La Quintinie* (1626-1688), by Cougny (1876) and bust of *Hardy* (1824-1891; first head of the Ecole Moderne d'Horticulture; fine view of the Church of Saint-Louis), by Cougny and Coutan (1898). On the side towards the Lake of the Swiss Guards is a magnificent barrier of wrought iron of the time of Louis XIV.

We continue along the rue Hardy, which leads to the **Cathe-**

Cl. P. Gruyer.

Potager du Roi and Cathedral of Saint-Louis.

dral of Saint-Louis, built from 1742 to 1754, by Jacques Hardouin-Mansart de Sagon, nephew of the great Mansart. This is one of the rare churches built in *Louis XV style* still standing. Elegant in its *ensemble*, in spite of the clumsy ball decorations of the roof, it marks, in a period of great scepticism, the complete subsiding of religious sentiment; its lines and decorations show no touch of the artisan inspired and exalted by a great faith.

The NAVE is 23 metres (25 yards) in height at the highest point; magnificent organ by Clicquot (1761), restored in 1867 (3,000 pipes) with fine carved wood-work; to the left of the nave, fine XVIII century *pew*. — RIGHT AISLE. 3rd chapel : *Presentation of the Virgin at the Temple*, by C. de Vermont (1755); 4th chapel : **Memorial to the Duc de Berry**

(assassinated by Louvel, 1820), by **Pradier** (1824). — RIGHT TRANSEPT : Picture of the *Worship of the Shepherds* by Restout (1761). - SACRISTY : **Resurrection of the Widows's son**, fine painting by **Jouvenet** (1708). — CHOIR : ancient *confessional boxes*, richly decorated; 2nd chapel : picture of *Saint Louis*, in satin nether garments, by Le Moyne; 3rd chapel : **Prophecy of Saint John**, by **Boucher** (in the style of his pictures of ordinary subjects and lacking in religious sentiment). — APSIS : *Stained glass windows* by Dévéria (XIX century). — LEFT TRANSEPT : *Descent from the Cross*, by J. B. Pierre (1761). — LEFT AISLE, 1st chapel (descending) : **St. Peter walking on the Water**, by **Boucher** (1764; as little religious in treatment as his other picture).

Before the church, **fountain** with inscription in verse, by Pluyette (1766); facing the church, **statue of the Abbé de l'Epée** (born at Versailles, 1721-1789; celebrated instructor of the deaf and dumb), erected in 1843, by Michaut.

[To the left of the Church of Saint-Louis (on leaving), behind a block of houses and by the *rue d'Anjou*, we reach the **Place du Marché Saint-Louis**, in the *rue Royale*, with the old, low built houses intact, roofed with slate (1735-1745). On one of the small walks behind these houses (S.E. angle of the *place*), **Fountain des Quatre Pavés** (heavy and square, constructed in 1766, by Pluyette, in Louis XVI style, neo-Greek). — At the extremity of the rue Royale, ancient *Convent of Grandchamp*, built about 1758, to-day *house of the bishop*.

Beyond the Marché Saint-Louis, by the rue d'Anjou, is the *rue Saint-Médéric* (first on the right) where at No. 4 is the house of the *Parc-aux-Cerfs* (its name of the « house of deer » comes from the fact that it was the centre of a hunting preserve, where Louis XV came like an ordinary citizen to meet the courtisans of a brief moment who may have taken his fancy. The house is very much disfigured.]

Facing towards the Church of Saint-Louis, we return to the rue de l'Orangerie (at its right extremity, monumental **entrance** to the old *Hôtel des Gardes du corps du Roi* (King's Bodyguard), 1731, to-day a cavalry barracks) which we pass alongside on the left, as far as the *rue de Satory* (1st on the right). — The rue de Satory, by the *rue du Vieux Versailles* (1st on the left) and the *rue du Jeu-de-Paume* (1st on the right) leads to the famous Jeu de Paume (covered tennis-court).

The **Jeu de Paume** (covered tennis-court; open every day from 11 to 5 p. m., in summer: until 4 p. m. in winter, except on Mondays) occupies a fairly large hall dating from 1686 (tennis was much in favour with the court) built specially for the royal family.

History. — On June 20th, 1789, the deputies of the Third Estate, who held their private sittings in the Salle des Menus Plaisirs or Etats Généraux (*See* below) and where they had invited the Clergy and the Nobless to join with them and declare themselves a National Assembly, found the doors locked, by order of Louis XVI. They then decided to

held their sitting in the Salle du Jeu de Paume, where they took an oath with Bailly as their president not to separate until they had given to France a proper Constitution.

Visit. — Before the original windows with their small square panes is the inner wall to which that protected the glass in the days when the necessity of the extra facility of glass consequently sent their tennis balls crashing against them. The second gallery for the spectators is also accessible. In it the place has been converted into a national **Museum**. On the east wall, painting of the **Oath of the Jeu de Paume**, by David.

The Jeu de Paume

The composition and the personages represented are not rigorously exact (this is particular by L. O. Merson). — In the centre of the hall, **statue of Bailly** (by Saint Marceaux, the work commenced in 1889 by Cain). — Numerous busts of the principal deputies of the Third Estate who took the oath (among them, bust of Gambetta) and philanthropist, inventor of the Guillotine. — **Glass cases** contain interesting documents with signatures of many men famous for the parts they took in the Revolution (**cast of Mirabeau's** features after death).

The continuation of the rue du Jeu-de-Paume, then the rue de Gravelle, to the right, leads us back to the Avenue de Sceaux and the Place d'Armes (on the left).

Instead of turning to the left towards the Place d'Armes, we turned to the right along the **Avenue de Sceaux**, then the Avenue Thiers to the left, we should reach (passing before the *statue of the*

Rive Gauche) the new **Hotel de Ville** of Versailles, in stone and brick, in pseudo-Louis XIII style, erected in 1898-1900, by Legrand. Inside, *Salle des Fêtes* (main hall; apply to concierge, small tip) contains a certain number of interesting ancient pictures and busts. — Next to the town hall, No. 6, *Avenue de Paris*, pretty **sculptured entrance** (XVIII century) of the *Chefferie du Génie* (Engineers' headquarters). — On the other side of the Avenue de Paris, the **Prefecture**, built in the Second Empire, is of no particular architectural interest.

A little beyond the Hotel de Ville in the Avenue de Paris is the *rue des Chantiers*, which leads to the *Gare des Chantiers* (Chantiers railway station) (at No. 17 a **tablet** indicates where the *Salle des Menus-Plaisirs* stood, demolished in 1800, where the States General sat for the first time on May 5th 1789.

1°. — If we continued along the **Avenue de Paris** we should find after the Prefecture, at No. 3, the **Caserne de Monsieur**, ancient *mansion of Mme du Barry*, commenced in 1772 and hardly finished in 1774 when Louis XV died (Mme du Barry never lived here). In 1775, this formed the *Stables of Monsieur*, brother of Louis XVI and future Louis XVIII. Note the very fine **entrance** in neo-Greek style, surmounted with the *arms of Monsieur*, disfigured during the Revolution. On each side of the entrance, small openings, still visible, admitted light to a small private staircase.

Still farther on (at No. 41 *bis;* twelve minutes walk, about), the **Hôtel de Madame Elisabeth**, sister of Louis XVI, built in 1776, to-day *Château de Montreuil*. — Still farther, at No. 53, ancient **Hôtel d'Etienne Defeutre,** valet de chambre of the Dauphine; well preserved, with its iron gates, pilasters and baskets, its belvedere and statues (1780). — Lastly, at Nos. 59-61 (2 km.) from the Prefecture — about twenty minutes walk — near the Octroi barrier, the ancient **Hôtel de la Comtesse de Provence** (wife of Monsieur Count de Provence, brother of Louis XVI and future Louis XVIII; 1780).

2°. — Facing the town hall, on the other side of the Avenue de Paris, is the *Place des Tribunaux* (on the right, the Prefecture; left, the **Palais de Justice,** ancient hôtel du Grand-Veneur, built by Mansart, to-day reconstructed and disfigured) followed by the *rue Saint-Pierre*.

This leads us to the **Avenue de Saint-Cloud** (by crossing and bearing lightly to the left we should find the rue Duplessis, which would take us to the Gare Rive Droite (Rive Droite station). — Taking the Avenue de Saint-Cloud to the right, we find at No. 73 the **Lycée Hoche,** once the Ursuline convent of Marie Leczinska (1769-1772). The **chapel**, constructed by Mique, in neo-Roman style is interesting (apply to concierge; tip), with its colonnaded portico and round dome; in the interior, Ionic columns, *bas-reliefs* by Deschamps, *paintings* by Briard and de Lagrenee the younger). — Beyond the Lycée, the avenue leads to the cross roads known as the *Carrefour de Montreuil* (to the left, important agglomeration of **Grand-Montreuil** with the *Saint-Symphorien church*, 1764-1770, interior decorations in large part modern), followed on the left by the *Avenue de Picardie* (road to Paris, through the woods of Ville d'Avray and Saint-Cloud).

ITINERARY II. — NORTH, OR RIVE DROITE SIDE OF VERSAILLES, CHURCH OF NOTRE-DAME. — This itinerary commences at the lower part of the Place d'Armes (turning one's back to the Palace).

At the intersection of the Place d'Armes and the *Avenue de Saint-Cloud* is the beginning of the *rue Hoche*, which leads to the **square** and the **statue of Hoche**, by Lemaire (1836; on the base the inscription runs : *Hoche, born at Versailles, June 24th 1763, soldier at the age of 16, general in chief at 25, died aged 29, put down the war in the Vendee*). — The rue Hoche (No. 17. Librairie Bernard), leads to the *rue de la Paroisse*, where is the Church of Notre-Dame.

The **Church of Notre-Dame** was constructed by Mansart; Louis XIV laid the foundation stone on March 10th, 1684. It was the parish church of the Palace, and its registers contain entries, besides those concerning the ordinary inhabitants, of the town, of births and marriages in the royal family whilst at Versailles. Louis XV was confirmed here on August 15th 1772. The façade is heavy (the pediment carries the *Arms of France*, sculptured by Mazeline and Noel Jouvenet; above the door, *Religion and Charity*; on each side, *Hope* and *Faith;* the large **clock** dates from 1763). The apsis of the church underwent reconstruction and alterations in 1867.

Cl. P. Gruyer.

Hôtel de Ville.

NAVE : *Organ* of 1686 and **choir** sculptured by Caffieri, just as they were in the days of Louis XIV ; the *altar* is modern (1867): on the pillars of the aisles, 12 marble medallions (*Apostles* and *Fathers of the Church*), sculptured from 1657-1687. — RIGHT AISLE, chapel near the Sacristy : *St. Vincent of Paul*, by Restout (1739). — The Rotunda CHOIR, with its chapels was constructed 1867: the *Ascension*, painted by Michel Cornaille, which ornamented the altar under Louis XIV. — LEFT AISLE, 1st chapel : *Memorial* containing the *heart* of Hoche; *bust of Mansart* and commemorative tablet; *tablet* of black marble to the memory of *La Quintinie*, the creator of the Potager du Roi (King's

Market-Garden); *cenotaph* (1788-1818) of the *count de Vergennes*, minister of Louis XVI.

The rue de la Paroisse, to the left (on leaving the church) would lead us to the *rue Duplessis* (**market** on the same spot as in the time of Louis XIII) and the rue Duplessis to the left, direct to the station Rive Droite.

[The rue de la Paroisse, to the right (on leaving the church of Notre-Dame), takes one to the **rue des Réservoirs** (on the left, **theatre**, founded in 1777, by la Montansier; **hôtel des Réservoirs**, former mansion of Mme de Pompadour, constructed in 1752 and which has preserved its interior salons of the period) and to the **Boulevard du Roi** (on the right) planted in 1775 (at its end, not particularly elegant steeple of the *church of Saint-Antoine-de-Padoue*, modern).]

At the beginning of the Boulevard du Roi, the long **Boulevard de la Reine** was planted at the same time (2 k., 1 ½ miles, long); it occupies, as well as the whole quarter round about, what was the *Etang de Clagny*, a large pool, which was only drained in the XVIII century, and which provided much of the water for the Park. It leads, on the left, to the hotel Trianon Palace and the Trianons.

Following the Boulevard de la Reine towards the right, we find at No. 38, overlooking the gardens, the pretty facade of the **Hôtel de Nyert**, the valet de chambre of Louis XV, to-day Hotel Lambinet; in 1870-71, during the siege of Paris, von Moltke here installed the head-quarters of his army. Beyond, we reach the rue Duplessis (at the angle of this street, pretty modern **Post Office**, **Savings Bank** office, in Louis XIV style), which leads, to the left, to the station Rive Droite.

If we continued to follow the Boulevard de la Reine we should pass before the **Hospice Civil** (on the right) founded by Louis XIV, enlarged under Louis XV and Louis XVI, completed in the XIX century (**chapel** with round dome, preceded by a portico, finished in 1833). After that is the *rue de Provence* (1st on the right), at No. 20 of which is the *house* where Bismarck stayed from October 5th 1870 to March 6th 1871 (not open to visitors). There were signed the armistice of January 26th 1871 and the capitulation of Paris, January 28th and the peace preliminaries, February 26th.]

Following the rue Duplessis beyond the *Rive Droite railway station* we find a **square** with a **statue of Jean Houdon** (born at Versailles; 1741-1828), by Tony Noel (1891).

GENERAL INDEX

Communications with Paris 5
Practical Information. 6
General aspect, How to Visit, General directions. 11
History of the Town and Palace. 13
The Palace 21
. *Itinerary I*, p. 21; — *Itinerary II*, p. 51; — *Itinerary III*, p. 56.
The Park 67
Itinerary I, p. 68; — *Itinerary II*, p. 76; — *Itinerary III*, p. 81; *Itinerary for the fountains playing*, p. 85.
The Grand Trianon 87
The Petit Trianon. 97
The Town 105
Itinerary I, p. 105; — *Itinerary II*, p. 110.

MAPS AND PLANS

Versailles, Bird's Eye View. 4
Tramways of Versailles. 7
Means of Access, Paris to Versailles, facing p. 10
Plan of Versailles. 12
Versailles, the Park and the Trianons, facing p. 20
Central part of the Palace, 1st floor 27
Ground-floor of the Palace, and Gardens, facing p. 48
South Wing (Aile du Midi) 50
North Wing (Aile du Nord), 1st floor 60
Nord Attic (Attique du Nord), 2nd floor. 62
South Attic (Attique du Midi), 2nd floor. 63
The Park, Bird's Eye View 66
Plan of the Park, facing p 68
Plan of the Grand Trianon 89
General Plan of the Trianons, facing p.. 90

ALPHABETICAL INDEX

The Palace.

Antechamber of the Queen. . 44
— of the King 46
Apartment of Louis XV . . . 37
— of Mme de Maintenon . . 46
Arcade du Midi (South Arcade). 51
— du Nord (North Arcade) . 56
Attique du Midi (South Attic) and de Chimay (Historical Portraits, Revolution, Empire and XIXth Century generally) 63
Attique du Nord (North Attic) (Historical portraits, XV-XVIIth centuries) 61
Cabinet des Médailles 28
Chapel. 24
Congress Hall (Salle du Congrès). 63
Council Chamber. 37
Cour des Cerfs. 39
Cours des Ministres, Royale and Marble Court 22
Gallery of Africa, the Crimea, Italy and Mexico campaigns. 60
Gallery of Battles 49
— of the Crusades 58
— of Mirrors 32
1st Gallery of Painting (History of France). 57
2nd Gallery of Painting (idem). 59
Gallery of the Republic and the Empire 63
1st Gallery of Sculpture . . . 57
2nd Gallery of Sculpture. . . 59
Gallery of the XVIIIth century. 51
Hall of the States General. . 28
— of the Guards (principal). 48
— of the King's Bodyguard. 46
— of the Queen's Bodyguard. 44
Marble court. 23
— Staircase. 45
Œil-de-Beuf. 33
Opera 56
Princes' Staircase 48
Private Apartment of Marie-Antoinette 41
Room of Louis XIV 34
— of the Queen. 40
Salon de l'Abondance 26
— of Apollo. 30
— of Diana. 29
— of Hercules 26
— of Mars 29
— of Mercury 29
— of Peace. 39
— of the Queen. 43
— of Venus. 28
— of War 30
Vestibules of the Chapel. . . 24

The Park.

Allée d'Eau and des Marmousets 73
Bath of Diana 70
Cabinet des Animaux 70
Fountain of Apollo. 79
— of Bacchus. 84
— of the Break of Day. . . 70
— of Ceres 76
— of Diana. 70
— of Children. 76
— of Crowns or Syrens . . . 73
— of the Dragon 73
— of Flora 78
— of Latona 69
— of Lizards 69
— of the Mirror 82
Fountain of Neptune 74
— of the Pyramid 73
— of Saturn 82
Fountains playing 85
Grand Canal 80
Grand Parc 80
Grove of the Arc de Triomphe. 74
— of the Ball Room 85
— of the Bath of Apollo . . 76
— of the Chestnuts 82
— of the Colonnade. 82
— of the Domes 78
— of the Enceladus. 78
— of the Star. 77
— of the Obelisk or Hundred Jets 79

Grove of the Queen 84
Hundred Steps. 71
King's Garden 82
Lake of the Swiss Guard. . . 72
Lawn 77
Menagerie. 80
North Gardens. 72
Orangery 72
Petit Parc. 80
South Gardens. 70
— Quinconx 85
Tapis Vert (Lawn). 77
Terrace of the Palace 68

The Trianons.

Palace of the Grand Trianon. 87
Park of the Grand Trianon. . 93
Museum of Carriages. 95
Palace of the Petit Trianon . 97
Park of the Petit Trianon . . 100
Belvedere 103
Lake. 100
Grotto 104
Hamlet of Marie-Antoinette. 100
Charpentier Garden or Garden of Flowers. 104
French Garden. 104
French Pavilion 104
Lake (Petit Lac). 103
Temple of Love 100
Theatre 104

The Town.

Avenue de Paris. 110
— de Saint-Cloud. 110
— de Sceaux 109
Boulevard de la Reine. . . . 112
— du Roi. 112
Bishop's seat 108
Bismarck's House 112
Caserne de Monsieur. 110
Château de Montreuil (Hôtel de Mme Elisabeth). 110
Church of Notre-Dame. . . . 111
— of Saint-Antoine de Padoue . 112
— of Saint-Louis 107
— of Saint-Symphorien. . . 110
Civil Hospital 112
Court of Justice 110
Engineer's Headquarters. . . 110
Grand Commun (Military Hospital) 105
Grand Montreuil. 110
Hoche College (Lycée Hoche) and Chapel 110
Hôtel des Affaires Etrangeres (Library). 106
— de la Comtesse de Provence. 110
— Defeutre. 110
— de la Guerre. 106
— de Nyert. 112
— de Ville 110
Jeu de Paume. 108
King's Vegetable Garden . . 106
Menus-Plaisirs (Salle des) . . 110
Parc aux Cerfs. 108
Place d'Armes. 109
— du Marché Saint-Louis. . 108
Prefecture of Police 110
Réservoirs rue and Hôtel des). 112
Square and Statue of Hoche . 111
— — of Houdon. 112
Theatre de la Montausier . . 112

1622-11. — Coulommiers. Imp. Paul BRODARD. — 4-12.

LE NICE HAVRAIS

CRÉATION

DUFAYEL

SAINTE-ADRESSE (LE HAVRE)

Superbe Club Nautique pour les familles

GRAND HOTEL DES RÉGATES

avec tout le confort moderne

RESTAURANTS, CAFÉS, BRASSERIES

à prix fixes et à la carte

Nombreuses villas de tous styles, à vendre ou à louer, meublées ou non. — Magnifiques appartements, avec escalier d'honneur, ascenseurs, escaliers de service et tout le confort moderne.

VUE SUR LA MER

Postes, Télégraphes, Téléphones

GRAND CASINO

Plusieurs lignes de tramways électriques, conduisant de tous les points du Havre et des environs au Nice-Havrais, qui, grâce à sa situation climatérique, peut être habité toute l'année.

Pour tous renseignements : Sur place, à la direction, 8 avenue des Régates; ou à Paris, aux Grands Magasins DUFAYEL.

LUCHON

REINE DES PYRÉNÉES

50 000 VISITEURS PAR SAISON

Trains rapides et de luxe à 14 heures de Paris

Inauguration le 1er Août du chemin de fer à crémaillère de Superbagnères, Altitude 1800 mètres. — Panorama splendide.

« Luchon est la plus riche des stations sulfureuses sodiques. » (Ed. FILHOL).

« Luchon est la Reine des stations sulfureuses. »
« Luchon est la plus forte des eaux sulfurées. » } (Prof. LANDOUZY).

Traitements divers : Diathèse rhumatismale et arthritique. — *Rhumatismes.* — Affections cutanées. — Voies respiratoires — **Humages** (Inhalation spéciale de Luchon). — Lymphatisme. — Syphilis.

ALLEZ GUÉRIR A LUCHON

CASINO DE 1er ORDRE

Tourisme. — Excursions variées. — Ascension de hauts sommets : Port de Venasque, alt. 2417 m. — Pic de Sauvegarde, alt. 2736 m — Pic Sacroux, 2678 m. — Tusse de Maupas, alt. 3110 m. — Pic de la Fourcanade, alt. 2882 m. — Pic Posets, alt. 3367 m. — Maladetta, pic de Néthou, alt. 3404 m.

GOLF. — SPORTS D'HIVER

LE NICE HAVRAIS

CRÉATION

DUFAYEL

SAINTE-ADRESSE (LE HAVRE)

Habitable toute l'année

GRAND HOTEL DES RÉGATES

Confort moderne

CAFÉS, BRASSERIES, RESTAURANTS
à prix fixes et à la carte

TRAMWAYS conduisant en quelques minutes au Havre et aux environs

SUPERBE CLUB DES RÉGATES

Pour les familles

GRAND CASINO

PUBLICITÉ DES GUIDES JOANNE
EXERCICE 1912-1913

I. Adresses utiles — Sociétés financières
Journaux — Chemins de fer — Agences de voyages
Indicateurs — Compagnies maritimes

ADRESSES UTILES

ARMURIERS

Ne **voyagez** pas sans avoir un

Pistolet GUINARD

petit, léger, puissant

Automatique, toujours prêt pour la défense. Bon marché. *Plusieurs modèles.*

CHASSEURS

pour réussir, employez les

Hammerless GUINARD

éjecteur, chokebore, qualité supérieure garantie et meilleur marché.

Armes coloniales

CARABINES de haute précision. Efficacité garantie.

TRADE MARK

Établ^ts GUINARD et Cie

8, avenue de l'Opéra, 8

PARIS — *Téléph* 216-17

ANTISEPSIE

OZONATEUR, breveté S. G. D. G.,

Purificateur antiseptique de l'air ambiant. — PRIX : 6 à 9 francs. —

OZONATINE

(Liquide destiné à l'alimentation)

Prix du litre : 8 fr. 80. Bidons de 1/2, 1, 2 et 5 litres.

Se méfier des nombreuses contrefaçons et similitudes de noms.

9, Rue de la Chaussée d'Antin
PARIS TÉLÉPHONE 124-66

BANQUES

Comptoir National d'Escompte de Paris. (Voir p. 7.)

Crédit Lyonnais. (Voir p. 10.)

Société Générale. (Voir p. 8.)

BAROMÈTRES

RICHARD (Jules) ✱..... **419-63**
R. Mélingue, 25, et R. Halévy, 10
Télégr. : *Enregistreur-Paris*

Baromètre enregistreur

permettant à tout instant de connaître le pronostic du temps.

Baromètre altimétrique formé montre et enregistreur de poche

(Voir page de garde au commencement du volume.)

CAOUTCHOUC DE VOYAGE
HYGIÈNE — CHIRURGIE

Maison Charbonnier
J. VECRIGNER. Succr
376, rue Saint-Honoré, Paris

Caoutchouc manufacturé anglais, français et américain. Chaussures américaines, bottes de marais gommes pures.

Comptoir général de tous articles d'Hygiène, Médecine, Chirurgie et Voyages.

Réparations de tous articles.
TÉLÉPHONE 241-67

CHOCOLAT

Chocolat Menier. (V. p. 151.)

DENTIFRICE

Docteur Pierre. (Voir p. 49.)

GLACIÈRE

Glacière Portative

J. Schaller, *1, rue François-Ponsard*, **Paris.** (Voir p. 50.)

HOTELS

GRAND HOTEL DE L'ATHÉNÉE
15, rue Scribe, Paris

HOTEL DU CHARIOT D'OR
39, rue de Turbigo, près du boulevard de Sébastopol. Entièrement transformé. Confort moderne. Chambres depuis 3 fr. Table d'hôte. Restaurant. Ascenseur. Lumière électrique. Chauffage central. — TÉLÉPHONE 1012-03. **Constantin. Prre.**

HOTEL CORNEILLE
5, rue Corneille.

Chambres de 3 à 6 fr. Restaurant. Lumière électrique. Bains. Douches. Calorifère. TÉLÉPHONE 810-80.

Agréé par le T. C. F.

HOTEL DU DANUBE, 58, rue Jacob, près les Tuileries et la gare d'Orsay. Maison de famille. Pension depuis 7 fr. Déjeuners, 2 fr. 50. Dîners, 3 fr. Salon. Bains. Electricité. Chauff. central TÉLÉPHONE 733-71. **Teissèdre,** propriétaire.

Gd Hôtel Européen

57, rue de Turbigo, Paris

(Voir p. 50.)

HOTEL FÉNELON, 11 rue Férou (près de St-Sulpice). Chambres de 2 à 8 fr.; au mois de 25 à 80 fr. Repas, 2 fr. 25 et 2 fr. 50. — Pension, 115 fr. — Confort moderne.

Hôtel Mondial

CITÉ BERGÈRE, 5 (Grands boulevards). Ascenseur. Chauffage central. Bains. Toilettes eau courante. Restaurant.

TÉLÉPHONE 221-32. Adr. télégr. : Hôtel-Mondial-Paris.

Mêmes Maisons:

Hôtel de Belgique et Hollande. *7, rue Trévise.* **Hôtel de la Cité Bergère,** *4, cité Bergère.*

HOTEL de la TRÉMOILLE

14, rue de la Trémoille
Champs-Élysées

HOTEL VIGNON 23, rue Vignon (gare St-Lazare, Madeleine). Chambres depuis 3 fr. 50. Pension depuis 10 fr. Installation moderne. Chauffage central.

TÉLÉPHONE 311-10 — 2028-43

INSTITUTIONS

École Albert-Le-Grand

E. LEMAIGRE, directeur
74, Rue Raynouard, Paris

Situation des plus hygiéniques.
Externat du *Lycée Janson.*
Préparation à tous les examens.
Education complète.
Vie de famille. TÉLÉPHONE 694-38.

INSTITUTION J.-B. DUMAS
23, Rue Oudinot, Paris

Directeur : A. SOLDÉ
Ingénieur des Arts et Manufactures

Préparation à l'Ecole Centrale des Arts et Manufactures, à l'Institut agronomique et aux Écoles nationales d'agriculture; à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales, Ecoles d'électricité, aux Baccalauréats.

INTERNAT, DEMI-PENSION ET EXTERNAT
Nombre limité de pensionnaires (en chambre)

JARDIN

INSTITUT RUDY, 53, avenue d'Antin, Paris. 52e année. Cours et leçons. Langues, Lettres, Sciences, Musique, Chant, Peinture, Danse, Escrime, etc. 150 professeurs.

LANTERNES D'AUTOMOBILES

DENICH (A.), **144, rue Saint-Maur**, Paris. (Voir p. 50.)

MAISONS DE SANTÉ
ÉTABLISSEMENTS MÉDICAUX
HYDROTHÉRAPIQUES
ET GYMNASTIQUES

ÉTABLISSEMENT KELLER

MAISON DE SANTÉ

Hydrothérapie, Électrothérapie
127, FAUB. ST-HONORÉ. TÉLÉPHONE 572-67

Dr **Taguet**, ancien interne des hôpitaux de Paris, et Dr **J. Keller**, Directeurs.

TRAITEMENT des MALADIES NERVEUSES et DIGESTIVES.

Entièrement restauré à neuf avec tout le confort moderne. — Situation au centre de Paris, près des Champs-Elysées.

PENSIONNAIRES ET EXTERNES
Ni aliénés ni contagieux.

Institut Physicothérapique, Paris
25, rue des Mathurins (Opéra)

ÉTABLISSEMENT MÉDICAL
Le plus complet du monde

Traitement des maladies chroniques et dites incurables à l'aide des agents les plus puissants de la physique moderne. — **Electricité**.

Static, high Freqency, electric light bath. **Hydropathy**. *Electric water bath, carbonic acide bath.* Radiant heat, Massage, exercise, X rays, Radium, **Mecanotherapy** (Zander's method). — Vibrotherapy. — *Docteur speaks english. Se habla espanol.*

MAISON DE CURE ET DE REPOS
15, boulevard de la Madeleine

Maison d'Hydrothérapie & de Convalescence

6, boulevard du Château, 6
NEUILLY-sur-SEINE

Drs **DEVAUX** et **René CHARPENTIER**
MÉDECINS-DIRECTEURS

AFFECTIONS NERVEUSES. — MALADIES CHRONIQUES. — RÉGIMES. — CURES DE REPOS ET D'ISOLEMENT. — MORPHINOMANIE. — HYDROTHÉRAPIE. — ÉLECTROTHÉRAPIE. — INSTALLATION LUXUEUSE. — GRAND PARC.

TÉLÉPHONE 512.84

Dr R. SIBILLE ✠

Spécialiste, affections génito-urinaires, avarie, de 1 à 5 h. et 7 à 8 h. soir.

29, Rue de Londres, PARIS

PARAPLUIES, CANNES

DUGAS-GÉRARD, 30, rue de Mogador, Paris. Fabric. de cannes, cravaches, fouets, parapluies et ombrelles. Maison de confiance. Prix modérés.

Anciennement : *82, rue St-Lazare.*

PARFUMERIE

PARFUMERIE PINAUD

(Voir page de garde à la fin du volume)

PENSION DE FAMILLE

PENSION DE FAMILLE

12, Avenue Jules-Janin, ENTRÉE 12, rue de La Pompe, PARIS. — Situation très agréable, près le Bois de Boulogne. Confort moderne. Chauffage central. Electricité. Bains. Jardin. Nombreux moyens de communication.

PHARES D'AUTOMOBILES

DENICH (A.), **144, rue Saint-Maur**, Paris. (Voir p. 50.)

PHOTOGRAPHIE

(Appareils et fournitures pour la)

RICHARD (Jules), ✻.... **419-63**
R. Mélingue, 25 ; R. Lafayette, 7, et R. Halévy, 10

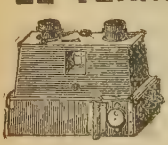
Télégr. : *Enregistreur-Paris*

Constructeur d'Instruments de Précision

Jumelle stéréoscopique dite

LE VÉRASCOPE

(Brev. S.G.D.G.)



donnant l'illusion de la réalité en vraie grandeur avec le relief et la véritable perspective.

LE GLYPHOSCOPE

(Breveté S.G.D.G.)

Jumelle stéréoscopique à 35 fr. à l'usage des débutants en photographie.

(Voir page de garde au commencement du volume).

PRODUITS PHARMACEUTIQUES

Coaltar saponiné

(Voir page bleue au commencement du volume.)

Fer Bravais. (Voir p. 149.)

Lin Tarin ; Pommade Fontaine ; Savon Fontaine.

PHARMACIE CENTRALE DU NORD. (Voir page 149.)

VÉRITABLES GRAINS DE SANTÉ DU Dr FRANCK *contre la constipation.* (Voir page de garde en tête du volume.)

RESTAURANT

Le GRAND VATEL, Restaurant 275, *R. St-Honoré*, Paris. (V. p. 136.)

TEA ROOMS

LE GRAND VATEL

275, *rue St-Honoré*, Paris. Afternoon Tea. — Orchestre. (Voir page 136.)

THERMOMÈTRES

Richard (Jules), ✻. *(Voir page de garde au commencement du volume).*

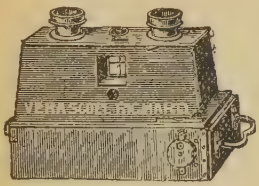
VÉRASCOPE

RICHARD (Jules). ✻..... **419-63.**
25, R. Mélingue; 10, R. Halévy;

Exposition permanente : 7, Rue Lafayette.

Constructeur d'Instruments de Précision

Le VÉRASCOPE (Brev. S.G.D.G.)



Le GLYPHOSCOPE (Br. S.G.D.G.)

Jumelle stéréoscopique à 35 fr à l'usage des débutants en photographie.
(*Voir page de garde au commencement du volume.*)

VOYAGES

Agence Cook, *place de l'Opéra*, *1*, *Paris*. (Voir p. 42.)

Agence Lubin, *boul. Haussmann*, *36*, *Paris*. (Voir p. 42.)

Compagnie des Messageries Maritimes. (Voir p. 46.)

Compagnie Générale Transatlantique. (Voir p. 48.)

Compagnie de Navigation mixte. (Voir p. 47.)

Compagnie Marseillaise de Navigation Fraissinet et Cie. (Voir p. 47.)

Compagnie de Navigation Marocaine et Arménienne Paquet et Cie (Voir p. 48.)

COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE

DE PARIS

Capital : 200 millions de francs entièrement versés

SIÈGE SOCIAL : RUE BERGÈRE. — SUCCURSALE : PLACE DE L'OPÉRA, 2, PARIS

Président du Conseil d'Administration :
M. ALEXIS ROSTAND, C. ✻
Vice-Président, Directeur : M. E. ULLMANN, O. ✻
Administrateur Directeur : M. P. BOYER, ✻

OPÉRATIONS DU COMPTOIR

Bons à échéance fixe, Escompte et Recouvrements, Escompte de Chèques, Achat et Vente de Monnaies étrangères, Lettres de Crédit, Ordres de Bourse, Avances sur Titres, Chèques, Traites, Envois de Fonds en Province et à l'Etranger, Souscriptions, Garde de Titres, Prêts hypothécaires maritimes, Garantie contre les Risques de remboursement au pair, Paiement de Coupons, etc.

AGENCES

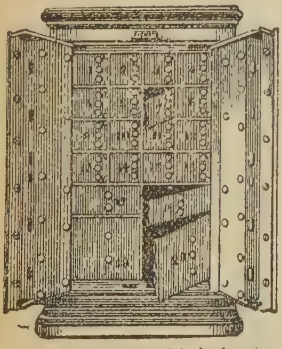
41 Bureaux de quartiers dans Paris.
16 Bureaux de banlieue.
180 Agences en province.

11 Agences dans les Colonies et pays de protectorat.
12 Agences à l'étranger.

BONS A ÉCHÉANCE FIXE

Intérêts payés sur les sommes déposées :

De 6 à 11 mois 1/2. . 1 1/2 0/0
De 1 an à 2 ans. . . 2 0/0
Au delà de 2 ans et Jusqu'à 4 ans. . . 3 0/0



Garantie et sécurité absolues
Compartiments depuis 5 *fr. par mois*

LOCATION DE COFFRES-FORTS

Le **Comptoir** tient un service de coffres-forts à la disposition du public : 14, *rue Bergère;* 2, *place de l'Opéra*; 147, *boulevard Saint-Germain ;* 49, *avenue des Champs-Elysées,* et dans les principales Agences. — Une clef spéciale unique est remise à chaque locataire. La combinaison est faite et changée par le locataire à son gré. Le locataire peut seul ouvrir son coffre.

VILLES D'EAUX
STATIONS ESTIVALES ET HIVERNALES

Le **Comptoir national** a des agences dans les principales *Villes d'Eaux* : Aix-en-Provence, Aix-les-Bains, Autibes, Bagnères-de-Luchon, Bayonne, Biarritz, Boulogne-sur-mer, Bourboule (La), Brest, Calais, Cannes, Châtel-Guyon, Cherbourg, Compiègne, Dax, Dieppe, Dunkerque, Enghien, Fontainebleau, Havre (Le), Hyères, Mont-Dore (Le), Nice, Pau, Rochelle (La), Saint-Germain-en-Laye, Saint-Malo, Saint-Nazaire, Trouville-Deauville, Vichy, Tunis, Monte-Carlo, Saint-Sébastien, Le Caire, Alexandrie (Egypte) etc.; ces agences traitent toutes les opérations, comme le siège social et les autres agences, de sorte que les Etrangers, les Touristes, les Baigneurs peuvent continuer à s'occuper d'affaires pendant leur villégiature.

LETTRES DE CRÉDIT POUR VOYAGES

Le **Comptoir National d'Escompte** délivre des *Lettres de Crédit* circulaires payables dans le monde entier auprès de ses agences et correspondants ; ces Lettres de Crédit sont accompagnées d'un carnet d'identité et d'indications et offrent aux voyageurs les plus grandes commodités, en même temps qu'une sécurité incontestable.

Salons des Accrédités, Succursale, 2, place de l'Opéra

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

Société anonyme fondée en 1864

CAPITAL : 400 MILLIONS

Siège social : rue de Provence, 54 et 56, à Paris

PRINCIPALES AGENCES DANS LES DÉPARTEMENTS :

* Abbeville.
Agde.
* Agen.
* Aix-en-Provence
* Aix-les-Bains.
* Alais.
Albert.
* Albertville.
* Albi.
* Alençon.
Ambert.
* Amboise.
* Amiens.
* Andelys (Les).
* Angers.
* Angoulême.
* Annecy.
* Annemasse.
* Annonay.
* Apt.
* Arcachon.
* Argentan.
* Argenton-sur-Creuse.
* Arles.
* Armentières.
* Arras.
* Aubagne.
* Aubenas.
* Aubusson.
* Auch.
Auray.
* Aurillac.
* Autun.
* Auxerre.
* Avallon.
* Avesnes.
* Avignon.
* Avize.
Avranches.
Ay.
* Bagnères-de-Bigorre.
* Barbentane.
Barbezieux.
* Bar-le-Duc.
* Bar-sur-Aube.
* Bar-sur-Seine.
Bayeux.
* Bayonne.
* Beaumont-s-Oise
* Beaune.
* Beauvais.
* Belfort.
* Bellegarde.
* Belley.
* Bergerac.
Bergues.
* Bernay.
* Besançon.
* Béziers.
* Biarritz.
Billom.
Bleré.
* Blois.
* Bohain.
* Bolbec.
* Bordeaux.
* Boulogne-s-M.
* Bourbonne-les-Bains.
* Bourg.
* Bourges.
Bourgoin.
Bressuire.
* Brest.
* Briey.
* Brignoles.
Brionne.
* Brive.
* Caen.
* Cahors.
* Calais.
* Cambrai.
* Cannes.
* Carcassonne.
* Carentan.
* Carmaux.
* Carpentras.
* Castelsarrasin.
* Castres.
Caudry.
Cavaillon.
* Cette.
* Chalon-s.-S.
* Châlons-s-M.
* Chambéry.
Chambon Feugerolles
* Chantilly
* Charleville.
Charmes.
Charolles.
* Chartres.
Châteaudun.
Châteaulin.
Châteauneuf-s.-Charente.
Châteauvenard.
* Châteauroux.
* Château-Thierry.
Châtillon-s-Seine
Chaumont.
* Chauny.
Chazelles-s-Lyon
* Cherbourg.
* Chinon.
Clamecy.
* Clermont-Ferr
* Cluny.
* Cognac.
* Cominès.
* Compiègne.
Condom.
Contrexéville.
* Corbeil.
* Cosne.
* Coulommiers.
Coutances.
* Creil.
* Crest.
Creusot (Le).
* Dax.
* Denain.
* Dieppe.
Digoin.
* Dijon
* Dinan.
* Dinard.
* Dôle.
Domfront.
* Douai.
Doue-la-Fontaine
Doullens.
* Draguignan.
* Dreux.
* Dunkerque.
* Elbeuf.
* Epernay.
* Epinal.
Estaires.
* Etampes.
* Eu.
* Evian les-Bains
* Evreux.
* Falaise.
* Flèche (La).
* Flers.
Foix.
* Fontainebleau.
Fontenay-l-Comte
Fougerolles.
* Fourmies.
* Gaillac.
Gannat.
* Gap.
* Gien.
* Gisors.
Givet.
Givors
Gournay-en-Bray.
* Granville
* Grasse.
Graulhet.
Gravelines.
* Gray.
* Grenoble.
* Guingamp.
* Guise.
* Havre (Le).
Hirson.
* Honfleur.
* Hyères.
* Issoudun.
Jarnac.
* Joigny.
* Jonzac.
* Jussey.
* La Bassée.
* Lagny.
* Laigle.
Landivisiau.
Langon.
Langres.
Lannion.
* Laon.
Lapalisse.
La Réole.
* Laval
* Lavaur.
Lavelanet.
* Lézignan.
* Libourne.
Ligny-en-Barrois
* Lille.
* Lillers.
* Limoges.
* Lisieux.
* Loches.
Lodeve.
* Longwy.
* Lons-le-Saunier.
* Lorient.
Loudun.
* Louviers.
* Luneville.
* Lure.
* Luxeuil.
* Lyon.
* Mâcon.
Mamers.
* Mans (Le).
* Mantes.
* Marmande.
* Marseille.
Marvejols.
* Maubeuge.
* Mauleon.
* Mayenne.
* Meaux.
* Melun.
* Menton.
* Méru.
* Merville.
Meulan.
* Meursault.
Meymac.
* Millau.
Mirecourt.
* Moissac.
* Montargis.
* Montauban.
* Montbéliard.
* Mont-d-Marsan

(*) Les agences marquées d'un astérisque sont pourvues d'un service de coffres-forts.

* Montdidier.
* Monte-Carlo.
* Montélimar.
* Montereau.
* Montluçon.
* Montpellier.
* Montreuil s-M.
Montrichard.
Moret-s.-Loing.
Morez-du-Jura.
* Morlaix.
* Moulins.
Moutiers
* Nancy.
* Nantes.
Nantua.
* Narbonne.
* Nemours.
* Nevers.
* Nice.
* Nîmes.
* Niort.
* Nogent-l-Rotrou.
* Noyon.
Nuits-St-Georges
* Oloron-Sainte-Marie.
* Orléans.
* Orthez.
* Oyonnax.
* Pamiers.
* Parthenay.
* Pau.
* Périgueux.
* Péronne.
* Perpignan.
Pertuis.
* Pézenas.
Pithiviers.
* Poitiers.
Pons.
* Pont-à-Mousson
* Pont-Audemer.
Pont-de-Beauvoisin.
Pontivy.
Pont-l'Evêque.
* Pontoise.
* Provins.
* Puy (Le).
* Quesnoy (Le).
* Quimper.
Quimperlé.
* Redon.
* Reims.
* Remiremont.
* Rennes.
Rethel.
Revel.
* Riom.
Rive-de-Gier.
* Roanne.
* Rochefort-s-Mer
* Rochelle (La).
* Roche-sur-Yon (La)
* Rodez.
* Romans.
* Romilly-s-Seine.
* Romorantin.
* Roubaix.
* Rouen.
* Royan
* Rueil
Ruffec.
Saint-Affrique.
* Saint-Amand.
* Saint-Brieuc.
* Saint-Chamond.
* Saint-Claude.
* Saint-Cloud.
* Saint-Dié.
* Saint-Dizier.
* Saint-Etienne.
Saint-Flour.
* Sainte-Foy-la-Grande.
* Saintes.
* Saint-Gaudens.
* Saint-Germain-en-Laye.
Saint-Girons.
* Saint-Jean-d'Angély.
* St Jean-de-Luz
* Saint-Lô.
Saint-Loup-s.-Semouse.
* Saint-Malo.
* Saint-Nazaire.
* Saint-Omer
* Saint-Quentin.
Saint-Remy-de-Provence.
Saint-Servan.
Salies-de-Béarn
Salins-du-Jura.
Salon.
Sancoins.
* Sarlat.
* Saumur.
* Sedan.
* Semur.
* Senlis.
Senones
* Sens.
* Sézanne.
Sèvres.
* Soissons.
Souillac.
* Tarare.
* Tarascon.
* Tarbes.
* Terrasson.
* Thiers.
* Thizy.
* Thonon-l.-Bains.
* Thouars.
* Tonneins.
* Tonnerre.
* Toul.
* Toulon.
* Toulouse.
Tourcoing.
* Tournus.
* Tours.
* Troyes.
* Tulle.
Tullins.
* Uzès.
* Valence.
* Valence-d'Agen
* Valenciennes.
* Valognes.
Valréas.
Vals-les-Bains.
* Vannes.
* Vendôme.
Verneuil-s-Avre
* Vernon.
* Versailles.
Vervins.
* Vesoul.
* Vichy.
* Vienne.
Vierzon.
Villedieu-les-Poêles
* Villefranche-de-Rouergue.
* Villefranche-s-Saône.
* Villeneuve-s-Lot
* Villeneuve-s-Yonne.
* Villers-Cotterets
* Vitré.
* Voiron.
* Vouziers.
Yvetot

AGENCES A L'ÉTRANGER

Londres, Old Broad Street, 53, Bureau de West End, 65, 67, Regent Street, et **St-Sébastien** (Espagne) 15, rue Miramar.

La **Société** a, en outre, **90 Succursales, Agences** et **Bureaux** à Paris et dans la Banlieue, **526 Bureaux auxiliaires** rattachés aux agences et des **Correspondants** sur toutes les places de France et de l'Etranger.

Corespondants en Belgique et Hollande : Société Française de Banque et de Dépôts, Bruxelles, 70, rue Royale, — Anvers, 74, place de Meir, — Ostende, avenue Léopold ; —Rotterdam, 103, Leuvehaven.

OPÉRATIONS de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE :

Dépôts de fonds à intérêts en compte ou à échéance fixe (taux des dépôts de 1 an à 2 ans, 2 0/0, de 4 ans à 5 ans, 3 0/0, net d'impôt et de timbre); **Ordres de Bourse** France et Etranger) ; **Souscriptions sans frais** ; **Vente aux guichets de valeurs livrées immédiatement** (obligations de chemins de fer, obligations et Bons à lots, etc.) **Escompte et Encaissement de coupons français et étrangers** ; **Mise en régle de titres** ; **Avances sur titres** ; **Escompte et Encaissement d'effets de commerce** ; **Garde de titres** ; **Garantie contre le remboursement au pair** et les risques de non-vérification des tirages ; **Virements et chèques sur la France et l'Etranger** ; **Lettres de crédit et Billets de crédit circulaires** ; **Change de monnaies étrangéres** ; **Assurances** (vie, incendie, accidents), etc.

Service de coffres-forts et de compartiments de coffres-forts au Siège social, dans les succursales, et dans un très grand nombre d'agences de Paris et de Province, **depuis 5 fr. par mois** ; tarif decroissant en proportion de la durée et de la dimension. — (**Demander les notices spéciales à tous les guichets de la Société.**)

(*) Les agences marquées d'un astérisque sont pourvues d'un service de coffres-forts.

CRÉDIT LYONNAIS

FONDÉ EN 1863

SOCIÉTÉ ANONYME - CAPITAL : 250 MILLIONS

ENTIÈREMENT VERSÉS

LYON, SIÈGE SOCIAL : PALAIS DU COMMERCE

PARIS : BOULEVARD DES ITALIENS, 19

AGENCES DANS PARIS

Place du Théâtre-Français, 3.
Rue Vivienne, 31 (Bourse).
Faubourg Poissonnière, 44.
Rue de Turbigo, 3 (Halles).
Rue de Rivoli, 43.
Rue Rambuteau, 14.
Boulevard de Sébastopol, 91.
Rue du Faub.-Saint-Antoine, 63.
Boulevard Voltaire, 43.
Rue du Temple, 201.
Boulevard Saint-Denis, 10.
Avenue de Villiers, 69.
Boulevard de Magenta, 81.
Avenue Kléber, 108.
Place Clichy, 16.
Boulevard Haussmann, 53.
Rue du Faub.-St-Honoré, 152.
Boulevard Saint-Germain, 58.
Boulevard Saint-Michel, 20.
Faubourg du Temple, 68.
Avenue Bosquet, 36.
Rue de Rennes, 66.
Boulevard Saint-Germain, 205.
Avenue des Gobelins, 14.
Rue de Flandre, 30.
Rue de Passy, 64.
Rue d'Auteuil, 43.
Avenue des Ternes, 37.
Boulevard de Bercy, 1.
Avenue des Champs-Elysées, 55.
Rue Lafayette, 50.
Avenue d'Orléans, 19.
Place Victor-Hugo, 7.
Boulevard Haussmann, 132.
Rue Saint-Antoine, 62.
Rue Royale, 44.
Rue Lecourbe, 2.
Boulevard de Courcelles, 5.
Boulevard Voltaire, 113.
Boulevard Barbès, 5.
Avenue Marceau, 44.
Boulevard Haussmann, 188.
Rue des Martyrs, 62.
Place de Rennes, 6.
AX. — Rue du Commerce, 36.
AU. — Rue de Turenne, 103.

NEUILLY-SUR-SEINE, avenue de Neuilly, 26.
SAINT-DENIS, rue de Paris, 52.
BOULOGNE-SUR-SEINE, boulevard de Strasbourg, 1
SAINT-MANDÉ, place de la Tourelle, 5.
LEVALLOIS-PERRET, rue de Courcelles, 94.
ASNIÈRES, Grande-Rue, 32.
NOGENT-SUR-MARNE, Grande-Rue, 166.
PANTIN, rue de Paris, 62 ; CHARENTON, rue de Paris, 79.
CLICHY, 96, Boulevard National.
MONTROUGE, 36, av. de la République.
COURBEVOIE, 43, rue de Paris.
COLOMBES, 6, rue Saint-Denis.

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCES EN FRANCE ET EN ALGÉRIE

Abbeville.
Agen.
Aix-en-Provence.
Aix-les-Bains
Alais.
Albi.
Alençon.
Alger (Algérie).
Ambert.
Amiens.
Angers.
Angoulême.
Annecy.
Annonay
Antibes.
Arles.
Armentières.
Arras.
Auch.
Audincourt.
Autun.
Aurillac.
Auxerre
Avignon.
Bar-le-Duc.
Bayonne.
Beaucaire,
Beaulieu.
Beaune.
Beauvais.
Belfort.
Belleville-sur-Saône.
Besançon.
Béziers.
Biarritz.
Blois.
Bône (Algérie)
Bordeaux.
Boulogne-sur-Mer.
Bourg.
Bourges.
Bourgoin.
Brest.
Brives.
Caen.
Cahors.
Calais-Saint-Pierre.
Cambrai.
Cannes.
Carcassonne.
Carpentras.
Castres.
Caudry.
Cette.
Châlons-sur-Marne.
Chalon-sur-Saône.
Chambéry.
Charité-sur-Loire (La)
Charleville.
Chartres.
Châtellerault.
Châtillon-sur-Seine.
Chaumont.
Chauny.
Cherbourg.
Cholet.
Clermont-Ferrand.
Cognac.
Compiègne.
Constantine (Algérie).
Cosne-sur Loire.
Creusot. (Le).
Dax.
Dieppe.
Dijon.
Dôle.
Douai.
Draguignan.
Dreux.
Dunkerque.
Elbeuf.
Epernay.
Epinal.
Evreux.
Fécamp.
Firminy.
Flers.
Foix.
Fourmies.
Gaillac.
Givet.
Grasse.
Gray.
Grenoble.
Guéret.
Havre (Le).
Hyères.
Issoire.
Jarnac.
Jonzac.
Laon.
Laval.
Lézignan.
Libourne.
Lille.
Limoges.
Lisieux.
Lons-le-Saunier.
Lorient.
Louhans.
Lourdes.
Lunel.
Lunéville.
Lure.
Mâcon.
Mans (Le).
Marseille.
Maubeuge.
Mazamet.
Menton.
Montauban.
Montbéliard.
Mont-de-Marsan.
Montceau-les-Mines.
Monte-Carlo (Territoire français).
Montélimar.
Montluçon.
Montpellier.
Moulins.
Nancy.
Nantes.
Narbonne.
Nevers.
Nice.
Nimes.
Niort.
Nogent-le-Rotrou.
Oran (Algérie).
Orange.
Orléans.
Paray-le-Monial.
Pau.
Périgueux.
Perpignan.
Philippeville (Algérie).
Poitiers.
Pontarlier.
Puy (Le).
Reims.
Remiremont.
Rennes.
Rethel.
Riom.
Rive-de-Gier.
Roanne.
Rochefort-sur-Mer.
Rochelle (La).
Rodez.
Romans.
Romilly-sur-Seine.
Roubaix.
Rouen
Saint-Brieuc.
Saint-Chamond.
Saint-Claude.
Saint-Dié.
Saint-Dizier.
Saint-Etienne.
Saint-Gaudens.
St-Germain-en-Laye.
Saint-Omer.
Saint-Quentin.
Saintes.
Salon
Saumur.
Sedan.
Sens.
Sidi-bel-Abbès (Algérie).
Soissons.
Tarare.
Tarbes.
Thiers.
Thizy.
Toulon.
Toulouse.
Tourcoing.
Tournon.
Tournus.
Tours.
Trouville.
Troyes.
Tulle.
Tunis.
Valence.
Valenciennes.
Vallauris.
Verdun
Versailles.
Vesoul.
Vichy.
Vienne (Isère).
Vierzon.
Villefranche-s.-Saône
Villeneuve-sur-Lot
Vitry-le-François.
Voiron.
Yvetot.

AGENCES A L'ÉTRANGER

Alexandrie (Egypte).
Barcelonne.
Bera.
Bruxelles { Anspach / Ixelles.
Caire (Le).
Constantinople.
Ensanche-Stamboul.
Genève.
Jaffa
Jérusalem
Londres.
Madrid.
Moscou.
Odessa
Port-Said.
Saint-Pétersbourg.
Saint-Sébastien.
Séville.
Smyrne.
Valence (Espagne).

Le **Crédit Lyonnais** fait toutes les opérations d'une maison de banque : dépôts d'argent remboursables à vue et à échéance, dépôts de titres, encaissements de coupons, ordres de bourse, souscriptions escompte de papier de commerce sur la France et l'étranger, cheques et lettres de crédit sur tous pays, prêts sur titres français et étrangers ; achat et vente de monnaies, matieres et billets étrangers

Service spécial de location de COFFRES-FORTS dans des conditions présentant toute garantie contre les risques d'incendie et de vol (compartiments depuis 5 francs par mois).

Le Petit Journal

RÉPUBLICAIN INDÉPENDANT

Tous les jours SIX PAGES

Le mieux informé, le plus complet, le plus répandu de tous les journaux du monde.

Le Numéro : 5 centimes

CHAQUE SEMAINE

LE SUPPLÉMENT ILLUSTRÉ EN COULEURS

DU

Petit Journal

HUIT GRANDES PAGES dont plusieurs imprimées en couleurs

Le Numéro : 5 Centimes

La Mode

GRAVURES EN COULEURS, PATRONS DÉCOUPÉS GRATUITS, ROMANS, ETC.

Le Numéro : 10 Centimes

Le Petit Journal Agricole

(L'AGRICULTURE MODERNE)

Journal de vulgarisation et d'information de tout ce qui se rapporte à l'Agriculture française et étrangère

---

Le Plein Air

REVUE HEBDOMADAIRE DE TOUS LES SPORTS

Paraissant le vendredi

Le Numéro : 10 Centimes

La Musique

BIMENSUELLE

Trois morceaux de musique pour 15 centimes

CES JOURNAUX SONT EN VENTE PARTOUT

LE FIGARO

6 ou 8 pages tous les jours
12 pages tous les samedis

Le Numéro 10 centimes
DANS TOUTE LA FRANCE

DIRECTEUR :
GASTON CALMETTE

INFORMATIONS

LE FIGARO est outillé de manière à fournir sur chaque événement important, en France et à l'étranger, l'information la plus rapide, la plus complète, la plus sûre. Il a, depuis sa nouvelle direction, un service spécial de dépêches de la dernière heure qui lui sont envoyées de toutes les grandes capitales.

Ouvert à tous les partis, journal indépendant, frondeur, **LE FIGARO** est devenu la tribune la plus libre et la plus retentissante.

C'est le journal le plus répandu du monde entier.

CHAQUE SEMAINE

DESSINS D'ACTUALITÉ

FORAIN, Abel FAIVRE, A. GUILLAUME, DE LOSQUES

Supplément Littéraire

AVEC

UNE PAGE DE MUSIQUE INÉDITE

TOUS LES SAMEDIS

Five o'Clock

Pendant la saison d'hiver, **LE FIGARO** donne, dans son hôtel, des concerts auxquels sont invités, à tour de rôle, ses abonnés. Les abonnés des départements et de l'étranger, de passage à Paris, reçoivent aussi des invitations sur leur demande.

PUBLICITÉ

Les services de Publicité liés à la rédaction sont installés dans l'hôtel du **FIGARO**. 26, rue Drouot, PARIS

La publicité du **FIGARO** est la plus recherchée.

ABONNEMENTS

	Paris et Départem.	Étranger.
Un an. . .	34 fr.	70 fr. »
Six mois .	18 fr.	36 fr.
Trois mois.	9 fr.	18 fr. 50

JOURNAL DES DÉBATS

Politiques et Littéraires

GRAND JOURNAL QUOTIDIEN

FONDÉ EN 1789

17, *rue des Prêtres-Saint-Germain-l'Auxerrois, Paris* (1er)

10 centimes le numéro

Principaux collaborateurs : MM. René Bazin, Paul Bourget, Francis Charmes, sénateur ; Paul Deschanel, député ; René Doumic, Emile Faguet, Ernest Lavisse, Jules Lemaitre, H. de Régnier, *membres de l'Académie française.*

MM. Edouard Aynard, député ; Philippe Berger, J. Bourdeau, Emile Boutmy, Xavier Charmes, Henry Joly, Anatole Leroy-Beaulieu, Paul Leroy-Beaulieu, G. Maspero, de Molinari, Georges Perrot, H. Welschinger, *membres de l'Institut.*

MM. A. Albalat, Jacques Bardoux, Henri Bidou, Paul Bluysen, Robert de Caix, Henri Chantavoine, Jean-Charles Roux, A. Chaumeix, Emile Combe, docteur Darras, Maurice Demaison, Jules Dietz, Augustin Filon, J.-H. Franklin, H. Grenet, André Hallays, Adolphe Jullien, Raymond Koechlin, docteur Marcel Labbé, Anatole Le Braz, Charles Legras, Jules Legras, André Liesse, Charles Malo, André Michel, Maurice Muret, Edouard Payen, Albert Petit, Arthur Raffalovich, E. Ripault, Edouard Rod, Eugène Rostand, Edouard Sarradin, Christian Schefer, H. de Varigny, Daniel Zolla, etc., etc.

Adresse télégraphique : **DÉBATS-PARIS**

TÉLÉPHONE : **103.00 — 103.01 et 103.02**

PRIX DE L'ABONNEMENT :

	TROIS MOIS	SIX MOIS	UN AN
France, Colonies et Alsace-Lorraine.	10 fr.	20 fr.	40 fr.
Union postale.	16 fr.	32 fr.	64 fr.

Les abonnements partent du 1er et du 16 de chaque mois

NOTA. — Le service du journal est fait gratuitement, pendant huit jours, sur demande affranchie adressée à l'administration du journal.

LE MONDE ILLUSTRÉ

Journal hebdomadaire

55e ANNÉE

Directeur : Édouard DESFOSSÉS

Rédacteur en Chef : Jean-José FRAPPA

publie DES

PIÈCES DE THÉATRE

les Grands Succès actuels

DE NOS

PRINCIPAUX THÉATRES

ET DES

Romans Inédits

PRIX DE L'ABONNEMENT :

ÉDITION ORDINAIRE	1 an.	6 mois.	3 mois.
France	26 fr.	13 fr.	7 fr.
Etranger	36	19	10

ÉDITION DE LUXE	1 an.	6 mois.	3 mois.
France	36 fr.	18 fr.	9 fr.
Etranger	48	24	12

13, Quai Voltaire, PARIS

RÉDACTION ET ADMINISTRATION

13, Quai Voltaire, PARIS

Annonces : Mon HUGUET, DE PALLISSAUX et Cie

11, boulevard des Italiens, 11

Le Temps

PARIS — 5, rue des Italiens — PARIS

4, 6 ou 8 PAGES GRAND FORMAT

TÉLÉPHONE (CINQ LIGNES) :

103.07 — 103.08 — 103.09 — 103.32 — 103.33

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : **TEMPS PARIS**

Services télégraphiques et téléphoniques

POLITIQUES, COMMERCIAUX ET FINANCIERS PARTICULIERS

DE TOUTES LES CAPITALES

ET DE TOUS LES DÉPARTEMENTS FRANÇAIS

PRIX DE L'ABONNEMENT DE TROIS MOIS

Paris, Seine et Seine-et-Oise, **14** francs
Départements, Colonies, et Alsace-Lorraine, **17** francs
Étranger, **18** francs

Le Temps *ajoute à ses numéros destinés aux Abonnés des Départements et de l'Étranger, chaque fois qu'il y a lieu, en Post-Scriptum une* **Lettre aux Abonnés** (**Petit Temps**) *relatant les dernières nouvelles jusqu'aux départs des courriers. Quand des circonstances le comportent, cette* Lettre aux Abonnés *est remise le soir même, à domicile, aux Abonnés de Paris.*

Le TEMPS accepte des abonnements au numéro, partant de n'importe quelle date, moyennant 0 fr. 20 par numéro à expédier en France ou à l'Étranger.

25e ANNÉE — 25e ANNÉE

Le N° 5 cent. Voir les dernières dépêches de la nuit

L'Eclair

Le N° 5 cent. Voir la Revue des journaux du matin

Journal de Paris, Politique, Quotidien, absolument indépendant

LE PLUS GRAND JOURNAL DU MATIN A 5 CENTIMES

10, Faubourg Montmartre (9e arr.)

Abonnements pour toute la France. Par numéro : 5 centimes

ERNEST JUDET, Directeur

Le mieux informé, le plus complet et le plus intéressant de tous les grands journaux quotidiens

L'ACTUALITÉ

L'Éclair publie chaque matin une chronique très vivante et tres documentée sur **LE FAIT DU JOUR**

LA POLITIQUE

L'Éclair apprécie les événements politiques avec une indépendance absolue, s'inspirant uniquement des intérêts supérieurs du pays et du désir de réaliser l'entente nationale. Son seul programme est la devise qu'il a choisie : **LA FRANCE AVANT TOUT**

L'ARMÉE

L'Éclair défend l'Armée, instrument indispensable de la sécurité, de la dignité et de la grandeur nationales, contre ceux qui chercheraient à la désorganiser et à la détruire. Il suit avec intérêt et traite avec une attention spéciale **LES QUESTIONS MILITAIRES**

INFORMATIONS

L'Éclair est essentiellement un journal d'informations; aussi, par la sûreté et la rapidité de ses renseignements, et par le choix qu'il a apporté dans le recrutement de sa rédaction et de son reportage, justifie-t-il sa réputation d'être le journal **LE MIEUX INFORMÉ DE PARIS**

COLONIES

L'Éclair, par ses nouvelles coloniales, par ses études sérieuses sur nos possessions, est devenu justement populaire dans **LE MONDE COLONIAL**

ROMANS

L'Éclair, pour la publication de ses romans, s'est assuré la collaboration des **AUTEURS LES PLUS AIMÉS DU PUBLIC**

PARTIE FINANCIÈRE

L'Éclair ne publie que des informations financières **ABSOLUMENT SURES ET DÉSINTÉRESSÉES**

ILLUSTRATIONS

L'Éclair donne chaque matin, très soigneusement gravés, les Portraits des Hommes du jour et de nombreuses illustrations **REPRODUITS PHOTOGRAPHIQUEMENT**

REVUE COMMERCIALE

L'Éclair reçoit par téléphone et par dépêches les derniers cours de tous les marchés; son bulletin commercial est aussi complet et aussi détaillé que celui des **JOURNAUX COMMERCIAUX**

LA LIBERTÉ

Le plus grand journal du soir à **CINQ** centimes

FONDÉ EN 1865

DIRECTEUR, RÉDACTEUR EN CHEF :

GEORGES BERTHOULAT ❋

113, rue Réaumur, PARIS (2e arr.)

Téléphone 102.60, 102.17

PRIX DES ABONNEMENTS :

	1 AN	6 MOIS	3 MOIS
Seine et Seine-et-Oise.	**20** fr.	**11** fr.	**6** fr.
Départements.	**26** fr.	**14** fr.	**8** fr.
Union postale.	**36** fr.	**20** fr.	**12** fr.

LA LIBERTÉ est le journal le plus indépendant.

LA LIBERTÉ est le journal le mieux informé.

LA LIBERTÉ donne la *Cote complète* de la Bourse de Paris, des départements et de l'étranger.

LA LIBERTÉ arrive le matin en province avec les dernières nouvelles du monde entier.

LA LIBERTÉ a les meilleures chroniques et le meilleur reportage.

LA LIBERTÉ donne chaque jour un feuilleton de nos meilleurs auteurs.

N. B. — Un service gratuit de cinq jours est fait sur demande affranchie.

PARIS : **10** centimes. DÉPARTEMENTS : **15** centimes.

Le Siècle

est le plus grand journal républicain du soir

Doyen de la presse laïque française, **Le Siècle,** depuis 1836, combat la Monarchie, le Césarisme et la Congrégation. Il a toujours groupé dans sa rédaction les noms les plus autorisés du parti républicain. Ses principaux collaborateurs politiques sont aujourd'hui :

J.-L. DE LANESSAN, A. AULARD, FERDINAND BUISSON, HENRY BERENGER, PIERRE BAUDIN, ÉDOUARD PETIT, L. LAFERRE, LOUIS PUECH, JEAN HERBETTE, CH. DEBIERRE, E. REVILLAUD, ALFRED MASSÉ, —:— DESSAYE, TH. STEEG, G. BOUSSENOT —:—

Le Siècle publie chaque jour un grand feuilleton littéraire, philosophique, scientifique, dramatique, artistique, économique, signés des noms autorisés de MM. CAMILLE LE SENNE, MAURICE GUILLEMOT, CLÉMENT-JANIN, J.-B. MARTIN, ARMAND BRETTE, JEAN MELIA, PAUL SOUCHON.

Le Siècle est, par excellence, le journal *d'idées* et de *documents* qui convient aux défenseurs et aux amis de la pensée libre en France.

Les abonnés du **Siècle** ont droit à **deux éditions par jour,** l'une du soir, l'autre du matin, qui les renseignent de douze heures en douze heures.

Les conditions d'abonnement sont les suivantes :

PRIX DE L'ABONNEMENT :

	Trois mois	Six mois	Un an
PARIS, SEINE et SEINE-ET-OISE. . . .	8 fr.	16 fr.	32 fr.
DÉPARTEMENTS, ALGÉRIE.	9 fr.	18 fr.	36 fr.
UNION POSTALE.	12 fr.	24 fr.	48 fr.

Des réductions très importantes sont consenties, sur demande, à MM. les Membres de l'Université, ainsi qu'à MM. les Fonctionnaires des différentes Administrations publiques.

Le Siècle paraît tous les jours sur **six pages**

Adresser toutes les demandes à M. l'Administrateur-Délégué du journal LE SIECLE, **rue des Petits-Champs, 11, Paris (1er).**

LE SOLEIL

GRAND JOURNAL QUOTIDIEN

6 PAGES — 2 FEUILLETONS

3, Rue Rossini, 3

PARIS

Adresse télégraphique : LEILOS-PARIS

TÉLÉPHONE : **102-16**

Directeur : Ernest RENAULD

TARIF DES ABONNEMENTS :

FRANCE ET ALGÉRIE

Un an	Six mois	Trois mois	Un mois
20 fr. »	**10** fr. »	**5** fr. »	**2** fr. »

Union postale.

30 fr. »	**15** fr. »	**8** fr. »	**3** fr. »

PUBLICITÉ

Pour la publicité, s'adresser soit aux bureaux du journal, soit à l'Agence Parisienne de Publicité, rue Drouot, 16.

La Vie Parisienne

Journal illustré

Mœurs élégantes
Choses du jour
Théâtres et musique
Critique de la mode
Voyages et sports

29, rue Tronchet, Paris

La Vie Parisienne n'a pas de similaire parmi les journaux illustrés français. Par son indépendance, son dilettantisme, la légèreté d'allures de ses articles et l'originalité de ses dessins, par le ton libre qu'elle prend pour juger hommes et choses, elle est l'expression élégante de l'esprit et du goût parisien le plus fin, dont elle a toujours su conserver la formule.

Tous ceux qui se sont fait un nom dans la littérature ou au théâtre ont débuté ou collaboré à *la Vie Parisienne*. Citons : Meilhac, Halévy, Taine, Droz, marquis de Massa, About, Nisard, duc de Morny, Frédéric Masson, Gyp, Henri Lavedan, Paul Bourget, Maurice Donnay.

Actuellement, *La Vie Parisienne* compte parmi ses collaborateurs : Pierre Veber, Colette Willy, Pierre Wolff, Marcel Prévost, Abel Hermant, Tristan Bernard, etc.

Le clubman
La femme élégante
L'artiste et l'homme de lettres
Le militaire et le marin

Lisent la Vie Parisienne

TOUS LES SAMEDIS, UN NUMÉRO : **60** centimes

ABONNEMENTS France : Un an, **30** fr. ; six mois, **16** fr. ; trois mois, **8** fr. **50**
Étranger : Un an : **36** fr. ; six mois : **19** fr. ; trois mois : **10** fr.

L'INTRANSIGEANT

Grand Journal parisien du soir

Directeur : Léon BAILBY

LEADERS :

HENRY MARET, GEORGES BERRY, JEAN AICARD, *de l'Académie Française*, SÉVERINE, GUSTAVE TÉRY, MARQUIS DE DION, ARMAND GRÉBAUVAL, ALBERT FLAMENT, LUCIEN CORPECHOT, COMTE DE LA VAULX, XAVIER PELLETIER, HACHET-SOUPLET, etc...

La Semaine Dramatique

par NOZIÈRE

La Critique Musicale

par GUSTAVE BRET

La Critique Théâtrale

par ANDRÉ LEROY

Tous les Sports

par MM. BERTRAND et SENCIER

"On dit que" du Wattman

Conseils de Magda

La "Boîte aux Lettres"

par les "Treize"

SIÈGE SOCIAL : **57, rue Bayard, Toulouse**

BUREAUX DE PARIS : **4, Faub. Montmartre**

LA DÉPÊCHE

Journal de la Démocratie

rayonne dans 28 départements du Centre et du Midi de la France

Elle est lue par tout le monde. Elle compte parmi ses rédacteurs les écrivains les plus o o connus et les plus appréciés o o

Paul Arcey
A. Aulard
C. Bouglé
Léon Bourgeois
Henri Brisson
Georges Clemenceau
Enacryos
Eugène Fuornière
Jean des Gaules
A. Huc
Jean Jaurès
Lemasson
Edouard Lockroy
Paul Painlevé
Camille Pelletan
Pierre et Paul
Raymond Poincaré
Camille Sabatier
Albert Sarraut
Docteur Toulouse

Paul Adam
Jean Ajalbert
Emile Bergerat
Tristan Bernard
Edouard Conte
Frelon
Gustave Geffroy
Rémy de Gourmont
Ed. Haraucourt
Pauline Kergomard
B. Marcel
Paul Margueritte
Victor Margueritte
Camille Mauclair
Pierre Mille
Henri Roujon
Marcelle Tinayre
Jean Tribaldy
Octave Uzanne
Weulersse

LA PUBLICITÉ DE

LA DÉPÊCHE

est des plus fructueuses et des plus recherchées, car dans le Midi, le Centre et le Sud-Ouest, elle est lue o o par un **MILLION DE LECTEURS** o o

TARIF FRANCO SUR DEMANDE

ABONNEMENTS :

FRANCE ET COLONIES :			ÉTRANGER, Union Postale ;		
3 mois.	6 mois.	1 an.	3 mois.	6 mois.	1 an.
5 fr.	**10** fr.	**20** fr.	**9** fr.	**18** fr.	**36** fr.

Durée facultative : **6** cent. le numéro

La Petite-Gironde

JOURNAL RÉPUBLICAIN QUOTIDIEN

Le plus grand et le plus complet
de tous les journaux de France à **5** centimes

RÉDACTION ET ADMINISTRATION :

Bordeaux — rue de Cheverus, 8 — Bordeaux
Paris — boulevard des Capucines, 8 — Paris

ABONNEMENTS

Boulevard des Capucines, 8

Gironde et départements limitrophes : un an . . **22 fr.**
Les autres départements. . . . . **24** fr.

Annonces : 1 fr. 75 la ligne d'annonce (4e page).
— 3 fr. 50 la ligne de réclame —
— 7 fr. » la ligne de réclame (3e page).
— 11 fr. » la ligne de chronique.

La Petite Gironde publie dix éditions par jour.
Tirage : **280 000** exemplaires

TOUS LES JOURS : SIX OU HUIT PAGES

LA FRANCE

de Bordeaux et du Sud-Ouest

Siège social à Bordeaux : Ancien Hôtel des Postes

TRENTE DÉPARTEMENTS DESSERVIS

Tirage moyen de **225 000** exemplaires

Chronique régionale développée dans douze éditions par des rédacteurs spéciaux.

Huit colonnes de télégrammes par fil spécial.

La France du Sud-Ouest est le journal le plus recherché du Sud-Ouest pour sa publicité.

AGENT A PARIS : **rue Taitbout**, 80 (Téléphone : 150-61).

La France du Sud-Ouest est en vente dans les kiosques des boulevards à Paris.

Correspondance parisienne de la **France du Sud-Ouest**, boulevard Montmartre, 21, Paris (Téléphone : 149-85).

L'ECLAIR

Journal quotidien du Midi à grand format

5 cent. le Numéro

MONTPELLIER - 12, rue d'Alger, 12 - MONTPELLIER

L'ÉCLAIR, journal monarchiste **fondé en 1880**, est arrivé à sa **trente-deuxième année** d'existence avec un succès grandissant. Il se trouve aujourd'hui un des journaux les plus répandus de la région du Midi.

UN FIL TÉLÉGRAPHIQUE SPÉCIAL relie directement l'*Éclair* à son agence à Paris, rue Feydeau, 26.

PUBLICITÉ			
	Annonces 4e page. . . .	» fr. 75	la ligne.
	Réclame — . . .	1 fr. 50	—
	Faits divers, 3e page . .	3 fr. »	—
	Chroniques.	4 fr. »	—

L'*Éclair* publie huit éditions par jour.

Le Soleil du Midi

Grand journal quotidien d'informations

FONDÉ EN 1885, A MARSEILLE

Administration et Rédaction : **rue Venture, 14**

Six éditions par jour. *Le Soleil du Midi* est le journal conservateur le plus répandu de la Région du Sud-Est. Il est lu dans dix départements et sa publicité est, de ce fait, extrêmement recherchée.

Fil télégraphique direct avec Paris

Le Petit Provençal

Jonrnal républicain quotidien

MARSEILLE, 75, rue de la Darse, MARSEILLE

Le Petit Provençal est le plus intéressant et le mieux informé de tous les journaux du Sud-Est. Il publie dix éditions rayonnant dans quinze départements. Sa publicité est très recherchée en raison de sa réelle efficacité.

En vente partout : 5 cent. le numéro.

30e Année **6 et 8 pages** **Le No 5 cent.**

L'ÉCLAIREUR DE NICE

JOURNAL RÉPUBLICAIN QUOTIDIEN

LE PLUS FORT TIRAGE DES journaux du Sud-Est.

Service télégraphique spécial, Paris-Nice et Marseille-Nice
Dernières nouvelles du monde entier.

L'Éclaireur est le mieux renseigné et le plus rapidement informé. Il est l'organe préféré de la colonie étrangère en villégiature sur la Côte d'Azur.

Salle de dépêches et de renseignements gratuits.

Avenue de la Gare, 27-29

Annonces et publicité à la succursale de *l'Agence Havas*, rue Gioffredo, 62, à Nice.

Le Nouvelliste de Bretagne

GRAND QUOTIDIEN RÉGIONAL D'INFORMATIONS

6 et 8 pages — 5 éditions

RÉDACTION — ADMINISTRATION — IMPRIMERIE

RENNES, 31, avenue de la Gare. — *Téléph.* **2.93**

RÉDACTION PARISIENNE : **29, rue Feydeau, PARIS**

Seul journal de l'Ouest recevant ses informations par *Fil spécial* en pleine propriété, *Le Nouvelliste de Bretagne* est toujours en avance de 12 heures sur les journaux de Paris. *Clichés d'actualité, Bulletin commercial, Chroniques maritime, agricole, sociale, littéraire, scientifique et de la mode.*

LE NOUVELLISTE DU DIMANCHE

Le plus grand hebdomadaire de Bretagne. Le seul paraissant sur 8 pages, le plus illustré. 9 éditions. **800 000 lecteurs.** La publicité de ces deux organes est la plus productive.

CHEMINS DE FER
PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

L'HIVER A LA COTE D'AZUR

De PARIS à la COTE-D'AZUR en 13 heures

soit par le train extra-rapide de nuit qui part de Paris à 7 h. 20 du soir et arrive sur le Littoral le lendemain pour le déjeuner, soit par le train de jour *Côte-d'Azur rapide.*

Consulter les affiches ou les indicateurs

FÊTES DE NICE

Fêtes de Noël et du Jour de l'an; Courses de Nice; Carnaval de Nice; Régates internationales de Cannes et de Nice et vacances de Pâques; des

BILLETS D'ALLER ET RETOUR DE 1re ET 2e CLASSES

délivrés pour **Cannes, Nice, Monaco, Monte-Carlo, Menton,** par les gares désignées ci-après :

Paris, Belfort, Vesoul, Besançon, Gray, Nevers, Is-sur-Tille, Dijon, Genève, Clermont-Ferrand, Saint-Etienne, Lyon (Perrache et Brotteaux), Grenoble, Valence, Avignon, Cette, Nîmes.

Les dates d'émission de ces billets sont annoncées au public par des affiches, quelques jours à l'avance.

La *validité* desdits billets est de 20 *jours* (dimanches et fêtes compris) à compter du jour du départ, avec faculté de prolongation de deux périodes de 10 jours, moyennant payement, pour chaque période, d'un supplément égal de 10 0/0 du prix du billet.

Les voyageurs peuvent s'arrêter, tant à l'aller qu'au retour, à deux gares de leur choix, à condition de faire viser leur billet dès l'arrivée à la gare d'arrêt.

STATIONS HIVERNALES

Nice, Cannes, Menton, Hyères, Saint-Raphaël, Grasse, etc.

Délivrés dans toutes les gares du réseau P.-L.-M.

1° — Billets d'aller et retour collectifs 1re, 2e et 3e classes

VALABLES 33 JOURS

Délivrés du **15 Octobre** au **15 Mai**, aux familles d'au moins trois personnes voyageant ensemble pour les stations hivernales suivantes : **Cassis, La Ciotat, St-Cyr-la-Cadière, Bandol, Ollioules-Sanary, La Seyne-Tamaris-sur-Mer, Toulon, Hyères** et toutes les gares situées entre **Saint-Raphaël-Valescure, Grasse, Nice** et **Menton** inclusivement. Minimum de parcours simple : 150 kilomètres.

2° — Billets d'aller et retour collectifs 2e et 3e classes

VALABLES JUSQU'AU 15 MAI

Délivrés du **1er Octobre** au **15 Novembre** aux familles composées d'au moins trois personnes voyageant ensemble pour **Cassis** et toutes les gares P.-L.-M. situées au delà. Le parcours simple doit être d'au moins 400 kilomètres.

Le coupon d'aller de ces billets n'est valable que du 1er Octobre au 15 Novembre.

Le prix des billets d'aller et retour collectifs indiqué ci-dessus s'obtient en ajoutant au prix de quatre billets simples ordinaires (pour les deux premières personnes), le prix d'un billet simple pour la troisième personne, la moitié de ce prix pour la quatrième et chacune des suivantes. — Arrêts facultatifs. — Demander les billets 6 jours au moins à l'avance, à la gare de départ.

Nota. — *Il est également délivré, dans les gares P.-L.-M., des billets d'aller et retour collectifs pour les stations hivernales des chemins de fer du sud de la France.*

Bains de Mer de la Méditerranée

Agay, Antibes, Bandol, Beaulieu, Cannes, Cassis, Cette, Golfe-Juan-Vallauris, Hyères, Juan-les-Pins, La Ciotat, La Seyne-Tamaris-sur-Mer, Le Grau du Roi, Menton, Monaco, Monte-Carlo, Montpellier, Nice, Ollioules-Sanary, Palavas, Saint-Cyr-La Cadière, Saint-Raphaël-Valescure, Toulon et Villefranche-sur-Mer.

BILLETS D'ALLER ET RETOUR

à prix très réduits

individuels ou collectifs de famille

DÉLIVRÉS DANS TOUTES LES GARES DU RÉSEAU P.-L.-M

du 15 Mai au 1er Octobre

Validité : 33 jours, avec faculté de prolongation (1).

1° Billets d'Aller et Retour individuels de Bains de Mer 1re, 2e et 3e classes

Minimum de parcours simple : 150 kilomètres.

Prix : Le prix des billets est calculé d'après la distance totale, aller et retour, résultant de l'itinéraire choisi et d'après un barème faisant ressortir des **réductions importantes.**

2° Billets d'Aller et Retour collectifs de Bains de Mer 1re, 2e et 3e classes pour Familles

Délivrés aux familles d'au moins deux personnes, voyageant ensemble

Minimum de parcours simple : 150 kilomètres.

Le prix s'obtient en ajoutant au prix de deux billets simples au tarif général (pour la première personne), le prix d'un billet simple pour la deuxième personne, la moitié de ce prix pour la troisième et chacune des suivantes.

Nota. — Les titulaires de billets de Bains de mer **collectifs** peuvent obtenir, conjointement avec ces billets ou sur la présentation de ceux-ci, **des cartes d'abonnement d'un mois avec 50 0/0 de réduction sur le prix des abonnements ordinaires pour un parcours d'au plus 100 kilomètres** comprenant la plage désignée sur le billet de bains de mer. Ces cartes d'abonnement peuvent être prises isolément par chacune des personnes nommément *désignées* sur le billet d'aller et retour collectif.

Arrêts facultatifs aux gares situées sur l'itinéraire

Demander les billets (individuels ou collectifs) quatre jours à l'avance à la gare de départ.

(1) La durée de validité peut être prolongée une ou plusieurs fois de 15 jours moyennant le payement, pour chaque prolongation, d'un supplément égal à 10 0/0 du prix du billet.

LA ROUTE DES ALPES NICE-ÉVIAN

(ou vice versa)

Grand service d'auto-cars : Juillet-Septembre 1912. — Une des plus merveilleuses attractions touristiques : Passage de neuf cols

Le parcours peut être effectué en cinq étapes d'une journée : *1re étape* : **Nice-Barcelonnette.** (Côte d'azur, Gorges du Var, Cols Saint-Michel (1 505 m.) et d'Allos (2 250 m.). — *2e étape* : **Barcelonnette-Briançon.** (vallée du Queyras (mont Viso), Cols de Vars (2 115 m.) et d Izoard (2 409 m.). — *3e étape* : **Briançon-Aix-les-Bains.** (Massif du Pelvoux; Cols du Lautaret (2 075 m.) et du Galibier (2 658 m.), La Maurienne.) — *4e étape* **Aix-les-Bains-Chamonix** (*via* Annecy ou *via* Chambéry-Albertville. Lacs du Bourget et d'Annecy, Col des Aravis (1 500 m.) ou Gorges de l'Arly (La Tarentaise). — *5e étape* : **Chamonix-Evian.** Massif du Mont-Blanc, Vallée des Sallanches, Col de Châtillon (832 m.), Vallée du Giffre, Col des Gets (1 172 m.), Gorges de la Dranse, Thonon et Le Léman.

Le touriste peut effectuer cette magnifique randonnée dans l'un ou l'autre sens ; il peut faire le parcours total ou seulement une partie ; il peut s'arrêter, en cours de route, dans les centres d'excursions desservis et y séjourner. De nombreux services de correspondances P.-L.-M. par auto-cars lui permettent de faire, dans les meilleures conditions de confort et de rapidité, les excursions les plus intéressantes de part et d'autre du trajet principal. Grands circulaires à prix très réduits.

VILLES D'EAUX

DESSERVIES PAR LE RÉSEAU P.-L.-M.

Aix-les-Bains, Royat, Vichy, Évian-les-Bains, etc.

1° Billets d'aller et retour collectifs 1re, 2e et 3e classes

Valables **33** jours, avec faculté de prolongation

Délivrés, du **1er mai** au **15 octobre**, dans toutes les gares du réseau P.-L.-M., sous condition d'effectuer un parcours simple minimum de 150 kilomètres, aux familles d'au moins trois personnes voyageant ensemble.

PRIX : Ajouter au prix de quatre billets simples ordinaires (pour les deux premières personnes) le prix d'un billet simple pour la troisième personne, la moitié de ce prix pour la quatrième et chacune des suivantes.

Arrêts facultatifs aux gares situées sur l'itinéraire

Demander les billets quatre jours à l'avance, à la gare de départ.

Billets d'aller et retour collectifs

DE VACANCES A PRIX RÉDUITS DE 1re, 2e ET 3e CLASSES

Délivrés, aux familles d'au moins trois personnes, de toutes gares P.-L.-M. a toutes gares P.-L.-M., sous condition d'effectuer un parcours simple minimun de 150 kilomètres ou de payer pour ce parcours :

1° **Du jeudi qui précède la Fête des Rameaux, au Lundi de Pâques inclus.**

Durée de validité : **33 jours** ; faculté de prolongation.

2° **Du 15 juin au 30 septembre. Validité : jusqu'au 5 novembre.**

PRIX : Ajouter au prix de quatre billets simples (pour les deux premières personnes), le prix d'un billet simple pour la troisième personne, la moitié de ce prix pour la quatrième et chacune des suivantes.

Arrêts facultatifs à toutes les gares de l'itinéraire.

Faire la demande de billets quatre jours au moins à l'avance, à la gare de départ.

CHEMINS DE FER DU MIDI

Les voyageurs peuvent effectuer des voyages sur le réseau du Midi (notamment dans les Pyrénées et aux gorges du Tarn), au moyen d'une des combinaisons suivantes, comportant de notables réductions sur les prix ordinaires des places :

1° Billets d'aller et retour individuels et de famille, de toutes classes

A destination des stations thermales et balnéaires situées sur le réseau du Midi.

Durée (1) : 33 jours, à compter du jour de départ, ce jour compris.

2° Billets de voyages circulaires : Paris, centre de la France, Pyrénées, Provence et gorges du Tarn (de 1re et 2e classes)

Durée (1) : 20 jours pour les voyages intérieurs du Midi (G. V., 5) et 30 jours pour les voyages communs avec l'Orléans et le P.-L.-M. (G. V., 105). — En outre, il est délivré, sur les réseaux du Midi et d'Orléans, des billets spéciaux d'aller et retour à prix réduits, pour permettre aux voyageurs porteurs de billets de voyages circulaires de visiter des points situés en dehors du voyage circulaire, notamment Carcassonne. Le voyage circulaire Provence-Pyrénées a une durée de validité de 25 jours.

3° Billets d'aller et retour de famille pour les vacances

Durée (1) : 33 jours, à compter du jour de départ, ce jour compris.

4° Cartes d'excursions dans le centre de la France et les Pyrénées
donnant droit à la libre circulation dans les zones à explorer

Ces cartes sont délivrées du 15 juin au 15 septembre, au départ de toutes les gares des réseaux du Midi et de l'Orléans.

Durée de validité : un mois avec faculté de prolongation moyennant supplément.

Il existe 5 zones d'excursions sur lesquelles le voyageur a droit à la *libre circulation.*

Les prix varient suivant le point de départ et la zone choisie. — Des réductions allant de 10 0/0 pour la 2e personne jusqu'à 50 0/0 pour la 6e et les suivantes sont consenties à toute personne qui souscrit en même temps plusieurs cartes de même nature en faveur des membres de sa famille (2).

5° Billets spéciaux d'aller et retour, de toutes classes, pour Lourdes

Délivrés au départ de toutes les gares des réseaux de l'État, du Nord, de l'Ouest, de l'Est, de P.-L.-M., d'Orléans, et dans toutes les gares du Midi situées à plus de 150 kilomètres de Lourdes. — Durée de validité variable suivant la longueur du parcours : 4 à 12 jours, non compris le jour du départ. Réduction de 20 0/0 à 40 0/0 suivant la classe et la distance parcourue (3).

AVIS. — *Le Livret-guide officiel illustré contenant une notice descriptive du réseau, des renseignements généraux sur les différentes combinaisons de voyages et l'horaire des trains est mis en vente au prix de 0 fr. 50.* A. *au bureau commercial de la Compagnie, à Paris*; B. *Dans les bibliothèques des gares du réseau du Midi.*

---

(1) Faculté de prolongation moyennant supplément de 10 p. 100.
(2) Consulter pour les détails le Tarif commun G.V., n° 106.
(3) Consulter pour les détails le Tarif commun G. V., n° 102.

VOYAGES A

Sur les Lignes du

Bains de Mer de l'Océan

PLAGES DE ROYAN, LES SABLES-D'OLONNE, LA ROCHELLE, PORNIC, SAINT-GILLES-CROIX-DE-VIE, CHATELAILLON, FOURAS, ILES D'YEU, DE NOIRMOUTIER, DE RE, D'OLERON, ETC

Billets de Bains de Mer délivrés du jeudi précédant la Fête des Rameaux au 31 octobre.

A. — Billets d'aller et retour individuels de 1re, 2e et 3e classes, valables 33 jours, avec faculté de prolongation de deux fois 30 jours, moyennant un supplément de 10 0/0 pour chaque prolongation.

B. — Billets d'aller et retour individuels de 1re, 2e et 3e classes, valables 5 jours, du vendredi de chaque semaine au mardi suivant ou de l'avant-veille au surlendemain d'un jour férié.

C. — Billets d'aller et retour individuels de 2e et 3e classes, valables un jour (le dimanche ou un jour férié), délivrés par les gares situées au sud de la Loire seulement.

Billets d'aller et retour de Famille

POUR LES VACANCES

Billets de toutes classes, valables 33 jours, non compris le jour du départ

délivrés du jeudi précédant la fête des Rameaux au 1er octobre, avec prolongation facultative, moyennant supplément, aux familles d'au moins trois personnes payant place entière et voyageant ensemble.

a) Au départ de PARIS, pour les gares du réseau de l'Etat (*Lignes du Sud-Ouest*) situées à 125 kilomètres au moins de Paris, ou réciproquement.

b) Au départ de toutes les gares du réseau de l'État (*Lignes du Sud-Ouest*) (Paris excepté) pour les gares situées à 60 kilomètres au moins du point de départ.

Voyage circulaire au littoral de l'Océan

ENTRE BORDEAUX ET NANTES

Billets individuels et de famille délivrés du jeudi précédant la Fête des Rameaux jusqu'au 31 octobre, valables 33 jours, non compris le jour de la délivrance, avec faculté de prolongation de trois fois 20 jours, moyennant un supplément de 10 0/0 pour chaque prolongation.

ITINERAIRE. — Bordeaux, Blaye, Royan, La Grève, Le Chapus, Fouras, La Rochelle-Ville, La Rochelle-Pallice, Les Sables-d'Olonne, Saint-Gilles-Croix-de-Vie, Pornic, Paimbœuf, Nantes, Clisson, Cholet, Bressuire, Niort, Bordeaux, ou inversement.

(*Faculté d'arrêt aux gares intermédiaires.*)

PRIX. — 1° Billets individuels ; 1re cl., **60** fr. ; 2e cl., **45** fr. ; 3e cl. **30** fr.

2° Billets de famille : Prix ci-dessus réduits de 10 0/0 pour une famille de 3 personnes, jusqu'à 25 0/0 pour un nombre de 6 personnes ou plus.

Billets spéciaux individuels et collectifs de parcours complémentaires pour rejoindre ou quitter l'itinéraire du voyage d'excursion.

PRIX RÉDUITS

Sud-Ouest

Excursion en Touraine

Billets délivrés toute l'année, valables 15 jours (non compris le jour de la délivrance) avec faculté de prolongation de 2 fois 15 jours moyennant un supplément de 10 0/0 pour chaque prolongation.

ITINÉRAIRE. — Saumur, Montreuil-Bellay, Thouars, Loudun, Chinon, Azay-le-Rideau, Tours, Chateaurenault, Montoire-sur-le-Loir, Vendôme, Blois, Pont-de-Braye, Saumur.

(*Faculté d'arrêt aux gares intermédiaires*).

PRIX : 1re classe, 26 francs ; 2e classe, 20 francs ; 3e classe, 13 francs.

Billets spéciaux de parcours complémentaires pour rejoindre ou quitter l'itinéraire.

Cartes d'excursion en Vendée, valables 15 jours

délivrées du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre par les gares situées sur l'itinéraire et comportant la libre circulation sur les lignes ci-après ;

RESEAU DE L'ETAT. — *De* **La Roche-sur-Yon** *à* **Fontenay-le-Comte** (*par Velluire et par Vouvant-Cezais*) *aux* **Sables-d'Olonne,** *à* **Saint-Gilles-Croix-de-Vie,** *à* **Machecoul** (*par Challans*) *et à* **Torfou-Tiffauges** (*par Clisson*).

TRAMWAYS DE LA VENDÉE. — *De* **La-Roche-sur-Yon** *aux* **Herbiers** *et à* **Legé**, *de* **Chantonnay** *à* **L'Aiguillon-Port** *et à* **Montaigu-Vendée** *et des* **Sables-d'Olonne** *à* **Champ-Saint-Père.**

PRIX : 1re classe, **34** fr. ; 2e classe, **28** fr. ; 3e classe, **18** fr.

Cartes d'excursion valables 15 jours

Pendant la période du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre, il est délivré, par toutes les gares du réseau de l'Etat (*Lignes du Sud-Ouest*), des cartes d'excursion valables pendant 15 jours et comportant la libre circulation, savoir :

Cartes A. — Sur l'ensemble du réseau de l'Etat (*Lignes du Sud-Ouest*),

PRIX : 1re classe, **135** fr. — 2e classe. **100** fr. — 3e classe, **75** fr.

Cartes B. — Sur toutes les lignes du réseau de l'Etat situées au sud de la Loire (y compris les gares de Nantes, La Possonniere, Angers, Saumur et Port-Boulet).

PRIX : 1re classe, **100** fr. — 2e classe, **75** fr. — 3e classe, **50** fr.

Les demandes des cartes d'excursion pourront être adressées aux chefs de toutes les gares du réseau de l'Etat (*Lignes du Sud-Ouest*), ou au chef du Contrôle de ce réseau (rue de Châteaudun, n° 42, à Paris).

Billets d'excursion aux îles de Noirmoutier, d'Yeu, de Ré, d'Aix et d'Oléron

VOYAGES A

Sur les Lignes de

Bains de Mer de la Manche

Plages du **Tréport, Dieppe, Saint-Valery-en-Caux, Fécamp, Etretat, Le Havre, Trouville, Deauville, Houlgate, Villers-sur-Mer, Courseulles, Farfleur, Cherbourg, Carteret, Granville, Saint-Malo, Dinard, Portrieux-les-Bains, Saint-Quay, Saint-Cast, Paimpol, Tréguier, Perros-Guirec, Roscoff, Brest, etc., etc.**

Billets d'aller et retour individuels dits de « *Bains de Mer* », délivrés du jeudi précédant la Fête des Rameaux au 31 octobre, valables selon la distance 3, 4 et 10 jours (1re et 2e classes) et 33 jours (1re, 2e et 3e classes).

Les billets de 33 jours peuvent être prolongés d'une ou deux périodes de 30 jours moyennant un supplément de 10 0/0 par période et donnent droit à un arrêt, à l'aller et au retour, à une gare au choix de l'itinéraire suivi.

Excursions sur les côtes de Normandie en Bretagne et à l'Ile de Jersey

Billets circulaires valables UN MOIS, délivrés du 1er mai au 31 octobre et pouvant être prolongés d'un nouveau mois moyennant un supplément de 10 0/0

(Arrêts facultatifs aux gares intermédiaires)

ONZE ITINÉRAIRES différents dont les prix varient entre 50 et 115 francs en 1re classe, entre 40 et 100 francs en 2e classe, **permettent de visiter les points les plus intéressants de la Normandie, de la Bretagne et l'Ile de Jersey.**

Excursion au Mont-Saint-Michel

(Du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre)

Billets d'aller et retour individuels, de 1re, 2e et 3e classes, valables selon la distance, de 3 à 8 jours.

Excursions sur Rouen et le Havre

PAR CHEMIN DE FER ET BATEAU A VAPEUR

Billets d'aller et retour individuels de 1re, 2e et 3e classes, délivrés de juin à septembre, au départ de PARIS, de ROUEN (R. D.) et du HAVRE, avec trajet en bateau dans un sens entre ROUEN et le HAVRE.

Excursion à l'Ile de Jersey

Par Granville et Saint-Malo

—

Billets d'excursion de 1re, 2e et 3e classes, délivrés toute l'année au départ de : **Paris, Rouen, Chartres, Le Mans et Angers.**

Par Carteret

—

Billets d'excursion de 1re, 2e et 3e classes, délivrés de mai à octobre, au départ de : **Paris, Rouen, Le Havre, Caen, Cherbourg, Le Mans et Angers.**

Voyage Circulaire en Bretagne

Billets circulaires de 1re et de 2e classes, délivrés TOUTE L'ANNÉE avec billets d'aller et retour complémentaires à prix réduits, permettant de rejoindre et de quitter l'itinéraire du voyage circulaire.

ITINÉRAIRE. — Rennes, Saint-Malo-Saint-Servan, Dinard-Saint-Enogat, Dinan, Saint-Brieuc, Guingamp, Lannion, Morlaix, Roscoff, Brest, Quimper, Douarnenez, Pont-l'Abbé, Concarneau, Lorient, Auray, Quiberon, Vannes, Savenay, Le Croisic, Guérande, Saint-Nazaire, Pont-Château, Redon, Rennes.

PRIX RÉDUITS

Normandie et de Bretagne

Excursions en Bretagne

Facilités accordées par cartes d'abonnement individuelles et de famille, valables pendant 33 jours.

ABONNEMENTS INDIVIDUELS

Il est délivré, du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre, des cartes d'abonnements spéciales permettant de partir d'une gare quelconque des lignes de Normandie et de Bretagne du réseau de l'Etat, pour une gare au choix des lignes désignées aux alinéas ci-dessous en s'arrêtant sur le parcours; de circuler ensuite, à son gré, pendant un mois, non seulement sur ces lignes, mais aussi sur tous leurs embranchements qui conduisent à la mer, et enfin, une fois l'excursion terminée, de revenir au point de départ avec les mêmes facilités d'arrêt qu'à l'aller.

Carte valable sur la côte nord de Bretagne : 1re classe, **100** fr.; 2e classe, **75** fr. — Parcours : Ligne de **Granville** à **Brest** (par **Folligny, Dol** et **Lamballe**) et les embranchements de cette ligne vers la mer.

Carte valable sur la côte sud de Bretagne : 1re classe, **100** fr.; 2e classe, **75** fr. — Parcours : Ligne du **Croisic** et de **Guérande** à **Châteaulin** et les embranchements de cette ligne vers la mer.

Carte valable sur les côtes nord et sud de Bretagne : 1re classe, **130** fr.; 2e classe, **95** fr. — Parcours : Lignes de **Granville** à **Brest** (par **Folligny, Dol** et **Lamballe**) et de **Brest** au **Croisic** et à **Guérande** et les embranchements de ces lignes vers la mer.

Carte valable sur les côtes nord et sud de Bretagne et lignes intérieures situées à l'ouest de celle de Saint-Malo à Redon : 1re classe, **150** fr.; 2e classe, **110** fr.— Parcours : Lignes de **Granville** à **Brest** (par **Folligny, Dol** et **Lamballe**) et de **Brest** au **Croisic** et à **Guérande** et les embranchements de ces lignes vers la mer, ainsi que les lignes de **Dol** à **Redon**, de **Messac** à **Ploërmel**, de **Lamballe** à **Rennes**, de **Dinan** à **Questembert**, de **Saint-Brieuc** à **Auray**, de **Loudéac** à **Carhaix**, de **Morlaix** et de **Guingamp** à **Rosporden**.

ABONNEMENTS DE FAMILLE

Toute personne qui souscrit, en même temps que l'abonnement qui lui est propre, un ou plusieurs autres abonnements de même nature en faveur des membres de sa famille ou domestiques habitant avec elle, bénéficie, pour ces cartes supplémentaires, de réductions variant entre **10** et **50 0/0**, suivant le nombre de cartes délivrées.

Paris à Londres

Via ROUEN, DIEPPE et NEWHAVEN, **par la gare SAINT-LAZARE**

Deux départs tous les jours et toute l'année, matin et soir (dimanches et fêtes compris)

VOIE LA PLUS PITTORESQUE ET LA PLUS ÉCONOMIQUE

Billets simples valables sept jours			Billets d'aller et retour valables un mois		
1re classe	2e classe	3e classe	1re classe	2e classe	3e classe
48 fr. 35	35 fr. »	23 fr. 25	82 fr. 75	58 fr 75	41 fr. 50

Ces billets donnent le droit de s'arrêter, sans supplément de prix, à toutes les gares situées sur le parcours, ainsi qu'à Brighton

Nota. — Les trains du service de jour entre Paris et Dieppe et vice versa comportent des voitures de 1re et de 2e classes à couloir avec W.-C. et Toilette ainsi qu'un wagon-restaurant; ceux du service de nuit comportent des voitures à couloir des trois classes avec W.-C. et Toilette.

Une des voitures de 1re classe à couloir des trains de nuit comporte des compartiments à couchettes (supplément 5 francs par place). Les couchettes peuvent être retenues à l'avance aux gares de Paris et de Dieppe moyennant une surtaxe de 1 franc par couchette.

CHEMIN DE FER D'ORLÉANS

Billets d'Aller et Retour Collectifs de Famille

pour les Saisons de Printemps et d'Été

délivrés, aux familles d'au moins trois personnes, de toute station du réseau à toute station du réseau située à 125 kilomètres au moins du point de départ :

1° **Saison de Printemps** (1). — Du jeudi qui précède la fête des Rameaux au 25 juin. Validité : 33 jours, 2 prolongations facultatives de 15 jours moyennant supplément.

2° **Saison d'Été** (1). — Du 25 juin au 1er octobre. Validité jusqu'au 5 novembre.

Réduction des aller et retour pour les 3 premiers personnes, de **50** 0/0 pour la 4e et de **75** 0/0 pour la 5e et les suivantes.

Faculté pour le chef de famille de rentrer isolément à son point de départ. Délivrance, à un ou plusieurs membres de la famille, de cartes d'identité permettant au titulaire de voyager isolement à 1/2 tarif entre le point de départ et le lieu de destination mentionnés sur le billet.

En outre, pour les billets de Saison d'Été, les membres de la famille au-dessus de 3 personnes ont la faculté d'effectuer isolément leur voyage à l'aller et au retour en acquittant, au guichet, le prix d'un billet militaire.

TOURAINE

Billets d'excursions en Touraine, aux Châteaux des Bords de la Loire et aux stations balnéaires de la ligne de Saint-Nazaire au Croisic et à Guerande.

2 itinéraires fixes. — 1er **Itinéraire** (validité 30 jours), 1re classe, **86** francs ; — 2e classe, **63** francs. — 2e **Itinéraire** (validité 15 jours), 1re classe, **54** francs ; — 2e classe, **41** francs. — Délivrance toute l'année.

Cartes d'excursions en Touraine, délivrées toute l'année, valables 15 jours avec faculté de prolongation et donnant droit : 1° à la libre circulation sur certaines lignes de la région de Touraine ; 2° à un voyage aller et retour, avec arrêts facultatifs, entre la gare de départ et le point d'accès à la zone d'excursions.

Réduction de 10 à 50 0/0 pour les cartes de famille.

AUVERGNE

Billets d'aller et retour individuels pour les stations thermales délivrés du 1er juin au 30 septembre.

Billets d'excursion en Auvergne et dans le Limousin ; 3 itinéraires fixes, validité : 30 jours, délivrance du 1er juin au 30 septembre.

Cartes d'excursion en Auvergne, délivrées du 1er juin au 15 septembre, donnant droit à la libre circulation, sur une zone déterminée, ainsi qu'à un voyage aller et retour de la gare de départ à l'un des points de ladite zone.

Billets de voyages circulaires dans les Gorges du Tarn.

PYRÉNÉES ET GOLFE DE GASCOGNE

Billets d'aller et retour individuels pour les stations thermales, balnéaires et hivernales délivrés toute l'année de toutes les gares du réseau, valables 33 jours avec faculté de prolongation.

Billets d'aller et retour de famille pour les stations thermales, balnéaires et hivernales délivrés toute l'année de toutes les stations du réseau, réduction de 20 à 40 0/0 suivant le nombre de personnes, validité 33 jours avec faculté de prolongation.

Billets d'excursion délivrés toute l'année au départ de Paris avec **5 itinéraires** différents, via Bordeaux ou Toulouse, permettant de visiter Bordeaux, Arcachon, Dax, Bayonne, Biarritz, Pau, Lourdes, Luchon, etc., validité 30 jours avec faculté de prolongation : prix, 2e itinéraire : 1re classe, **163** fr. **50** ; 2e classe, **122** fr. **50**. Prix : 1er 3e, 4e et 5e itinéraires 1re classe, **164** fr. **50** ; 2e classe, **123** fr.

Cartes d'excursions individuelles et de famille dans le centre de la France et les Pyrénées, **divisés en 5 zones**, délivrées au départ de Paris et des principales gares du réseau du 15 juin au 15 septembre et donnant aux voyageurs le droit de circuler à leur gré dans la zone de libre circulation choisie par eux, validité un mois avec faculté de prolongation.

Pour les billets de famille, la réduction varie suivant le nombre des personnes de 10 à 50 0/0.

NOTA. — Pour plus amples renseignements consulter le *Livret Guide Officiel* de la Compagnie d'Orléans adressé *franco* contre l'envoi de 0 fr. 50 à l'Administration Centrale du chemin de fer d'Orléans, 1, place Valhubert, à Paris, bureau du Trafic-Voyageurs (Publicité).

---

(1) La distance minima de 125 kilomètres est réduite à 60 kilomètres pour les billets à destination d'une station thermale ou balnéaire.

CHEMINS DE FER DE L'EST

Services directs internationaux

Des trains rapides quotidiens assurent les services directs de la Compagnie de l'Est avec : la **Suisse**, *via* Belfort-Bâle, — **l'Italie** *via* Belfort, Bâle et le St-Gothard, — **Le Luxembourg**, *via* Longwy, — **l'Allemagne**, *via* Pagny-sur-Moselle et Avricourt, — **l'Autriche-Hongrie** et **l'Europe Orientale**, *via* Avricourt-Strasbourg et *via* Belfort, Bâle, la Suisse et l'Arlberg.

Voyages internationaux à prix réduits, à itinéraires tracés par le voyageur

Les gares du réseau de l'Est délivrent toute l'année des livrets internationaux à coupons combinables, à prix réduits, permettant aux voyageurs de composer à leur gré un voyage circulaire ou d'aller et retour comportant des parcours en France, en Algérie, en Tunisie, en Corse, sur les lignes d'un grand nombre de Compagnies de navigation européennes, ainsi que sur la plupart des lignes des réseaux étrangers.

Parcours minimum, 600 kilomètres. — Durée de la validité des livrets : 60 jours jusqu'à 3000 kilom., 90 jours de 3001 à 5000 kilom. inclus, et 120 jours au-dessus de 5000 kilom.

Voyages circulaires à itinéraires fixes à prix réduits de France en Italie

Il est délivré pendant toute l'année, dans les gares du réseau de l'Est, des billets circulaires valables 60 jours, sans faculté de prolongation, permettant de se rendre en Italie par le St-Gothard et d'en revenir par le Mont-Cenis ou par Vintimille. Ces billets offrent de nombreuses combinaisons d'excursions sur les lignes italiennes.

Billets d'aller et retour de famille et Billets circulaires de saison, à prix réduits

I. **Billets d'aller et retour de famille.** — *a*) Pour les stations thermales situées sur le réseau de l'Est, pour Gérardmer (Vosges) et pour Givet (Vallée de la Meuse).

Délivrance des billets du 15 mai au 14 juin.

b) Pour toutes les stations du réseau de l'Est :

1° Du jeudi qui précède la fête des Rameaux au lundi de Pâques ;

2° Du 15 juin au 30 septembre ;

3° Du 15 au 31 décembre.

II. **Billets circulaires individuels ou de famille** pour excursions dans les Vosges, délivrés dans les gares du réseau de l'Est et au départ des réseaux de l'Etat, d'Orléans et du Nord, dans la période du 1er mai au 15 octobre.

Nota. — Pour tous autres renseignements, consulter le livret des Voyages circulaires, que la Compagnie de l'Est envoie gratuitement aux personnes qui en font la demande.

CHEMIN DE FER DU NORD

PARIS-NORD A LONDRES

Via Calais ou Boulogne

TRAVERSÉE MARITIME EN UNE HEURE

Cinq services rapides quotidiens dans chaque sens — Voie la plus rapide

SERVICES OFFICIELS DE LA POSTE

(Via Calais)

La gare de Paris-Nord, située au centre des affaires, est le point de départ de tous les grands express européens pour l'Angleterre, la Belgique, la Hollande, le Danemark, la Suède, la Norvège, l'Allemagne, la Russie, la Chine, le Japon, l'Autriche, l'Orient, la Suisse, l'Italie, la Côte d'Azur, l'Égypte, les Indes et l'Australie.

SERVICES RAPIDES

ENTRE PARIS, LA BELGIQUE, LA HOLLANDE, L'ALLEMAGNE, LA RUSSIE, LE DANEMARK LA SUÈDE ET LA NORVÈGE

		Trajet en
6 express dans chaque sens entre	Paris et Bruxelles	3 h 55
3 — —	Paris et Amsterdam	8 30
5 — —	Paris et Cologne	7 29
5 — —	Paris et Francfort-sur-Mein	12 »
4 — —	Paris et Hambourg	15 19
6 — —	Paris et Berlin	15 31
1 — —	Paris et St-Pétersbourg	51 »
Par le Nord-express, hebdomadaire		44 »
1 express dans chaque sens entre	Paris et Moscou	60 »
Par le Nord-express, hebdomadaire		53 »
2 — —	Paris et Copenhague	26 »
2 — —	Paris et Stockholm	43 »
2 — —	Paris et Christiania	49 »

SAISON DES BAINS DE MER

Billets à prix réduits

Pendant la saison, du jeudi précédant la fête des Rameaux au 31 octobre, *toutes les gares du Chemin de fer du Nord* délivrent des billets de bains de mer de 1re, 2e et 3e classes, à destination des stations balnéaires suivantes : BERCK (station du chemin de fer d'intérêt local), via Montreuil-sur-Mer ou via Rang-du-Fliers-Verton, BOULOGNE-VILLE ou TINTELLERIES (Le Portel), CALAIS-VILLE, CAYEUX (station du chemin de fer d'intérêt local), via Saint-Valery-sur-Somme, QUEND-FORT-MAHON, QUEND-PLAGE, FORT-MAHON-PLAGE, RANG-DU-FLIERS-VERTON (Plage de Merlimont), ROSENDAEL (Plage de Malo-les-Bains), CONCHIL LE TEMPLE (Fort-Mahon), DANNES-CAMIERS (plages Sainte-Cécile et Saint-Gabriel), DUNKERQUE (plages de Malo-les-Bains et Rosendaël), ETAPLES, PARIS-PLAGE (station du chemin de fer électrique), une Etaples, EU (plages du Bourg-d'Ault et d'Onival), GRAVELINES (Petit-Fort-Philippe), GRYVELDE (Bray-Dunes), LE CROTOY (station du chemin de fer d'intérêt local), via Noyelles, LEFFRINCKOUCKE (MALO TERMINUS), LE TREPORT-MERS, LOON-PLAGE, MARQUISE-RINXENT (plage de Wissant), NOYELLES, SAINT-VALERY-SUR-SOMME, WIMILLE-WIMEREUX (plages de Wimereux, Audresselles et Ambleteuse), ZUYDCOOTE (Nord-Plage), PONT-DE-BRIQUES (Hardelot).

Il existe trois catégories de billets, savoir :

1° **Billets de saison** (1) de 1re, 2e et 3e classes, valables pendant 33 jours, non compris le jour de l'émission, avec facilité de prolongation pendant plusieurs périodes de 15 jours (2), sous condition d'effectuer un parcours minimum de 100 kilomètres aller et retour. Ces billets, créés pour les familles, sont *nominatifs* et *collectifs*. Il est accordé une *réduction de* 50 o/o à chaque membre de la famille en plus du troisième. Les billets dont il s'agit doivent être demandés au moins 4 jours à l'avance à la gare où le voyage doit être commencé.

2° **Billets hebdomadaires et carnets d'aller et retour** (1) de 1re, 2e et 3e classes. Les billets hebdomadaires sont valables pendant 5 jours, du vendredi au mardi et de l'avant-veille au surlendemain des fêtes légales. Ces billets et carnets sont individuels. Les prix varient selon la distance et présentent des *réductions de* 25 à 40 o/o. Les carnets contiennent 5 billets d'aller et retour et peuvent être utilisés à une date quelconque dans le délai de 33 jours, non compris le jour de distribution.

(*Voir notes, page suivante*).

CHEMIN DE FER DU NORD *(Suite)*

3° **Billets d'excursion** (1) de 2° et 3° classes, les dimanches et jours de fêtes légales, valables pendant une journée. Ces billets sont individuels ou de famille; — Les prix réduits des billets individuels sont indiqués dans le tableau ci-dessous. — Pour les *familles* (ascendants et descendants), il est accordé une nouvelle réduction sur le prix des billets individuels d'excursion, allant de 5 à 25 o/o, selon que la famille se compose de 2, 3, 4, 5 personnes et plus

Les billets de saison et les billets hebdomadaires sont valables dans les mêmes trains et aux mêmes conditions que les billets ordinaires du service intérieur

Les billets d'excursion ne sont valables que dans des **trains spéciaux** *ou dans des* **trains du service ordinaire** *désignés à cet effet par la Compagnie.*

4° **Cartes d'abonnement** (1) de 1re, 2e et 3e classes, valables pendant 33 jours, et comportant une réduction de 20 o/o sur le prix des abonnements ordinaires d'un mois. Ces cartes ne sont délivrées qu'à toute personne qui prend deux billets ordinaires au moins ou un billet de saison pour les membres de sa famille ou domestiques allant séjourner sous le même toit dans une station balnéaire désignée ci-dessous. Ces cartes ne sont valables que pour les points de départ et de destination sans arrêt en cours de route

Les prix au départ de Paris, pour les trois catégories, sont les suivants

Prix des billets (3) de saison, hebdomadaires et d'excursion

DE PARIS AUX STATIONS CI-DESSOUS	Billets de saison de famille VALABLES PENDANT 33 JOURS — Prix pour 3 personnes			Prix pour chaque personne en plus			BILLETS HEBDOMADAIRES Prix (**) par personne			BILLETS d'excursion Prix (*) par personne	
	1re cl.	2e cl.	3e cl.	1re cl.	2e cl.	3e cl.	1re cl.	2e cl.	3e cl.	2e cl.	3e cl.
Berck	149 40	101 40	66 30	25 60	17 45	11 46	31 »	24 15	17 »	11 15	7 35
Boulogne (ville)	170 70	115 20	75 »	28 45	19 20	12 50	34 »	25 70	18 90	11 10	7 30
Calais (ville)	198 30	133 80	87 30	33 06	22 30	14 55	37 90	29 »	21 85	12 35	8 10
Cayeux	137 55	93 60	61 20	24 »	16 40	10 80	29 30	23 05	16 95	11 »	7 26
Conchil-le-Temple (Fort-Mahon)	140 40	94 60	61 80	23 40	15 80	10 30	28 80	22 50	16 75	9 75	6 35
Dannes-Camiers	167 20	106 20	69 30	26 20	17 70	11 55	31 70	24 40	17 50	10 50	6 85
Dunkerque	204 90	138 30	90 30	34 15	23 05	15 05	38 85	29 95	22 60	12 50	8 20
Enghien-les-Bains	»	»	»	»	»	»	2 »	1 45	»	95	»
Etaple	152 40	102 90	67 20	25 40	17 15	11 20	30 90	23 95	17 »	10 35	6 75
Eu	120 90	81 60	53 10	20 15	13 60	8 85	25 40	20 10	13 70	8 85	5 75
Fort-Mahon (plage) (4)	141 30	95 60	62 20	24 15	16 30	11 30	29 50	23 35	16 65	10 80	7 75
Ghyvelde (Bray-Dunes)	213 »	143 70	93 60	35 50	23 95	15 60	39 95	31 15	23 40	12 50	8 20
Gravelines (Petit-Fort-Philippe)	204 90	138 30	90 30	34 15	23 05	15 05	38 85	29 95	22 60	12 50	8 20
Le Crotoy	131 25	89 10	58 20	22 60	15 40	10 10	27 90	21 95	15 15	10 25	6 75
Leffrinckoucke (Malo-Terminus)	209 10	141 »	92 10	34 85	23 50	15 35	39 40	30 55	23 06	12 50	8 20
Le Tréport-Mers	123 »	88 10	54 »	20 50	13 85	9 »	25 75	20 35	13 90	9 »	5 80
Leon-Plage	204 30	138 »	90 »	34 05	23 »	15 »	38 75	29 90	22 50	12 50	8 20
Marquise-Rinxent	182 10	123 »	80 10	30 35	20 50	13 35	35 60	26 80	20 05	11 75	7 70
Noyelles	126 90	85 80	55 80	21 15	14 30	9 30	26 45	20 85	14 35	9 15	5 95
Paris-Plage	156 »	105 90	70 20	26 60	18 15	12 20	32 10	24 45	18 »	11 35	7 75
Pierrefonds	66 »	44 40	29 10	11 »	7 40	4 85	15 40	11 50	7 60	»	»
Pont-de-Briques (Hardelot)	167 40	112 80	73 50	27 90	18 80	12 25	33 30	25 35	18 26	10 95	7 15
Quend-Fort-Mahon	137 70	93 »	60 60	22 95	15 50	10 10	28 30	22 15	15 45	9 60	6 25
Quend-Plage (4)	140 70	96 »	63 60	23 46	16 50	11 10	29 30	23 15	16 45	10 60	7 25
Rang-du-Fliers-Verton	145 20	98 10	63 90	24 20	16 35	10 65	29 60	23 65	16 20	10 05	6 55
Rosendaël (Plage de Malo-les-Bains)	207 60	140 10	91 50	34 60	23 35	15 25	39 20	30 35	22 90	12 50	8 20
Saint-Amand	159 90	108 »	70 80	26 65	18 »	11 75	32 20	24 65	17 75	»	»
Saint-Amand-Thermal	163 20	110 10	72 »	27 20	18 35	12 »	32 80	24 95	18 10	»	»
Saint-Valéry-sur-Somme	131 10	88 80	57 60	21 85	14 75	9 60	27 35	21 35	14 75	9 30	6 05
Serqueux (Forges-les-Eaux)	98 70	66 60	43 50	16 45	11 10	7 25	21 50	16 70	11 25	»	»
Wimille-Wimereux	174 60	117 90	76 80	29 10	19 65	12 80	34 55	26 10	19 30	11 25	7 40
Zuydcoote (Nord-Plage)	211 80	142 90	93 »	35 30	23 80	15 50	39 80	30 95	23 25	12 50	8 20

(*) Sur les prix afférents au parcours de la Compagnie du Nord, une nouvelle réduction de 5 à 25 0/0 est faite sur les billets de famille, selon que la famille est composée de 2 à 5 personnes et au delà.

(**) Des carnets individuels, contenant 5 billets hebdomadaires d'aller et retour, peuvent être utilisés à une date quelconque dans le délai de 33 jours, non compris le jour de distribution

(1) Ces billets sont personnels et ne peuvent être vendus, sous peine de poursuites judiciaires.

(2) Cette prolongation est faite, au retour, par les soins dès gare de départ, avant l'expiration de la première période moyennant le supplément de 10 0/0 du prix total du billet.

(3) Ces prix ne comprennent pas les 0 fr. 10 de timbre pour les sommes supérieures à 10 francs

(4) Les billets à destination de Fort-Mahon-Plage et de Quend-Plage ne sont délivrés que du 11 juin au 5 octobre, période pendant laquelle fonctionne le tramway. Avant et après cette période, la distribution et la prolongation restent limitées à Quend-Fort-Mahon.

CHEMINS DE FER BELGES

Lecteurs des Guides Joanne !!!

Si vous désirez connaître les combinaisons de billets réduisant au minimum le coût des excursions en Belgique demandez les prospectus illustrés à

M. LIBOUTON, rue Le Peletier, 42, PARIS
Téléphone 291-14
Représentant commercial des Chemins de fer belges

qui vous les enverra gratis et franco.

Bureaux : **9 h. à midi et 2 h. à 5 h.** Fêtes et Dimanches exceptés

N. B. — Cet office ne vend pas de billets de chemins de fer.

En 1913 : Exposition Universelle à Gand, la ville des fleurs.

" VOYAGES DUCHEMIN "

BUREAU CENTRAL : 20, rue de Grammont, PARIS
(Boulevard des Italiens)

SUCCURSALES

Marseille, 20, rue Colbert ; — **Bordeaux**, 48, cours du Chapeau-Rouge ; — **Cannes**, 9, rue Saint-Nicolas ; — **Nice**, 12, avenue Félix-Faure ; — **Pau et Cauterets** (Hôtel Gassion) ; — **Reims**, 8, rue Bertin ; — **Vichy**, 17, rue Sornin ; **Alger**, 4, rue de la Liberté ; — **Rome**, 45, via Minerva. — **Port-Saïd, Le Caire, Beyrouth**, etc.

BILLETS DIRECTS ET CIRCULAIRES

DE CHEMINS DE FER ET DE NAVIGATION

A PRIX RÉDUITS

POUR TOUTES DESTINATIONS

Et au départ de toutes les gares de France, délivrés du jour au lendemain.

CARNETS DES HOTELS RECOMMANDÉS

permettant de descendre dans les meilleurs hôtels sans se faire connaître *et bénéficier au retour de* 5 *p.* 100 *sur les dépenses*

VOYAGES A FORFAIT

la plus agréable manière de voyager

EXCURSIONS ACCOMPAGNÉES POUR FAMILLES ET SOCIÉTÉS

LA REVUE DU TOURISME

Publiant les programmes des excursions et des voyages à forfait

PRISE ET REMISE
DES
BAGAGES A DOMICILE

dans les gares de Paris :

P.-L.-M., ORLÉANS, NORD, EST, ÉTAT,

Service spécial d'expéditions de colis en grande et petite vitesse

AGENCE COOK

1, Place de l'Opéra, Paris

Adresse télégraphique : ***COUPON-PARIS***

SUCCURSALES : 250, Rue de Rivoli et 101, Avenue des Champs-Elysées

Billets de voyages pour toutes les parties du Monde

SERVICE DES BATEAUX A VAPEUR DU NIL

COUPONS D'HOTELS

Banque, Change, Notes Circulaires, Lettres de Crédit, etc.

Expéditions de bagages pour toutes les destinations

VOYAGES PARTICULIERS A FORFAIT

Départs et itinéraires au gré du voyageur

EXCURSIONS ACCOMPAGNÉES COLLECTIVES ET PRIVÉES

Programmes illustrés et devis envoyés franco sur demande

150 Succursales et 200 Correspondants dans le Monde entier

AGENCE LUBIN

SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1874.

Siège social : 36, boulevard Haussmann, 36, Paris

BILLETS DE CHEMINS DE FER ET DE NAVIGATION

Pour tous pays

Excursions collectives et particulières. — Voyages particuliers à forfait

COUPONS D'HOTEL

Remboursés intégralement en cas de non-utilisation.

« **Écho des Touristes** ». Abonnement : 5 francs par an.

SUCCURSALES : **Bordeaux**, cours de l'Intendance, 42. — **Lille**, rue Faidherbe, 37. — **Lyon**, rue de l'Hôtel-de-Ville, 76. — **Marseille**, rue des Feuillants, 14. — **Nantes**, quai d'Orléans, 2. — **Nice**, avenue Félix-Faure, 12. — **Alger**, rue de la Liberté, 7. — **Tunis**, avenue de France, 5. — **Oran**, Galerie Perez, boulevard Séguin.

CORRESPONDANTS : Biarritz. Limoges. Modane. Roubaix. Rouen. Toulouse. Tourcoing. Tours. Constantine. Oran. Fruxelles Barcelone. Christiania. Bergen. Trodjhem. Stavanger. Genève. Zurich. Athènes. Le Pirée. Corfou. Patras. Constantinople. Smyrne. Alexandrie. Le Caire. Port-Saïd. Jaffa. Jérusalem. Tibériade. Beyrouth.

Devis, Renseignements et Programmes franco

DEAN & DAWSON

SYSTÈME DE

VOYAGES PARTICULIERS

ÉPARGNANT TOUTE PEINE

ET TOUT ENNUI

et mettant à la portée de tous les touristes les commodités qui d'ordinaire ne peuvent s'obtenir qu'avec l'aide de documents difficiles à se procurer.

BILLETS POUR TOUS LES ITINÉRAIRES

selon les besoins des voyageurs

COMPRENANT LE TRAJET ET LES HOTELS

EXCURSIONS

Charmantes et bon marché

A PRIX FIXE

Pour visiter les plus beaux sites d'Angleterre, d'Écosse, d'Irlande, du Pays de Galles, des îles de la Manche, de l'île de Wight, de l'île de Man, ou de n'importe quelle partie du monde.

Ecrivez ou adressez-vous personnellement à

DEAN et DAWSON LIMITED

Agence de voyages

LONDRES : 82, Strand W. C.

BUREAUX ET AGENCES DANS TOUTES LES VILLES PRINCIPALES

PARIS : 212, Rue de Rivoli

AVIS IMPORTANT

MM. les Voyageurs peuvent se procurer dans les gares et les librairies les Recueils suivants, publications officielles des chemins de fer, paraissant depuis plus de cinquante ans, avec le concours des Compagnies.

L'INDICATEUR-CHAIX. *Paraissant toutes les semaines.* Avec cartes. — Prix. . . . . 1 fr. 25

LIVRET-CHAIX CONTINENTAL. *Paraissant tous les mois.* Deux volumes :
Services français, avec cartes des résèaux. — Prix. . . . 2 fr. »
Services étrangers, avec une carte d'ensemble et onze cartes de régions. — Prix. . . . . 2 fr. 50
Livret spécial des chemins de fer de la Suisse. Avec carte. *Paraissant tous les mois.* — Prix. . . . . » fr 50

LIVRET-CHAIX SPÉCIAL **des Chemins de fer Midi, Espagne, Portugal.** — Prix . . . . . » fr. 50

LIVRET-CHAIX SPÉCIAL DE CHAQUE RÉSEAU
Paraissant tous les mois. Avec cartes.
Orléans, Midi; — Nord; — Est; — Paris-Lyon-Méditerranée. — Chaque livret. . . . . » fr. 50
État. — Prix. . . . . » fr. 60

LIVRETS-CHAIX DES VOYAGES CIRCULAIRES
Avec cartes, plans et gravures.
Nord. . . . . . » fr. 20
État (*Normandie, Bretagne, Sud-Ouest*); — **Est.** — Chaque. » fr. 30
Livret-Guide de la Cie Paris-Lyon-Méditerranée. — Prix. » fr. 50

LIVRET-CHAIX DE L'ALGÉRIE ET DE LA TUNISIE
Paraissant tous les mois. Avec une carte en deux coul. — Prix. » fr. 50

LIVRET-CHAIX DES ENVIRONS DE PARIS
Paraissant tous les mois. Avec cartes. — Prix . . . . . » fr. 50

LIVRETS-CHAIX DE LA BANLIEUE
État, Est, Nord, Orléans, P.-L.-M. Avec cartes
Chaque livret. . . . . » fr. 20

LIVRET-CHAIX COLONIAL, publié sous le haut patronage du Ministère des Colonies, paraissant deux fois par an, avec cartes. — Prix . . . . . 2 fr. 50

LIVRETS-CHAIX DES RUES DE PARIS
(**Omnibus, Tramways et Théâtres**). Avec plan de Paris et plans numérotés des théâtres. — Prix . . . . . 2 fr. »
Nomenclature des Rues de Paris, avec plan de Paris. — Prix, cartonné . . . . . 1 fr. 25
Livret-Chaix des Omnibus, Tramways et Bateaux. . » fr. 30

AUX VOYAGEURS

MM. les Voyageurs consulteront très utilement, pour établir et suivre leur itinéraire, les **CARTES** *extraites du Grand Atlas Chaix des chemins de fer, qui se vendent séparément au prix de 3 et 4 fr. en feuilles. Ces cartes indiquent toutes les lignes en exploitation, en construction ou à construire. — Adresser les demandes à la Librairie Chaix, rue Bergère, 26, à Paris.*

NOUVEL ATLAS DES CHEMINS DE FER DE L'EUROPE

Bel album relié. — Prix : Paris, 50 fr.; Départements et Étranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE L'EUROPE au 1/2 400 000

(1 centimètre par 24 kilomètres) imprimée en deux couleurs, sur quatre feuilles et coloriée par pays. — Dimensions totales : 2 m. 15 sur 1 m. 55. — Prix : les quatre feuilles, 22 fr.; sur toile et pliées dans un étui, 32 fr; montée sur gorge, et rouleau, vernie, 36 fr. Port en sus pour la France, 1 fr. 50; Algérie et étranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE LA FRANCE au 1/800 000

(1 centimètre pour 8 kilomètres), avec cartes de l'Algérie et des colonies, et les plans des principales villes de France, imprimée en quatre feuilles, avec un tirage en couleur pour chaque réseau et coloriée par départements. — Dimensions totales : 2 m. 15 sur 1 m 55. — Indiquant toutes les stations. — Prix : les quatre feuilles 24 fr.; sur toile et pliées dans un étui, 34 fr ; montée sur gorge et rouleau, vernie, 38 fr. — Port en sus pour la France, 1 fr. 50; Algérie et Etranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE LA FRANCE et de la NAVIGATION

à l'échelle de 1/1 200 000, imprimée en deux couleurs avec un tracé en couleur pour chaque réseau et coloriée par départements (1 m. 20 sur 0 m. 90). Cette carte indique les lignes en construction, en exploitation, les lignes à voie unique et à double voie, toutes les stations, etc. Six cartouches contenant les cartes spéciales de Paris, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille et leurs environs, et la Corse complètent la carte. — Les cours d'eau sont imprimés en bleu. — Prix: en feuille, 6 fr.; collée sur toile et pliée dans un étui, 9 fr.; montée sur gorge et rouleau, 12 fr. Port en sus, 1 fr.

ANNUAIRE-CHAIX DES PRINCIPALES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

Contenant des renseignements d'une utilité pratique sur les Compagnies de chemins de fer, les Institutions de crédit, les Banques, les Sociétés minières, de transport, industrielles, les Compagnies d'assurances, etc. — Une notice spéciale est consacrée à chaque Société, indiquant les noms et adresses des administrateurs, directeurs et des principaux chefs de service, — les dispositions essentielles des statuts, — les titres en circulation, — le revenu et le cours moyen des titres pour l'exercice précédent, le cours du 2 novembre de l'exercice en cours ou, à défaut, le dernier cours coté précédemment, — les époques et lieux de payement des coupons, etc. — Une liste des agents de change de Paris et des départements et une autre des principaux banquiers de Paris, Lyon, Marseille, Bordeaux, Toulouse et Nantes, complètent le volume. — Un vol. in-18 d'environ 600 p. — Prix : cart., 3 fr. 50; par poste, en plus 50c.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 45 000 000 DE FRANCS

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

Lignes de l'Indo-Chine

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le dimanche, pour Port-Saïd, Djibouti, Colombo, Singapore, Saïgon, Hong-Kong, Shanghaï, Kobé et Yokohama (Correspondance à *Colombo* pour l'*Australie*, la *Nouvelle-Calédonie* et les *Nouvelles-Hébrides*).

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le dimanche, pour Port-Saïd, Aden, Colombo, Singapore, Saïgon, Hong-Kong, Shanghaï, Kobé et Yokohama.

Correspondance

1° A *Colombo* pour *Pondichéry*, *Calcutta* (tous les 28 jours); 2° à *Singapore* pour *Batavia*; à *Saïgon* pour le *Tonkin* et *Bangkok* (tous les 14 jours).

Ligne commerciale d'Indo-Chine

Départs tous les mois à dates fixes, de Dunkerque, du Havre, de Marseille pour Colombo, Saïgon, Tourane et Haïphong.

Ligne commerciale d'Extrême-Orient

Départs d'Anvers, le 1er de chaque mois, de La Rochelle-Pallice, de Marseille pour Djibouti, Colombo, le Japon et Shanghaï, avec retour par Saïgon et alternativement Djibouti ou Aden.

Lignes de l'Australie, de la Nouvelle-Calédonie et des Nouvelles-Hébrides

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le mercredi, pour Port-Saïd, Suez, Aden, Bombay, Colombo, Fremantle, Adélaïde, Melbourne, Sydney et Nouméa.

(Service annexe de *Nouméa* aux *Nouvelles-Hébrides*).

Lignes de l'Océan Indien

Départ de Marseille : 1° le 10 de chaque mois, pour Port-Saïd, Suez, Djibouti, Mombassa, Zanzibar, Mayotte, Majunga, Nossi-Bé, Diégo-Suarez, Tamatave, la Réunion et Maurice; 2° le 25 de chaque mois, pour Port-Saïd, Suez, Djibouti, Aden, Mahé (Seychelles), Diégo-Suarez, Sainte-Marie, Tamatave, la Réunion et Maurice. Correspondance à : 1° *Majunga pour Naméla, Morundava, Ambohibé, Tuléar, Lourenço, Marquez et Durban*; 2° *à Diégo-Suarez* pour *Nossi-Bé, Analalave, Majunga, Mayotte. Les Comores et Zanzibar;* 3° *à Diégo-Suarez pour les ports de la côte Est de Madagascar, Tuléar et Durban.*

Lignes de la Méditerranée et de la mer Noire

Départ de Marseille, tous les 14 jours, le jeudi : 1° pour Alexandrie, Port-Saïd, et pour passagers seulement Beyrouth; 2° pour Naples, Le Pirée, Smyrne, Dardanelles, Constantinople, Smyrne, Vathy (Samos) ou Rhodes, Beyrouth, Larnaca, Mersina, Alexandrette, Lattaquié, Tripoli, Beyrouth, Jaffa, Caïffa, Beyrouth; 3° pour Alexandrie, Port-Saïd et pour passagers seulement Jaffa et Beyrouth.

Départ de Marseille, tous les 14 jours, le samedi; 1° pour Calamata, Le Pirée, Smyrne, Dardanelles, Constantinople, Samsouen, Trébizonde et Batoum; 2° pour Patras, Syra, Salonique, Constantinople et Odessa.

(Sauf changements nécessités par les mesures sanitaires.)

Ligne de l'Océan Atlantique

Départ de Bordeaux : 1° tous les 28 jours, le vendredi, pour Lisbonne, Dakar, Rio-Janeiro, Santos, Montevideo et Buenos-Ayres; 2° tous les 28 jours, le vendredi, pour Lisbonne, Dakar, Pernambuco, Bahia, Rio-Janeiro, Montevideo et Buenos-Ayres; 3° Ligne commerciale pour Pasages, Vigo, Lisbonne, Rio de Janeiro, Montevideo et Buenos-Ayres chaque mois. Consulter les livrets officiels de la Compagnie.

BUREAUX :

PARIS, 1, rue Vignon — 14, boulevard de la Madeleine
MARSEILLE, 3, place Sadi-Carnot
BORDEAUX, 20, allée d'Orléans — LE HAVRE, 117, boul. de Strasbourg
LYON, 7, place des Terreaux
et dans tous les ports desservis par les paquebots de la Compagnie.

COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 4 038 300 FRANCS

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

ALGÉRIE, TUNISIE, SICILE, TRIPOLITAINE, ESPAGNE, MAROC

Départs de MARSEILLE pour :

Tunis (rapide), **Sousse, Monastir, Mehdia, Sfax, Gabès, Djerbah et Tripoli** — mercredi midi

Oran, Nemours, Melilla, Tanger (toutes les semaines). **Béni-Saf, Tetouan, Gibraltar, Malaga** (par quinzaine) — mercredi 6 h. soir

Philippeville (rapide) et **Bône**. jeudi midi.
Alger (direct) lundi 6 h. s et jeudi 11 h. 45 m. (rapide) **Bizerte, Tunis**, sam. midi, (**Palerme** par quinzaine.)

Départs de PORT-VENDRES pour :
Alger (rapide) . . . . . dimanche 1 h. 30 s.
Oran (rapide). . . . . vendr. 1 h. 30 s.

Départs de CETTE pour :
Alger (*via* **Port-Vendres**). samedi minuit.
Oran — jeudi minuit.

SERVICES COMBINÉS AVEC LES CHEMINS DE FER

Toutes les gares françaises délivrent, aux conditions du Tarif commun G V, n° 205 des chemins de fer, des **Billets circulaires à itinéraires facultatifs** établis au gre des voyageurs, valables 90 jours, et comportant à la fois des parcours en chemin de fer et des traversées maritimes à effectuer à *prix réduits* sur les paquebots de la **Compagnie de navigation mixte**. Ces billets permettent l'arrêt facultatif dans tous les ports ou gares de l'itinéraire qu'ils comportent

La Compagnie participe en outre à la délivrance des Coupons combinables du VEREIN (Union des chemins de fer allemands).

POUR FRET ET PASSAGES, S'ADRESSER A

MARSEILLE exploitation, 54, rue Cannebière
LYON, siège social, 11, rue de la République.
PARIS, MM. Marzoff et Cie, 51, rue du Faubourg-Poissonnière. — Compagnie de navigation mixte. — Bureau des passages, 9, rue de Rome. — Télégrammes : Buenos-Paris. —

Téléphone 280-99
PORT-VENDRES, M. Gaston Pams
CETTE, M. P Caffarel, 13, quai de Bose.
NICE, MM Aug. Carles et Perrugia, 1, quai Lunel.
PALERME, MM. Tagliava et Frères.

Et en général aux correspondants de la Compagnie ou aux Agences Cook. Duchemin. Lubin. Grands Voyages, Voyages modernes. Voyages universels, etc. (Sauf variations).

COMPAGNIE MARSEILLAISE DE NAVIGATION A VAPEUR

FRAISSINET & Cie

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

Service postal entre le Continent français, l'Italie et la Corse

Départs de Marseille pour :

BASTIA, tous les dimanches à 11 h. m. et mercredis * à 2 h. s.
AJACCIO, tous les mardis * à 4 h. s. et vendredis à midi.
TOULON, CALVI ou ILE ROUSSE (alt.), tous les jeudis à 8 h. m

Départs de Toulon pour :

LA BALAGNE, tous les jeudis, à 3 h. s

Départs de Bastia pour :

MARSEILLE, tous les lundis * 4 h. s. et jeudis 1 h. s.
NICE, tous les vendredis * 9 h. s.
LIVOURNE, tous les vendredis * a 1 h. m. dimanches * 10 h. m., mardis 8 h. m

Départs d'Ajaccio pour :

MARSEILLE, tous les mercredis a 5 h s. et samedis * a 6 h. s.
NICE, tous les jeudis * a 8 h. 1/2 s.
LA BALAGNE et NICE, tous les mardis * midi.
PROPRIANO, tous les jeudis * midi et par quinzaine les mercredis à 1 h. s.
PROPRIANO et BONIFACIO tous les sam. 4 h. s.

Départs de Nice pour :

BASTIA, tous les samedis * à 7 h. 1/2.
AJACCIO, tous les lundis * a 7 h. s.
LA BALAGNE, tous les mercredis * 11 h. m et dimanches 8 h. m.

Départs de Livourne pour :

BASTIA, tous les mercredis midi, vendredis * midi, lundis * 1 h. matin.

Dép. de Calvi ou Ile-Rousse (alt.)

PAR QUINZAINE pour

AJACCIO, tous les mercredis à 10 h. s.
TOULON, tous les lundis a 5 h. s.
NICE, tous les mardis * et dimanch, 11 h. s

Départs de Propriano pour :

AJACCIO, tous les mercredis, 7 h. m., samedis * 7 h. m. et par quinzaine les jeudis a 9 h. m
BONIFACIO, tous les dimanches midi.

Départs de Bonifacio pour :

PROPRIANO et AJACCIO, tous les mardis midi

Services reguliers pour le Languedoc, la Provence, l'Italie, le Levant, la mer Noire, le Danube et la Côte occidentale d'Afrique

*Services rapides.

Bureaux : MARSEILLE, 5, rue Beauvau ; PARIS, 9, rue Rougemont, et NICE, 11, place Cassini.

Cie Gle TRANSATLANTIQUE

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

Siège social : 6, rue Auber, PARIS

AGENCES au **Havre**, à **Saint-Nazaire**, **Bordeaux**, **Marseille**, **Londres**, **New-York**, **Alger**, **Oran**, **Tunis**, etc., etc., dans tous les ports desservis par les paquebots de la Compagnie et dans les principales villes d'Europe, d'Amérique et aux Antilles.

Service postal à grande vitesse de *Paris-Havre* à *New-York*.
Départs du **Havre** *tous les samedis* et de **New-York** *tous les jeudis*.
Trains transatlantiques spéciaux entre PARIS-LE HAVRE et *vice versa*.

LIGNES DES ANTILLES

Départs mensuels : du **Havre**, de **Saint-Nazaire**, de **Bordeaux** pour les Antilles, les Guyanes, le Venezuela, la Colombie, le Mexique, le centre de l'Amérique et le Pacifique (*via* Colon).

LIGNES DE LA MÉDITERRANÉE

Départs réguliers de **Marseille** pour Alger, Oran, Bône, Philippeville, Bougie, Djidjelli, Bizerte, Tunis, Malte, Sfax, Sousse.

Envoi franco des Livrets-Guides et Indicateurs détaillés
Adresser les demandes : **6, rue Auber, Paris**

Compagnie de Navigation Marocaine et Arménienne

N. PAQUET & Cie

MARSEILLE. — 4, place Sadi-Carnot. — MARSEILLE

Services rapides directs entre **Marseille, Constantinople** et la **Mer Noire** et entre **Marseille, Gibraltar** et le **Maroc**

Services combinés avec le Chemin de fer

Billets directs pour **Paris** et **Londres**, s'adresser à :

PARIS. Pour Passagers à la **Société générale des Transports maritimes**, 8, rue Ménars (Rue du 4-Septembre).

— Pour Marchandises à **MM. F. Puthet et Cie**, 22, rue Albouy.

LYON : A **MM. F. Puthet et Cie**, 2, quai Saint-Clair.

LONDRES : **Bureau P. L. M.**, 179-180, Piccadilly.

DENTIFRICES
DOCTEUR PIERRE

DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE DE PARIS

A BASE

D'ANTISEPTIQUES VÉGÉTAUX

Fournisseurs de : S. M. la Reine mère d'Italie, de la Cour Impériale et Royale d'Autriche-Hongrie, de la Maison Royale d'Espagne, des Célébrités médicales du Monde entier.

Envoi franco d'échantillons sur demande adressée **8, Place de l'Opéra**

SÈVES LARY

Mesdames

Que faut-il pour votre beauté ?

Un fard ?

Une crème de beauté ?

Non

IL FAUT une substance qui fortifie l'action de la nature sur votre merveilleux épiderme.

Les "Sèves LARY"

sèves vivantes extraites des plantes, pénètrent la peau, la vivifient, lui donnent la fraîcheur, le velouté des fleurs.

Les "Sèves LARY"

font disparaître les rides, meurtrissures, rougeurs, démangeaisons, crevasses, taches qui déparent les peaux les plus délicates; elles préservent du hâle.

Les "Sèves LARY"

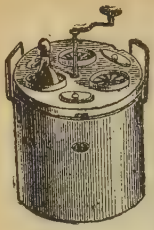
s'emploient matin et soir.

Pour le Visage. FLACON VERT
Pour le Corps. FLACON BLANC

MAISON DE VENTE :

7, Rue du 29-Juillet, PARIS

ET DANS LES GRANDS MAGASINS



GLACIÈRE
DES CHATEAUX

BREVETÉE S. G. D. G.

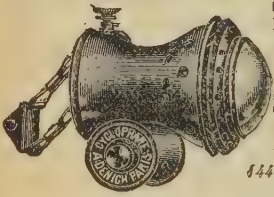
La seule qu'on fasse fonctionner sous les yeux du public

Produit en 10 minutes de **500** gr. à **16** kg.
de Glace, ou des Glaces,
Sorbets etc., par un sel inoffensif

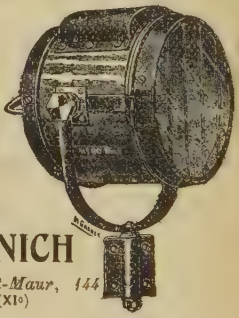
SE MÉFIER DES CONTREFAÇONS

J. SCHALLER rue **François-Ponsard, 1, Paris**
Prospectus franco

PHARES & Projecteurs



POUR
AUTOS
VELOS
depuis 15 fr.



A. DENICH

144, rue Saint-Maur, 144
PARIS (XIe)

Paris

GRAND HOTEL EUROPÉEN

67, RUE TURBIGO

Au centre de la ville. — Table d'hôte; Déjeuners, 3 fr.; dîners, **3 fr. 50**, vin compris. — Chambre et pension depuis 8 fr. par jour. — Arrangement pour séjour prolongé. — **Chauffage à eau chaude.** — Salles de bains. — **Douches.** — Lumière électrique. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.* *Si parla italiano.* — *Se habla espanol.* — **Téléphone 1029-18.**

III

FRANCE

Classée par ordre alphabétique des localités

Agay, près Saint-Raphaël (Var)

GRAND HOTEL DES ROCHES ROUGES

Électricité. — Chauffage central. — 20 Salles de bains. — Ascenseur. Garages. — Automobiles. — Voitures. — Mulets pour excursions. — *Cuisine renommée.* — **BERTAUD**, Directeur.

AIX-LES-BAINS

RÉGINA

Gd HOTEL BERNASCON

Situation élevée, à proximité de l'Établissement thermal et des Casinos

MAGNIFIQUE VUE SUR LE LAC ET LA VALLÉE

50 salles de bains. — 250 chambres avec eau chaude et froide

Magnifique villa privée dans le jardin

J.-M. BERNASCON, Propriétaire

Aix-les-Bains

GRAND HOTEL D'AIX

GRAND HOTEL

A côté des Casinos et de l'Etablissement thermal

TOUT LE CONFORT MODERNE. - **GUIBERT** frères et **GAUDIN**, Propriétres

Adresse télégr. : **GRANOTEL, Aix-les-Bains.** Téléph. **0.93**

Aix-les-Bains

SPLENDIDE HOTEL ROYAL

Réputation universelle. — La meilleure position. — Grand parc avec tennis-courts. — Par excellence, la maison des familles. — Tout 1er ordre. — **EXCELSIOR HOTEL, ouvert en 1906.** — Installation la plus perfectionnée. — Hôtel de luxe. — Cabinets de toilette et salle de bains attenant à chaque chambre.

G. ROSSIGNOLI, Propriétaire-Directeur.

Aix-les-Bains

HOTEL DU NORD ET DE GDE-BRETAGNE

En face le grand cercle et tout près de l'Établissement thermal. — Prix spéciaux pour avril, mai, juin. — Arrangements pour familles et pour séjours — Ascenseurs. — Lumière électrique. — Calorifère. — **LEJEUNE-SACONNEY, Directeur.**

En hiver : **Hôtel Richemont et Russie à Nice.**

Aix-les-Bains

GRAND HOTEL DES BERGUES ET NEW-YORK

Avenue de la Gare en face des deux Casinos et près de l'Etablissement thermal. — Installation nouvelle. — Grand confort moderne. — Lumière électrique générale. — Salle de bains. — Chauffage central. — Ascenseur — Pension depuis 9 fr. **MILLIET et GARCIN, Propriétaires.**

Aix-les-Bains

HOTEL TERMINUS

Près de la gare. — Grand confortable. — Jardin ombragé. — Service par petites tables. — Cuisine de premier ordre. — Lumière électrique. — Arrangements sanitaires. — Ascenseur. — Pension depuis 8 fr. — Saison d'hiver : **Hôtel des Palmiers et Château de Plaisance à Monte-Carlo**

PIGNAT et DARPHIN, Propriétaires

Aix-les-Bains

HOTEL DE PARIS

Rue Daquin et place Carnot *à une minute des Thermes et près les Casinos.* — Confortable. — Cuisine très soignée. — Lumière électrique. — *Téléphone.* — Jardin. — Pension depuis 8 francs et arrangements pour familles. — *Omnibus gare.* — **CROIZE, Propriétaire.**

Aix-les-Bains

HOTEL RICHEMOND

Ancien hôtel Dussuel. — Près de l'établissement thermal. — Situation unique. — Nouvelle installation. — Lumière électrique. — Téléphone. — Arrangements pour familles. — Pension : *Chalet* et *Bains Romains.* — **G. BERGERAT**, Propriétaire.

Aix-les-Bains

GRANDE AGENCE

Location de villas et appartements meublés

Vente et achat de propriétés. — Renseignements gratuits.

Téléphone. — *English spoken* — **A. BALOZET**

Ajaccio

GRAND HOTEL ET CONTINENTAL

PLEIN MIDI

130 Chambres et Salons. — Chauffage central. — Bains. — Arrangements depuis 10 fr. par jour. — Grand parc et jardins. — *Hôtel de la Trémoille, Champs-Elysées,* même direction.

LAFOND, Propriétaire

Allevard-les-Bains (Isère)

SPLENDID HOTEL

Dans le Parc de l'Etablissement thermal

Premier ordre — Confort Moderne — Ascenseur

Chauffage central. — Electricité. — Salles de Bains

Allevard

HOTEL DU LOUVRE

Restaurant. — Près de l'Etablissement thermal et du Casino. — De premier ordre. — Entièrement transformé et remis à neuf. — Lumière électrique partout. — Installation sanitaire parfaite. — Immense parc. — Auto-garage. — **Pension depuis 7 francs.** — Correspondant du T. C. F. — Saison d'hiver : **HOTEL DE L'EUROPE A HYÈRES.**

Louis VALLET-ARNOLD, Propriétaire (Suisse)

Amélie-les-Bains (Pyrénées-Orientales)

THERMES ROMAINS

HOTEL DE PREMIER ORDRE

Entièrement remis à neuf. — Diplômé du T. C. F. — Bains sulfureux. — Douches. — Massage. — Etuve à désinfection. — **Eclairage électrique**. — Grand Parc. — Chalets. — Tennis. — *Garage*.

Annecy et son lac

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

ET

GRAND HOTEL RÉUNIS

PREMIER ORDRE. — *Électricité*. — Garage dans les jardins de l'hôtel — Chauffage moderne. — Hôtel des Postes et Crédit lyonnais attenant à l'hôtel. — *Succursales* aux gorges du Fier et sur les Bateaux du lac. — Arrangements pour séjour et pension.

M. VALLIN, Propriétaire

Annecy

GRAND HOTEL DU MONT-BLANC

DE PREMIER ORDRE

Entièrement neuf et à proximité du lac. — **Médaillé du T. C. F.** — Garage pour autos. — Pension depuis 8 fr. 50

A. MICHAUD, Propriétaire

Annecy

GRAND HOTEL VERDUN

Tout premier ordre. — Le seul en face du Lac et sur la promenade du Paquier. — Appartements avec salles de bains. — Grand garage. — *Ouvert toute l'année*. — Chauffage central. — Sports d'hiver. — *Téléphone 0.10*. — Pension depuis 8 fr. 50. — **René LEYVRAZ, Propriétaire.**

Antibes

GRAND-HOTEL

Place Macé à 300 mètres de la mer

Vue splendide sur la mer et sur les montagnes. — Absolument neuf et pourvu de tout le confort moderne. — Ascenseur. — Electricité. — 100 chambres en plein midi. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Arrangements pour séjour de familles. — Spécialement recommandé pour sa bonne cuisine aux touristes qui visitent la région.

Directrice : Madame CHARON

Antibes (Le Cap)

GRAND HOTEL DU CAP

Premier ordre. — Grand parc de neuf hectares. — Vue splendide sur le Golfe, les Iles de Lérins, les Montagnes de l'Esterel. — 100 chambres et salons. — Ascenseur. — Electricité. — Chauffage central dans toutes les chambres — Appartements avec salles de bains privées. — Garage avec fosse. — Autobus à la gare. — Cave et cuisine très soignées — Prix très modérés. — Arrangements pour familles. — Saison d'été. — Etablissement hydrothérapique et Grand Hôtel à *Andorno* (Piémont). — **A. SELLA, Propriétaire.**

Arcachon

GRAND HOTEL DES PINS ET CONTINENTAL

De tout premier ordre

Situation unique. — Grand jardin. — Salles de bains. — Calorifères. — Lumière électrique. — Ascenseur.

B. FERRAS, Propriétaire-Directeur

Arcachon

GRAND HOTEL DE FRANCE

Maison de premier ordre. — Sur la plage, près le casino. — Magnifique vue du bassin. — Confort moderne. — Appartements pour l'hiver au midi. — *Téléphone 132.* — Garage. — *Prix modérés.*

Gustave GRENIER, Propriétaire

Arcachon

GRAND-HOTEL RÉGINA FORÊT et d'ANGLETERRE

De tout premier ordre, confort moderne, situation exceptionnelle dans la Forêt de Pins, à 3 minutes de la Plage. — Grand parc. — Bains. — Billard. — Electricité. — Chauffage central. — Ascenseur. — Appartements avec salle de bains. — Auto-garage avec fosse. — *Conditions spéciales pour séjour. — Omnibus à tous les trains.* — Prix modérés. — English spoken. — **Téléphone : 0.88.**

ÉTÉ *Arcachon* HIVER

LE GRAND-HOTEL

Ouvert en juillet 1910. — Appartements complets. — Chambres avec salle de bains. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — **Restaurant de tout premier ordre.** — *Installation moderne.*

A. PACHLER, Directeur.

Arcachon

HOTEL RESTAURANT JAMPY

Boulevard de la Plage, 268

DÉJEUNERS : **3** fr. ; DINERS : **3** fr. **50** (*Vin compris*).
Pension du 1er octobre à fin juin : **8** francs, tout compris.
Pension du 1er juillet à fin septembre : **9** francs tout compris.
Arrangements pour séjour.— **L. CURAN**, Propriétaire.

Arcachon

VILLA RIQUET

Pension de famille ouverte toute l'année. — Magnifique situation en **pleine forêt**, près de l'église Notre-Dame. — *Hygiène parfaite.* — Confort moderne.— Cuisine très recommandée.— *Pension depuis 7 fr. 50 par jour.*— Téléphone 1.34. — Garage.— **Mme LANNELUC**, Propriétre.

Arcachon

VILLA L'AQUITAINE

Maison de famille, — Très belle situation entre plage et forêt, tout près de l'église Notre-Dame. — **Garantie absolue** qu'il n'est pas reçu de malades contagieux.— Cuisine très soignée.— Excellent vin.— Pension depuis 8 fr. et arrangements pour familles.— Ecrire au Direct. de l'Aquitaine.

Arcachon

LOCATION DE VILLAS

AGENCE DUCOS

L. SABARDAN gendre successeur

Vente et Gérance d'Immeubles. — Renseignements gratuits et précis

Agence spéciale de la Ville d'Hiver

Villa Ducos, près le Casino Mauresque

Succursale, pour les chalets de la Plage : **284, boulevard de la Plage,** en face le Grand-Hôtel.

Adresse postale et télégraph. : **Agence Ducos-Arcachon.**— Tél. 0.42.

Arcachon

LOCATION DE VILLAS

VILLE D'HIVER et PLAGE.

ARCACHON-OFFICE (Ancienne Agence **Expert**) *Avenue Gambetta, 1.*

TÉLÉPHONE 0.80. — *Renseignements gratuits.*

Argelès-Gazost

GRAND HOTEL DU PARC ET D'ANGLETERRE

Installation nouvelle. — **H. LASSUS, Propriétaire.** — De tout premier ordre, situation unique dans le vaste parc des Thermes.— Vue incomparable des quatre façades sur la montagne.— Grands salons, fumoir, billard, terrasse, restaurant.— Salle de bains.— Eclairage électrique.— Chauffage central.—Téléphone 6.—Garage.— Prix modérés.— *Omnibus.*

Argelès-Gazost

HOTEL DE FRANCE

Ouvert toute l'année. — Vue merveilleuse des Pyrénées. — Premier ordre — **Chauffage central**. — Hydrothérapie. — Arrangements sanitaires. — Electricité. — Téléphone n° 4. — Lawn-Tennis et Golf. dépendant de l'hôtel. — **J. PEYRAFITTE, Propriétaire.**

Argelès-Gazost

HOTEL BEAU-SÉJOUR

Charmant hôtel près la gare, les établissements et le parc. — Grand jardin clos avec de magnifiques ombrages. — Garage gratuit. — Pension de 6 à 9 fr. 50. — Hors saison : Chambres et appartements avec ou sans cuisine. — *La meilleure cave des Pyrénées.*

CHEBARDY, Propriétaire

Arles

Grand Hôtel du Nord-Pinus

Place du Forum. — Maison de tout premier ordre et des mieux exposées par ses divers appartements. — Forum romain dans l'hôtel. — Auto-garage et mécanicien. — Electricité. — Téléphone. — Confort et prix modérés. — *English spoken.*

F. BESSIÈRE, Propriétaire

Arras

HOTEL DE L'UNIVERS

Maison de premier ordre.

Recommandée aux familles et aux voyageurs.— Grands et petits appartements. — Salles de bains. — Jardin. — Salons. — Garage. — **Chauffage à vapeur.** — Téléphone. Electricité. — *Omnibus à la gare.* — **DURET, Propriétaire**

Avignon

Grand Hôtel d'Avignon

Rue de la République. — Près des Postes et Télégraphes. — Le mieux situé. — De premier ordre. — 80 chambres et salons. — *Grand confortable.* — Etablissement de bains dans l'hôtel ; bains ; bains de vapeur; douches. — Cuisine très soignée.— Prix modérés. — *Omnibus.* — Spécialité de grands vins de Châteauneuf-du-Pape. — **A. CHAZALET, Propriétaire.**

Avignon

GRAND HOTEL D'EUROPE

Maison de 1er ordre

DIRECTION **G. GUIDA**

Ax-les-Thermes (Ariège)

HOTEL DE LA PAIX

Avenue Adolphe Authier. — Maison de premier ordre spéciale pour familles, tenue par le propriétaire. — Situation exceptionnelle, au centre des promenades entre les Thermes et le Casino. — Garage. — Téléphone. — Electricité. — *Cuisine très soignée.* — Arrangements pour familles. — Prix modérés.

FONT-DOUBY, Propriétaire. *T. C. F.*

Bagnères-de-Bigorre

Grands Hôtels Victoria et d'Angleterre

La plus belle situation sur la promenade des Coustous

CONFORT MODERNE — ASCENSEUR

J. PÉREZ, Propriétaire

Bagnères-de-Bigorre

Grand Hôtel de France

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Éclairage électrique
Garage pour autos

Maison de 1er ordre
Entièrement restaurée

Près de l'établissement thermal et du Casino. — Confort moderne.

Cuisine renommée. — Galerie promenoir. — Téléphone n° 16

V. Daniel STYLITE, Propriétaire

Bagnères-de-Bigorre

GRAND HOTEL BEAU-SÉJOUR

Place Lafayette et Allée des Coustous. — *Changement de propriétaire.* — Ouvert toute l'année. — Maison de premier ordre. — Cuisine et service très soignés. — Bonne cave. — Service par petites tables. — Terrasse. — Lumière électrique. — Garage. — Pension depuis 8 fr. par jour, petit déjeuner compris. — Arrangements pour familles. — Omnibus à tous les trains. — **Adrien PLANTÉ**, nouveau Propriétaire.

LUCHON

REINE DES PYRÉNÉES

50 000 visiteurs par saison. — Trains rapides et de luxe, à 14 h. de Paris Inauguration en 1912 du chemin de fer à crémaillère de Superbagnères (alt. 1 800 m.). Panorama splendide.

« Luchon est la plus riche des stations sulfureuses sodiques. » (Ed. Filhol)

« Luchon est la Reine des stations sulfurées. Luchon est la plus forte des eaux sulfurées. » (Prof. Landouzy.)

Traitements divers : Diathèse rhumatismale et arthritique. — *Rhumatisme.* — Affections cutanées. — Voies respiratoires. **Humages** (Inhalation spéciale de Luchon). — Lymphatisme. — Syphilis. — **ALLEZ GUERIR A LUCHON. — Casino de premier ordre** — *Tourisme.* — *Excursions variées.* — *Ascensions de hauts sommets :* Port de Venasque, alt. 2 417 m. — Pic de Sauvegarde, alt. 2 736 m. — Pic Sacroux, alt. 2 678 m. — Tusse de Maupas, alt. 3 110 m. — Pic de la Fourcanade, alt. 2 882 m. — Pic Posets, alt. 3367 m. — Maladetta, pic de Néthou, alt. 3 404 m. — **Golf. — Sports d'hiver**

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL SACARON

DE TOUT PREMIER ORDRE. — *Entièrement transformé et agrand*
Tout le confort moderne. — Ascenseur
DIRIGÉ PAR LA FAMILLE

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL BONNEMAISON

De premier ordre. — Situation unique
Allées d'Étigny et place des Quinconces — Le plus proche des Therme
GRAND CONFORT

Bagnères-de-Luchon

Grand Hôtel Richelieu, des Thermes et de Londres

De premier ordre. — Situation exceptionnelle en face des Thermes du Parc, des Quinconces et à proximité du Casino. — Installation nou velle avec tout le confort moderne. — Salles de bains. — Ascenseu électrique. — Garage. — Interprète — *Omnibus à tous les trains.*
A. GIROIX, Propriétaire

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

De premier ordre. — Situation exceptionnelle allées d'Étigny. — *Pré du Casino et de l'Etablissement.* — Appartements pour familles. — Bea parc. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — *English spoken.* — *S habla español.* — Omnibus. — Ouvert du 1er mai au 1er octobre.
L'Hiver : LE GRAND-HOTEL, à Pau. **SEGHIN, Propriét.-Directeu**

Luchon

Grand HOTEL de la POSTE et GOLF-HOTEL

Allées d'Étigny et avenue du Casino
Ouvert toute l'année. — Premier ordre. — Restaurant moderne. — *Chauffage central.* — Bains. — Garage pour 12 autos. — *Téléphone 4*
PEYRAFITTE-SECAIL, Propriétaire

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL PARDEILLAN

GRAND PARC EAU-SÉJOUR. — Allées d'Étigny
Les plus beaux ombrages de Luchon. — Vue splendide sur le po de Vénasque. — **Ouvert toute l'année.** — Restaurant d'été dans parc. — Grand confort. — Vaste garage. — Omnibus gare.
Mme Vve PARDEILLAN, Propriétaire

Bagnères-de-Luchon

GRANDS HOTELS CAVÉ ET D'EUROPE

Allées d'Etigny, 12 et 30. — Ouverts toute l'année — Chauffa central. — **Téléphone 69.** — Le dernier mot du confort et de l'hygiè moderne. — Restaurant : déjeuner, 2 fr. 50 ; dîner, 3 fr. — Pensio 8 fr. — Garage avec fosse. **B. CAVÉ, Propriétaire.**

Bagnères-de-Luchon

GRAND HOTEL BAQUÉ

ALLÉES DES BAINS

Maison de 1er ordre, spéciale pour familles, tenue par le propriétaire. - Situation exceptionnelle entre les Thermes et le Casino. — Arrangements pour familles. — *Prix modérés* — **Gabriel BAQUÉ, Propr.**

Luchon

GRAND HOTEL DE LA PAIX

Allées d'Étigny, près les Thermes, le Casino et la Poste.

Ouvert toute l'année. — Confort moderne. — Lumière électrique. — Service par petites tables. — *Restaurant* dans jardin d'été. — Véranda. — Petit déjeuner, 1 fr. Déjeuner, 3 fr. 50. Dîner, 4 fr., vin compris.— Pension de 9 à 12 fr. Petit déjeuner, service, éclairage, tout compris.— C. du T. C. F. et F. C. A. — Omnibus gare.

Adolphe CASTAING, Propriétaire

Luchon

GRAND HOTEL DE BORDEAUX

Allées d'Étigny, 15. — Recommandé aux familles. — Grand confortable. — Table d'hôte. — Restaurant. — Grand jardin. — Eclairage électrique. — *Pension de 7 à 10 francs suivant chambre et étages* — Omnibus gare. **ARRIEU, Propriétaire.**

Luchon

HOTEL SORS

Avenue Carnot, près l'Eglise, à quatre minutes des Thermes et du Casino. — Confort moderne. — Electricité. — Garage. — Pension depuis 7 fr. 50. — Laiterie et voitures pour excursions.

Jean SORS, Propriétaire.

Bagnères-de-Luchon

AGENCE DE LOCATION

Location de Villas et d'Appartements à Luchon et cantons voisins

Renseignements gratuits. - Pension de famille. — Maison BONNETTE. — Merveilleuse situation, place du Casino, en face du port de Vénasque.— Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 fr., sauf août. — Arrangements pour familles. — Latitude d'amener son personnel.

Ecrire ou télégraphier : **BONNETTE, Luchon.**

Luchon (VALLÉE DU LYS)

PAVILLON DES CASCADES

Restaurant de 1er ordre. — Le plus près des Cascades. Le plus confortable. — Cuisine très recommandée. — Beaux ombrages. — Déjeuner et dîner à prix fixe et à la carte. — Cure d'air. — Chambres T. C. — Pension 12 fr. par jour.: arrangements pour familles. — **CERRI Propr.**

Bandol

GRAND HOTEL BEAU-RIVAGE

Premier ordre. — Ouvert toute l'année. — Chambres T. C. F. — Électricité. — Hydrothérapie complète. — Bains de mer chauds et froids. - Garage à autos. — Jardins, etc. — Situation exceptionnelle au bord de la mer.— *Prix modérés pour familles.*— Omnibus aux trains.

GUBERNATIS, Propriétaire

Bastia (Corse)

CYRNOS PALACE HOTEL

Hôtel de 1er ordre avec tout le confort moderne

Salles de bains. — Lumière électrique. — Ascenseur, etc.

Situé au bord de la mer et en plein midi

PRIX MODÉRÉS

English spoken. — Man spricht deutsch

Bayonne

CHOCOLAT CAZENAVE

La plus ancienne réputation

Seule maison pour la fabrication spéciale des bonbons et des chocolats de santé. — Franco de port de 4 kilogrammes.

Bayonne

CHOCOLAT FAGALDE

USINE A VAPEUR A CAMBO-LES-BAINS

MAISONS PRINCIPALES DE VENTE

A BAYONNE, arceaux du Pont-Neuf, 31. — A BORDEAUX, cours du Jardin-Public, 10. — A PARIS, rue de Sèvres, 55.

Bayonne

HOTEL D'EUROPE ET GUIPUZCOANA

Rue Thiers, 33. — Recommandé aux familles et touristes pour sa situation centrale et ses prix modérés. — *Pension 8 fr. par jour*, petit déjeuner du matin et lumière électrique. — A proximité du tramway de Bayonne à Biarritz. — Omnibus à tous les trains. — **F. BARBE, Prop.**

Bayonne

HOTEL CAPAGORRY

Restaurant, rue Thiers, 14 et 14 bis. — Dans le plus beau quartier de la ville. — Entièrement remis à neuf confortable. — Terrasse. — Téléphone. — Electricité. — Cuisine soignée. — Pension depuis 8 fr. par jour, tout compris même le petit déjeuner du matin. — Omnibus gare.

CAPAGORRY, Propriétaire

HYGIÈNE DE LA TOILETTE

Coaltar saponiné Le Beuf

(Voir page bleue au commencement du volume)

Excursions dans les Pyrénées et en Espagne

En juillet 1912
auront lieu à
BAYONNE - BIARRITZ
les
MATCHES INTERNATIONAUX
et le XIXe Grand Concours
de l'Union des Sociétés de Tir de France

200 000 francs de prix et primes

NOTA. — Pendant la durée de ces fêtes (*du 15 juillet au 6 août* 1912), les voyageurs pour Bayonne ou Biarritz, munis d'une feuille de route qui devra être demandée au Secrétariat général de la Société de Tir B. B., rue de l'Evêché, 4, à Bayonne, jouiront d'une réduction de 50 °/₀ sur les chemins de fer français. **Un salon spécial pour tir à la carabine sera réservé aux dames.**

Beaulieu
AGENCE GÉNÉRALE
E. KURZ, éditeur de l'Annuaire de Beaulieu
Ventes et achats de propriétés. — Location de villas et d'appartements. — Gérance d'immeubles. — **Bureaux : en face la Gare.**

Beaulieu-sur-Mer
AGENCE INTERNATIONALE
BOVIS, Architecte-Directeur, 3, avenue de la Gare. — **Location de villas et d'appartements de choix.** — Vente et achat de propriétés. **M. Bovis**, éditeur de l'unique GUIDE AVEC PLAN de Beaulieu et ses environs, l'expédiera gratuitement, sur demande, aux lecteurs des **Guides Joanne.**

Berck-Plage
GRAND HOTEL DE FRANCE et des BAINS
De premier ordre. — Sur la plage. — Très recommandé. — Chambres et appartements avec grande terrasse. — Arrangements sanitaires parfaits. — Cuisine très soignée. — Pension, vin compris, depuis 7 fr. — *Téléphone.* — Garage pour autos. — Omnibus. — **LANDAIS**, Prop.

Berck-Plage
AGENCE DE LOCATION
Avenue de la Gare (en face) **et Carrefour de l'Entonnoir**
Ventes et achats de propriétés. — Grand choix de villas et de chalets à louer. — Renseignements exacts et gratuits
Adresse télégraphique : Gérardin-Berck-Plage. — Téléphone 0.28
G. GÉRARDIN, ✻, ✠. Successeur de **LAFFILLÉ** et **GÉRARDIN**

Biarritz

HOTEL D'ANGLETERRE

DE TOUT PREMIER ORDRE

Confortable moderne. — Situation incomparable sur la mer

Grands jardins au midi et sur la plage

AU CENTRE DE LA VILLE ET DES PLAGES

ASCENSEUR — ÉLECTRICITÉ

Appartements avec bains. — Arrangements sanitaires modernes

M. CAMPAGNE, Propriétaire

Biarritz

Hôtel Victoria et de la Grande Plage

Avenue Édouard-VII

De tout premier ordre. — Magnifique vue de mer. — La plus belle situation, près du **Grand Casino** et des **Thermes salins.** — Grand jardin. — Lawn-tennis. — Salles de bains. — Calorifère. — Lumière électrique. — Ascenseur. — *Prix modérés.*

J. FOURNEAU, Propriétaire

Biarritz

GRAND HOTEL

Tout premier ordre. — Spécialement recommandé aux familles

Résidence de S. M. l'Impératrice d'Autriche, S. M. le Roi d'Espagne, S. M. le Roi de Suède, S. M. le Roi de Serbie, etc.

Seul établissement en face de la mer qu'il domine entre les deux Casinos et en plein centre. — Appartements spéciaux se composant de salon, chambre à coucher, salle de bains et W.-C. — Restaurant renommé, prix modérés.— Conditions particulières pour long séjour.

B. SARTUQUE, Directeur

Biarritz

HOTEL RÉGINA

Situé sur le Plateau du Phare attenant aux terrains du Golf

Vue merveilleuse sur la mer et sur les montagnes. — Toutes les chambres en façade, soit sur la mer, soit sur le Golf. — Avec cabinet de toilette et salle de bains. — Bar, fumoir, billard. — Vastes salons de réception. — Au centre, grand jardin d'hiver. — *Restaurant à prix fixe et à la carte.*

Directeur : FERNAND JOURNEAU

de l'Hôtel du Palais à San-Sebastian (Espagne)

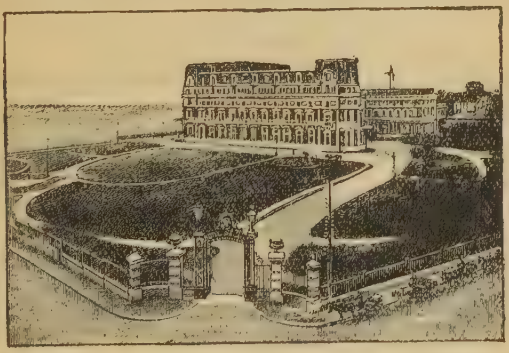
BIARRITZ

HOTEL DU PALAIS

Ex-Résidence Impériale

Ouvert toute l'année. — 100 appartements complets avec salle de bains et toilette, et 200 chambres de maîtres avec cabinets de toilette. — Dernier confort moderne.

ASCENSEUR ET CHAUFFAGE CENTRAL



Lawn-tennis et salle d'enfants. — Parc de 26 000 mètres. — Magnifique hall et salle de restaurant. — Vue unique sur la mer. — Grande salle des fêtes et jardin d'hiver. — Salle de lecture et Salon impérial. — Orchestre renommé. — Salon de coiffure.

PATTARD, *Directeur général.*

Même Direction qu'au Grand-Hôtel à Monte-Carlo

Biarritz

CARLTON HOTEL

Hôtel de premier ordre ouvert en 1910

Direction : H. RUHL

Biarritz

HOTEL CONTINENTAL

De premier ordre. — 200 chambres et salons sur la mer et au midi. — Téléphone. — Lumière électrique. — Salles de bains à chaque étage — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage pour autos. — Tennis. — Jardin. — *Prix modérés.* — **Paul PEYTA, Propriétaire.**

Biarritz

HOTEL DES PRINCES

Maison de premier rang, près de la Poste et des Casinos. — Recommandé aux familles pour son confortable. — *Cuisine et caves renommées.* — Ascenseur. — Téléphone. — Lumière électrique. — Arrangements pour familles. — Prix modérés. — **L. COUZAIN**, Prop.

Biarritz

HOTEL DE FRANCE

Construction nouvelle. — Installation moderne. — Ascenseur. — Lumière électrique. — Calorifères. — Bains. — Téléphone. — Restaurant. — Tea-Room. — Billard — Jardin. — **Prix modérés.** — *Modérate charges.* — Même propriétaire : **Hôtel Saint-Etienne**, à Bayonne. — Les clients peuvent prendre leurs repas soit à *l'Hôtel de France*, à Biarritz, soit à *l'Hôtel Saint-Etienne*, à Bayonne. — **B. COMBES, Prop.**

Biarritz

MONHAU-EXCELSIOR HOTEL

Restaurant. — *Pension de famille.* — De premier ordre. — Magnifique situation sur la mer entre le Casino Belle-Vue et le Casino municipal. — Eclairage électrique. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur — Jardin. — Arrangements pour familles et séjour. — Prix modérés. — **L. BEAUXIS, Propriétaire.**

Biarritz

HOTEL COSMOPOLITAIN

Avenue Victor-Hugo et Place de la Mairie. — Situation très centrale, entre les deux casinos. — **Vue sur la mer.** — *Tout le confort moderne.* — Ascenseur. — Salles de bains. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 9 fr. par jour, sauf août et septembre. — *Arrangements pour familles et séjour.* — Téléphone **0.37.** **GENETIER. Propriétaire.**

Biarritz

NOUVEL HOTEL DE L'EUROPE

Ouverture le 1er mars 1910. — *Installation moderne.* — Dans toutes les chambres, cabinet toilette avec lavabos à eau chaude et froide — Chauffage central. — Salles de bains. — Ascenseur. — Electricité. — Téléphone. — Vue sur la mer. — *Prix modérés.* **L. CASENAVE.**

Biarritz

GRAND HOTEL DU PARC ET DU HELDER

Avenue et place de la Liberté

Situation centrale, près des gares et des casinos — Vue sur la mer. — Chauffage central. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 0.20. — **Cuisine tres soignée** faite par le propriétaire. — Pension, l'hiver depuis 8 fr., et l'été depuis 9 fr. — OMNIBUS A TOUS LES TRAINS. — **Henri PÉDEZERT, Propriétaire.**

Biarritz

VILLA SAINT-JACQUES ET DE POLOGNE

Maison de Famille. — Avenue du Jardin-Public. — De construction récente. — Situation centrale. — *Calorifère.* — Eau et gaz à tous les étages. — Lumière électrique dans les chambres. — *Prix d'hiver, depuis 6 fr. 50. Prix d'été, depuis 7 fr. 50. Tout compris, même le petit déjeuner du matin.*

Docteur TOUSSAINT, Propriétaire-Directeur

Biarritz

VILLA SUISSE

PENSION DE FAMILLE, rue de France, 4. — Chambres et appartements confortables. Cuisine et service de 1er ordre. Pension depuis 8 fr. *Restaurant indépendant de la pension.* Déjeuner, 3 fr.; dîner, 3 fr. 50, vin compris. *Service à la carte.* Téléphone 0.51. — **P. BONNEY, Propr.**

Biarritz

HOTEL RESTAURANT QUATRE SAISONS

Café Terminus à droite de la descente du B.A.B.
Vastes salles de restaurant et de café **séparées.** — Déjeuner 3 fr.
Dîner, 4 fr., vin compris.
Cuisine très recommandée. — Arrangements pour familles et pour séjour

J. PLANTÉ, ex-chef de cuisine, propriétaire

Biarritz

HOTEL BIARRITZ-SALINS et des THERMES

Ce splendide établissement communique avec les Thermes salins par une passerelle couverte. Il est installé avec tout le confort moderne. — Appartements complets avec Bains et W.-C. — Ascenseur. — Chauffage central dans les chambres. — Jardins bien ombragés. — *Prix modérés.* — Téléphone 0.05. — **A. MOUSSIÈRE**, Propriétaire

Biarritz

HOTEL CARRÉ

et Maison Carrée. — Au Rond-Point, en face du jardin des Thermes salins. — Entièrement transformé et agrandi. — Dernier confort moderne. — Appartements complets pour familles, avec service particulier. — Table d'hôte par petites tables. — Pension depuis 10 fr. — Arrangements pour familles. — Chauffage central. — Lumière électrique. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur. — **Henry VISPALY**, Propriétaire.

Biarritz

PAVILLON LOUIS XIV

Thermes salins. — Hôtel entièrement transformé et agrandi avec tout le confort moderne. — Appartements complets avec service particulier — Salles de bains. — Chauffage central. — Électricité. — *Téléphone* 3.09. — Ascenseur. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 francs. — Arrangements pour familles. — Station du tramway en face l'hôtel. — **J. LACOSTE**, Propriétaire.

Biarritz

HOTEL PAVILLON ALPHONSE XIII

Avenue Reine Victoria, à 100 m. de la plage, 200 m. des Thermes, proximité Golf. — Appartements privés avec bains. — Très confortable. — Moderne. — Electricité partout. — *Chauffage central.* — Grand Hall. — Vaste jardin. — Pension depuis 10 fr. — Arrangements pour familles. — Tel. 4.10. — **H. DARRICADES**, Prop.

Biarritz

LES CHARDONS

Grande Villa moderne à la porte des Thermes Salins. — Mobilier *entièrement* neuf. — Pension de famille. — Tout le confort moderne. — Electricité. — Bains. — Téléphone. — Calorifère. — Service par petites tables. — **Mme TÉTARD, Propriétaire.**

Biarritz

J. SALZEDO Fils et Cie

BIARRITZ — BAYONNE — MADRID

BANQUE — CHANGE DE MONNAIES

Représentant de l'Agence Lubin. — Voyages et excursions. — Billets de chemins de fer pour tous pays.

Biarritz

H. BELLAIRS and Co, Banquiers

BIARRITZ : Avenue de la Liberté, 9
SAINT-JEAN-DE-LUZ : Avenue Thiers
Représentants de THO : COOK et SON

Biarritz

AGENCE BENQUET

Première agence fondée en 1872. — LOCATIONS DE VILLAS ET VENTES DE PROPRIÉTÉS. — Fournit les renseigements sur hôtels et pensions de familles. — Journal : *L'Indicateur des Ventes et Locations*, 15 cent. le No. — Adresse : **Victor BENQUET, Biarritz.** *Tél. 91.*

Biarritz

AGENCE DE BIARRITZ

2, Rue Simon-Etcheverry (près de la Mairie)

Grand choix de villas, chalets, maisons, magasins et appartements meublés ou non. — Gérance d'immeubles. Ventes, achats de terrains et de propriétés. Renseign. gratuits. **Tél. 4-22. J.-B. LOUMIAN, Dr.**

Biarritz

GRANDE AGENCE DE LOCATIONS

Location de villas et vente de propriétés. — Tél. 2-43

Paul DELVAILLE, *12, place de la Mairie*

Change de monnaies. — Excursions automobiles, Espagne et pays basque. — Billets pour les courses de taureaux à San Sébastien. — Pelote basque.

Tous les renseignements sont gratuits.

Biarritz

AGENCE BARRÈRE

Près la nouvelle gare du Midi

Agence du Syndicat d'initiative du pays Basque. — *Location de villas et d'appartements de choix*, grandes et petites villas, grands et petits appartements meublés ou non — *Ventes et achats de propriétés.* — Renseignements gratuits et toujours consciencieux. — *Adresse télégraphique :* AGENCE BARRÈRE, Biarritz. — *Tél.* 5.75.

Se habla espanol

Blois

GRAND HOTEL DU CHATEAU

avec accès direct sur le château historique

Maison entièrement remise à neuf. — Confort moderne — Chauffage central. — Salle de bains. — *Téléphone.* — Chambre noire. — Auto-garage avec fosse. — Cave et cuisine soignées. — *Omnibus à la gare.* — Voitures pour Chambord et les environs. — **L. LECLERCQ, Propr.**

Bordeaux

HOTEL DE FRANCE
ET
GRAND HOTEL

NOUVELLEMENT RESTAURÉ
CONFORT MODERNE

Appartements complets avec bains et toilettes

Chauffage central

Bordeaux

Hôtel des Princes et de la Paix et Richelieu

40, Cours du Chapeau-Rouge, 40

DE TOUT PREMIER ORDRE

Le mieux situé et le plus confortable

Cuisine très soignée. — Chauffage central à basse pression dans toutes les chambres. — Salons. — Fumoir. — Bibliothèque. — Bains. Ascenseur. — Eclairage électrique. — Coiffeur dans l'hôtel.

— *Téléphone :* **716** —

Bordeaux

GRAND HOTEL MÉTROPOLE
ET EXCELSIOR-HOTEL

Près du Grand Théâtre
et des Quinconces

— Ascenseur —

Auto-garage dans l'hôtel

La meilleure cuisine du Midi.

— Déjeuners, 4 francs —
Dîners, 5 francs

Restaurant à la carte. — Chambres de 4 à 15 fr. — Arrangements pour familles.

A. ROUHETTE, Propriétaire.

ASCENSEUR **Bordeaux** TÉLÉPHONE 1600

HOTEL DES QUATRE SŒURS

Place de la Comédie (Grand centre)

Dernier confort. — A proximité des théâtres, des promenades et des grandes Cies maritimes. — **Magnifique Hall.** — Salons de réception, de lecture, et de correspondance. — Fumoirs.— **Électricité.** — **Hydrothérapie.** — **CHAUFFAGE CENTRAL** à eau chaude.— Appartements depuis 2 fr. 75. — **R. SIMION**, Propriétaire-Directeur.

Bordeaux

GRAND HOTEL MONTRÉ

4 grandes façades sur larges rues. **Entrée : rue Montesquieu, 4. Tél. 629**
150 *chambres et appartements.* — Installation avec tout le dernier confort. — Au centre de la ville, à proximité des meilleurs restaurants et de la grande poste. — **Deux ascenseurs électriques.** — Chauffage central à eau chaude et à la vapeur.— Deux grands halls.— Auto-garage gratuit. — Eau courante chaude et froide dans les cabinets de toilette. — Laboratoire photographique. — Ventilation par aspiration automatique. — *Chambres avec salle de bains; toilette, W.-C., etc., y attenant.* — Trois grandes salles d'expositions avec gradins. — Bains et douches aux étages. — Plusieurs salons de lecture, correspondance, fumoir. — *Chambres depuis 2 fr. 75 par jour.* — Service et lumière électrique compris. — Tarif dans chaque chambre. — *On parle les langues étrangères.*

MONTRÉ, Propriétaire

Bordeaux

NOUVEL HOTEL

RESTAURANT DE PREMIER ORDRE

Installation la plus moderne. — Chambres de 4 à 18 francs

Ascenseur. — Électricité. — Salle de bains. — Chauffage à vapeur

4 et 5, Place de la Comédie, en face du Grand Théâtre

TÉLÉPHONE **403**

Bordeaux

HOTEL DE BAYONNE

Restaurant. — Maison de 1er ordre. — Place du Chapelet, à 50 mètres de l'Intendance et à une minute de la Place de la Comédie. — *Cuisine très réputée.* — *Chambres depuis 3 francs.* — Electricité partout. — Téléphone. — Arrangements pour familles et séjour. — *Se habla español.* — *English spoken.* — **Eugène AUGÉ, Prop.**

Bordeaux

GRAND HOTEL DE NICE

Place du Chapelet. — Magnifique situation, au centre des plus beaux quartiers. — Chambres et appartements très confortables au rez-de-chaussée et à tous les étages. — *Service du petit déjeuner.* — Bains. — Chauffage central. — Téléphone. — **Electricité.** — *Se habla español.*

PHILIP et Cie, Propriétaires

Bordeaux

GRAND HOTEL FRANÇAIS

Rue du Temple, 12 (Intendance)

Maison de famille, de construction récente. — 80 chambres très confortables de 2 fr. 50 à 6 fr. — Magnifique hall. — **Restaurant.** — Pension depuis 6, 7 et 8 fr. p. jour. — *Bains à tous les étages.* — **Téléphone.** — Eclairage électrique. — Chauffage à la vapeur. — Ascenseur. — *Interprète.* **AUPIN, Propriétaire-Directeur**

Bordeaux

RESTAURANT DU LOUVRE

21, cours de l'Intendance, 21

Déjeuners, 2 fr. 50, médoc compris. — Dîner, 3 fr., médoc compris. Lumière électrique. — **Tous les soirs, pendant le dîner, projections de photographies animées.** — *Maison spécialement recommandée par le T. C. F.* **J. PERARD, Propriétaire**

Bordeaux

HOTEL DU PRINTEMPS

Restaurant — En face de la cour d'arrivée de la gare St-Jean. — **Entièrement transformé.** — Chauffage central. — Electricité partout. — Chambres très confortables depuis 2 fr. — Salle de bains. — Déjeuner, 2 fr. 50; dîner, 3 fr. — Service à la carte et à toute heure. — Vins fins des meilleurs crus. — Salon de musique. — A proximité des lignes de tramways. — Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour. — *Tél.* — **A. SAUVANT, Pr.**

Bordeaux

HOTEL DU FAISAN

Restaurant. — En face de la cour d'arrivée de la gare Saint-Jean. — *Entièrement transformé.* — Chambres très confortables depuis 2 fr. — Déjeuner, 2 fr. 50 : dîner, 3 fr. — Service à la carte et à toute heure. — Arrangements pour séjour — Eclairage électrique. — Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour. — Téléphone pour toute la France. Garage. — Fosse pour autos. — **HAU-GUILHEM et LAMBERT, Propriétaires**

Bordeaux

RÉGINA HOTEL

Le plus confortable et le plus moderne de la gare Saint-Jean

Face à l'arrivée gare Saint-Jean. — Recommandé par le T.C.F., anglais, belge, suisse, espagnol, italien. — Chambres depuis 3 fr. — Pension depuis 9 fr. — *Cuisine de premier ordre.* — Cave recommandée. — Téléphone. — Ascenseur. — *Chauffage central.* — Bains. — Jardin d'hiver. — Jardin d'été. — Auto-garage. — *Interprètes en toutes langues.* **G. ROZIS,** Propriétaire

Bordeaux

JARDIN-RESTAURANT BEELI

10, rue Voltaire (Intendance)

Déjeuner : 2 fr. 25 (vin compris) **Dîner : 2 fr. 25** (vin compris)

Les plus jolies salles de Bordeaux. — Service, cave et cuisine de premier ordre. — *Recommandé par le T. C. de France.*

Bordeaux

PRUNES D'ENTE J. FAU

Si vous voulez vous bien porter, ayez toujours sur votre table les excellentes prunes J. FAU. — Colis postaux de 3 à 10 kilogr., qualité extra-supérieure. Prix suivant grosseur du fruit.

Adresse télégraphique : Fau-Prunes-Bordeaux

LE

DIABÈTE

est radicalement

GUÉRI

et en peu de temps

PAR LE

VIN URANÉ PESQUI

Remède inappréciable pour cette dangereuse maladie. Il calme la soif, et il donne la **FORCE** et la **VIGUEUR**

Dans toutes les Pharmacies

LE BOULOU

EAUX BICARBONATÉES, SODIQUES, GAZEUSES. — Fournisseur des Ministères de la Guerre, de la Marine, des Colonies. — Maladies traitées avec succès par les **Eaux du Boulou.** — **Maladies** de l'estomac, du foie, de l'intestin, de la vessie, le diabète, le paludisme chronique, l'anémie, les longues convalescences. — Etablissement ouvert toute l'année. — Chapelle. — Chemin de fer.

LA BOURBOULE

Sources CHOUSSY et PERRIÈRE

SAISON DU 25 MAI AU 1er OCTOBRE

TROIS ÉTABLISSEMENTS COMPLETS

Casino — Grand Parc

CURE D'AIR. — *Anémie, lymphatisme, dermatoses, voies respiratoires, maladies des enfants, diabète, paludisme.*

Transportées, les Eaux de La Bourboule se conservent indéfiniment

Siège social : rue Drouot, 29 (Envoi de notices franco)

La Bourboule

GRAND HOTEL DES ILES BRITANNIQUES

Premier ordre, à l'angle de l'Établissement thermal. — 150 chambres et salons — Fumoirs — Grand jardin et salle de récréation pour les enfants. — **Garage et fosse pour automobiles**. - Conditions spéciales en juin et en septembre.— *English spoken.* — *Se habla español.* — Téléphone. — Ascenseur. — Éclairage électrique.

C. DONNEAUD, Propriétaire

Villa des Iles Britanniques — Appartements pour familles

La Bourboule

GRAND HOTEL DE PARIS

TOUT PREMIER ORDRE

Ascenseur, Bains, Électricité, Téléphone

150 Chambres et Salons. — RESTAURANT

Villas, jardins, tennis, auto-garage pour 25 voitures, boxes, atelier de réparations.

25 mai — 30 septembre. **LEQUIME**, propr.

La Bourboule

SPLENDID HOTEL

CONFORT MODERNE — CHAUFFAGE CENTRAL

L. VATRON, Propriétaire

En hiver : **Hôtel Lamartine, à Nice**

La Bourboule

GRAND HOTEL RICHELIEU

Premier ordre — Le plus près des Thermes

Conditions spéciales pour familles

Téléphone.— Electricité.— Ascenseur.— Interprète.— Garage et Fosses

A.G.A. et Correspondant du T.C.F. — **PASSAVY-PANET, Propr.**

La Bourboule

HOTEL DU PARC

Premier ordre. — Nouveaux agrandissements. — *Situation unique dans le parc et près du Casino.* — Cuisine très soignée. — Service parfait. — Pension, chambre, déjeuner et dîner **depuis 8 fr. par jour, tout compris.** — Arrangements pour familles avec enfants. — Electricité dans toutes les chambres.

Mme FAURE-FOURNIER, propriétaire

La Bourboule

MÉDICIS PALACE HOTEL & MAJESTIC

Tout premier ordre — Au centre de la station, près du Parc des Thermes et du Casino. — Installation hygiénique modèle avec bains et douches. — Chambres depuis 5 fr. — Pension par petites tables depuis 7 fr. — Sur demande table de régime. — Restaurant à la carte. — Cuisine renommée. — Prix réduits en juin et en septembre. — Chambre noire. — Eclairage électrique partout. — Téléphone. — Ascenseur. — Grand garage avec fosse et box fermés, atelier de réparations et service de toilette. — Lawn-tennis attenant à l'hôtel. — Interprète. — Omnibus. **Ve A. SENNEGY, Propriétaire**

Brest

HOTEL CONTINENTAL

Le mieux situé. — Entièrement transformé et reconstruit. — Cabinets de toilette (eau chaude et eau froide). — Confort moderne. — Electricité. — Ascenseur. — Prix modérés.

Brest

GRAND HOTEL MODERNE

V. BRANELLEC, Propriétaire A. & M.

TOUT PREMIER ORDRE

Ascenseur — Electricité — Téléphone dans les chambres

Cambo

VILLA HOTEL MODERNE

Agrandissements pour la saison 1911. — En face le Jardin public. — Situation exceptionnelle. — Superbe vue des Pyrénées. — Entièrement neuf. — Electricité. — Téléphone. — Cuisine très recommandée. — Pension depuis 7 fr. par jour et arrangements pour familles. — Correspondant du T. C. F. — **L. DIMPRE, propriétaire**

Cannes

HOTEL PRINCE DE GALLES

RIVIERA PALACE

Position incomparable. —Premier ordre

H. Suzanne, Directeur

Cannes

HOTEL GONNET

BOULEVARD DE LA CROISETTE

Ouvert toute l'année. — Magnifiquement situé en face des îles de Lérins. — *Premier ordre.* — Grand jardin. — Arrangements pour séjour. — **F. DAUMAS, propriétaire.**

Cannes

HOTEL BEAU-RIVAGE

Maison de premier ordre sur la Croisette.— Magnifique vue de mer. — Plein midi. — Jardin d'hiver. — Grand jardin. — Atrium. — Electricité. — **Téléphone.** — Ascenseur. — Interprètes.

HAINZL, Directeur

Cannes

HOTEL DES PINS

Premier ordre. — A proximité de l'église russe — Abrité des vents par une forêt de pins. — Vaste jardin. — Téléphone. — Eclairage électrique. — Service spécial de voitures pour la promenade et la ville.

Cannes

HOTEL GRAY ET D'ALBION

Maison de tout premier ordre et d'ancienne renommée avec immense jardin au bord de la mer. — Confort moderne.

Lumière électrique. — Ascenseur. — Chauffage central.

J. FOLTZ, propriétaire.

Cannes

GRAND HOTEL DU PAVILLON

Premier ordre. — Tous les conforts — Vue splendide. — Grand jardin. — Arrangements pour familles. — Pension. — Prix modérés.

P. BORGO, Propriétaire. — Même maison à Baveno. Lac Majeur. Ligne Simplon en été.

Cannes

HOTEL DE LA PLAGE

Premier ordre. — Très bien situé sur la Croisette. — Vue splendide sur les îles de Lérins et les montagnes de l'Esterel — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres.— Grand hall.— Lumière électrique. — Ascenseur. — Arrangements pour séjour. — Prix modérés.

PAUL HEILHECKER, directeur

Cannes

Hôtel Richemont et de la Terrrasse

Au milieu d'un grand parc.— Entièrement remis à neuf avec tout le confort moderne. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres — Ascenseur — Bains. — Electricité. — Lawn-tennis. — Téléphone 2.36. — Pension depuis 9 fr. et arrangements pour familles.

HORNER, Propriétaire

Cannes

HOTEL NEVA

RUE DE LA COLLINE

Vue sur la mer. — Plein midi. — Arrangements sanitaires. — Bains — Electricité. — Grand jardin. — Lawn-tennis. — **Cuisine recherchée.** — Pension depuis 8 fr. par jour. — *Téléphone*.

J. Couttet, Prop. — Saison d'été : **Central hôtel, Chamonix.**

Cannes

HOTEL COSMOPOLITAIN

JARDIN AU MIDI — VUE DE LA MER

Appartements confortables. — Service et cuisine de premier ordre. — Pension depuis 9 fr. — *Ascenseur*. — Electricité. — Calorifère. — Bains. — Téléphone n° 291. — **A. WEHRLÉ**, Propriétaire.

Cannes

TERMINUS-HOTEL

Ouvert toute l'année.— Situé (en ville) à 50 mètres de la gare et au midi. — Chambres confortables. — Journée depuis 8 fr. — Cuisine spécialement soignée — Electricité. — Calorifère. — Salon de lecture. — Salle de bains.— Pas de frais d'omnibus. — P. GILLES, Propriétaire, *parle anglais et allemand*. — Annexe à l'hôtel : **AMERICAN BAR 1er ordre.** —

Mêmes maisons } **Savoy-Hôtel**, 1er ordre, *Cannes*.
Hôtel Terminus, Le Fayet-Saint-Gervais.

Cannes

HOTEL VICTORIA

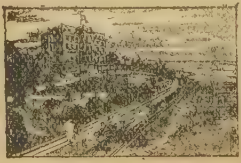
Plein midi. — Grand jardin. — A 2 minutes de la mer. — Chambres très confortables. — Electricité partout. — Cuisine simple et soignée. — Tramway devant la porte. Ouvert toute l'année. — Pension depuis 9 fr. par jour. — English spoken. — Man spricht deutsch.

L.-W. PILATTE, Propriétaire

Cannes

SAVOY-HOTEL

Vue splendide sur le Golfe et les Iles de Lérins



PREMIER ORDRE

DERNIER CONFORT

Ascenseur. — Chauffage central

LAWN-TENNIS — TIR

Salle d'escrime. — Croquet

Auto-Garage

P. GILLES, Propriétaire

Cannes

SPLENDID HOTEL

Restaurant indépendant. — Cave renommée 1er ordre. — Sur la Croisette en face la jetée et le Casino. — Plein midi. — Vue superbe sur la mer et l'Esterel. — **Entièrement remis à neuf.** — Chauffage à eau chaude. — Ascenseur.— **L'été :** *Hôtel Villas Thévenin, Le Mont-Dore (Auvergne).*

E. THÉVENIN, Propriétaire

Cannes

HOTEL WINDSOR

A cinq minutes du centre de la ville. — Magnifique parc. — Plein midi. — Confort moderne avec chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Ascenseur. — Lumière électrique — Arrangements spéciaux pour séjour. — Prix modérés. — *L'été* : **Royal Hôtel, à Contrexéville. — LE GUEN, Propriétaire.**

Cannes

HOTEL DE FRANCE

Ouvert d'octobre à juin

Plein midi. — A 10 min. de la mer. — Grand jardin. — Ascenseur hydraulique. — Eclairage électrique. — Salons. — Billard. — Salle de bains. — Appartements hauts et aérés. — Radiateur à eau chaude dans les chambres. — Pension depuis 9 fr. par jour.

En été : **CENTRAL-HOTEL, à Vittel**

Cannes

HOTEL DE PARIS

BOULEVARD D'ALSACE

Avec jardin en plein midi. — Confort moderne. — Chauffage central dans toutes les chambres.— **Restaurant.** — Prix modérés. — Garage d'automobiles. — Téléph. 0.89.

M. BAZIN, Propriétaire

Cannes

HOTEL DE L'UNIVERS

Rue de la Gare et rue d'Antibes

Maison confortable. — Table très recommandée. — Electricité. — Chauffage central. — Ascenseur électrique. — *Téléphone* 0.43. — Pension depuis 8 fr. — Transport des bagages gratuit à l'arrivée et au départ. — **E. VERT, Propriétaire.**

Cannes

PENSION INTERNATIONALE

RUE DE LATOUR-MAUBOURG. — Près de la Croisette et des Bains de mer.— Remise à neuf.— Ouverte toute l'année. — Plein midi.— *Situation abritée des vents et poussières.*— Grand jardin. — Pension depuis 6 fr. par jour, tout compris. — *OMNIBUS.*— **L. FRANK, Propriétaire.**

Cannes

HOTEL DE LYON ET NOUVEL HOTEL

Restaurant du Rostbeaf

Ouverts toute l'année. — En face de la gare. — Complètement neufs. — Installation Touring-Club. — Journée complète depuis 6 fr. 50. — Transport gratuit des bagages aller et retour. — Garçon de l'hôtel à la gare. — Téléphone. 3.11.

LOUIS CAMPÉRI, Propriétaire

Cannes

PENSION HOTEL DES ARAUCARIAS

Croisette prolongée

Ouvert toute l'année. — Vue splendide sur la mer et les îles. — Très beau parc. — Electricité. — Eau dans toutes les chambres. — Hydrothérapie. — Garage. — Belvédère. *Pension depuis 8 fr.* — Saison d'été. — Bains de mer. — Beaux ombrages. — Clientèle choisie. — *Omnibus pour la ville toutes les heures.*

Cannes

HOTEL-PENSION SAINT-MAURICE

Boulevard d'Alsace — *Plein midi*

Reconstruit et entièrement remis à neuf. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Bains. — Electricité. — Chambre noire.

Cuisine bourgeoise. — Arrangements pour familles. — Pension à partir de 8 francs par jour, tout compris. — **Téléphone 17-24.**

J. CHARASSE, Propriétaire

Cannes

HOTEL-PENSION BEAU-SOLEIL

Boulevard Carnot

Maison neuve. — Plein midi. — Jardin. — Terrasses. — Confort moderne. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — Garage automobiles. — Téléphone 2.53. — Cuisine abondante et soignée très recommandée. — Pension à partir de 8 fr. — English spoken. **Mesdames BROCHÉRY-BARON, Propriétaires**

Cannes

AGENCE GÉNÉRALE DES ÉTRANGERS

Fondée en 1864

RUE D'ANTIBES, 2, et PLACE DES ILES, 1

DUBSET, SUCCESSEUR DE VIDAL ET HUGUES

Villas et appartements à louer — Propriétés à vendre — *Téléphone* 250

Cannes

ANCIENNE AGENCE ROUX. — FONDÉE EN 1875

J. AUGIER

Rue d'Antibes, 71

Locations de villas et d'appartements. — Vente et gérance d'immeubles. Téléphone 3.83

Cannes

CANNES-AGENCE

F. ANDRAU et Cie

10, RUE BOSSU, près la Croisette

Location de villas et d'appartements. — House and Estate Agency. — Renseignements gratuits. — Agents de la Compagnie générale Transatlantique.

Cannes

AGENCE DES HIVERNANTS

House and estate agency Vermietung's bureau

J. MURAOUR, Propriétaire-directeur, 1, rue de la Gare, à côté de l'*Agence Cook* et en face de l'*Hôtel de l'Univers*. — **Renseignements gratuits et rapides** *pour location de villas et d'appartements et achat et vente de propriétés.* — **Téléphone 6.79.** — Adresse télégraphique : **Hivergence, Cannes.**

Cannes

AGENCE DE LOCATION

CANNES-FONTAINEBLEAU

15, boulevard Carnot. — Location de villas. — Propriétés et appartements. — Vente de terrains pour bâtir. — *Renseignements gratuits.* — **Téléphone 11.89.** — L'été : FONTAINEBLEAU, cour de la gare ; MONTIGNY-S.-LOING, cour de la gare ; MARLOTTE (Seine-et-Marne)

DESAGNAT Directeur.

Cannes

JOUGLA ET PAYEN

Successeurs de Ch. JOUGLA

Agence fondée en 1855. — Succursale de Cannes : 10, *rue Buttura.* **R. MAIGRE, Directeur.** — Ventes. — Locations. — Gérances. — Villas. — Appartements. — Propriétés. — Renseignements précis et gratuits aux lecteurs des Guides Joanne. — *Adresse télégraphique : JOUGLA-PAYEN-CANNES.*

Maison à Nice, 55, rue Gioffredo

Cannes

AGENCE GÉNÉRALE CANNOISE

BOULEVARD CARNOT « Place Vauban »

E. CAVIGLIA, Propriétaire

Location de villas et appartements. — Vente et gérance d'immeubles pour Cannes et le Cannet. — Renseignements sur hôtels et pensions. — Toutes indications gratuites.

Cannes

GRANDE REMISE CAISSON

6, Rue Raphaël, 6

First class. — Livery stables. — Équipages de luxe

Grands breaks pour excursions. — Voitures caoutchoutées

Téléphone 78

Cannes

PENSION CARNOT

AVENUE CARNOT

Exposition en plein midi. — Chauffage central. — Garage. — Électricité.

Mme de SAINT-JEAN, Propriétaire

Le Cannet (A.-M.)

AGENCE DU LITTORAL

Boulevard Carnot et 1, rue Commandant-Lamy. — Tramways arrêt Commandant-Lamy, facultatif en face l'Agence. — Locations générales villas, appartements. — Ventes terrains, immeubles.— Renseignements gratuits sur locations, ventes, hôtels, pensions.— Bagages. — Colis postaux P.-L.-M. — Maison fondée en 1899.

Pierrre BLANC, Propriétaire-directeur — Téléphone N° 3

Le Cannet (PRÈS CANNES)

AGENCE GÉNÉRALE

42, BOULEVARD CARNOT

Location de villas et appartements. — Ventes d'immeubles, villas, terrains et fonds de commerce, gérance, contentieux.

Automobiles pour excursions. — **Téléphone 29**

B. CAPÉ, Directeur, Défenseur agréé

CAPVERN

(HAUTES-PYRÉNÉES)

A 15 heures de Paris, à 6 heures de Bordeaux, à 2 heures de Toulouse à 4 heures de Bayonne, à 1 heure de Luchon, à 1 heure de Lourdes. — Station célèbre de vieille date pour la grande efficacité de ses eaux. — N'a pas de similaire, grâce au traitement combiné de ses deux sources **Houn-Caoudo**, stimulante, tonique, puissamment reconstituante, et **Bouridé**, éminemment sédative et décongestionnante. — Eau de table non gazeuse, ne troublant pas le vin, d'un goût agréable, légère et digestive.

ÉTABLISSEMENT OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Saison du 15 mai au 31 octobre

Exportation importante d'eau en bouteilles toute l'année

EAU TRÈS STABLE

Eaux calciques et magnésiennes (sulfatées et bicarbonatées). — Tempér. 24°. — Diurétiques, laxatives, dépuratives, résolutives, toniques et reconstituantes.

Souveraines dans : *Gravelle urinaire* et *Coliques néphrétiques*, *Gravelle biliaire* et *Coliques hépatiques*, *Affections* des *Reins*, de la *Vessie*, des *Voies urinaires*, *Engorgements* du *Foie* et des *Voies biliaires*, *Goutte*, *Diabète*, *Affections rhumatismales et arthritiques*, *Affections* de l'*Estomac*, de l'*Intestin*, du *Foie* et des *Voies biliaires*, *Etats hémorroïdaires*, *Affections de la matrice*, *Troubles de la menstruation* (*Etouffements et Vapeurs*, *Age critique*), *Anémies diverses*, *Etats nerveux divers*, *Neurasthénie*.

Postes — Télégraphe — Casino — Parc — Promenades — Excursions

HOTELS DE PREMIER ORDRE

Carcassonne

HOTEL DE LA CITÉ

Le seul dans la Vieille Cité au milieu des remparts. — Recommandé par le Touring-Club de France. — Grand jardin. — Terrasse. — Splendide point de vue. — Séjour exceptionnellement agréable aux touristes, à l'artiste. — Ouvert toute l'année. — Confort moderne. — *Prix modérés*. — Garage. — Téléphone 3.34

J. CADENAT, Propriétaire

Carcassonne

HOTEL CENTRAL

BOULEVARD DE LA PRÉFECTURE

Entièrement transformé. — Eau chaude et froide dans les appartements et dans les chambres. — Electricité. — Chauffage central. — Téléphone. — Arrangements sanitaires parfaits.

Prix : depuis 7 fr. 50 par jour et arrangements pour familles

Omnibus à tous les trains **J. LAGRANGE, Propriétaire**

LA MICHELINE

REINE DES LIQUEURS

DE L'ANTIQUE CITÉ DE CARCASSONNE

La Meilleure et la plus Exquise

3 fois Hors Concours à l'Exposition Univ. de Paris 1900

CLASSES 60, 61 ET 115

Cette délicieuse liqueur est très favorable à la santé puisque sa base est uniquement composée d'eau-de-vie de vin très vieille et de première qualité

PRIX invariable :

4fr la bouteille

2fr25 la 1/2 bouteille

Tous droits en sus, marchandise prise à Carcassonne, expédition par n'importe quelle quantité

DES VOYAGEURS ET DES REPRÉSENTANTS

sérieux, munis d'excellentes références, sont demandés dans toute la France et à l'Étranger

CAUTERETS

THERMES DE CAUTERETS

et de la Vallée de Saint-Savin

Grand Prix aux Expositions Internationales de Bordeaux, Rome, Madrid, Toulouse et Londres

Station thermale sans rivale, la plus riche en sources sulfureuses.

Six buvettes renommées : 38° c. à 58° c. aux Griffons.

Dix établissements de premier ordre pour bains, douches, massages, pulvérisations à pression naturelle.

Piscines à eaux minérales courantes, uniques en Europe.

Casino, théâtre, concerts de jour sur les promenades.

Théâtre de la Nature. — Sports d'hiver.

Saison du 1er mai au 1er novembre.

Exportation : La Raillère, César, Mauhourat.

Spécialité d'action : Maladies des voies respiratoires, du nez et des oreilles, gastrite, gastralgie, rhumatisme, lymphatisme, neurasthénie, etc.

La station thermale de Cauterets doit sa grande et ancienne réputation à l'efficacité de ses eaux en boissons et en gargarismes, à leur action tonique et reconstituante.

Cauterets, jolie ville ensoleillée, avec ses beaux hôtels, ses dix établissements thermaux, son casino, son théâtre et ses superbes promenades, est située au fond d'une gorge étroite à 10 kil. de Pierrefitte. La route qui y conduit est des plus pittoresques; on la parcourt dans un tramway électrique élégant et commode, qui ne laisse en perdre aucune des beautés, et dont le trajet se fait en 45 minutes.

Aux améliorations réalisées pendant les années précédentes; au tramway électrique de Cauterets à la Raillère, inauguré en 1897, à la restauration du Casino, en 1898, se sont ajoutés l'embellissement de l'Esplanade des Œufs, déjà pourvue d'uu promenoir couvert en 1897, la création du boulevard des Néothermes, l'agrandissement de l'établissement du Bois, l'aménagement de la buvette de Mauhourat dans un pavillon confortable et spacieux, etc.

Pour tous renseignements, s'adresser au directeur de l'Exploitation, à Cauterets, Thermes des Œufs.

Cauterets (HAUTES-PYRÉNÉES)

GRAND HOTEL CONTINENTAL

De tout premier ordre

CH. DUCONTE, Propriétaire

Cauterets

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Ouvert toute l'année. — De tout premier ordre. — Confort moderne. — 350 chambres. — Succursales. — Appartements et pavillons meublés à louer. — Ascenseur. — Téléphone. — Bains. — Chauffage central. — Grand garage. — Jardins anglais. — Arrangements pension pour séjour. — Sports d'hiver.

A. MEILLON, *Propriétaire de l'*Hôtel Gassion *à Pau (B.-Pyr.)*

Cauterets

GRAND HOTEL DU PARC

Premier ordre. — Dans le Parc. — Entièrement remis à neuf. — Grands et petits appartements. — **Table d'hôte.** — **Restaurant.** — **Cuisine très recommandée.** — Fumoir. — *Lumière électrique.* — **Prix modérés.** — Omnibus à la gare. — Garage.

LÉON FERRÉ, Propriétaire, ex Directeur de l'*Hôtel des Promenades.*

Cauterets

HOTEL RÉGINA

Ancien Hôtel des Promenades. — Completement transformé. — De premier ordre. — Seul situé sur la place des Œufs. — Restaurant. — Véranda. — Fumoir. — Salle de bains. — Billard — Ascenseur. — Lumière électrique. — **Auto-garage.** — *Omnibus à tous les trains.* — **J. DUCONTE, Propriétaire.**

Cauterets (HAUTES-PYRÉNÉES)

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Ouvert du 1er mai à fin octobre

GRAND CONFORT MODERNE

Restaurants Louis XV et Louis XVI

VASTE TABLE D'HOTE

AUTO-GARAGE

HOTEL DE PREMIER ORDRE

Recommandé aux familles

Salle de billard

Fumoir, Salons de Lecture, Musique, Correspondance, etc.

Omnibus à tous les trains

Rue de la Raillère — Place Saint-Martin

Vue splendide sur les montagnes et situation centrale

Près du Casino, des Etablissements thermaux; des Promenades, du tramway de la Raillère, de la Poste, etc.

A. CIER, Directeur-Propriétaire

DU MÊME PROPRIÉTAIRE :

VILLA DES ROSES à louer meublée pour la saison

Cauterets

HOTEL MODERNE ET HOTEL DE PARIS

Excellente maison très bien située.— **Restaurant et Table d'hôte.** — Électricité. — Garage pour autos. — Téléphone 9. — Pension depuis 9 francs et arrangements pour familles. — Se habla espanol. — English spoken. — Omnibus à tous les trains.

BARTHÉ, Propriétaire

Cauterets

HOTEL DE LA PAIX

Ouvert du 1er mai à fin octobre

Situation la plus centrale. — Vue magnifique des montagnes. — Grand confortable. — Cuisine réputée.— Pension depuis 9 fr. par jour et arrangements pour familles.— Garage pour autos. — Téléphone 5. — Electricité. — Correspondant du T. C. F. — Omnibus à tous les trains. — Se habla espanol.

J. LARRIEU, Propriétaire

Cauterets

Maison LABORDE-MANAGAU

PENSION DE FAMILLE. — *Rue de la Raillère*, 19 *et* 21, *rue de l'Eglise*, 8.

Jouissant d'une honorable et grande réputation. — Très bien située auprès des Thermes et de l'église paroissiale. — Excellente cuisine. — **Prix** : depuis 7 fr. 50 par jour, petit déjeuner du matin et service compris. — *Très belle vue des montagnes.*

Omnibus à tous les trains. Téléphone : **11**

Belle Villa à Argelès-Gazost

Cauterets

HOTEL BELLEVUE

Près de la gare et du grand parc. — Vue merveilleuse. — **Table d'hôte.**— Spécialement recommandé aux familles et aux touristes pour son confortable et sa cuisine soignée. — Electricité. — Garage pour autos. — *Pension depuis 7 fr.* — **B. SALLES, Propriétaire.**

Cauterets

HOTEL DES PYRÉNÉES

Rue Richelieu, 21. *Entre la Gare et les Thermes.*

Chambres et appartements confortables. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 francs. — Eclairage électrique. — Téléphone n° 15. — Ouvert pendant le concours de skis.

Cauterets

MAISON PIMORIN

Boulevard Latapie-Flurin. — Dans le plus beau quartier. — **Pension de famille.** — Appartements et chambres confortables. — Electricité. — Cuisine soignée. — Pension depuis 8 fr.

Mlles BONNEHON, Propriétaires de l'*Hôtel du Boulevard, à PAU*

Cauterets

MAISON DES FAMILLES

Rue des Thermes, place des Thermes et rue d'Étigny, 6. — Entièrement remis à neuf. — **Clientèle de choix.** — Confort moderne. — Lumière électrique. — Table d'hôte. — Service par petites tables et tables de régime. — **Pension depuis 8 fr.** — Chalet meublé sur la place des Thermes, à louer. — *Omnibus gare.*

Le docteur **GUINIER**, médecin consultant, habite l'immeuble.

Cauterets

Grand Hôtel du Boulevard et Hôtel de Russie

Appartements et chambres avec tout le confort moderne. — Table d'hôte. — Restaurant. — Cuisine très soignée. — Jardin couvert. — Téléphone 12. — Pension depuis 9 fr, sauf le mois d'août. — Arrangements pour familles. **P. MÈCHE, Propriétaire.**

Cauterets

PENSION SAINTE-CÉCILE

Boulevard Latapie-Flurin.— Dans le plus beau quartier de la ville, près l'Esplanade et des Sources — Appartements et chambres confortables. — Électricité. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr.

CASTAYBERT, Propriétaire

Cavalaire (VAR)

LE GRAND HOTEL

Entièrement neuf. — Situation exceptionnelle dans forêt de pins dominant la mer. — Le dernier confort moderne. — Chauffage central. — Electricité. — Bains. — Tennis. — Arrangements sanitaires parfaits.— Appartements pour familles. — Garage; fosse. — Pension complète depuis 6 francs.— **François GAILLARD, Propriétaire.**

Cette

TERMINUS HOTEL

Restaurant des Gourmets

Le plus près des gares du Midi et du P.-L.-M. — Excellente maison. — Installation confortable et moderne. — Chambres Touring-Club — Cuisine très soignée — Prix depuis 7 fr. 50 par jour. — Téléphone 3 16. — Omnibus à tous les trains. **Henri RAYMOND, Propriétaire**

Challes-les-Eaux

GRAND HOTEL CHATEAUBRIAND

De premier ordre. — Construit en 1897, agrandi en 1902. — Merveilleusement situé au levant. — Vue superbe sur le Nivolet, Saint Michel et les Alpes. — Très recommandé pour sa situation, son grand confortable et son installation hygiénique perfectionnée.— *Bains.* — Electricité. — Tennis. — Garage et fosse. — Villas séparées. — Arrangements pour familles et pour séjour. — *Prix modérés.*— Omnibus à Chambéry. — **Arrêt du tramway.**

Chambéry (SAVOIE)

Le Grand Hôtel de France

Maximum de confort à Chambéry

Chambéry

GRAND HOTEL de la PAIX et TERMINUS

En face la gare. — 1er ordre. — *Le plus important, le plus moderne.* — Appartements avec bains et W.-C. attenants; eau chaude et froide sur les toilettes. — Chauffage. — Bains. — Electricité. — **Ascenseur.** — Garage. — Télép. 1-18. — **LEBRUN, Propriétaire.**

Chamonix

GRAND HOTEL DE LA POSTE

Premier ordre. — Diplômé pour son installation hygiénique. — Lumière électrique partout. — Bains, douches. — Grand garage. — Téléphone n° 6. — Ascenseur. — Déjeuner fourchette, 3 fr. ; dîner table d'hôte, 4 fr. — 100 lits depuis 2 fr. 50. — Pension depuis 8 fr. — **P. SIMOND**, Propriétaire.

Chamonix

CENTRAL HOTEL

De construction récente. — Très belle vue sur la chaîne du Mont-Blanc. — **Confort moderne.** — Lumière électrique. — Bains. — *Téléphone.* Arrangements depuis 7 fr. — Saison d'hiver : **Hôtel Néva**, Cannes.

J. COUTTET, Propriétaire

Chamonix

HOTEL DE L'EUROPE

En face de la poste. — Vue magnifique sur la chaîne du Mont-Blanc. — Lumière électrique. — Bains. — Auto-garage, etc., etc. — Cuisine très soignée. — Chambres depuis 2 fr. — Déjeuner, 2 fr. 50, Dîner, 3 fr. 50. Pension depuis 7 fr. — Téléphone 2. — *L'hiver* : **Hôtel Richemont et de Russie**, Nice (Voir annonce).

François COUTTET, Propriétaire

Chamonix

HOTEL DE PARIS

Ouvert toute l'année. - Chauffage central. — Au milieu de la ville. — Merveilleuse vue sur la chaîne du Mont-Blanc. — Salon. — Fumoir. — **Téléphone 35.** — Jardin. — Service par petites tables. — *Cuisine recommandée.* — Pension depuis 7 fr. — **H. WEISSEN-COUTTET, Propr.**

Chamonix

GRAND HOTEL DES ÉTRANGERS

A gauche en sortant de la gare.

Saison d'été; saison d'hiver. — Chauffage central. — Confort moderne. — **Pension minimum, 7 francs.** — Transport gratuit des bagages aller et retour gare. **TAIRRAZ, Propriétaire.**

Chamonix

TOURING HOTEL ET DU LOUVRE

Situation centrale. — Belle vue de la chaîne du Mont-Blanc. — *Bains.* — *Téléphone.* — Véranda — Cuisine soignée. — Pension depuis 7 fr. — *Vin et petit déjeuner du matin compris.* — Arrangements pour familles nombreuses. — **A. PERRIN-FÉLISAZ, Propriétaire.**

Chamonix

HOTEL PENSION BALMAT

Sur la place, près de l'église. — Vue splendide sur la chaîne du Mont-Blanc. — Petit déjeuner, 1 fr. Déjeuner, 2 fr. Dîner, 2 fr. 50. — Cuisine soignée. — Service à la carte. — Prix spéciaux pour séjour. — Bains, douches et électricité dans toutes les chambres. — Téléphone 19. — *On parle anglais, allemand, français*

Mme Caroline C. BALMAT, Propriétaire

CHAMONIX — ***LES TINES***

EXCELSIOR-HOTEL

Ouvert en 1906. — A 200 mètres de la gare des Tines. — Hygiène et confort moderne. — La plus belle vue de la mer de glace du Montanvert et de la chaîne du Mont-Blanc. — Hydrothérapie. — Parc avec ombrages. — *Pension depuis 6 fr.* — Réductions en juin et septembre. — On n'accepte pas les malades contagieux.

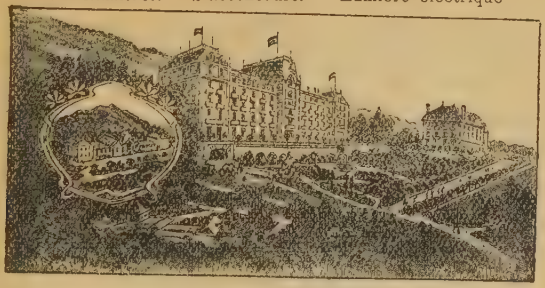
Paul CHARLET, Propriétaire

Châtel-Guyon-les-Bains

GRAND HOTEL DU PARC ET HOTEL DES PRINCES

PREMIER ORDRE

200 chambres. — 2 ascenseurs. — Lumière électrique



Appartements complets avec salle de bains et W.-C. attenants. — Garage. — Le régime est rigoureusement observé.

Direction : **VÉDRINE Frères**

Mêmes maisons : **Royal Hôtel**, 33, avenue Friedland, Paris.

— **Grand Hôtel de la Poste**, Rouen.

Châtel-Guyon

SPLENDID HOTEL ET NOUVEL HOTEL RÉUNIS

Situation unique dans le Parc, vis-à vis du Casino de l'Établissement thermal. — *Restaurant à prix fixe et à la carte.* — Terrasses ombragées. — Vue splendide. — Jeux divers. — *Omnibus automobile.* — Concerts symphoniques deux fois par jour. — Garage et fosses pour autos.

Même direction que l'**Hôtel Mirabeau**, rue de la Paix, à Paris.

Châtel-Guyon

LE GRAND HOTEL

Premier ordre. — En face de l'Établissement thermal. — *Lumière électrique.* — Ascenseur. — Salles de bains. — Garage avec fosse et atelier de réparations. — **A. HABERT, Propr^re.**

Châtel-Guyon-les-Bains

GRAND HOTEL BARTHÉLEMY

Dans un vaste parc ombragé. — Vue splendide, Cure d'air, Altitude 480 mètres. — Installation toute moderne. — Lawn-tennis et Jeux divers. — Auto-garage. — Pension : 8 fr., 10 fr., 12 fr. et 14 fr. — Arrangements spéciaux pour familles. — Service gratuit de voitures de l'hôtel aux Thermes. **BARTHELEMY-BITON, Propriétaire.**

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL DES BRUYÈRES

ET RÉGENCE HOTEL

Maisons de famille. — Premier ordre. — Pension depuis 8 fr. par jour

E. SINET

Châtel-Guyon

HOTEL DES NATIONS

Correspondant du Touring-Club. — Pension de famille. — Cuisine de régime. — Vaste jardin et terrasse. — Vue splendide. — Ameublement hygiénique. — Lumière électrique. — Garage. — *Prix très modérés. Arrangements pour familles.* — Omnibus gare de Riom. — *Téléphone.* **A. SAHUT, Propriétaire.**

Châtel-Guyon-les-Bains (Puy-de-Dôme)

HOTEL TERMINUS

Maison de famille. — Confort moderne. — Lumière électrique. — Terrasse et jardin ombragés. — Cuisine réputée et de régime. — Prix très modérés. — Arrangements pour familles. — *Omnibus à tous les trains, gare de Riom. — Téléphone.* — **DESMARET, Propriétaire.**

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL-VILLA DE BOURGOGNE

Avenue Baraduc. — Premier ordre. — Situation centrale. — Pension de famille depuis 8 fr. — Régime rigoureusement observé. — Table d'hôte et service par petites tables. — Salon de lecture. — Fumoir. — Chambre noire. — Garage. — Jardin. — Jeux divers. **HABERT-DUBUET, Propriétaire**

Châtel-Guyon

PRINTANIA HOTEL

Vue splendide. — Cure d'air. — A proximité du Parc. — Service par petites tables et *tables de régime.* — Cuisine très soignée. — Bains. — Electricité. — Téléphone. — Jardin. — Pension depuis 7 fr.
ROCHE, Propriétaire

Châtel-Guyon-les-Bains

HOTEL-VILLA BON ACCUEIL

AVENUE BARADUC, près les thermes. — Maison confortable. — Cuisine soignée. — *Service par petites tables de régime.* — Electricité. — Téléphone. — Jardin. — Pension depuis 7 fr. et arrangements pour familles. — **Mme VINCENT, Propriétaire.**

Cherbourg

HOTELS DE FRANCE ET DU COMMERCE RÉUNIS

41, RUE DU BASSIN. — **Le plus important de la région** — A proximité du port et des transatlantiques. — T. C. F. — Confort moderne. — A. C. F. — Salons de famille. — Salle de fêtes de 150 couverts. — Bains dans l'hôtel. — *Omnibus à tous les trains.* — Eclairage électrique. — *Téléphone no 24* — *English spoken. - Man spricht deutsch.*

Clermont-Ferrand

HOTEL DU MIDI

En face de la gare. — Entièrement restauré. — Confort moderne. — Restaurant. — Déjeuner, 2 fr. 50 et 3 fr. — Dîner mêmes prix à la carte. — Chambres confortables de 2 à 4 fr. — Pension depuis 7 fr. 50, petit déjeuner du matin compris. — Transport des bagages gratuit. — **CORNEAU, Propriétaire.**

Clermont-Ferrand

Pâtes d'Abricots, Fruits confits d'Auvergne

Maison GAILLARD — **NOËL PRUNIÈRE.** — Médaille d'or. Diplôme d'honneur, Hors concours. — **Brevets d'invention.** — Pralines Salneuve de Randan. — *Expéditions pour tous pays.* — *Succursales :* La Bourboule, sous l'Hôtel Richelieu; Le Mont-Dore, sur le Parc et en face le Casino; Saint-Nectaire, près la Poste.

Les Nouveaux THERMES

DE

CONTREXÉVILLE-PAVILLON

sont ouverts

du 20 MAI au 20 SEPTEMBRE

GOUTTE MÉCANOTHÉRAPIE
GRAVELLES RADIOGRAPHIE
DIABÈTE ÉLECTROTHÉRAPIE

Envoi de brochures sur demande : 8, Rue de Hanovre, Paris

La Croix (VAR)

LE GRAND HOTEL

Du 1er octobre au 1er mai.— Dans la région la plus belle et la plus abritée du pays des Maures. — **Centre d'excursions.** — Sur la ligne du Sud de France entre Hyères et Saint-Raphaël.— Séjour incomparable. — Au milieu d'un immense parc de pins maritimes, mimosas. — Vue merveilleuse sur la Méditerranée. — Billard — Tennis. — Garage. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — *Omnibus à tous les trains.*— Chambre à 1 lit à partir de 4 fr. — Chambres à 2 lits à partir de 6 fr. — Petit déjeuner, 1 fr. 50; déjeuner, 3 fr. 50; dîner, 4 fr. (vin non compris).— Pension de 9 à 15 fr. par jour.— **Gabriel LAFOND, Propre.**

(LANDES) DAX (LANDES)

STATION THERMALE & SALINE D'HIVER & D'ÉTÉ

CLIMAT TEMPÉRÉ ET SÉDATIF

SUR LA GRANDE LIGNE DE PARIS A MADRID

Desservi par les trains Express, Rapides de luxe, Wagons-Lits

A 10 heures de Paris

A 1 h. de Biarritz et de Pau, à 1 h. 1/2 de Lourdes, à 2 h. de Bordeaux.

(Voir page de garde au commencement du volume.)

Dax

GRAND HOTEL DE LA PAIX ET THERMES ROMAINS

Au centre de la ville, près de la Fontaine-Claude, des Thermes salins et du Casino. — Chambres et appartements confortables pour familles et touristes.— **Cuisine très soignée.** — Pension, petit déjeuner du matin vin, service, tout compris, depuis 8 fr. par jour.— Arrangements pour familles. — **Vve BARBE**, Propriétaire.

Dieppe

GRAND HOTEL

SUR LA PLAGE. — Maison de premier ordre. — Ascenseur. — *Téléphone 1-64.* — Electricité. — Bains dans l'hôtel. — 150 chambres, salon, salle à manger et terrasse dominant la mer. — Garage pour automobiles. — A.C.F. — Ateliers de réparations.

G. DUCOUDERT, Propriétaire

Dieppe

HOTEL BEAU-RIVAGE

La plus belle situation sur la plage, près la gare maritime et le Casino. — Recommandé pour son installation très moderne et son confortable. — Electricité dans toutes les chambres. — *English spoken.* — Prix modérés. — *Interprète et omnibus à tous les trains.* — Tél. 2.72.

C. VAN RYSSELBERGE, Propriétaire

Dieppe

HOTEL DU CHARIOT D'OR

Rue de la Barre, près du Casino

Ouvert toute l'année. — Confortable. — Installations sanitaires. — Electricité dans toutes les chambres. — Déjeuner, 2 fr. 50. — Dîner, 3 fr. 50 avec cidre. — Pension depuis 9 fr. par jour. — Arrangements pour familles. — *Téléphone : 2-07.*

Dijon

HOTEL DE LA CLOCHE

Place Darcy

150 chambres et salons
Ascenseur
Chauffage central

Bains
Lumière électrique
Garage et fosse

L. GORGES, Propriétaire, *successeur de E. GOISSET*

Dinan

HOTEL DE BRETAGNE

Place Duclos. — Grande terrasse. — Café. — Restaurant. — Cave et cuisine réputées. — Table d'hôte. — Auto-garage. — Salle de bains. — Douches. — Arrangements spéciaux pour pension. — *Téléphone 2-15.* — INTERPRÈTES

Dinard

HOTEL BELLEVUE

Entièrement neuf. — *En face le débarcadère.* — Le seul baigné par la mer. — Vue splendide et unique sur la baie, Saint-Malo, Saint-Servan et l'embouchure de la Rance. — Chambres et appartements très confortables. — Arrangements sanitaires parfaits. — Garage pour autos. — Pension depuis 8 fr. — **J. RAGOT,** Propriétaire.

Dinard

HOTEL EDEN

Boulevard Féart. — Hôtel de famille, ouvert toute l'année. — Près de la Plage et du Casino. — Dernier confort. — Prix modérés. — Grand jardin ombragé. — **HANS WALTER**, Propriétaire-Directeur.

Dinard

VERS LA COTE D'ÉMERAUDE

DINARD, SAINT-ÉNOGAT, SAINT-LUNAIRE
SAINT-BRIAC

LOCATIONS DE VILLAS

Ventes, Achats de terrains et de propriétés

Agences Jules BOUTIN, Banquier

Jules BOUTIN, Dinard

EAUX-BONNES

(Basses-Pyrénées)

14 heures de Paris ; 1,5 de Pau

SAISON DU 1er JUIN AU 1er OCTOBRE

Ces eaux minérales, les plus remarquables au point de vue chimique, sont aussi les plus anciennement renommées pour le traitement du lymphatisme, de l'anémie et des débilités en général ; elles sont spéciales pour la *cure des affections chroniques de la gorge et de la poitrine* : angines, laryngites, bronchites, pleurésies, asthme, phtisie. — Climat des plus salubres — Mesures hygiéniques parfaites. — Installation hydrothérapique. — Parc. — Belles promenades. — Grandes excursions. — Sports d'hiver. — Concours internationaux de Skis, etc., etc.

Orchestre — Casino — Théâtre — Lumière électrique

EXPORTATION : **Un million de bouteilles**

Eaux-Bonnes

MAISON TOURNÉ (et Gd Hôtel des Thermes)

Premier ordre, en face de l'Etablissement thermal, à côté du jardin Darralde et de l'église — Grands et petits appartements avec cuisine particulière pour chacun d'eux. — Beaux salons. — Restaurant. — *Eclairage électrique.* — Pension depuis 8 fr. par jour. — **TOURNÉ, Pharmacien, Propre.**

Etretat

HOTEL HAUVILLE

Sur la Plage, contigu au Casino. — Maison de 1er ordre. — 120 chambres. — Restaurant-vérandas sur la mer. — Grand garage avec fosse pour 20 autos. — Boxes privées. — Prix modérés. — *Téléphone.* — *English spoken.* — Omnibus aux trains. — Lumière électrique. — **J. MARTIN-BARRAT,** Propriétaire.
L'hiver à Nice : *Hôtel-Pension de France*, rue de France, 33.

Fontainebléau

HOTEL LAUNOY

Maison de famille de 1er ordre, très en réputation et très recommandée. — Clientèle d'élite. — Vue sur la façade principale du château — *Appartements très confortables* — Vastes salons. — Bilard. — Grand jardin ombragé. — Eclairage électrique. — Garage avec fosse. — Déjeuner, 3 fr. 50; dîner, 4 fr. 50. — **Pension depuis 10 fr. par jour.** — Omnibus gare. — Point terminus du tramway électrique. — **LAUNOY, Propriétaire**

Gavarnie (Hautes-Pyrénées) *Altitude* 1 300 *mètres*

GRAND HOTEL DE VIGNEMALE

Hôtel des Voyageurs. — Restaurant du Point de Vue de la Cascade

M. P. VERGEZ-BELLOU

Granville

GRAND HOTEL

De premier ordre, très recommandé — Situation centrale, près de la plage. — Magnifique vue de mer. — Cuisine très soignée. — Garage et fosse. — Depuis **8** fr. **50**, vin compris. — Omnibus gare et bateaux. — **A. PASQUIER, Propriétaire.**

Grasse

GRAND HOTEL VICTORIA

Entièrement neuf. — *Premier ordre.* — Plein midi. — Vue splendide — Grand jardin. — Hydrotherapie complete. — Calorifere. — Garage pour autos. — *Cuisine française très soignée.* — Déjeuner, 4 fr.; dîner, 5 fr.; vin non compris; petit déjeuner, 1 fr. 50. — Pension depuis **8** francs. — Arrangements pour familles. — **Téléphone.** — *Omnibus à tous les trains.* — **MARENCO-SICARD,** Propriétaire.

Grenoble

HOTEL MODERNE

200 lits. — *Situé place Grenette dans la partie la plus centrale de la ville.* — Salon de lecture. — Salles de bains. — Electricité. — Ascenseur. Chauffage central. — Hall. — Garages. — Langues — A.C.F., T.C.F., T.C.A.

TÉLÉPHONE 2.71

Guéthary

HOTEL DE LA PLAGE

Le seul sur la mer. — *Panorama admirable et unique de la côte basque française et espagnole.* — Jardin. — Chauffage central. — Salle de bains. — Electricité. — **Téléphone n° 5.** — Cuisine très recommandée. — Pension l'été, depuis 8 fr. L'hiver depuis 7 fr. — **LAFFITTE, Propriétaire**

Guéthary

HOTEL JUZAN

Superbe vue de mer et des montagnes. — Excellente maison. — *Eau de source.* — Cuisine de famille. — Appartements confortables sur la mer et au midi. — L'été, pension depuis 8 fr.; l'hiver, depuis 7 fr., tout compris même le petit déjeuner. — Electricité. — *Tél. n° 9.* — Auto-Garage. **Vve DUHON,** Propriétaire.

CÔTE BASQUE **Guéthary** CÔTE BASQUE

HOTEL DE LA TERRASSE

(Ancien Hôtel VERGON)

Ouvert toute l'année. — Seul hôtel situé au milieu d'un vaste parc ombragé.— Très belle vue de mer et des montagnes. — Cuisine soignée. — Electricité. — Chauffage. — Garage. — English spoken. — Five o'clock tea. — Lawn-tennis. — Pension : l'été depuis 8 fr. ; l'hiver depuis 7 fr. — TÉLÉPHONE 8. — **E NIGON, Propriétaire.**

Guéthary

AGENCE DU CAFÉ DE MADRID

Location de villas et appartements meublés. — Grand choix, à des prix modérés. — Vente de terrains et d'immeubles. — Renseignements gratuits. **LAVIELLE, Directeur**

Le Havre

HOTEL DE NORMANDIE

Rue de Paris, 106 et 108, et rue Bazan, 71. — 1er ordre. — Complètement modernisé. — 100 chambres de 3 à 15 fr. chauffées à la vapeur. — Electricité. — **Ascenseurs.** — Chambre avec salle de bains privée. — Table d'hôte : déjeuner, 3 fr. ; dîner 3 fr. 50. — Restaurant et cave renommée. — Omnibus à tous les trains. — Interprète — Tél. 961. — Recommandé par *A. C. F. T. C. F. A. G. F.*

Le Havre

HOTEL CONTINENTAL

De premier ordre. — Situation splendide sur les jetées et la mer. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Cuisine et cave renommées. — Chauffage central. — Salle de bains. — Garage gratuit pour autos. *Téléphone 2.26.— Omnibus à tous les trains.*— Prix modérés. —Ascenseur. **J. GIOAN, Propriétaire**, ex-directeur du restaurant Frascati.

Le Havre

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Rue de Paris, 124 et 126 — De premier ordre. — Le plus près de l'Hôtel de Ville et de la poste. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — Garage pour autos.— *Téléphone 9.95. — Pension depuis 9 fr., vin compris, arrangements pour familles.* Entièrement remis à neuf. — *English spoken.* — Omnibus à tous les trains. — **A. LEFEBVRE, Propr.**

Le Havre

GRAND HOTEL TERMINUS

Cours de la République, 23 (*En face la Gare-Départ*). — Entièrement neuf. — Premier ordre. — Téléphone 275. — Cuisine et cave recommandées. — Restaurant à la carte et à prix fixe.— Salle de bains. — Chauffage central.— Electricité. — Déjeuner, 2 fr. 50 ; Dîner, 3 fr., vin compris. — *Recommandé du T. C. F.* — **Garage pour autos.**

Pierre ASCHBACHER, Propriétaire

Hendaye

GRAND HOTEL ESKUALDUNA

Propriété de la Foncière de Hendaye et du Sud-Ouest

Société anonyme au Capital de 4 000 000 de francs

Siège social : **Faubourg Saint-Honoré, 129, Paris**

TOUT LE CONFORT MODERNE.— ASCENSEUR.— ÉLECTRICITÉ

125 chambres. — 75 salles de bains

Pour tous renseignements, s'adresser :

à la *Foncière de Hendaye et du Sud-Ouest*, Faub. St-Honoré, 129, Paris

à **M. DANTIN**, agent général à Hendaye.

Hendaye

GRAND HOTEL de la PLAGE et CONTINENTAL

De premier ordre. — Sur la plage. — Magnifique vue sur le cap Figuié, Fontarabie et les Pyrénées espagnoles. — Electricité. — Bains. — *Téléphone.* — Garage et fosse gratuits.

Clément BERDOU, Propriétaire

Honfleur (Côte de Grace)

PANORAMIC HOTEL

(*Au point de vue du Mont-Joli*)

Le plus moderne.— Restaurant. - Afternoom tea.— Splendide panorama sur la mer. — Grand parc. — Téléphone 23.

Hyères

GRAND HOTEL MÉTROPOLE (Ex-Orient)

Situation exceptionnelle. — Plein midi. — Grand hall. — Concert. — *Five o'clock tea.* — *Ascenseur.* — Bains. — Calorifère. — Auto-garage avec fosse. — Pension depuis 8 fr. et arrangements pour familles.

CASTUEIL, Propriétaire

Hyères

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

En plein midi. — Vue sur les îles d'Hyères. — Pension de 6 à 9 francs. — Service par petites tables.— Hôtel recommandé tout particulièrement aux familles pour sa tenue et pour son excellente cuisine bourgeoise. — Membre du Touring-Club de France. — Auto-garage. — *Omnibus à tous les trains.* — L'été : **Grand Hôtel du Louvre** Allevard-les-Bains (Dauphiné). — **L. VALLET-ARNOLD, Propriétaire.**

Hyères-les-Palmiers

HOTEL BEAU-SÉJOUR

Dans un joli parc en plein midi.

Remis à neuf. — Confort moderne. — Installation sanitaire perfectionnée.— Cuisine très soignée.— Pension depuis 7 fr.— **Mrs DRAPPIER is English. — DRAPPIER, Propriétaire.**

Hyères

GRAND HOTEL BEAU SITE

Ouvert toute l'année

Restaurant au Petit Vatel, *genre Duval*, avenue Gambetta, 20. — Situation centrale. — Entièrement neuf. — Chambres genre Touring-Club. — Déjeuner, 2 fr. 25. Dîner, 2 fr. 50 vin compris. — Pension depuis 7 fr., petit déjeuner du matin, tout compris. — Arrangements pour familles. — Téléph. 0 52. — Omnibus gare. — **GIRARDOT, Propr.**

Hyères

PENSION DE FAMILLE

VILLA LÉO. — Boulevard d'Orient

OUVERT DU 1er OCTOBRE AU 30 JUIN. — Position exceptionnelle en plein midi. Vue sur la mer et sur les îles. — Jardin et grande terrasse à tous les étages.

Pension et chambres depuis 7 fr. par jour.

TÉLÉPHONE 1.55 — **Mme Vve GAL, Propriétaire**

Hyères

AGENCE ASTIER (Fondée en 1892)

Boulevard Gambetta, 16 et 18. — Location de villas et d'appartements de choix, meublés ou non. — Vente et achat d'immeubles. — Renseignements gratuits et exacts. — Téléphone : 75. — *Adresse télégraphique :* **Agence ASTIER.**

Maison de 1er ordre — **Hyères** — **Téléphone 76**

AGENCE DE LOCATION

AGENCE PONS

La plus importante de la région et du littoral, pour villas et appartements meublés ou non. — **Télégrammes et Correspondance : PONS, boulev. des Palmiers**

Juan-les-Pins (ALPES-MARITIMES)

ENTRE CANNES ET NICE

La plus jolie station *hivernale* et *balnéaire* de la Côte d'Azur.

LE GRAND HOTEL

Ouvert toute l'année. — Situation exceptionnelle. — Panorama unique. — Forêt de pins. — Plage de sable. — Bains de mer pendant l'été. — *Omnibus de l'hôtel à la gare d'Antibes.* — **LUBCKÉ, Propriétaire**

Juan-les-Pins

GRAZIELLA HOTEL

Ouvert toute l'année

Entre la gare et la mer, avenue de la Gare. — Confort moderne. — Chauffage central. — Garage. — Electricité. — Jardin. — *Restaurant recommandé.* — Déjeuner 3 fr. 50. Dîners 4 fr. vin compris. — L'été : Pension depuis 7 fr. — L'hiver depuis 9 fr. et arrangements pour familles. — Téléphone 0.69. — **TROSTER, Propriétaire**

Juan-les-Pins

AGENCE BOURGOIN

Avenue de la Gare

JUAN-LES-PINS — ANTIBES

LOCATION DE VILLAS ET APPARTEMENTS. — Vente de villas, propriétés terrains et fonds de commerce — Contentieux, Assurances et Renseignements.

J. BOURGOIN, Ex-officier ministériel, Directeur

LAMALOU-les-BAINS

Station thermale

Sans rivale contre les **maladies du système nerveux** et particulièrement efficace dans toutes les maladies chroniques **où domine l'élément douleur.**

Piscines chaudes et tempérées. — Bains carbo-gazeux. — Sources abondantes métallifères et radio-actives. — Installations balnéothérapiques perfectionnées. — Hydrothérapie. — Massage sous l'eau thermale. — Massage à sec. — Instituts de kinésithérapie et de mécanothérapie.

NOMBREUX HÔTELS, VILLAS ET MAISONS DE FAMILLE

CENTRE DE TOURISME

Syndicat d'initiative

Renseignements généraux gratuits

Promenades, parc et jardins publics

CASINO DE 1er ORDRE

Concerts symphoniques. — Théâtre.
Spectacles variés. — Représentations en plein air.
Semaine de fêtes. — Batailles de fleurs.

Névralgiques, rhumatisants, surmenés du plaisir ou du travail, tabétiques et ataxiques, névrosés, vous tous qui souffrez :

Allez guérir à Lamalou

De Paris, quai d'Orsay, par voitures directes

Lamalou-les-Bains (HÉRAULT) **Lamalou-le-Bas**

GRAND HOTEL

MAS Frères, Propr. — Etablissement de 1er ordre. — *Ouvert toute l'année.*—Grand confortable. — **Prix mod.** — 150 ch., salons et fumoirs. — 80 ch. laquées. — Appartements avec salle de bains complète, eau chaude et eau froide. — Terrasses et jardins entourant l'hôtel situé en face du Casino et à 50 m. de l'Etablissement thermal. — Garage et fosse pour automobiles gratuits). — Electricité dans toutes les chambres. — Téléphone. — Ascenseur. — Tennis.

Lamalou-les-Bains (HÉRAULT) **Lamalou-le-Bas**

Grand Hôtel du Nord et Continental

Ouvert toute l'année

En face du Casino, tout près de l'établissement thermal. — 80 chambres. — Éclairage électrique. — *Chauffage central.* — Salles de bains. — Ascenseur. — **Prix : de 9 à 12 fr. par jour,** tout compris. — Table d'hôte. — Service particulier. — Téléphone 1. — Garage avec fosse. — **Noël TABARIÉ, Propriétaire**

Limoges

CENTRAL HOTEL

CARREFOUR TOURNY

Prix modérés. — Hôtel entièrement neuf, installé avec tout le confort moderne. — Ascenseur. — Electricité dans toutes les chambres. — Arrangements pour séjour.

Lourdes

BUFFET DANS LA GARE MÊME

Grand confortable. — Paniers et provisions de voyage. — Table d'hôte : déjeuner, 3 fr.; dîner, 3 fr. 50. — Tables particulières : déjeuner, 3 fr. 50; dîner, 4 fr., vin toujours compris.

Terminus-Touring Hôtel

Attenant au buffet. — Installation moderne. — **CLAVERIE**. Directeur.

Lourdes

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Premier ordre. — Maison très en réputation et très recommandée par sa situation comme étant la plus près de la grotte et la plus confortable. — Se méfier des piseurs payés par certains hôtels pour déprécier l'**Hôtel d'Angleterre** afin d'attirer les clients vers les hôtels par lesquels ils sont payés. — Eclairage électrique. — Garage. — Téléphone 25. — *Omnibus à tous les trains.* — **J. FOURNEAU. Propriétaire.**

Lourdes

GRAND HOTEL HEINS

Villa Solitude et grand Hôtel du Boulevard. — Maisons de premier ordre. — Grand confortable. — 150 chambres, 5 salons. — Bains. *Lumière électrique.* — Spécialement recommandées au clergé et aux familles. — Pension. — **Prix modérés.** — *Omnibus à tous les trains.* — *Se habla español.* — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.* — Garage et fosse pour autos. — **François HEINS**. Propriétaire.

Lourdes

GRAND HOTEL MODERNE

Nouvellement ouvert

De tout premier ordre et le mieux situé. — Grand confort.

J. SOUBIROUS, Propriétaire

Lourdes
HOTEL DES PYRÉNÉES

De premier ordre. — Dans le Haut-Lourdes. — *Ancienne réputation et toujours en vogue.* — Très recommandé au point de vue de l'hygiène et du confortable. — Cuisine renommée. — *Merveilleuse promenade dans les superbes jardins de l'hôtel.* — Eclairage électrique. — Téléphone n° 4. — Garage pour autos. — Prix modérés.

A. LACRAMPE et A. LABARTHE, Propriétaires

Lourdes
GRAND HOTEL DES AMBASSADEURS

La plus belle situation de Lourdes. — Très près de la grotte. — Recommandable sous tous les rapports. Lumière électrique. Ascenseur. — Auto-garage. — Téléphone. — Calorifère. — *Se habla español.* — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.* — **M. ROMAIN, Propriétaire.**

Lourdes
Villa Béthanie

PENSION DE PREMIER ORDRE OUVERTE TOUTE L'ANNÉE

Magnifique situation à 5 minutes de la grotte. — *Lumière électrique.* — *Bains.* — *Garage pour autos.* — Prix : de 8 à 10 fr. par jour — Arrangements pour séjour et pour familles. — **M. et Mme BENQUET, Propriétaires.**

Lourdes
HOTEL DU COMMERCE

Près de la poste et à 4 minutes de la grotte par le tramway. — **Tout le confort moderne.** — Calorifère. — Salle de bains. — Arrangements sanitaires parfaits. — Téléphone 26. — Auto-garage. — *Correspondant du T.C.P., du C.T.C. et du T.C.B.* — **Pension depuis 8 fr.** et arrangements pour familles. — *On parle anglais et espagnol.*

Madame MOURA, Propriétaire

Lourdes
HOTEL DE L'UNIVERS

Arqué Nicolau, Propriétaire. — Boulevard de la Grotte, 14. — A proximité de la Chapelle. — Recommandé au clergé et aux familles. — Confort moderne et hygiénique. — Vastes appartements pour familles. — Service par petites tables. — Jardin d'agrément avec terrasses d'où l'on jouit d'une vue splendide sur les Pyrénées. — **Prix par jour : 8 fr. tout compris.** — Auto-garage. Electricité. Omnibus gare. — Se méfier des pisteurs.

Lourdes
GRAND HOTEL BEAU-SÉJOUR

En face de la gare. — Vue merveilleuse sur les Pyrénées. — Chambres T. C. très confortables. — Cuisine soignée. — Magnifique terrasse ombragée. — Eclairage électrique. — Téléphone 18. — Auto-garage. — Pension depuis 8 fr. et arrangements pour familles. — **CAMPS-PEYROUZA, Propriétaire.**

Lourdes
GRAND HOTEL ROYAL

DE PREMIER ORDRE et le seul le plus près de la Grotte et de la Basilique. — Vue incomparable des processions et cérémonies religieuses. « A une minute de la Grotte et de la Basilique. » — Lumière électrique et chauffage dans toutes les chambres. — Cuisine soignée. — Arrangements pour séjour. — *Auto-garage avec fosse.* — English spoken. — Se habla espanol. — Man spricht deutsch. — **L. ROSS, Propriétaire.**

Lourdes
NOUVEL HOTEL ET SAINT-LOUIS DE FRANCE

A proximité de la Grotte.

Vue splendide sur le Gave et les montagnes. — Confort moderne. — Bains. — Electricité. — Ascenseur. — Prix modérés.

Mlle JACOB, Propriétaire, Mme BRUNON successeur, Membre de l'Union fraternelle cathoïique.

Lourdes
VILLA ESPÉRANCE

Pension de famille. — Près de l'hôpital des Sept-Douleurs, à 5 minutes de la Grotte. — Tramway station Pont-Vieux. — *Ravissante situation aux bords du Gave.* — *Jardin très ombragé.* — Appartements confortablement meubles. — Cuisine soignée. — *Pension depuis 7 fr. par jour* — **H. DABAT, Propriétaire**

Lourdes
HOTEL SAINT-SAUVEUR

(*à une minute de la Grotte*)

On y est comme chez soi. — Avec tout le confort possible. — Lumière électrique. — Omnibus à tous les trains. — Pension depuis 8 fr. — *Arrangements pour familles.*

M. et Mme Pierre GIRET, Propriétaires

Lourdes
HOTEL DE LA CHAPELLE

Garage. — **Confort moderne.** — *Téléphone* 10. — Se habla español. — English spoken. — Man spricht deutsch.

—:— GRAND PARC. — VUE SUR L'ESPLANADE —:—

Luz-Saint-Sauveur
GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Ouvert toute l'année. — Sports d'hiver. — Vue splendide. — Maison de premier ordre très réputée. — Restaurant. — Bains. — Electricité. — Garage pour autos. — *Correspondant du T. C. F. et du C. A. F. Pension depuis 8 francs.* — Télép. 8.

Albert PAYOTTE, Propriétaire

Luz-Saint-Sauveur
HOTEL DE LONDRES

Le plus près de la gare et du bureau des voitures de correspondance pour Gavarnie. — Téléphone n° 9. — Pension depuis 8 fr. — Garage pour autos. — *Succursale à Gavarnie : Hôtel du Point-de-Vue-du-Marboré.*

Dominique POUEY, Propriétaire.

Luz-Saint-Sauveur (les Bains)
GRAND HOTEL DE FRANCE

Maison de famille de premier ordre. — Vue splendide. — Restaurant. — Auto-garage avec fosse. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch. Si parla italiano.* — Pension depuis 8 fr. — Chambres depuis 2 fr. 50. — Départ des voitures pour Gavarnie.

W. KUSS, Propriétaire

Luz-Saint-Sauveur (HAUTES-PYRÉNÉES)
HOTEL PINTAT

DES BAINS ET DES PRINCES REUNIS

« Partir est un destin funeste,
Si j'étais chef d'un grand Etat
J'aurais pour cuisinier **PINTAT**
Et je me ficherais du reste. »

ARMAND SILVESTRE.

Premier ordre. — Ouvert toute l'année. — Près les Thermes. — Ch. Touring-Club. — Nouvelle installation d'un magnifique restaurant avec terrasse dominant la vallée à 60 m. au-dessus du Gave. Point de vue unique. Pension de 8 à 15 fr. — **PINTAT, Propriétaire.**

Lyon

LE GRAND HOTEL

16, rue de la République.

Entièrement moderne. — Le restaurant du Grand-Hôtel est le rendez-vous de la meilleure société. — **J. DUFOUR, directeur.**

Précédemment : Aix-les-Bains, Hôtel Régina-Bernascon

Lyon

GRAND NOUVEL HOTEL

Maison de premier ordre, entièrement moderne. — Garage pour autos dans l'hôtel.

J. DUCHER

Lyon

HOTEL D'ANGLETERRE

Place Carnot. 21 et 22. *De premier ordre.* — Entièrement remis à neuf. — Chauffage central. — Electricité. — Arrangements sanitaires. — Ascenseur. — Grand garage avec fosse et atelier de réparations. — Pension depuis 9 fr. — Arrangements pour familles. — Recommandé par le T. C. F. — English spoken. — Man spricht deutsch. — Si parla italiano. — **E. VRAY, Propriétaire.**

Mâcon

TERMINUS HOTEL

Hôtel de premier ordre

Le plus fréquenté par les familles et les touristes. — Garçon de l'hôtel à tous les trains pour les bagages. — Salon de lecture. — Café. — Excellente cuisine. — Garage moderne et essence pour automobiles. — Correspondant de l'A. C. F.

G. DUPANLOUP, Propriétaire

Marseille

GRANDS RESTAURANTS BASSO

ET SALON BREGAILLON « ANNEXE »

Quai de la Fraternité, 3 et 5. — VUE SPLENDIDE SUR LA MER

Maisons très recommandées. — Coquillages des parcs BASSO, **D. GOT** et **M. DAVID**, successeurs. — 1er prix, Exposition culinaire de Paris, 1900 et 1901, pour leurs coquillages, bouillabaisses, soupes de poissons, etc., etc.

Expéditions de bouillabaisses en boîtes soudées. — Prix : Boîtes pour **deux personnes, 5 fr. 35 ; pour trois, 7 fr. 35 ; pour quatre, 8 fr.**, *à domicile.* Au-dessus, 2 francs en plus par personne.

Marseille

Grand Hôtel Noailles et Métropole

RUE NOAILLES-CANNEBIÈRE

De premier ordre. — Confort moderne. — Réputation européenne. — Meilleure situation, près de la gare, des ports et des promenades. — Autobus pour tous les trains et bateaux. — Appartements avec salle de bains et W.-C. — *Ascenseur.* — *Lumière électrique.* — Chambre à partir de 4 francs. — Arrangements pour familles et séjour prolongé.

E. BILMAIER, Propriétaire, ci-devant THOUNERHOF, Thoune (Suisse)

Marseille

Grand HOTEL DU LOUVRE et DE LA PAIX

TÉLÉPHONE 58. — **Réputation universelle.** — *Telegram :* LOUVRE-PAIX. — Près de la gare et du port (plein midi). — **250 chambres et appartements avec salle de bains, toilette, W.-C.** — Grand restaurant — Cuisine et caves renommées. — Table d'hôte : déjeuner, 4 fr. 50; dîner, 6 fr. — Chambres depuis 5 fr., service et éclairage compris. — Billets de chemin de fer. — *Omnibus.* — Interprète. — Ascenseurs. — Arrangements depuis 13 fr. — *Maison suisse :* Propre **L. ECHENARD-NEUSCHWANDER** (Next door to the P. et O. office).

ANNEXE :

Palace Hôtel et Restaurant LA RÉSERVE

Site merveilleux, Panorama unique (bord de la mer, CORNICHE) ou le **PALAIS DE LA BOUILLABAISSE** et de toutes les **Spécialités provençales.** — Grand parc aux coquillages — Déjeuners et dîners sur commande. — Five o'clock tea. — Appartements avec salle de bains, toilette, W.-C. et chambre depuis 6 fr. — Villas pour familles. — Grand jardin et vaste terrasse dominant la mer. — Grandes salles pour meringues et salons de réception. — Bains de mer chauds et froids à proximité. — Tramways tous les quarts d'heure. — Propriétaire : **L. ECHENARD** et **P. NEUSCHWANDER** (du Carlton Hotel London). — *Téléphone* 201. — *Telegram :* **PALACE-HOTEL.**

Marseille

LE GRAND HOTEL

EX-GRAND HOTEL DE MARSEILLE

Rue de Noailles, 26-28, et Cannebière

Hôtel de luxe, installé avec le confort le plus moderne. — Grand hall. — *Chauffage central* à eau chaude. — Bains à tous les étages. — Installations sanitaires parfaites. — *Lumière électrique.* — **Caves et cuisine renommées.** — **Service par petites tables.** — **Prix modérés.** — Arrangements pour familles et séjour prolongé. — *Ascenseurs.*

Louis RUECK et Cie, Nouveaux Propriétaires.

Marseille

Gd HOTEL ET RESTAURANT DES PHOCÉENS

ÉLECTRICITÉ **ISNARD** TÉLÉPH. 14-66

4 ET 6, RUE THUBANEAU

RESTAURANT DE 1ER ORDRE

Marseille

HOTEL DU PETIT LOUVRE

Le seul et unique Restaurant en plein midi sur la Cannebière. — Chambres depuis 2 fr. 50 et arrangements pour familles. — **Ascenseur.** — Omnibus. — Interprète. — *Téléphone.* — **Veuve GARRONE, Propriétaire.**

Marseille

RÉGINA HOTEL

Tout premier ordre, avec prix modérés. — Nouvellement construit en plein centre avec tous les derniers perfectionnements. — 250 chambres avec 100 salles de bains, W.-C. ; depuis 4 fr. — **RESTAURANT.** 1er ordre. — Prix fixe. Carte.
G. CAVASSE, Propriétaire

Marseille

GRAND HOTEL BEAUVAU

Rue Beauvau, rue Cannebière, quai de la Fraternité. — Seul hôtel de 1er ordre, **ayant façade sur la mer,** — Entièrement remis à neuf. — **Ascenseur.** — Electricité. — Chauffage central. — *Bains.* — *Douches* — Chambre noire. — Chambre depuis 2 fr. 50 — Arrangements pour familles. — **H. TEISSIER, Prop.**

Marseille

HOTEL DE PROVENCE

Cours Belsunce, 12. — Le plus central, le mieux situé.
Restaurant de premier ordre. — Déjeuner 2 fr. 50, dîner, 3 fr., service à la carte. — Spécialités : *Bouillabaisse, Langouste américaine.*— Chambres depuis 3 fr.— Lumière électrique. — Téléphone 12-99. — Omnibus. — **P. GARDANNE, Propriétaire.**

Marseille

HOTEL DU XXe SIÈCLE

DERNIER CONFORT
Au-dessus du **CAFÉ RICHE,** *Rue Cannebière*
Chambres de 4 à 12 francs

Marseille

GRAND NOUVEL HOTEL MEUBLÉ

Boulevard du Musée, 10, près la rue Noailles (Cannebière). — Electricité et chauffage central. — Ascenseur. — Interprètes. — Bains. — Grand hall. — Jardin. — Chambres, 3, 4, 5 fr. et au-dessus. — Grand confort. — Garçons de courses. — Renseignements. — Correspondant du *Touring-Club de France.* — Chambre noire.
Télégrammes : **Noutel-Marseille. — CHEVRET, Propriétaire.**

Marseille

GRAND HOTEL DES COLONIES

Rue Vacon, 15 et 17, *près la Cannebière.* — La situation la plus centrale. — Entièrement remis à neuf. — Electricité. — Téléphone 7.93. — Etablissement hydrothérapique complet attenant et appartenant à l'hôtel. — Chambres confortables depuis 2 fr. 50. — Omnibus aux trains et aux paquebots. **GARNAUD, Propriétaire**

Marseille

GRAND HOTEL DE RUSSIE ET D'ANGLETERRE

BOULEVARD D'ATHÈNES, 31. — Le plus près de la gare. — De tout 1er ordre. — Tous les conforts. — Lift. — Chauffage central. — Electricité — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Appartements avec bains. — **Prix modérés.** — Jardin. — Garage. — *Automobiles à tous les trains.* — Adresse télég. **Hôtel de Russie Marseille.** — Téléphone mondial **1 877.** **PINET, Propriétaire.**

Menton

GRAND HOTEL MONT-FLEURI

Premier ordre. — Plein midi. — **Situation exceptionnelle.** — Magnifique vue sur mer.— Très abrité à mi-côte.— Entièrement meublé à neuf avec tout le confortable moderne. — *Chambre noire pour photographie.* — Garage pour bicyclettes. — Téléphone. — Ascenseur.

L. NAVONI, Propriétaire

Menton

LEUBNER'S GRAND HOTEL

Nouvellement construit de tout 1er ordre. — **Grand Hôtel Victoria**, *même direction.*— Situation centrale près les promenades et le Casino municipal. — Eau froide et chaude et courante dans toutes les chambres. — Appartements privés avec salle de bains et W.-C. — Magnifique vue sur la mer. — Prix modérés.— Saison d'été : **Hôtel Kaiserin Augusta, Berchtesgaden** (Bavière). — **Mme R. Ch LEUBNER**, Propriétaire.

Menton

HOTELS REGINA PALACE et BALMORAL

Situation centrale. — Plein midi. — Jardins — **Restaurant sur la mer.** — Appartements privés et W.-C. — Ascenseur. — Vacuum. — Magnifiques salons. — Chambres depuis 3 fr. — Pension depuis 9 fr.— Cuisine renommée. — Garage.— **Paul ULRICH**, Propriét.-Directeur.

Menton

GRAND HOTEL DES ANGLAIS

De tout premier ordre et prix modérés

Bord de mer. — Grand jardin. — Appartements avec bains. — *Garage.* — **Renommé pour sa cuisine et sa cave.**

J. CHABASSIERE, Propriétaire

Menton

HOTEL DE LONDRES

Avenue Carnot, près du Jardin public. — Ouvert toute l'année. — Vue sur la mer. — Plein midi. — Bains. — Electricité. — Service par petites tables. — Pension depuis 7 fr. — Chambres 2 fr. 50.

Omnibus à la gare — **Vve SCHWARZMANN et SCHLENK, Propriétaires.**

Menton

GRANDE AGENCE DE MENTON FONDÉE EN 1876

GUSTAVE AMARANTE, ✠ ✠ ✠

Location de toutes les villas et de tous les appartements meublés ou non meublés à Menton et au cap Martin. — Vente et achat de villas, hôtels, châteaux et terrains. — Indications sérieuses, précises et gratuites.— Maison de premier ordre.— **Ne pas oublier le prénom GUSTAVE.**

MENTON LOCATION DE VILLAS VENTE D'IMMEUBLES

AGENCE AMARANTE

MAISON DE CONFIANCE FONDÉE EN 1867

Écrire : TONIN AMARANTE 33, Av. Félix-Faure MENTON (Alp.-Mes)

MONTE-CARLO

(Ouvert toute l'année)

SAISON D'HIVER ET SAISON D'ÉTÉ

30 minutes de Nice — 15 minutes de Menton

LE TRAJET DE PARIS A MONACO SE FAIT EN 13 HEURES
DE LYON EN 8 HEURES, DE MARSEILLE EN 4 HEURES
DE GÊNES EN 6 HEURES

Casino de Monte-Carlo

Le Climat le plus sain
Le Séjour le plus agréable

TOUTES LES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES

TOUS LES SPORTS

MONTE-CARLO

LE SEUL DANS LES JARDINS DU CASINO

HOTEL DE PARIS

Somptueusement et entièrement reconstruit
(OUVERT TOUTE L'ANNÉE)

Rendez-vous du high-life français et étranger

400 CHAMBRES

Salons et appartements particuliers avec salle de bains

INSTALLATION SANS RIVALE

CINQ ASCENSEURS FONCTIONNENT EN PERMANENCE

Annexes de l'Hôtel de Paris

RESTAURANT DE PARIS

En communication directe avec tous les étages de l'hôtel

CAFÉ DE PARIS

Nouvellement et somptueusement reconstruit, rivalisant avec les premiers établissements similaires de Paris

BAR AMÉRICAIN ET GRILL-ROOM

BARS ET BUFFET DU CASINO

Dans l'intérieur du Casino

BUFFET DU TIR AUX PIGEONS

NOUVEL HOTEL DE PARIS

40 appartements munis de la plus parfaite installation de tout le littoral méditerranéen

L. DURETESTE
Administrateur-Gérant

MONTE-CARLO

LE GRAND HOTEL L^D

Entièrement remis à neuf et rénové. — Chauffage central à l'eau chaude partout. — Chaque chambre avec salle de bains et toilette. — Grand jardin d'hiver avec de vastes galeries promenoir. — Cuisine et caves hors de pair.

PATTARD (général manager)

Monte-Carlo

GRAND HOTEL VICTORIA

Premier ordre.

Entièrement remis à neuf, avec tout le confort moderne. — **Plein midi.** — Grand hall. — Appartements particuliers avec salle de bains.

Veuve E. REY, Propriétaire.

Monte-Carlo

NOUVEL HOTEL DU LOUVRE

Ouvert toute l'année

Près du Casino. — Vue splendide sur mer et montagne. — Spécialement recommandé aux familles. — Confort moderne — Ascenseur. — Chauffage central. — **Téléphone**, etc. — Prix consciencieux. — *English spoken. — Man spricht deutsch.* — **J. BOURBONNAIS**, Propr.

Monte-Carlo (*Beau Soleil*)

HOTEL SUISSE

Entièrement neuf. — **Plein midi** — Vue splendide sur la baie, Roquebrune et Menton. — **Téléphone.** — Bains. — Eclairage électrique. — **Ascenseur.** — Cuisine très soignée. — Pension depuis 9 fr. — *Man spricht deutsch. — English spoken. — Si parla italiano.*

Saison d'été : **Hôtel des Thermes de Venadio** (Italie).

Jean CAMINALE, Propriétaire

Monte-Carlo

GRAND HOTEL DE LONDRES

Ouvert toute l'année

Plein midi. — Sur les jardins et près du Casino. — Dernier confort. — Electricité. — Chauffage central. — **Ascenseur.** — Prix raisonnables. — Arrangements pour familles. — **J. KAISER, Directeur.**

Monte-Carlo

AGENCE ROUSTAN

FONDÉE EN 1884

Location de villas et d'appartements. — Vente et achat de propriétés. Gérance d'immeubles. — Renseignements gratuits

Écrire : AGENCE ROUSTAN, Monte-Carlo

LE MONT-DORE

"Providence des Asthmatiques"

Station hydrominérale d'altitude (1050m)

Juin-Octobre

Brochure, renseignements, échantillons pâte pectorale, Cie Fermière du Mont-Dore, 8, boulevard Poissonnière, PARIS.

Mont-Dore-les-Bains (1052 m. Alt.)

HOTEL SARCIRON-RAINALDY
ET MONTDORE PALACE

Ouvert en 1910. — Avec tout le confort hygiénique et moderne.— Chauffage central. — Salle de bains et W.-C. privés. — 300 chambres et salons. — Garage moderne de 500 mètres de superficie.

Villas meublées pour familles à 1 100 mètres d'altitude

Mont-Dore

Grands Hôtels de Paris et du Parc

En face des Thermes et sur le Parc. — Ascenseur. — Téléphone. — Lumière electrique dans toutes les chambres.— Installation hygiénique. — Villas dans le parc, chalets dans la montagne. — Lawn-Tennis. — Garage pour bicyclettes et autos. — *English spoken.* — Prix modérés.

Léon CHABORY, Propriétaire, membre du Touring-Club

Mont-Dore

INTERNATIONAL PALACE

Le **seul** situé au milieu d'un grand jardin, face au parc. — Toutes les chambres avec vue sur les montagnes. — Appartements avec salle de bains et W.-C. privés. — **Chauffage** à vapeur dans les couloirs et chambres. — Hall. — Ascenseur électrique. — Téléphone. — Interprètes. — Tennis. — Garage. — 20 voitures. — Arrangement depuis 12 francs. — **VEYSSEYRE, Propriétaire-Directeur.**

Le Mont-Dore

HOTEL GALLIA

DE TOUT PREMIER ORDRE

L'hygiène et le confort. — Chambres aseptiques. — Bains. — Cuisine soignée.— Restaurant. — **Séjour en juin et septembre depuis 10 fr. — Juillet et août depuis 12 fr.**— Ascenseur. — Electricité. — Chauffage central.— Hall. - Grand garage. — **RAS-ALLARD, Propriétaire.**

Mont-Dore

HOTEL RAMADE AINÉ

1er ordre. — *Grand confortable.* — Le plus près de l'Etablissement thermal — Appartements hygiéniques.— **Excellente cuisine.**— Pension, vin compris, depuis 9 fr.— Arrangements pour familles avec enfants. — *Garage pour automobiles.*— Lumière électrique. — Omnibus à tous les trains. — **RAMADE Aîné, Propriétaire.**

Mont-Dore

GRAND HOTEL DU NORD
ET HOTEL DE LONDRES

Sur le parc et les établissements. — Grand confortable. — Chambres hygiéniques.— Electricité.— Garage et fosse — Cuisine recommandée. — Pension de 8 à 11 fr — Omnibus gare. — **E. AGNÉLY, Propriétaire**

Mont-Dore

HOTEL DU VATICAN

Près de l'Établissement thermal.

Recommandé aux familles et à MM. les Ecclésiastiques. — *Lumière électrique.* — Confortable pension : 7, 8 et 9 francs par jour, suivant chambre. — Vaste parc. — *Omnibus à tous les trains.* — **DUCROS, Prop.**

Mont-Dore

HOTEL RICHELIEU

Ouvert en 1901. — Offrant le confort des hôtels de premier ordre et la tranquillité d'une maison de famille. — Conditions rigoureuses d'hygiène. — Murs peints à l'huile, ni tentures, ni rideaux. — Excellente cuisine. — **Prix avantageux.**

Mmes MAISONNEUVE, Propriétaires

Montpellier

HOTEL DE LA MÉTROPOLE

Près de la gare. — De tout premier ordre. — Merveilleusement installé. — Très recommandé aux familles. — Appartements au midi. — Restaurant. — Grand hall. — Jardin. — Salles de bains. — Chauffage central. — English spoken. — Man spricht deutsch. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Téléphone. — **Prix modérés.**

Montpellier

GRAND HOTEL

Rue Maguelonne, 8

Premier ordre. — Électricité partout. — Salles de bains. — Chauffage par radiateurs à eau chaude. — Téléphone 1.56. — Ascenseur. — *Cuisine très recommandée.* — *Pension depuis 8 fr. par jour et arrangements pour familles.* — Appartements exposés au midi. — Omnibus à tous les trains.

Albin CONGRAS, Propriétaire

Montpellier

GRAND HOTEL DU MIDI

Nouvellement construit. — 1er ordre. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — *Escalier en cas d'incendie.* — Chauffage central. — Electricité. — Salles de bains. — Salles d'exposition. — Jardin d'été et d'hiver. — Téléphone. — Ascenseur. — Pension depuis 9 fr. et arrangements pour familles.

Paul HENRY, Propriétaire

Montpellier

HOTEL RESTAURANT VILLARET

Rue Maguelonne, 7. — Téléph. 1.28. — **Restaurant** de premier ordre. — Cuisine, cave recommandées. — Repas à la carte, à prix fixe. — Déjeuner, 3 fr.; dîner, 3 fr. 50. — Salons particuliers. — Jardin d'hiver. — **Repas sur commande.** — **Plats pour la ville.** — **Expéditions** — **S. VILLARET**

Montroc-s.-Armentières (près Chamonix)

GRAND HOTEL BEL-ALP

Ouvert en 1910. — Près de la gare de Montroc. — Saison d'été. — Saison d'hiver. — Chauffage central — Confort moderne. — Vue incomparable sur la chaîne du Mont Blanc. - Téléph. 9. — Pension à partir de 7 fr. TISSAY Frères. Propriétaires-Directeurs.

Moret (S.-et-M.)

SACHEZ ! que le meilleur Bonbon est sans contredit le

SUCRE d'ORGE des Religieuses de Moret (S.-et-M.)

Il est recommandé pour la gorge, aide à la digestion, fortifie l'estomac et parfume la bouche. — *Demandez-le à la Directrice de la Maison de Retraite à Moret (S.-et-M.).* — Par boîtes de 1f.55, 2f.95, 3f.85, 4f.85 ou 6f.35 franco

Morgat

GRAND HOTEL DE LA PLAGE

Le mieux situé. — 80 chambres très confortables. — Salles de bains hygiéniques. — W.-C. à chaque étage. — 3 salles à manger. — Service par petites tables. — Recommandé T.C.F., A.G.A., A.C.F., — Garage gratuit. — Téléphone n° 1. — **Autobus au débarcadère au Fret, desservi par l'Hôtel.** — Bateaux et voitures pour excursions. — Tennis. — Parc. — Arrangements pour séjour.

Adresse télégraphique : TÉRÉNE-CROZON. **TÉRÉNÉ, Propriétaire**

Morgat

GRAND HOTEL DE LA MER

1er ordre — *Accès direct sur la plage.* — Situation unique sur la mer. — Vaste parc. — Tennis. — Voitures et bateaux automobiles pour excursions. — Service automobile desservant tous les bateaux du Fret à Morgat et vice versa. — Postes et téléphone dans l'hôtel. — 1er prix du T. C. F. concours du bon hôtelier. — T. C. F., A. C. F., diplômé Touring-Club — Location de villas, vente de terrains. — **A. PÊCHIN**, Prop.

Nantes

GRAND HOTEL DE FRANCE

PLACE DU THEATRE-GRASLIN

Le plus central — Complètement remis à neuf

Électricité — Bains — **Téléphone 635** — Confort moderne

Garage pour autos dans l'hôtel — A. C. F., A. C. A.

Nantes

GRAND-HOTEL

24, Rue Crébillon et place du Théâtre-Graslin. — *Ascenseur.* — Chauffage central hygiénique à eau chaude. — Salles de bains. — *Eau courante froide et chaude dans les chambres.* — Jardin d'hiver. — *Table renommée.* — Service par petites tables. — Garage. — Téléph. 4.08.

Nantes

HOTEL DE BRETAGNE

Dans le plus beau quartier

Complètement remis à neuf — Le plus grand, le plus beau.
Tout le confort moderne. — Cuisine excellente

Néris

GRAND HOTEL DUMOULIN

DE TOUT PREMIER ORDRE

EN FACE DES THERMES

Villas pour familles

Garage pour autos. — Électricité

Omnibus à tous les trains

Néris-les-Bains (ALLIER)

GRAND HOTEL DE PARIS

Établissement de premier ordre. — Situé en face de l'établissement thermal. — Pavillon et villa avec vaste terrasse bien ombragée, en face le parc et le Casino. — **Excellente cuisine sous la direction du propriétaire.** — Arrangements pour familles. — Auto-garage fermé avec fosse. — Electricité dans toutes les chambres. — **Omnibus à tous les trains.** — Téléphone 6. — *A. C. F.*

Néris-les-Bains

GRAND HOTEL DE LA PROMENADE

DE TOUT PREMIER ORDRE

Spécialement aménagé avec tout le confort moderne. — Cuisine sans rivale. — Caves de premier ordre. — Tennis. — Garage pour autos. — Omnibus à la gare. — **Parc des Rivalles** « *annexe de l'hôtel* ». — Cure d'air — Splendide propriété de 4 hectares. — Villas et pavillons meublés

Néris-les-Bains

GRANDS HOTELS ROCHETTE ET DE FRANCE

MAISON DE PREMIER ORDRE

Sur le Parc, en face de l'Etablissement thermal. — Vaste jardin d'agrément. — Villas indépendantes. — Table d'hôte et service par petites tables. — Cuisine très soignée sous la direction du propriétaire. — Omnibus à tous les trains à la gare du Chamblet-Néris. Auto-garage. Fosse. — Electricité partout. — *Tél. n° 3.* — **PRÉVOST**, Prop.

Néris-les-Bains

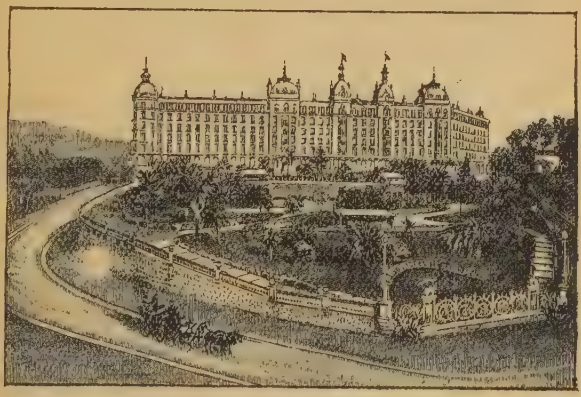
GRAND HOTEL DU JARDIN

PREMIER ORDRE. — Très belle situation sur le parc de l'Établissement thermal et du Casino. — **Confort moderne.** — Lumière électrique dans toutes les chambres. — Téléphone. — **Excellente table sous la direction du propriétaire, chef de cuisine.** — Arrangements pour familles depuis 8 fr. — Jardin attenant à l'hôtel avec vaste garage et fosse. — Omnibus à tous les trains. — **J. AUTISSIER, Propriétaire.**

NICE **CIMIEZ**

Excelsior Hotel Regina

Inauguré par S. M. la Reine d'Angleterre



Tramways électriques très fréquents pour centre de Nice

De tout premier ordre. — Plein midi. — Situation hygiénique parfaite. Vue splendide. Lumière électrique dans tout l'hôtel. — **Chauffage à la vapeur.** — **4 Ascenseurs électriques.** — *Table d'hôte par petites tables.* — *GRAND RESTAURANT A LA CARTE.* — Nourriture *saine et soignée.* — *Concert tous les jours de 3 heures à 5 heures et de 7 h 1/2 à 9 h. 1/2.* — Arrangements pour long séjour.

NICE

HOTEL NEGRESCO

Ouverture novembre 1912

Situation unique sur la Promenade des Anglais, près de la villa du Duc de Rivoli. — A deux minutes du Jardin public et Casino municipal.

Tout le confort moderne

Restaurant avec grande terrasse donnant sur la Promenade. — Grand hall. — Grill-room, Bar. — Salle de Fêtes. — Salons de coiffure.

Nombreux appartements. — Chaque chambre avec antichambre, Salle de bains et W.-C. privés

---

TÉLÉPHONE DANS TOUTES LES CHAMBRES

ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE DANS TOUTE LA MAISON

Chauffage central par eau chaude

INSTALLATION SANITAIRE MODÈLE

Directeur général : Henry NEGRESCO

du Casino municipal de Nice et Enghien-les-Bains

Nice

LE GRAND HOTEL

En face le square Masséna. — 600 chambres et salons à proximité des Théâtres et Casinos. — Vaste et magnifique hall. — Chauffage central. — Appartements et chambres avec salles de bains communicantes.

Nice

HOTEL BEAU-RIVAGE

QUAI DU MIDI, EN FACE DE LA MER

Prix modérés. — Ascenseurs. — Electricité dans toutes les chambres. — Arrangements pour séjour.

Nice-Cimiez

LE WINTER-PALACE

LE PLUS MODERNE

Situé dans un grand parc. — Tennis. — Automobile entre l'hôtel et la place Masséna pour le service des clients.— **Jos. AGID, Directeur.**

Nice

HOTEL WESTMINSTER

Promenade des Anglais

Entièrement transformé. — Confort moderne. — Ascenseurs. — Cuisine française. — Plein midi. — Jardin d'hiver chauffé. — Deux grands auto-garage. — Service par petites tables. — Arrangements depuis 12 fr. — **Maison très recommandée.** **François REBETEZ. Prop.**

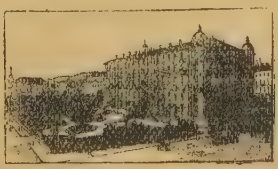
Nice

HOTEL GALLIA

RUE DE LA PAIX

OUVERTURE NOVEMBRE 1900

1er ORDRE **ASCENSEUR**



PLEIN MIDI JARDIN

140 chambres et salons avec tout le confort moderne et entièrement éclairés à la lumière électrique. — **Chauffage central dans les chambres.** — **Arrangements sanitaires parfaits.** — **Salles de bains à chaque étage.** — Billards. — Fumoir. — Magnifiques salons. — *Table d'hôte par petites tables et restaurant à la carte.* — Garage pour automobiles et bicyclettes. — **G. FORTEPAULE,** Propriétaire.

L'ÉTÉ : GRAND HOTEL DE LA TERRASSE A TROUVILLE-DEAUVILLE

Nice

HELDER (HOTEL-RESTAURANT)

Place Masséna, à côté du Casino municipal
Maison de premier ordre. — Rendez-vous du high life.
L'Été : **Hôtel de Paris** (Trouville-sur-Mer)

Nice

TERMINUS HOTEL

Premier ordre. — En face de la gare P.-L.-M.

OUVERT TOUTE L'ANNÉE. — Seul hôtel de premier ordre en face de la gare. — Confort le plus moderne comme appartements. — Chambre seule avec salle de bains privés. — Nettoyage par le vide, etc. — *CUISINE RENOMMÉE.* — **Service par petites tables.** — *Le service des bagages est gratuit.* **Henri MORLOCK. Propriétaire.**

Nice

HOTEL DE BERNE

En face la gare.— **Avenue Thiers.** — OUVERT TOUTE L'ANNÉE.— Restaurant avec entrée séparée pour passants.— Service par petites tables.— Prix modérés.— Chauffage central partout. — Ascenseur électrique.— Le service des bagages est fait gratuitement par l'employé de l'hôtel qui se trouve à tous les trains **Henri MORLOCK, Prop.**

Nice

HOTEL COSMOPOLITAIN ET DE SUÈDE

Premier ordre. — **Avenue Beaulieu, 42.** — Situation centrale. — Plein midi.— Chauffage à eau chaude.— Ascenseur électrique.— Appartements avec salle de bains privés et toilette.— *L'installation sanitaire est tout ce qu'il y a de plus de moderne.* — Prix modérés. **Henri MORLOCK, Prop.**

Nice

HOTEL-PENSION SUISSE

Maison suisse renommée. — **Premier ordre.** — Situation magnifique sur le bord de la mer. — Vue splendide. — Jardin. — Bains. — Calorifère. — Téléphone. — *Lumière électrique.* — Ascenseur. — Arrangements pour familles, depuis 9 fr. — Chauffage central à eau chaude partout. — **J.-P. HUG, Propriétaire.**

Nice

HOTEL NATIONAL

Avenue de la Gare, près la gare. — Dernier confort. — Chauffage central. — Ascenseur. — Electricité. — **Pension depuis 10 fr.** — Hôtel ouvert toute l'année. — **E. BESSNER, nouveau propriétaire.**

Nice

GRANDE PENSION DE FRANCE

Rue de France, 33 près de la promenade des Anglais
Premier ordre. — Plein midi. — Grand jardin. — Bains. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Cuisine très soignée. — Pension de 8 à 12 fr. — English spoken. Man spricht deutsch. — Auto-garage gratuit. — Ascenseur
L'été à Etretat : **Hôtel Hauville.**

Nice

Grand Nouvel Hôtel

MEUBLÉ

Boulevard Victor-Hugo, 19bis

Chauffage central à eau chaude dans toutes les chambres

SALLE DE BAINS — ASCENSEUR

M. RONDET, Propriétaire

Nice

EDWARD'S PALACE HOTEL

HOTEL MEUBLÉ, rue Cotta 22

Eau chaude et froide sur toutes les toilettes. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Chambres depuis 5 fr.

Mêmes maisons : International Palace et Hôtel du Pavillon, Aix-les-Bains

---

Nice

HOTEL RICHEMOND ET DE RUSSIE

Avenue Durante, 11 (*près de la gare*). — *Ouvert du 15 octobre au 15 juin.* — Plein midi. — Confort moderne. — Bains. — Electricite. — *Chauffage central à eau chaude partout.* — Ascenseur électrique. — Grands jardin et parc. — Garage pour autos. — **Pension depuis 8 fr. 50** et arrangements pour familles. — L'été : *Hôtel de l'Europe*, Chamonix (V. Annonce). — **François COUTTET, Nouveau propriétaire.**

Nice

HOTEL DE BADE ET O'CONNOR

Rue Cotta, 33, 35, 37, angle rue Congrès. — Ouvert toute l'année. — Hôtel de famille. — Plein midi et plein centre sur jardin et près la mer. — Dernier confort. — Appartements avec bains. — Chauffage à eau chaude partout. — Ascenseur. — Pension depuis **10** fr. — **A. GIRAUDY**, Propriétaire.

Nice

OSTEND HOTEL

EX-HOTEL RAISSAN

Rue de la Paix, 18 et 20. — Plein centre et plein midi. — Jardins. — Confort moderne. — Appartements avec salles de bains. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage. — *Pension depuis 10 francs.*

Saison d'été : *Impérial Hôtel*, Ostende. **F. et C. FRIEDRICH.**

Nice

BRITANNIA ET STANISLAS HOTEL

Boul. Victor-Hugo, 17, près l'avenue de la Gare. — Ouvert toute l'année. — Installation entièrement neuve et selon le dernier confort. — Chauffage central. — Bains — Ascenseur. — Téléphone. — Lumière électrique. — Jardin. — Pension depuis 10 fr. et arrangement pour familles et long séjour. — **Mesdames OLIVIER,** Propriétaires.

Nice

HOTEL DU PAVILLON

Boulevard Dubouchage, 26

Complètement remis à neuf. — Situation en plein midi, avec jardin. — Au centre de la ville, près des Casinos.— Confort moderne. — Prix modérés.— Arrangements pour familles. — **J. DEVISSI,** Propriétaire.

Nice

HOTEL SAINT-GEORGES

Rue de la Paix, 7,

Sur jardin. — Plein midi. — Confort moderne. — Pension depuis 8 francs par jour et arrangements pour familles. — Service par petites tables. — **ARBET, Propriétaire.**

Nice

HOTEL DES NATIONS

FACE SORTIE GARE P.-L.-M.

Plein midi. — Jardin. — Pension pour familles.— Prix très modérés. — Complètement remis à neuf — Salle de bains.— Lumière électrique. — Téléphone. — **A. ERNÉ,** Nouveau Propriétaire.

Nice

HOTEL RICHELIEU

Ouvert toute l'année. — *Rue Assalit,* 30, près de la gare, à deux minutes. — *Transport des bagages gratuit aller et retour.* — Plein midi. — Installation moderne. — Bains. — Electricité. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 fr., vin compris et arrangements pour familles. — Chambres depuis 2 fr. 50. — Jardin. — Garage.

Paul RICHARD, Nouveau Propriétaire.

Nice

HOTEL DE CALAIS MEUBLÉ

Installation hygiénique la plus parfaite et dernier confort moderne. — Lavabos à eau courante chaude et froide et chauffage central dans toutes les chambres. — Electricité. — Ascenseur.— Bains.— Chambres depuis 4 francs.— *Ouvert en* 1910 et toute l'année.— Tél. 14-18.— L'été à Vichy, Villa Parmentier, pension de famille.— **CORNIL NOILAT** Pr.

Nice

Ch. Jougla, JOUGLA Fils et PAYEN successeurs

Rue Gioffredo, 55 (Place Masséna) *Agence fondée en* 1855 *et depuis fonctionnant à Nice, sans interruption.* — **Location de villas et d'appartements** — Propriétés d'agrément, hôtels et pensions à vendre, à Nice et sur le littoral. — Renseignements précis et gratuits aux lecteurs des *Guides Joanne.* — La plus ancienne agence et la mieux réputée. — Ad. télég. JOUGLA-PAYEN NICE

Nice

AGENCE E. CAMOIN

21, avenue de la Gare, 21

Location de villas et appartements. — Vente de villas, terrains, propriétés. — Correspondants dans toutes les grandes villes. — **Téléphone 3-82.** — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*

Nice

AGENCE CORRAS-JOUGLA

Renseignements gratuits. — Location de villas et appartements. — Vente et achat d'immeubles — Fonds de commerce. — Mobiliers. — *Formalités de douane, de régie et d'octroi.* — Service de bagages. — Commission. — Consignation. — **16, rue Cotta.** — *Téléphone* 14-32.

Nice

AGENCES COSMOPOLITE ET MÉDITERRANÉE

Rue de l'Hôtel-des-Postes, 17

Location de villas et appartements. — Gérance et vente d'immeubles, hôtels et fonds de commerce. MATHIEU, Docteur en droit

Nice

JOHNSON'S Riviera Agency

Maison anglaise. — Villas et appartements, location et vente. — Transports internationaux, bagages, etc., etc. — " Cunard Line ", agence officielle. — American Express Co, agents
13, rue Hôtel-des-Postes *Télégr.: "JOHNSONIA"*

Nice

AGENCE CHARLES DURANDY

34, rue Pastorelli, et 8, rue Blacas. — Location de villas et d'appartements meublés ou non meublés. — Vente de Maisons de rapport, de villas, de terrains, propriétés et domaines. — Vente de fonds de commerce, hôtels et autres. — Renseignements et conseils absolument gratuits sur tous sujets — Rédaction de tous actes.
Téléphone 9-17. CHARLES DURANDY, ancien notaire, directeur.

Nîmes

Grand Hôtel du Midi et de la Poste

1er ordre. — Le plus confortable de la région, remis à neuf. — *Chauffage central.* — Recommandé aux familles, à MM. les touristes et à MM. les voyageurs. — Appartements, belles chambres et salons. Chambre noire photo. — Electricité — W.-C. à chasse. — Téléph. — Table d'hôte et restaurant. — Cuisine et cave renommées. — Correspondant du T. C. F. et A. C. — Omnibus gare. — Prix modérés — **A. HUC, propriétaire**

Nîmes

Grand Hôtel du Luxembourg

De premier ordre. — La plus belle situation sur l'Esplanade, près des Arènes. — Confortable moderne. — Vaste hall. — Electricité — Garage. — Cuisine très recommandée. — Ascenseur. — Téléphone 2.15. — Chauffage central — Appartement, salon et salle de bains. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*
AURIC, Propriétaire

Nîmes

MODERN HOTEL

Avenue Feuchères, 11, en face de la Préfecture, à 100 mètres à droite de la gare. — Entièrement neuf et moderne. — Chambres au ripolin. Touring-Club, avec eau dans les lavabos. — Chauffage par radiateur parlout. — Bains. — Electricité. — Sanitary arrangement. — Téléphone 3.38. — Garage. — Transport des bagages gratuit à l'arrivée et au départ. Prix : 7 fr. par jour. **R. CHARRÉ, Propriétaire**

Nîmes

Grand Hôtel de l'Europe et de Provence

Attenant au Bureau central des Postes

Square de la Couronne

Grand confort. — Lumière électrique. — Très bonne cuisine recommandée. — Cave renommée et pourvue. — *Omnibus à tous les trains.*
GAY, ex-chef de cuisine du *Royal-Hôtel*, à Paris.

Nîmes

GRAND NOUVEL HOTEL

6, boulevard Amiral-Courbet

Entièrement neuf — Confort moderne. — Chambres T. C. F. depuis 2 fr. 50. — ÉLECTRICITÉ — AUTO-RÉVEIL

Orléans

GRAND HOTEL SAINT-AIGNAN

Square Gambetta, Orléans. — **De tout premier ordre**. — Appartements avec salon particulier et bain-toilette. — Chauffage à vapeur. — Auto-garage. — English spoken. — Man spricht deutsch. — Lift. — *Téléphone* 0.13.

Dr DESCHAMPS-LEMAIRE, Directeur-Propriétaire

Orléans

HOTEL MODERNE

Rue de la République, 37. — Ouvert en 1903. — **De tout premier ordre.** — *Restaurant.* — Situation centrale en face de la gare. — Installation moderne. — Médaille d'argent du T. C. F. pour ses chambres hygiéniques. — Hydrothérapie. — *Calorifère.* — Arrangements sanitaires. — Electricité partout. — *Téléphone.* — Ascenseur. — Auto-garage. — *English spoken.* — **Ch. BRAVLET, Propriétaire.**

Orléans

TERMINUS HOTEL

Annexe de l'Hôtel moderne. — Rue de la République, 40, en face de la gare. — De tout premier ordre avec tout le confort moderne. — Moitié de l'hôtel en Touring-Club. — Electricité. — Chauffage central. — Hydrothérapie. — Téléphone 464. — Garage et fosse. — Ascenseur. — Prix modérés. — **BRAVLET. Propriétaire.**

Orléans

HOTEL DE LA BOULE D'OR

Au centre de la ville. — Entièrement remis à neuf, avec tout le confort moderne. — Electricité. — Téléphone. — Hydrothérapie. — Chauffage central. — Appartements et salons pour famille. — Service à la carte et table d'hôte. — Omnibus. — Auto-garage avec fosse, 30 voitures. — English spoken. — Man spricht deutsch.

E. AUDEBERT, Propriétaire.

Paramé

BRISTOL PALACE HOTEL

Créé en 1900. — De tout premier ordre. — *Sur la plage, accès direct.* — Grand confort. — Pension depuis 10 fr. par jour.

HOTEL DE LA PLAGE (annexe du **Bristol**). — *Même situation.* — Pension depuis 8 fr. par jour — **J.-C. GALLET**, Propriétaire.

Paramé

Hôtel de France et Villa Colbert

Tout près de la plage. — 80 chambres très bien meublées, plusieurs avec vue de mer, à proximité de la station des tramways Saint-Malo, Rothéneuf et Cancale. — Hôtel et pension de famille renommés par leur bonne tenue, table et confort, garage pour bicyclettes et autos. — Prix très modérés : 6 à 8 fr. avril, mai, juin et septembre, 8 à 12 fr. juillet et août. Grands arrangements pour longs séjours et familles nombreuses.

Paramé

AGENCE GÉNÉRALE

Carrefour de Rochebonne. — **G. BAZANTAY**, successeur de MM. **Hollain** et **Esnault**. — Location de villas et appartements à Paramé, Rothéneuf, Saint-Malo, Saint-Servan, Dinard et la région. — Vente et achat de propriétés, villas, terrain, fonds de commerce. — Bureau ouvert toute l'année. — Renseignements gratuits.

G. BAZANTAY et BROUARD, directeurs. — *Téléphone* 0.07

Pau

GRAND HOTEL GASSION

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Entièrement remis à neuf. — Situation unique au midi sur le Boulevard des Pyrénées. — Appartements avec bains. — Luxe, confort, hygiène moderne. — Ascenseur, Téléphone, garage, jardin d'hiver. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Arrangements, pension pour séjour.

A. MEILLON, Propriétaire de l'*Hôtel d'Angleterre, à Cauterets.*

Pau

GRAND HOTEL DE LA PAIX

Place Royale. — La plus belle situation. — Entièrement remis à neuf. — Grand confortable. — Eclairage électrique. — Bains. — *Chauffage central dans* **toutes** *les chambres.* — *Téléphone.* — *Ascenseur.* — *Restaurant.* — Pension depuis 9 fr. et arrangements pour familles. — Correspondant du T. C. F. — *Omnibus à tous les trains.* — **BERNIS,** Propriétaire.

Pau

GRAND HOTEL DE LA POSTE

Près le Château et les Promenades. — Entièrement transformé. — Chauffage à vapeur dans toutes les chambres — Electricité. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur. — Auto-garage — Cuisine et cave recommandées. — Pension depuis 9 fr. par jour. — *Arrangements pour familles.* — English spoken. — Se habla e-panol. — Correspondant A. C. F. — Omnibus gare. **DABBADIE, Propriétaire**

Pau

HOTEL DE FRANCE

Place Royale et Boulevard des Pyrénées

Entièrement reconstruit. — Clientèle de grandes familles

Remeublé par la Maison Maple et C°. — Magnifiques hall et salons. — Appartements et chambres avec salle de bains. — Vue incomparable sur les Pyrénées. — Ascenseurs électriques. — Garage moderne et gratuit. — Le Grand Restaurant, à l'instar des meilleurs de Paris, est ouvert toute l'année. — Chauffage à vapeur dans toutes les chambres.

F. CAMPAGNE, nouveau propriétaire

Pau

LE GRAND HOTEL

De tout 1er ordre. — Ouvert du 1er octobre au 1er juillet. — Tout le confort moderne avec chauffage central, ascenseur, salles de bains, etc., etc. — Grands et luxueux appartements. — **Select society** — Arrangements pour familles et pour séjour. — Cuisine de tout 1er ordre — L'été, **Grand Hôtel d'Angleterre, Luchon.**

F. SÉGHIN, Propriétaire Directeur, Successeur de GUICHARD

Pau

GRAND HOTEL DU COMMERCE

Rue de la Préfecture, 9

Situation centrale, près de la Place Royale et du Palais d'Hiver. — Entièrement remis à neuf. — Confort moderne. — Electricité. — Téléphone. — Garage. — Cuisine et cave recommandées. — Pension depuis 8 fr. — Omnibus gare.

LACOUETTE, Propriétaire, ancien chef de l'Hôtel de France.

Pau

HOTEL DU BOULEVARD

Rue Porteneuve, 25 et 27

Près du Palais d'Hiver, dans le plus beau quartier. — Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Appartements et chambres confortables avec balcon. — Jardin. — Electricité. — Téléphone. — Bains. — Chauffage central. — *Cuisine très soignée.* — Pension depuis 8 fr. — *Se habla espanol.*

Mlles BONNEHON, Propriétaires de la **Maison Pimorin, Cauterets.**

Pau

HOTEL BRISTOL

Ouvert toute l'année.— Au centre de la ville, près la Poste, le boulevard du Midi et le Palais d'Hiver.— Installation nouvelle et confortable. — Hydrothérapie.— Jardin. — Garage.— Tél. 2.98.— English spoken. — Se habla español.— **Pension depuis 8 fr.** — **Même Maison Cauterets.** *33, rue de la Raillère.* — **RAYMOND-COUTURE, Propriétaire.**

Pau

HOTEL HENRI IV

Situation centrale, près la Poste et le Palais d'hiver. — Lumière électrique. — Cuisine et cave renommées.— **Pension depuis 8 francs.**— Arrangements pour familles. — *English spoken.* — *Se habla espanol.* — Omnibus à tous les trains. — **GALY, Propriétaire.**

Pau

HOTELS DU MIDI

COSMOPOLITE-AVIATION et MAISON DORÉE

1 et 9, rue Latapie. — Cuisine, cave et service de premier ordre. — Salle de Bains. — Electricité. — Téléphone 2.75. — **Genre Duval, seul à Pau.** — Repas 2 fr. 50. — Journée depuis 7 fr. — Le tramway de la gare s'arrête devant l'hôtel.

CH. GROS Propriétaire

Pau

NOTRE-DAME

Pension de famille.— 36, rue Montpensier.— Maison tranquille.— Appartements et chambres confortables.— Oratoire dans la maison.— Arrêt du tramway devant le jardin. — Electricité. — **Pension depuis 7 fr. par jour.** — Se habla español.—English spoken.— **AMIEL, Propre.**

Pau

Hôtel de l'Europe et Moderne

Situation la plus centrale. — Entièrement transformé. — Confort moderne. — Chauffage central. — Bains. — Garage. — Appartements pour familles. — Pension depuis 9 fr. par jour (petit déjeuner compris). Téléphone 3.40.

D. GRABETTE, Propriétaire

Pau

Private Hôtel Sainte-Barbe

PENSION DE FAMILLE. — **11, avenue Gaston-Phœbus.** — Très confortable — Cuisine bourgeoise. — Pension depuis 8 fr. et arrangements pour familles. — English spoken. — En été : **Royan Central Hôtel**, 105, rue de la République

SAWYER. Propriétaire

Pau

L.-O. SARRADET

12, rue Taylor, 12

La plus ancienne agence de location de villas et d'appartements. — Vente d'immeubles et de propriétés. — Fondée en 1847. — Renseignements prompts et précis. — **Répertoires complets.**

Pau

AGENCE PYRÉNÉENNE

PLACE DE LA HALLE, 6, près de la Préfecture. — **Location d'appartements et de villas meublés ou non meublés** à Pau et dans la région pyrénéenne.— Vente et achat d'immeubles de toute nature. — Liste et renseignements. — **Téléphone 456.** **P. BARRÈRE.**

Pau

AGENCE IMMOBILIÈRE

J. AUBERT — **A. MAULAND** succ^r, *Directeur*

Square de l'Eglise St-Martin — rue Adoue, 6, près le boul. des Pyrénées

Succursale : **rue Henri IV, 2**, près la place Royale

Téléphone 0.93 — English spoken

La *principale et la meilleure agence*, spécialement recommandée pour la

LOCATION DE VILLAS ET APPARTEMENTS

Meublés et non meublés

et la **VENTE des IMMEUBLES et PROPRIÉTÉS** de toutes natures

La seule agence s'occupant de l'installation complète de MM. les Étrangers. — Nombreuses références. — Correspondants France et Etranger. — Renseignements gratuits.

Pau

ANGLO-AMERICAN ESTATE AGENCY

27, RUE DU LYCÉE

Dépendant de la Banque anglaise

Location de Villas et Appartements. — Transactions immobilières

Pau

Location d'Appartements et Villas

Vente de Terrains, Propriétés, Immeubles

(Renseignements gratuits)

AGENCE MODERNE, rue Samonzet, 2 (près la Poste)

Perpignan

GRAND HOTEL

Quai Sadi-Carnot, près de la Préfecture et de la Poste. **De tout premier ordre.** — Hall superbe. — Ascenseur. — Bains. — Téléphone. — Electricité partout. — **Arrangements sanitaires parfaits.**

Cuisine et cave spécialement recommandées. — **Prix modérés.**

Eugène CASTEL, Propriétaire

Plombières-les-Bains

HOTEL MÉTROPOLE

Téléphone 18.— **Premier ordre**, entre le Parc et les Thermes.— Salles de bains à tous les étages, eau chaude et froide. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Auto-garage. — Tables de régime. — Vastes jardins. — *Les Villas du Parc* (Annexes). — **BAUDOT**, Propriétaire.

Poitiers

GRAND HOTEL DE FRANCE

Le plus central et particulièrement recommandé.— Confort moderne. — Cuisine et cave réputées. — Electricité. — Téléphone. — Garage fermé, avec fosses, pour autos. — Chauffage central. — **Prix modérés.** — *English spoken.*— *Man spricht deutsch.* — A. C. F., T. C. F. — **Omnibus de la ville.** — Spécialité de volailles et de pâtés truffés.— **ROBLIN-BOUCHARDEAU, Propriétaire.**

Poitiers

GRAND HOTEL DU PALAIS

Le plus recommandé aux familles. — Diplômé du Touring-Club. — Chambre avec toilette à eau chaude et froide courante. — Ascenseur. — Appartements avec bains. — Chauffage central. — Garage. — Téléphone 0.56. — Omnibus de l'hôtel aux trains.

— PRIX MODÉRÉS —

PRÉCHACQ-LES-BAINS

NOUVEL ÉTABLISSEMENT

GUÉRISON des rhumatismes, des névralgies, par les merveilleuses boues végéto-minérales. — Forêt de chênes séculaires. — Air des plus purs. — Cuisine des plus soignées.

PRIX MODÉRÉS

Pour notice écrire au Directeur

Rennes

HOTEL CONTINENTAL

Quai Lamartine et rue d'Orléans

De premier ordre. — Central, et dans le plus beau quartier. — Garage pour autos. — Chambre noire. — Grand confortable. — Grand estaminet. — *Omnibus à la gare.* — **Pierre DIOTEL, Propriétaire**

Rouen

GRAND HOTEL DU NORD

Rue de la Grosse-Horloge, 91

Le plus central. — Éclairage électrique. — Chauffage central.

M. LIEUBRAY, Propriétaire. Tél. **5.50**

Royan

GRAND HOTEL DE BORDEAUX

Ouvert du 1er juin au 15 octobre

RESTAURANT A LA CARTE

Magnifique vue de mer. — Jardin

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

à Pontaillac

Situation merveilleuse sur la mer, avec jardin de **6000** mètres

Les deux hôtels sont de tout premier ordre et sous la même direction.

Royan

LE GRAND-HOTEL

Au Parc. — Le seul donnant sur la Grande Plage. — Agrandissement considérable. — 150 chambres. — Salle de bains. — Magnifique terrasse sur la mer. Grand jardin dans les Pins. — Appartements pour familles. — Maison de premier ordre. — Ouvert du 15 mars au 15 octobre. — *English spoken. — Se habla espanol. — Omnibus de l'hôtel à tous les trains. — Téléphone. — Garage pour automobiles.*

Royan

FAMILLY-HOTEL

Agrandissements considérables et installation moderne. — En face la Grande Plage, à l'entrée du Parc. — La plus belle situation de Royan. — Très recommandé pour le confortable de ses chambres et sa *cuisine très soignée.* — Téléphone. — Bains. — Garage — Pension depuis **8 francs** par jour, excepté le mois d'août, petit déjeuner, vin, service tout compris. — Prix spéciaux et très modérés pour l'hiver. — **Vve PINSON**, Propr.

Royan

HOTEL DU LOUVRE

Boulevard Botton, 10, et rue des Bains. — En face la plage et près des deux Casinos. — Installation moderne. — Chambres très confortables. — Se recommande pour sa cuisine de famille. — Prix : Pension depuis 8 fr. sauf en août. — Arrangements avantageux pour familles. — Garage pour automobiles.

Madame Vve DIAS, Propriétaire.

Royan-Pontaillac

NOUVEL HOTEL DE LA PLAGE

Entièrement neuf, — Vue superbe de la haute mer. — Chambres très confortables éclairées à l'électricité. — Cuisine très soignée. — Prix très modérés. — **Arrangements pour familles.** — Service automobile pour gare et promenades. — Téléphone 214.

BLANCHARD, Propriétaire.

Royan-Pontaillac

LES CHÊNES

PENSION DE FAMILLE. — **36, avenue de Pontaillac.** — Ouverte toute l'année, *très recommandée.* — Situation abritée. — Magnifique vue de mer. — Parc ombragé et près la forêt — Appartements et chambres très confortables. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr.

Madame PERCHOD, Propriétaire

Royan-Saint-Georges-de-Didonne

GRAND HOTEL DE L'OCÉAN

Sur la Plage. — Ouvert toute l'année. — Chambres confortables. — Table d'hôte. — Restaurant. — Cuisine très soignée. — *Pension depuis 7 fr. par jour, vin, petit déjeuner, service tout compris et arrangements pour familles.* — Garage pour autos. — *Agence de location.* — Omnibus à tous les trains. — **A. LACAGE**, Propr.

Royan

AGENCE DEVEAUD

31, rue Gambetta. — Location de villas et d'appartements. — Pour l'été : *Saint-Georges-de-Didonne. Royan, Pontaillac et le Bureau-Saint-Palais.* — Grand choix. — Pour l'hiver : *au Parc et à l'Oasis.* — Ventes et achats d'immeubles.

Renseignements gratuits aux clients des Guides Joanne. — Téléphone 0.23.

Royan

LOCATIONS DE VILLAS

AGENCE MODERNE. 54, rue Gambetta. — Téléph. 24. — **Paul BROTREAU** directeur, correspondant du **Crédit Lyonnais.** — GRAND CHOIX de villas, appartements à louer ou à vendre.

Royan, Saint-Georges, Pontaillac, Saint-Palais. — Renseignements gratuits

Royat-les-Bains

GRAND HOTEL

Le plus important, situé près de l'Etablissement. — Vaste parc. — Salles de bains privées. — *Ascenseur.*

Perfect sanitary arrangements. — **SERVANT, Propriétaire**

Royat-les-Bains

CASTEL-HOTEL

Ouvert du 15 mai au 15 octobre. — Maison de premier ordre, *attenant au Parc de l'Etablissement.* — Table d'hôte et salle de restaurant. — Lumière électrique. — Téléphone. — Ascenseur. — Garage. — Pension en juin et septembre depuis 9 fr. — Arrangements pour familles. — **HERPIN**, Propriétaire.

Royat-les-Bains

ROYAT-PALACE

En face le parc et l'etablissement. — Construit en 1909

Hôtel des plus modernes. — Toutes les chambres avec eau chaude et froide. — Salles de bains. — **Jos. AGID, Directeur.**

Royat

GRAND HOTEL DE LYON

Dans la plus belle situation, avec tout le confort moderne. — *Vue splendide sur toute la vallée.* — Hall. — Salle de bains. — Electricité. — Terrasse. — Jardin. — Garage. Pension depuis 8 fr. — Arrangements pour familles — Téléphone 0.12.

DELAVAL, Propriétaire

Royat-les-Bains

HOTEL VICTORIA ET DE NICE

Boulevard Bazin (près de l'Etablissement). — Maison de famille. — Appartements et chambres meublées depuis 2 fr. par jour. — Electricité. — Cuisine très soignée et cuisine de régime. — Chambre et Pension de 6 à 9 francs par jour. — Restaurant.

Royat-les-Bains

HOTEL DE LA PAIX

Près des bains. — Belle situation. — Vaste jardin ombragé. — Annexe avec appartements privés pour familles. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 1.23. — Pension avec chambre depuis 7 fr. par jour. — Arrangements avantageux pour familles.

Mme PRADET, Propriétaire

Royat

GRAND HOTEL RICHELIEU

Vue et entrée particulière sur le parc.— Entièrement meublé à neuf.— Confort moderne. — Ascenseur.— Lumière électrique. — Téléphone.— Garage. — *Pension depuis 8 fr. et arrangements pour familles nombreuses.* — Correspondant du T.C.F.— Autobus gare.— **J. LÉCOLIER**, Propr.

Royat

VILLA DE FLORE

A proximité de l'Etablissement thermal. — Maison de famille entièrement moderne — Situation splendide au milieu d'un parc privé. — Eau chaude et froide dans la plupart des chambres. — Bains à tous les étages. — Cuisine très soignée. — Régime rigoureusement observé. — Electricité. — Téléphone. — Garage. — Pension depuis 7 fr. par jour.

BOUCHET, Propriétaire

LE NICE HAVRAIS

CRÉATION

DUFAYEL

à SAINTE-ADRESSE (Le Havre)

Habitable toute l'année

Grand Hôtel des Régates

Confort moderne

CAFÉS, BRASSERIES, RESTAURANTS

à prix fixe et à la carte

Nombreux Tramways électriques

SAINT-CLOUD
(Près le Bois de Boulogne)

Hôtel-Restaurant
du
PAVILLON BLEU

1er ordre
Orchestre
DE TZIGANES
Terrasse unique sur le parc.
English spoken
Man spricht Deutsch

Le Fayet-Saint-Gervais (Haute-Savoie)
A 50 mètres de la gare

GRAND HOTEL DE LA SAVOIE

Premier ordre. — Confort moderne. — Ascenseur — Électricité. — Salles de bains. — Le seul situé dans le magnifique parc de l'Établissement. — *Au pied du Mont-Blanc.*

Le Fayet-St-Gervais (Haute-Savoie)

TERMINUS HOTEL et MÉTROPOLE

Près du parc de l'Etablissement thermal, de la Poste, de la Gare et Auto-Garage.— Mêmes maisons : Savoy-Hôtel, à Cannes ; Terminus-Hôtel, à Cannes. — **P. GILLES, Propriétaire**

St-Gervais-les-Bains (VILLAGE, CURE D'AIR)

LE GRAND HOTEL

Admirablement situé. — Vue incomparable sur la vallée de l'Arve, la chaîne du mont Blanc et le mont Fleury. — *Dernier confort.* — Grandes terrasses, vaste hall. — Chauffage central. — Bains. — Installation sanitaire perfectionnée. — Appartements avec salon. — Salle de bains particulière et cabinet de toilette. — Ascenseur électrique. — Parc et terrasses ombragés. — Tennis. — Garage. — Fosses. — Téléph. n° 5
Adresse : **MARTIN**, *Le Grand-Hôtel, Saint-Gervais-les-Bains*

St-Gervais-les-Bains (VILLAGE, CURE D'AIR)

MONT-JOLY PALACE

1er ordre. — 200 chambres et salons. — Appartements et chambres avec salle de bains et cabinet de toilette. — Lavabos eau courante. — Ascenseur. — Chauffage central. — Grand parc et jardins ombragés.— Tennis; croquet.— Le plus près de la gare du tramway du Mont-Blanc.
G. DORIN, Propriétaire-Directeur

Saint-Gervais-les-Bains

SPLENDID HOTEL ET DES ÉTRANGERS

Premier ordre. — Vue superbe sur les vallées et les montagnes. — Grand confortable. — Bains. — Vaste jardin ombragé. — Deux grandes terrasses. — Tennis. — Lumière électrique partout. — Garage. — *Pension au Splendid Hôtel depuis* 8 fr. *au Etrangers depuis* 7 *fr.* — **E. BATTENDIER**, Propriétaire, Membre du C. A. F.

Saint-Honoré-les-Bains (Nièvre)

ÉTABLISSEMENT THERMAL

Ouvert du 1er juin au 30 septembre

Maladies des voies respiratoires. — Bronchites. — Asthme. — Rhume des foins. — Affections de la peau. — Débilité des enfants. — Arthritisme. — Eaux thermales sulfurées, sodiques, arsenicales. — Casino. — Théâtre. — Concerts dans le parc.

GRAND HOTEL DU MORVAN ET DES BAINS

Considérablement agrandis et entièrement meublés à neuf, les seuls situés dans le parc. — *Pour renseignements, s'adresser au Directeur de l'Etablissement Thermal.*

Beaulieu Saint-Jean-Cap-Ferrat

PANORAMA PALACE

200 chambres et salons. — Belle situation. — Plein midi. — Grand parc et terrasse sur la mer.— Chauffage central. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Lawn-tennis. — Croquet et jeux divers. — Hydrothérapie complète. — Bains turcs. — Bains d'eau de mer chauds et froids.— Pension depuis 10 fr.

V. CLÉRISSI, Propriétaire

Saint-Jean-de-Luz

GRAND HOTEL DE LA POSTE

Exposition midi et nord. — Belle vue des Pyrénées. — Chauffage à vapeur. — Lumière électrique. — Salle de bains. — Magnifique jardin devant l'hôtel. — Pension, l'hiver depuis 8 fr. et l'été depuis 9 fr., tout compris.

Mlle A. DUMAS, Propriétaire

Saint Jean-de-Luz

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

De tout premier ordre, ouvert toute l'année. — *Agrandi et entièrement remis à neuf.* — Electricité. — Ascenseur. — Salles de bains — *Hôtel de la Plage* (annexe de l'Hôtel d'Angleterre). — Prix modérés.

C. MONIN, Propriétaire

Saint-Jean-de-Luz

GOLF-HOTEL BEAU-RIVAGE 1er ordre

Merveilleuse situation sur la plage, avec panorama des Pyrénées. — Grands jardins. — Tennis. — Dans toutes les chambres, cabinet de toilette avec lavabos à eau chaude et froide et chauffage à vapeur. — 15 salles de bains. — Garage.— Ascenseur.— Electricité. — *Tél. 9.40.— Fire Proof.* — Pension pour séjour depuis 11 fr.

Léon FOURNEAU.

Saint-Jean-de-Luz

MODERN HOTEL

(TERMINUS-PLAGE)

Situation incomparable au centre de la Baie et à côté des Bains. — Panorama splendide sur l'océan et les Pyrénées. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. Chambres avec cabinet de toilette et W.-C privés. — Chambres avec vérandas sur la mer. — Grands et petits appartements avec salon et salles de bains pour familles. — Arrangements amiables. - Electricité. — Chauffage. — Ascenseur. — Garage. — Plans des chambres et appartements sur demande. — S'adresser au propr.

Saint-Jean-de-Luz

HOTEL DE FRANCE

Boulevard des Pyrénées, presque en face la gare. — Chambres confortables.— Bains. — Douches. — Téléphone. — Pension depuis 7 fr., tout compris. — Restaurant. — Déjeuner, 2 fr. 50. — Dîner, 3 fr. avec vin. — Service à la carte.

GÉLOS, propriétaire.

Saint-Jean-de-Luz

Saison d'été et d'hiver. — MER et MONTAGNES

AGENCE IMMOBILIÈRE LUZIENNE

Boulevard Victor-Hugo

AGENCE DE 1re CLASSE. — **Locations de villas.** — Ventes et achats de terrains, chateaux et domaines. **H. BARADAT et Cie.** Téléphone. 0.98

Saint-Jean-Pied-de-Port

CENTRAL HOTEL

Situé sur les bords de la Nive, en face de la cascade. — A.C.F., T.C.F., A.G.A. — Moderu confort. — Salon particulier. — Lumière électrique. — Chambre noire. — Diplômé au concours du *Bon Hôtelier.* — Pension 7 fr. par jour. — Téléphone 8. — **CADIOU**, Propriétaire.

Saint-Malo

Grand Hôtel de France et de Chateaubriand

Place Chateaubriand, à l'entrée de la plage.

Ouvert du 1er avril à fin octobre. — Vue sur la mer. — De tout premier ordre. — Exclusivement fréquenté par les familles soucieuses du bien-être et de la bonne tenue. — 135 chambres. — Salles de bains. — Eclairage électrique. — Installation sanitaire. — **Bains.** — Chambre noire — Interprète. — Auto-garage A. C. F., C. T. C. — **Prix de pension : 10 à 15 fr.** — Même direction : **Restaurant Continental**, ouvert seulement en juillet, août et septembre. — En face l'entrée de la plage. — Service à la carte de 1er ordre.

Saint-Malo

GRAND HOTEL FRANKLIN

LE SEUL FACE A LA MER

Grand confort moderne. — *Téléphone 1-12.* — Salles de bains. — Électricité. — Auto-garage, fosses, outillage complet. — *Prix très modérés* avant et après saison. — Ouvert du 1er avril au 30 septembre.

Saint-Malo

GRAND HOTEL DU CENTRE ET DE LA PAIX

Rue Saint-Thomas, 6 (près la plage). — Ouvert toute l'année. — Tres confortable comme chambres et appartements. — **Spécialement recommandé pour sa fine cuisine.** — Prix, depuis 8 fr. 50 et arrangements pour familles et pour séjour. — Correspondant du T. C. F. — Omnibus à la gare. — **PORTIER, Propriétaire,**

Saint-Raphaël

HOTEL BEAU-RIVAGE

PREMIER ORDRE

Magnifiquement situé plein midi avec grand jardin terrasse sur la mer. — Chauffage central dans toutes les chambres. — *Lumière électrique.* — Grand confort. — Ascenseur. — Garage.

BRUNET, Propriétaire

Saint-Raphaël

TOURING-HOTEL

Ouvert toute l'année. — Sur le port. — Plein midi. — Vue sur le golfe et les Maures. — Chauffage. — Electricité. — Bains — Auto-garage. — Pension; l'hiver, dep. 7 fr.; l'été, dep. 6 fr. — Correspondant du T.C.F. — Recommandé tout particulièrement aux familles. — PACQUEMANN, Prop.

Saint-Raphaël

English Agency de Bank

Boulevard Félix-Martin, 11

LOCATION ET VENTE DE VILLAS. — BANKING — EXCHANGE

Tel's Agency. — Télé. 61. — J.-S. PERRING, Direct.

Sainte-Maxime VAR

GRAND HOTEL DE SAINTE-MAXIME

Ouvert toute l'année. — 1er ordre. — Plein midi. — Tout le confort moderne — Chauffage central. — Electricité — Bains. — Téléphone. — Appartements pour familles. — Cuisine recommandée. — L'hiver : pension depuis 8 fr.; l'été : depuis 6 fr. — H SAUDAN, propr. suisse.

SAINT-NECTAIRE

Réseau P.-L.-M., gare d'Issoire (Puy-de-Dôme)

Guérison de l'ALBUMINURIE

Service automobile

entre ISSOIRE et Saint-Nectaire

Organisé par la **Société des Eaux thermales de Saint-Nectaire,** propriétaire de tous les *Etablissements thermaux et sources* les alimentant : **Mont-Cornadore, Bains Romains, Grand Etablissement des Thermes.**

Confortables hôtels du **Mont-Cornadore** et du **Parc**

Villas et Pavillons, Casino, Parc, Tennis, etc.

EXCURSIONS NOMBREUSES

Pour tous renseignements : *Eaux en bouteilles*, conditions de traitement des ALBUMINURIQUES à la Station, location de villas et appartements, s'adresser à *M. le Directeur des Etablissements thermaux*, à SAINT-NECTAIRE (P.-de-D.).

Saison du 15 mai au 30 septembre

Salies-de-Bearn (Basses-Pyrénées)

MAISON COUSTERE

PENSION DE FAMILLE

Appartements meublés — Cuisines particulières — Eau de la ville

Jardin — Prix modérés

Salies-de-Béarn (Basses-Pyrénées)

GRAND HOTEL DU PARC ET DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

Hôtel de tout premier ordre, médaillé et diplômé par le Touring-Club et l'Automobile-Club de France, — Attenant aux bains et aux douches. — Eclairage électrique. — Téléph. n° 2. — Seul hôtel ayant eau chaude et froide dans les chambres. — Chauffage central à eau chaude. — Appartements privés avec salles de bains et water-closets. — Ascenseur. **GRANER**, Propriétaire.

SALIES-DE-BÉARN

Basses-Pyrénées. — Chemin de fer de Puyoo à Mauléon. — Etablissement ouvert toute l'année — Chauffé pendant la saison d'hiver. — Médaille d'or, Exposition universelle de 1889. — Climat analogue à celui de Pau, modéré et particulièrement sédatif.

Source de Bayàa

BAINS CHLORURÉS SODIQUES, BROMO-IODURÉS

Minéralisation très forte; les plus riches en chlorure de sodium, de magnésium, en bromures et en iodures

Hygiène de l'enfance, scrofule, lymphatisme, anémie, rachitisme, carie des côtes, tumeurs, engorgements ganglionnaires, typhus scrofuleux, maladies particulières aux dames, rhumatismes et certains cas de paralysie, etc.

Bains pour prendre chez soi. — Bains d'eaux mères en flacons
Eaux mères pour compresses et pour toilette
Eaux mères en fûts et en bonbonnes

S'ADRESSER A L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

Les bains d'eaux mères sont reconstituants, stimulants, toniques et résolutifs à un très haut degré.
Les eaux mères pour compresses sont éminemment résolutives pour les engorgements, etc., etc.

Salins-du-Jura

Dans le Parc de l'Établissement thermal

GRAND HOTEL DES BAINS

Premier ordre — Confort moderne

— OMNIBUS A TOUS LES TRAINS —

Saujon (CHARENTE-INFÉRIEURE)

GRAND ÉTABLISSEMENT THERMAL

Villégiature médicale, dans laquelle les malades peuvent s'isoler ou vivre en famille, *avec une direction médicale constante.*

Maladies nerveuses. — Maladies d'estomac. — Rhumatismes.

Hydrothérapie — Massage — Électrothérapie

Tamaris-sur-Mer

GRAND HOTEL DES TAMARIS

Ouvert toute l'année. — **Premier ordre.** — Au bord de la mer et au milieu d'un magnifique parc. — Bains chauds, froids, d'eau douce et de mer. — Electricité. — Téléphone 10. — Service par petits tables. — Voitures d'excursions et bateaux de plaisance. — Garage avec fosse. — Omnibus et voitures sur commande aux trains des gares de la Seyne et de Toulon. — **F. JUST, Propriétaire.**

Tarbes

GRAND HOTEL MODERNE

Place Maubourguet. — Ascenseur. — Chauffage central. — **Bains.** — Electricité. — *Eau chaude et eau froide.*

Grand garage — Prix modérés. — NOGUÈS, Directeur

Tarbes

TERMINUS HOTEL LOUSTAU

En face la gare. — *Entièrement neuf.* — Chambres Touring-Club. — Confort moderne. — Electricité. — Téléphone 0.33. — Garage. — Déjeuner 2 fr. 50 ; Dîner 3 francs. Petit déjeuner 1 fr. — Chambres depuis 2 fr. 50 ; grand lit, 2 personnes, 4 fr. ; 2 lits depuis 5 fr. — Pension depuis 8 fr. — Cuisine très soignée. — Correspondant du T.C.F. — *Transport de bagages gratuit.* — **LOUSTAU, Propriétaire.**

Toulon

GRAND HOTEL

Premier ordre. — Electricité. — Plein midi. — Vue sur la mer. — **Vaste salle de fêtes.** — Ascenseur. — Pension. — Chauffage central. — Bains privés avec W.-C. — Appartements laqués. — Chambres depuis 4 fr. par personne. — Garage et fosse pour autos. — A. T. C. et T. C. F. — **J. BOUILLOT, successeur de L. Fille.**

Toulouse

Grand Hôtel de l'Europe et du Midi

Square Lafayette. — De premier ordre avec tout le confort moderne. — Situé au centre des promenades et dans le plus beau quartier de la ville. — **Splendides salles de fêtes** — Salon de lecture. — Chauffage central. — Salles de bains — Restaurant. — Interprètes. — Auto-garage avec fosse. — **Spécialité de foie de canard aux truffes du Périgord.** — EXPORTATION. — **P. DENJEAN,** Propriétaire.

Toulouse

GRAND HOTEL et HOTEL TIVOLLIER

(*RÉUNIS*)

Rue de Metz, rue Boulbonne et rue d'Astorg. — Installation unique dans le Midi, avec tout le luxe et le confortable des grands hôtels d'Europe et d'Amérique. — **200 chambres et salons.** — Appartements de luxe. — Salles de bains à tous les étages et dans les principaux appartements. — **3 ascenseurs.** — **Chauffage central.** — **Eclairage électrique.** — **Téléphone.** Hôtel diplômé par le Touring-Club de France. — Dans l'hôtel : postes et télégraphe. — *Garage pour automobiles, avec fosse de réparation.* — **RESTAURANT TIVOLLIER ET GRAND-HOTEL.** — TOUT PREMIER ORDRE. — **Service à la carte et à prix fixe.** — **Cuisine et cave renommées.**

Vente exclusive des pâtés " TIVOLLIER "

Toulouse

GRAND HOTEL DE PARIS

RUE GAMBETTA, 66 (CAPITOLE). — **Complètement restauré avec tout le confort moderne.** — Electricité. — Chauffage à la vapeur. — **Salon de lecture.** — Grand hall. — Cuisine soignée. — Très belles **chambres.** — **Depuis 8 fr. 50 par jour.** — **G. LECOMTE, Propriétaire.**

Le Touquet Paris-Plage

HOTEL RÉGINA

Ouvert en 1906

En pleine forêt de pins. — Avenue du Château

De tout premier ordre

CUISINE ET CAVE TRÈS RECOMMANDÉES

Mme MUSTON, Propriétaire

LE TOUQUET PARIS-PLAGE

Station d'Étaples (Pas-de-Calais)

Tramway électrique entre la plage et Etaples

Forêt de 800 hectares au bord de la mer

Plage de 3 kilomètres de sable fin et dur.

HOTELS DE PREMIER ORDRE

HERMITAGE-HOTEL en forêt

ATLANTIC-HOTEL au bord de la mer.

Climat sec et ensoleillé. — Cures d'air

Tous les sports. — Le meilleur terrain de GOLF du continent. — Lawn-tennis. — Concours hippique. — Tir aux pigeons. — Foot-ball. — Cricket.

CASINO DE LA FORÊT

Petits chevaux. — Private Club. — Concerts. — Théâtre. — Bals

---

MAGNIFIQUES TERRAINS A BATIR

Plus de 800 Chalets et Hôtels. Pensions de famille

Pour tous renseignements s'adresser à la

Société Générale du TOUQUET Paris-Plage (P.-de.C.)

Le Touquet Paris-Plage

AGENCE CLARISSE

CLARISSE, Directeur-propriétaire

Location de chalets et appartements. — Vente de terrains et villas. — *Renseignements gratuits.*

Tours

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Réputation européenne. — Central, près de la gare. — Lumière électrique. — Téléphone. — Salles de bains. — *Ascenseur*. — Garage. — Conditions particulières pour familles pendant la saison d'hiver.
Maurice ROBLIN, Directeur

Tours

GRAND HOTEL DE BORDEAUX

Sur le boulevard, en face la gare. — **Premier ordre.** — Renommée universelle. — Prix réduit pour séjour — Chauffage central. — Garage. — Téléphone. — Chambre noire. — Salles de bains. — Omnibus à tous les trains. — **Jules BLANC, Propriétaire.**

Tours

MÉTROPOL-HOTEL

80 chambres avec bains ou lavabos eau courante. — Ascenseur Garage. — Prix modérés. — Nouvelle Direction : **E. AUDEMARD**
Autrefois **HOTEL DE PARIS**, Tunis

Tours

HOTEL DU CROISSANT

Rue Gambetta, en face de la Poste. — Chambres et appartements confortables et réservés pour familles et touristes. — Cave et cuisine renommées. — Arrangements pour séjour et pour familles avec enfants. — Omnibus à tous les trains. — Téléph. — **Maurice MARIE**, Propr^re^.

Tours

HOTEL DU PALAIS

Place du Palais-de-Justice, face à l'Hôtel de Ville près de la gare. — Chambres très confortables. — Chauffage central. — Electricité. — Prix modérés. — *Grande salle de café et restaurant attenant à l'hôtel.* — Déjeuner 2 fr. ; dîner 2 fr. 50 et à la carte. — **Téléphone 4.47.**
RIVAULT-TELLIER, Propr.

Le Trayas (Entre Cannes et Saint-Raphaël)

RÉSERVE-HOTEL

Route de la Corniche-d'Or. — Bord de la mer. — Grand confort. Véranda restaurant. — Electricité. - Chauffage central. — Salles de bains. — Garages. — **Restaurant de premier ordre.** — Centre d'excursions pour l'Estérel — Auto et voitures p. excurs. — **J. COSTE**, Prop.

Le Trayas

Estérel Hôtel et Grand Hôtel du Trayas

Dans une forêt de pins; 100 mètres d'altitude, dominant la mer. — Confort moderne. — Lavabo à eau courante. — Chauffage central. — Electricité — Billard. — Tennis. — Pension depuis 9 fr. — Garage. — **Voitures**, chevaux et ânes pour excursions. T. C. F., T. C. B., F. C. A. — **L'ÉTÉ : VICHY-HOTEL, à** Vichy. — **GUICHARD-DOYAT**, Propriétaire.

Trouville

HOTEL DE PARIS

Électricité. — Ascenseur. — Salle de bains et de douches. — **Téléphone** avec Paris. — Salon de coiffure. — Remises et écuries. Garage d'automobiles. — Vue sur la mer et les jardins.

Trouville-Deauville

GRAND HOTEL DE LA TERRASSE

De premier ordre sur la plage

Service par petites tables. — Restaurant. — Terrasse au bord de la mer. — Ecuries et remises. — Garages avec fosse. — Prix modérés. — *Saison d'hiver* : **Hôtel Gallia, à Nice.**

G. FORTÉPAULE, Propriétaire.

URIAGE-LES-BAINS

(ISÈRE)

ALTITUDE : 414 MÈTRES

SAISON DU 25 MAI AU 5 OCTOBRE

EAU SULFUREUSE ET SALINE PURGATIVE

Traitement des maladies de la peau, de l'anémie, du lymphatisme, du rhumatisme, etc.

CURE D'AIR — STATION PRIVILÉGIÉE POUR ENFANTS

PARC — CASINO — CERCLE

Cinéma — Lawn-tennis — Guignol — Tir

Hôtels, villas et appartements meublés sous la direction de l'Établissement thermal.

Éclairage électrique. — Auto-garage. — Téléphone

Uriage est desservi par un train électrique partant de la gare de Grenoble P.-L. M. (correspondants à tous les trains).

De Grenoble à Uriage, durée du trajet : 45 minutes

Pour tous renseignements s'adresser à l'Administrateur de l'Établissement

Vals

GRAND HOTEL DES BAINS

Premier ordre. — Électricité. — Bains, — Garage avec boxes. — Parc. — Tennis. — Tout le confort moderne.

St-BONNET, Directeur

(Voir page de garde à la fin du volume)

La Station thermale et climatérique de

VERNET-LES-BAINS

est le Paradis des Pyrénées

Gare Villefranche-Vernet-les-Bains. — *Station estivale, station hivernale.* — 12 sources sulfureuses sodiques. — 3 Grands Etablissements thermaux. — Traitements : Rhumatismes : Névroses, Affections respiratoires (non tuberculeuses). Affections cutanées, etc., Convalescences. — Climat merveilleusement tempéré. Pas de vent. Pas d'humidité. — Casino. Théâtre, Vaste Parc et Forêts. Excursion (Canigou, 2 750 mètres). — *Hôtels, Chalets et Villas, Appartements meublés.* — **Confort Moderne.** — Envoi gratuit de la brochure illustrée sur demande à l'Administration de l'Etablissement thermal, **Vernet-les-Bains** (Pyrénées-Orientales).

Versailles - HOTEL VATEL

Restaurant de 1er ordre

Déjeuner **4** francs; Dîner **5** francs

Paris - LE Grd VATEL, Restaurant

275, rue Saint-Honoré, *près rue Royale*

Salons particuliers. — Spécialité d'huîtres fines

Afternoon tea. — Soupers-Attractions. — Même Maison

EN VOYAGE ou EN EXCURSION

avec quelques

COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

on rend instantanément

toute boisson

ALCALINE et GAZEUSE

Dans toutes pharmacies

2 fr.

le flacon de 100 comprimés

Vichy

GRAND HOTEL DES AMBASSADEURS ET CONTINENTAL

Sur le Parc, le plus près du nouveau Casino. — Hygiène de table et d'installation. — **Tout le confort moderne.**— A.C.F.— **Téléphone.** — Auto-garage. — A. G. A. — **GILBERT ROUBEAU**, Propriétaire.

Vichy

THERMAL PALACE

Ouverture juillet 1911. — En face les jardins du Casino. — Le plus moderne, le mieux situé. — Toutes les chambres avec téléphone, cabinet de toilette, eau chaude et froide. — Bain et W.-C. séparé.

GRAND HOTEL DES THERMES (même Direction).

Vichy

Hôtel du Parc et Majestic Palace

J. ALETTI, Directeur

Vichy

LE NOUVEL HOTEL

DE TOUT PREMIER ORDRE.

Sur le parc, en face de l'Établissement thermal et du **Palais des** Sources. — **250** chambres et salons. — Appartements luxueux avec salle de bains, douches, water-closets, lavabos à eau chaude et froide. — Table d'hôte et de régime à 11 h. du matin et à 6 h. du soir (menus spéciaux pour diabétiques, dyspeptiques). — **Restaurant à la carte et à prix fixe.** — Orchestre de tziganes pendant les heures des repas. — Electricité. — Téléphone. — Billard. — Ascenseurs. — Bains aux étages. — Chambre pour photographie. — **Garage pour autos.** — **F. BOUYONNET, Directeur.**

VICHY

ASTORIA-PALACE SUR LE PARC EN PLEIN CENTRE THERMAL

INTERNATIONAL HOTEL DE TOUT PREMIER ORDRE FIRST CLASS

SOALHAT. Propriétaire

Vichy

LE ROYAL HOTEL

Sur le parc. — **Attenant à la Poste.** — **Maison de premier ordre.** — Confort moderne. — Jardin. — Restaurant. — Table d'hôte par petites tables. — Mai, juin et septembre arrangements pour familles et pour séjour. **E. BOURNAT, Propriétaire**

Vichy

HOTEL DE LA PAIX (Excelsior)

Sur le parc. — En face le Casino et les Sources. — Vaste hall. — Jardin.— Ascenseur.— Electricité.— **Menus de régime pour diabétiques, dyspeptiques.** — Arrangements spéciaux pour familles en mai et septembre. **Vᵉ L. PERRIN, Propr., E. FLEURY Succ**

Vichy

HOTEL DES PRINCES

Sur le Parc en face le Casino. — *Entièrement reconstruit et remis à neuf.* — **De premier ordre.** — **Appartements avec salle de bains.** — *Chambres avec cabinets de toilette à eau courante chaude et froide.* — Table d'hôte par petites tables. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Hall. — Ascenseur. — Chauffage central. — Téléph. 1.55. **H. COFFIGNEAU**, prop., chef de cuisine l'hiver au *Gd Hôtel de Cannes.*

Vichy

GRAND HOTEL DE ROME

Près du Parc et des Sources. — Agrandissements considérables. — 120 chambres. — **Nouvelle installation très confortable.** — Excellente cuisine. — Pension depuis 8 fr. — Lumière électrique. — Omnibus à tous les trains. — **BLANC**, Propriétaire.

Vichy

Hôtel du Havre et Villa Saint-James

Rue Strauss, sur les Parcs, en face du Casino

Excellente maison recommandée. — Hôtel de famille. — Cuisine bourgeoise. — Table d'hôte et restaurant. — **Pension de 7 à 12 fr.** — *Omnibus à tous les trains.* — **L. THAUREAUD**, Propriétaire.

Vichy

GRAND HOTEL DE PLAISANCE ET DE BELLECOUR

Sur le Parc, près le Casino, les Sources, les Bains et les Postes. — Premier hôtel construit en matériaux incombustibles. — Confort moderne. — Ascenseur. — Electricité. — Téléphone. — Calorifère. — Cheminées. — Eau chaude à chaque étage. — Auto-garage. — Restaurant avec vue sur le parc. — Chambre et pension de 8 à 12 fr. par jour. — Omnibus à tous les trains. — *Se défier des pisteurs.* — **SERVAGNET, Propriétaire**

Vichy

GRAND HOTEL DE LA CLOCHE

Place de l'Hôtel-de-Ville et boulevard National. — Entre les deux parcs près de la Source de l'Hôpital à 100 m. du casino. — Récemment construit et entièrement meublé à neuf. — Table d'hôte. — Service par petites tables. — Restaurant. — Confort moderne. — Ascenseur. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 2-88. — Pension depuis 9 fr. — *Omnibus gare.* — **L. DE MOURGUES**, Nouveau Propriétaire.

Vichy

HOTEL DES DEUX MONDES

Place de l'Hôtel-de-Ville et Place de la Source de l'Hôpital. — *Sur le Parc.* — Cuisine de famille soignée. — Tables de regime. — Table d'hote et table d'hôte par petites tables sans augmentation de prix. — Jardin. — Electricité — Téléphone 1-88. — Pension depuis 8 fr. — *Omnibus de la maison à tous les trains.* — **BEAURY**, Prop.

Vichy

HOTEL DES CHARMILLES

Sur les nouveaux parcs à l'angle du boulevard National, nos 62, 64 66 et rue du Pont, n° 1. **A. TIXIER**, propriétaire. Entièrement remis à neuf. Confort moderne. A proximité des sources et du casino. Véritable maison de famille très recommandée. Table d'hôte. Restaurant. Régimes de 8 à 12 fr. tout compris. Electricite. Garage. Salle de bains. Téléphone. Chauffage central. Omnibus à tous les trains.

Vichy

GRAND HOTEL DE LONDRES

Boulevard de l'Hôtel-de-Ville. — Sur le Parc, en face le Casino et au centre des Sources. — Entièrement remis à neuf. — Table d'hôte et service par petites tables. — *Tables de régime.* — Arrangements sanitaires. — Téléphone. — Electricité. — *Depuis 7 fr. par jour.* — Omnibus. — **BERTHON, Propr.**

Vichy

HOTEL DU GLOBE

(Touring-Club) *Rue de Paris,* 57. — Ouvert toute l'année

Médaillé du Touring-Club de France. — Installation hygiénique et confortable parfaite. — 110 chambres T. C. F., depuis 3 fr. — Bains et Douches. — Chauffage central. — Garage dans l'hôtel. — **ASCENSEUR.** — Téléphone 1,35. — Déjeuner 3 fr. — Dîner, 3 fr. 50, vin compris, par petites tables. — *Pension pour séjour depuis 8 fr. par jour.* — **BOURDIN,** Propriétaire.

Vichy

CENTRAL HOTEL

ANCIEN HOTEL DE DIEPPE

En face de la gare; ouvert toute l'année. — Installation hygiénique, absolument neuve. — 100 chambres avec cabinets de toilette. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — Ascenseur. — Auto-garage. — Téléphone 1.24. — Pension depuis 8 fr. par jour. — T. C. F. — **E. POUILLIEN,** Propriétaire.

Vichy

VILLA PARMENTIER

Pension de famille, avenue de la Gare, 22. — Près des Sources, à une minute du Parc et à côté de l'Eglise. — Appartements et chambres meublés, avec ou sans pension — Installation sanitaire parfaite, lavabos à eau courante dans toutes les chambres. — Electricité. — Salle de bains. — Pension depuis 7 fr. — Cuisine bourgeoise. — Service par petites tables. — Jardin. — L'hiver, à Nice, **Princess Residence et Hôtel de Calais.** — **CORNIL-NOILAT, Propriétaire**

Vichy

HOTEL DE GRIGNAN

Place Sévigné. — Près la Source de l'Hôpital, les Parcs et le Casino. — Entièrement neuf et n'attenant à aucun immeuble. — Confort moderne. — Salles de bains. — Téléph. — Pension : mai, juin, sept., dep. 8 fr.; juillet et août, dep. 9 fr.; arrangements pr familles. — **Mme Vve GERMAIN,** Prop.

Vichy

HOTEL DU PALAIS ET HOTEL DE MARSEILLE

Rue de Nîmes, au centre des sources. — Confort moderne. — Electricité. — Lavabos à eau courante. — Table d'hôte et tables de régime. — Restaurant. — Auto-garage. — Chambres avec pension dep. 7 fr. par jour. — English spoken. — Se habla español. — **J. GUIGNABAUDET. Prop.**

Vichy

BUFFET ET HOTEL DU PRINTEMPS

En face de la gare. — Chambres hygiéniques, genre touring-club. — Garage pour automobiles. — Salle de bains. — Electricité. — Chauffage central. — Terrasse et jardin. — Téléphone 2.34. — Déj., 2 fr. 50. Dîner, 3 fr. Petit repas, 2 fr. — Pension dep. 7 fr. Arrangements pour familles. — Transport des bagages gratuit. — **C. BERTUCAT, Propriétaire.**

Vichy

AGENCE BOUCULAT

Rue Burnol, 12, VICHY. — Vente et location d'immeubles et fonds de commerce. — *Location de villas et appartements meublés pour la saison d'été.* — Renseignements.

Adresse télégraphique : **Agence BOUCULAT, Vichy**

Vichy

LE HAMMAM DE VICHY

GRAND ÉTABLISSEMENT THERMO-MÉDICAL

Rue Burnol (*Sur le parc*)

Le modèle du genre pour l'application de tous les traitements par les agents physiques. *Hydrothérapie. Vapothérapie. Electrothérapie.*

GRANDE PISCINE DE NATATION à eau courante et tempérée

BAINS TURCS

SOURCES DU HAMMAM DE VICHY

Incomparables et classées parmi les meilleures pour le traitement à domicile des maladies du **Foie. Diabète, Albuminurie. Rhumatisme.**

EXPORTATION POUR TOUS PAYS

KURHAUS DE VICHY

MAISON DE SANTÉ ET DE RÉGIME

INTERNES ET EXTERNES, rue de Ballore, 39, VICHY

Demander brochures.

Wimereux (P.-d.-C.)

SPLENDID HOTEL

1er Ordre

Ascenseur. — Électricité

Bains, etc.

Arrangements pour familles

BÉRENGER, Prop.

Même maison :

Grand Hôtel des Palmiers

Hyères (Var)

Wimereux-Plage

(Première station du chemin de fer du Nord entre Boulogne-sur Mer et Calais)

(La plus réputée, au point de vue sanitaire, de tout le littoral)

HOTEL MULIER

Entièrement neuf. — A l'angle des rues Carnot et des Anglais. — Confort moderne. — *Prix modérés.* — Restaurant a la carte ou à prix fixe. — Table d'hôte à midi et à 7 heures. — **Cuisine et cave renommées.**

BRUXELLES

A COTÉ DU PALAIS DU ROI

HOTEL

de Bellevue et de Flandre

DE PREMIER ORDRE

Place Royale

Grands et petits appartements avec ou sans salle de bains et toilette

Eau chaude et eau froide dans la plupart des chambres

CHAUFFAGE CENTRAL

ÉLECTRICITÉ — ASCENSEUR

Confort moderne

Jardin d'hiver. — Salons de lecture et de correspondance.

Garage pour automobiles

Affilié à l'A. C. F.

Bruxelles

LE GRAND HOTEL

Boulevard Anspach, 23-27

Grill-room — Bar américain. — Bureau de chemin de fer. — Enregistrement de bagages. — *Envoi du Plan-Tarif franco sur demande.*

Arrangements, prix de pension

Administrateur-Directeur : **J. CURTET**

Eaux Ferrugineuses et Bains de Spa (Belgique)

Gd HOTEL DE L'EUROPE

Propriétaire Henrard-Richard

Hôtel de 1er ordre situé près du Kursaal de l'Etablissement des Bains et du Parc. — Magnifique Auto-Garage gratuit pour les Clients. — Essence

Téléphone n° 28.

Spa (BELGIQUE)

GRAND HOTEL BELLE-VUE

1er Ordre

Magnifique Situation sur la Promenade

Près du Parc des Bains

Grand jardin contigu au parc. — Auto-garage gratuit

Adresse télégraphique **Belle-Vue-Spa** — Téléph. 34

OMNIBUS A LA GARE

ANGLETERRE

Jersey-Saint-Hélier

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

Maison Française de premier ordre

Au centre de la ville, à 2 minutes de la mer et des chemins de fer.

Cet hôtel est bien recommandé pour son excellente cuisine et son confort moderne. — Salle à manger de 200 couverts. — Salon avec piano. — Salle de lecture. — Salle de bains. — Jardin et café dans l'hôtel — Garage. — Chambre noire. — Prix très modérés. — 9 à 10 fr. par jour, suivant chambre, tout compris. — Omnibus à tous les bateaux. — *English spoken.* — *Téléphone.* — **P. TRÉMEL, Propriétaire et Direct.**

Barcelone

GRAND HOTEL FALCON

Sur la Rembla et la place del Téatro. — Belle situation. — Maison de 1er ordre bâtie expressément pour hôtel. — Nouvelle salle à manger ayant vue sur la Rembla. — Ascenseur.— Eclairage électrique.— Salle de bains à tous les étages.— Ameublement entièrement remis à neuf. — Prix modérés. — Interprètes et omnibus de l'hôtel à tous les trains et bateaux courriers.

Bilbao

BODEGAS (CAVES) BILBAÏNAS

Société anonyme au capital de 6 000 000 *de pesetas.* — Siège social: Bilbao.— Maisons à Madrid, Séville et Gijon.— La plus importante d'Espagne pour le commerce des vins. — Caves particulières dans toutes les régions productrices.— La plus grande installation à Haro (Rioja). — Demander le " Rioja Claret ", une des marques de la maison, dans tous les hôtels et restaurants.

Cordoue

HOTEL D'ORIENT

Paseo del gran Capitan.— Le plus rapproché de la gare. — Belle situation. — Chambres confortables. — Bains. — Cuisine française très soignée. — Omnibus et interprète de l'hôtel à tous les trains. — Prix modérés. — Raynaud frères, propriétaires.

Grenade

HOTEL CASINO ALHAMBRA-PALACE

Situation splendide. — Grand confortable. — Chauffage central. — Ventilation. — Ascenseur. — 90 chambres avec cabinet de toilette et salle de bains.— Cuisine française. — Casino. — Théâtre. — Danses du pays. — Chambres de 6 à 12 pesetas 50. — Pension depuis 16 pesetas 50 (vin non compris).— *Eau potable recommandée, conduite spécialement de la Sierra Nevada sans traverser un seul point habité.* — Commodité pour se rendre à la gare par un tramway à crémaillère communiquant aux tramways de la ville.

Irun

PALACE-HOTEL

Paseo de Colon, 8 et 10

Très belle vue sur la mer. — Installation et confort moderne.— Eclairage électrique. — Bonne cuisine. — Prix (tout compris) 8 à 14 pesetas par jour. — Petit déjeuner, 0 pes. 75; déjeuner, 3 pes. 50; dîner, 4 pes. — Bains. — Garage.— Tram à la porte de l'hôtel. — Castor Tellechea, Propriétaire.

Madrid

GRAND HOTEL DE LA PAIX

PUERTA DEL SOL, 11, 12

Hôtel français. — Courriers. — Voitures. — **Bains à l'Hôtel**

Eclairage et Ascenseur électriques

J. CAPDEVIELLE, Propriétaire

Madrid

GRAND HOTEL DE L'ORIENT

Puerta del Sol y Calle Arenal. — Ce magnifique établissement, situé au centre de la ville, est, comme installation, à la hauteur des meilleurs hôtels. — Magnifiques appartements et chambres luxueuses pour familles. — Salon de lecture. — Billard. — *Bains.* — Ascenseurs. — Voitures aux gares. — *Prix très modérés*, depuis 7 fr. 50 par jour. —

Madrid

GRAND HOTEL MÉTROPOLE

(Ancien Grand Hôtel des Ambassadeurs)

4, Carrera de San Jeronimo et Victoria, 1. — Près la Puerta del Sol. — **Attilio STERNA**, Propriétaire.— Recommandé pour son confort et son bon service. — Appartements pour familles. — Chambres sans pension.— Cuisine française très particulièrement soignée.— On sert par petites tables.— Bains. — Chauffage central.— Ascenseur. — Téléphone 1075. — Adresse « Métropol ».— Prix modérés. — Interprètes et omnibus à toutes les gares.

Madrid

GRAND HOTEL INGLÈS

8 et 10, rue Etchegaray, et rue Principe, 11. — Hôtel restaurant de premier ordre — Considérablement agrandi et complètement transformé — Magnifiques appartements pour familles. — Salle de restaurant pouvant contenir 500 personnes.— Superbe salon. — Bains à tous les étages. — Téléphone. — Ascenseur. — Chauffage à vapeur.— Lumière électrique. — Chambres depuis 4 pesetas. — Pension depuis 12 pesetas. — Interprètes et omnibus de l'hôtel à l'arrivée des trains. — **Harra y Aguado**, propriétaires.

Madrid

GRAND HOTEL IMPÉRIAL

Calle de la Montera, 22. — Bonne situation. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Salon de lecture. — Salle de bains à chaque étage. — Lumière électrique. — Téléphone 1999. — Pension complète depuis 9 pesetas par personne.

Peydebasque et **Arenillas**, propriétaires.

Madrid

HOTEL DE LONDRES

Rue Galdo, 2, façade rue Preciados et rue Carmen

Vue sur la Puerta del Sol. — Construction spéciale pour hôtel, inauguré en 1907. — Chambres spacieuses et aérées. — Salon de lecture. — Salles de bains. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Téléphone. — Cuisine française et espagnole. — Service à prix fixe et à la carte. — Pension depuis 10 pesetas par jour, tout compris. — Interprète et omnibus à tous les trains. — **Emilio ORTEGA**, Propriétaire

Malaga

BANQUE HISPANO-AMERICANO

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE 100 MILLIONS DE PESETAS. — **Rue Marqués de Larios, 9.** — Offre au public toutes les facilités désirables. — Achat et vente de fonds publics et de valeurs industrielles.— Achat et vente de toute monnaie et billets de banque. — Recouvrements et décomptes de coupons de valeurs espagnoles et étrangères.— Recouvrements et décomptes de lettres de change sur toutes les villes d'Espagne et de l'Etranger. — Dépôt de titres et valeurs. — Ouverture de comptes courants et de dépôts en pièces et en monnaie étrangère. — Envoi de fonds et paiements par télégramme (province et étranger). —Escompte, recouvrements et toutes opérations de banque.

SAN SEBASTIAN (Espagne)

Le meilleur climat. — La plus belle plage du monde
10 heures de Paris. — 20 minutes de la frontière française (Hendaye)

SAISON D'HIVER — SAISON D'ÉTÉ

(*Voir page bleue, au commencement du volume.*)

Saint-Sébastien

CHEMIN DE FER DE MONTE-ULIA

Promenade très recommandée. — Splendide panorama de mer et de montagnes. — Parc. — Jardin. — Tennis. — Croquet. — Jeux divers. — Tir aux pigeons. — Funiculaire aérien de 300 mètres, reliant le restaurant à la **Pena del Aguila** — Restaurant de premier ordre. — Service à la carte — Déjeuner, 5 pesetas. — Dîner, 6 pesetas. — Tramways jusqu'à 10 h. du soir. — Départs tous les quarts d'heure. — Durée de la montée 30 minutes.

Saint-Sébastien

GRAND HOTEL CONTINENTAL

Le seul avec vue sur la mer. — OUVERT TOUTE L'ANNÉE — Premier ordre. — La plus belle situation sur la plage, entre le Palais-Royal et le Casino. — **Cuisine française très soignée** — On parle français, anglais, portugais et italien. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur. — Garage — Eclairage électrique. — **François ESTRADE, Propriétaire.**

Saint-Sébastien

HOTEL EZCURRA

Sur la promenade de la Zurriola. — Délicieuse vue du Mont Ulia.— *Premier ordre.* — Appartements avec salle de bains. — Chauffage central. — Cuisine française très soignée. — Electricité. — **Ascenseur.** — Garage. — **FILLES DE EZCURRA**, Propriétaires.

Saint-Sébastien

HOTEL DE PARIS

RESTAURANT.—Calle Fuenterrabia et Principe.— Position centrale. — Installation moderne. — Cuisine française renommée. — Déjeuner, 4 pesetas ; dîner, 5 pesetas, vin compris. - Appartements complets pour familles. — Chambres depuis 4 pesetas. — **I. SESMA, Propr^e.**

Saint-Sébastien

GRAND HOTEL BIARRITZ

Calle Guetaria, 8. — De premier ordre. — Entièrement neuf. — Situation centrale. — Lumière électrique. — Cheminées dans presque toutes les chambres. — Cuisine française et espagnole. — **Arrangements pour familles.** — *Prix modérés.* — **J. JUANTEGUI, Propr.**

Saint-Sébastien

GRAND HOTEL REINA-VICTORIA

Calle de Prins et San Martin

Confort moderne. — Ascenseur. — 50 chambres. — Salle de bains à chaque étage. — Arrangement pour familles. — *Prix modérés.*
Déjeuners, 4 pes. — Dîner. 5 pes. (vin compris)
On parle français et anglais. — Interprètes et voitures dans l'hôtel.

Santander

Grand Hôtel-Restaurant Labadie

Blanca, 16, et Ribera, 13 — Se recommande par son confort et sa bonne cuisine française.— Service par petites tables.— Cave renommée. — Chambres avec vue sur la mer.— Belle salle de café dans l'hôtel.— *Personnel de la maison à l'arrivée des trains.* — On parle français.
Léandre LABADIE, Propriétaire

Saragosse

HOTEL-RESTAURANT CONTINENTAL

52, Coso, 52 (en face Calle de Alfonso). — *Premier ordre.* — Au centre de la ville. — Confort et élégance. — Terrasse. — Jardin. — Bains. — Douches.— Service à la carte.— Pension depuis 8 pesetas.— *Omnibus à tous les trains.*— On parle français.— **Joachin CAVÈRO**, Prop.

Séville

GRAND HOTEL DE MADRID

Calle Mendez Nunez. — Hôtel de premier ordre situé au centre de la ville. — Splendide patio-jardin à ciel ouvert, luxueusement orné de plantes exotiques. — Bassin et jets d'eau. — Rare salle à manger ornée de mosaïques rappelant le palais de l'Alcazar. — Cuisine très soignée. — Lumière électrique. — Téléphone. — Garage.— *Interprète et omnibus à tous les trains.*

Séville

HOTEL D'ANGLETERRE

Plaza de San Fernando

Le plus moderne. — Le plus spacieux. — Le mieux situé de la ville, avec 63 balcons sur l'agréable place de San Fernando.— *Cuisine française* renommée. — Pension depuis 12 pesetas 50 par jour.
François CARRÈRE, Propriétaire.

Valladolid

CAFÉ & HOTEL-RESTAURANT MODERNE

Fournisseur de la maison royale.
PLACE MAYOR.— Premier ordre.— *Très bien situé.* — Pâtisserie. — Chauffage central. — Salles de bains. — Billards. — Cuisine soignée. — Service à la carte et par petites tables.— Garage. — Voitures de l'hôtel à tous les trains.— On parle français.— **SILVESTRE MOTOS, Propr.**

SUISSE

GENÈVE

GOLAY Fils et STAHL

FABRICANTS

d'HORLOGERIE de PRÉCISION, de BIJOUTERIE

joaillerie, etc., diamants et pierres fines

Quai des Bergues, 31, Genève, et rue de la Paix, 2, Paris

Premiers avec Record Observatoire de Genève et Premiers Kew (Angleterre) 1910-1911.

INTERLAKEN

REGINA-HOTEL-JUNGFRAUBLICK

Situation exceptionnelle, vue splendide

Agrandi et remis à neuf en 1905. — Appartements et chambres avec bains privés. — **Auto-garage. — Famille OESCH, Propriétaire.**

ITALIE

Baveno (Lac Majeur), Ligne du Simplon

Le PALACE et GRAND HOTEL

Nouvelle et splendide maison de tout 1er ordre. — Confort le plus moderne. — Vue splendide sur les îles Borromées et les Montagnes.— Grands jardins et Parc. — Omnibus, trains et bateaux.

P. BORGO, Propriétaire

MÊME MAISON EN HIVER : GRAND HOTEL PAVILLON, Cannes

TENDE

GRAND HOTEL NATIONAL

Entièrement neuf. — Salles de bains. — Électricité. — Garage pour automobiles. — Cave et cuisine de premier ordre. — Arrangements pour séjour. — Pension de 6 à 12 fr. par jour, tout compris.

Antoine VASSALLO, Propriétaire

Directeur de l'**Hôtel de Paris**, à Trouville-sur-Mer, et du **Helder**, à Nice

ALGERIE

ALGER

GRAND HOTEL DE LA RÉGENCE

PLACE DU GOUVERNEMENT

Hôtel de premier ordre. — La plus belle situation de la ville. — Vue splendide sur la mer et les montagnes de la Kabylie. — Arrangements spéciaux pour les familles et pour long séjour. — *Bains et douches dans l'hôtel.* — Cook's Coupons accepted. — **Lift.** — **Ascenseur.** — Omnibus à tous les bateaux et à tous les trains. — Man spricht deutsch — English spoken. — Adresse télégraphique : REGENCE ALGER.

BRUGGEMANN et FLUMM, Propriétaires

LA COTE DU SOLEIL (TUNISIE)

KORBOUS

ÉTABLISSEMENT THERMAL

Anciens thermes romains de Carthage

Eaux chlorurées sodiques fortes et sulfatées-calciques, hyperthermales et radio-actives employées en bains, douches, étuves et boisson.

La station thermale de Korbous, située sur le golfe de Tunis, à 48 kilomètres de cette ville (gare de Soliman) est ouverte du 1er novembre au 31 mai. Elle constitue, avec son **établissement hydrothérapique moderne**, ses **hôtels**, ses **villas de style arabe**, sa **corniche de 8 kilomètres** surplombant la mer, son **climat extrêmement tempéré** et son **personnel de spécialistes**, une **station de premier ordre et sans analogue**.

Ses sept sources (de 20 à 60° centigrades), dont plusieurs sont purgatives, ont un **débit de près de 5 000 mètres cubes par 24 heures.**

Les traitements de Korbous, souverains dans toutes les ***affections rhumatismales*** et ***goutteuses,*** combattent victorieusement l'***anémie***, le ***lymphatisme***, la ***scrofule,*** les ***affections gynécologiques chroniques*** et ***douloureuses;*** guérissent les ***plaies*** et ***ulcères variqueux*** et donnent des résultats immédiats dans toutes les ***affections provenant d'un séjour prolongé dans les pays chauds***, accompagnées d'une ***congestion des organes abdominaux (foie, rate,*** etc.), ainsi que dans ***l'atonie intestinale***, les ***colites*** et les ***traumatismes anciens*** ou ***récents.***

GRAND HOTEL DES THERMES

Premier ordre

HOTEL DES SOURCES

Villas et **appartements** avec **salles de bains**, exploitées par la Compagnie des Eaux thermales et du Domaine de Korbous. Recommandé par le Touring-Club de France. Téléphone (voir aux renseignements pratiques **du Guide Algérie et Tunisie** au mot : Korbous).

CURE D'AIR — CENTRE D'EXCURSIONS — CHASSE — PÊCHE

Notice illustrée franco sur demande à Paris, r. Meyerbeer, 2 (Opéra), téléph. 315-11, et rue St-Charles, 5, à Tunis, téléph. 412.

V. SUPPLÉMENT

Spécialités pharmaceutiques
Chocolat Menier

FER BRAVAIS

le remède le plus efficace contre :

ANÉMIE CHLOROSE, PALES COULEURS
Manque de forces, faiblesse, etc.

Toutes Pharmacies. Brochure gratis sur demande. - *130, r. Lafayette, Paris*

PHARMACIE CENTRALE DU NORD

LE MEILLEUR MARCHÉ DE TOUT PARIS

132 & 134
Rue Lafayette

CATALOGUE FRANCO (200 pages).

TÉLÉPHONE. — USINE A SAINT-DENIS.

Service spécial pour les expéditions en province

USINE A VAPEUR ET MAISON D'EXPÉDITION

Maison Aug. GAFFARD, à Aurillac

APERÇU DE QUELQUES PRODUITS SPÉCIAUX

Ayant obtenu les plus hautes récompenses dans toutes les Expositions où ils ont figuré :

Fébrifuge Gaffard, infaillible contre les fièvres paludéennes ; prix 6 fr., franco. — **Pilules panchymagogues**, dépuratif au suprême degré, contre toutes les humeurs ; prix 6 fr. la boîte. — **Produits des montagnes d'Auvergne** : Gland doux, Moka français, Malt-Gaffard, Cafés hygiéniques recommandés par les sommités médicales. — **Mélanogène Gaffard**, poudre pour encre noire, violette, rouge et bleue. — **Muricée phosphorée**, pour la destruction des rats et autres rongeurs. — **Spécialité d'Encens pour églises**.

Envoi de notices détaillées sur demande affranchie

BORDEAUX

Grands Vins de Bordeaux

A. BONTOU et Fils

(*Marque recommandée*)

VINS AUTHENTIQUES de la GIRONDE

Cognacs, Rhums d'importation

Madère, Malaga, etc., etc.

(GALVEZ, SANDY et Cie)

Envoi du prix courant sur demande

Adresse postale:

A. BONTOU et Fils, Bordeaux

Adresse télégraphique :

BONTOUFILS, Bordeaux

CHOCOLAT MENIER

La plus grande Fabrique du monde

PRODUCTION JOURNALIÈRE : **60.000** KILOS

BUREAUX, CAISSES, EXPÉDITIONS :

56, rue de Châteaudun, Paris

USINE HYDRAULIQUE A NOISIEL-S.-MARNE

Fondée en 1825

USINE A LONDRES

USINE A NEW-YORK (HOBOKEN N. J.)

Vastes plantations de cacaoyers au Valle-Menier

(Nicaragua)

DÉPOTS-SUCCURSALES

DANS LES PRINCIPALES VILLES DU MONDE

Se méfier des similitudes de noms.

Exiger le véritable

CHOCOLAT-MENIER

Sans aucun prénom

FEUILLE DE SAULE
Willow leaf corn plaster
SOULAGE DE SUITE
CORS
GUÉRIT EN QUELQUES JOURS
Envoi franco contre 1 fr. 25 timb. adressés à
MICHOTTE et GILBERT, 31, rue de Lübeck
PARIS

LE BOULOU

Eaux bicarbonatées, sodiques, gazeuses

Fournisseur des Ministères
de la Guerre, de la Marine, des Colonies

Maladies traitées avec succès par les EAUX DU BOULOU

Maladies de l'estomac, du foie, de l'intestin, de la vessie
le diabète, le paludisme chronique,
L'anémie, les longues convalescences

ÉTABLISSEMENT OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Chapelle — Chemin de fer

Au bord du lac du Bourget à 8 heures de Paris

AIX-LES-BAINS

Cure Thermale

Célèbre dans le monde entier pour le traitement du *rhumatisme* et de la *goutte*

EAUX DE TABLE ET DE RÉGIME

DEUX SOMPTUEUX CASINOS

Lawn-tennis. — Golf. — Courses et régates. — Tir aux pigeons

BATAILLES DE FLEURS

Centre de tourisme dans les Alpes

Sports d'hiver au Mont Revard (1600 mètres)

Eau de table gazeuse idéale

VALS SAINT-JEAN

Eau de régime

BOUTEILLES, 1/2 BOUTEILLES ET QUARTS

DIRECTION VALS-GÉNÉRALE

Rue de Greffulhe, 4, PARIS (8e). — *Téléph.* **227-76**

HENDAYE

GRAND HOTEL ESKUALDUNA

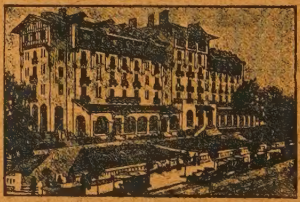
Propriété de la Foncière de Hendaye et du Sud-Ouest

Société anonyme au Capital de 4 000 000 de francs

Siège social : **Faubourg Saint-Honoré, 129,** *PARIS*

Tout le confort moderne

125 *chambres*



75 salles de bains

Ascenseur, Électricité

Pour tous renseignements, s'adresser :

A LA FONCIÈRE DE HENDAYE ET DU SUD-OUEST,

Faubourg Saint-Honoré, 129, PARIS

à **M. DANTIN**, agent général à Hendaye.

CAMPEADOR

PARFUM ULTRA PERSISTANT

ED. PINAUD 18 PLACE VENDÔME PARIS

VITTEL

GRANDE SOURCE

GOUTTE - GRAVELLE - DIABÈTE

Régime des Arthritiques

SOURCE SALÉE

CONSTIPATION - CONGESTION DU FOIE

Régime des Hépatiques

SAISON DU 25 MAI AU 25 SEPTEMBRE

BRISE DE MAI

PARFUM ULTRA-PERSISTANT

ED. PINAUD 18 PLACE VENDÔME PARIS